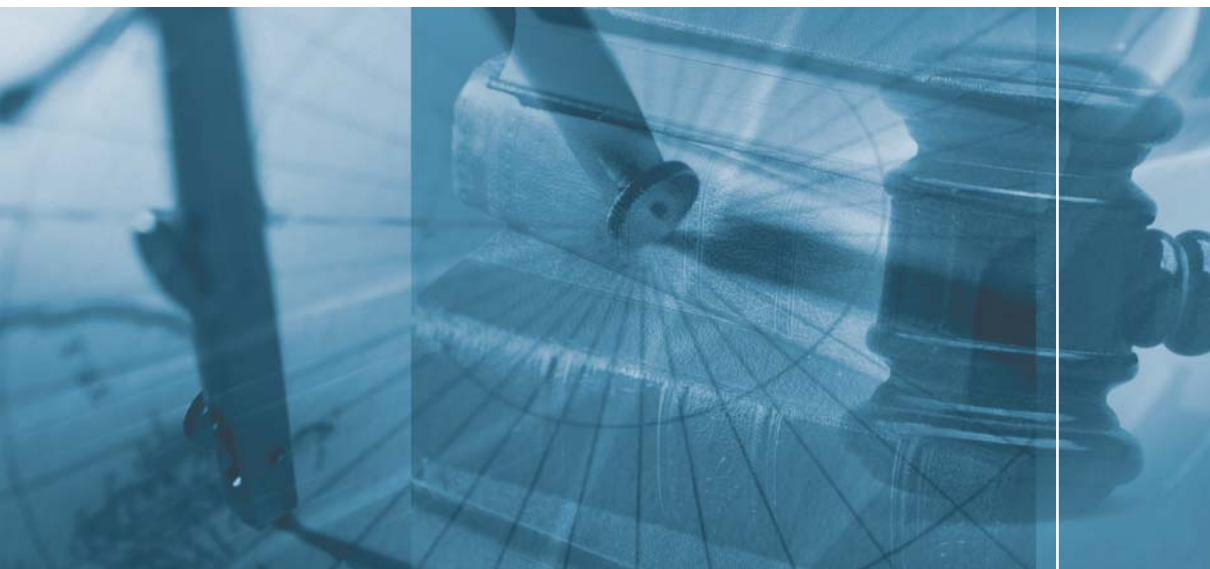




ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
*Управление по наркотикам и преступности*



**Сборник**  
стандартов и норм Организации  
Объединенных Наций в области  
предупреждения преступности и  
уголовного правосудия



Управление Организации Объединенных Наций  
по наркотикам и преступности

Вена

**Сборник стандартов и норм  
Организации Объединенных Наций  
в области предупреждения  
преступности и уголовного  
правосудия**



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
Нью-Йорк, 2007 год



# Содержание

Страница

Введение .....	ix
<b>Часть первая. Лица, содержащиеся под стражей, меры наказания, не связанные с заключением под стражу, правосудие в отношении несовершеннолетних и реституционное правосудие</b>	
I. Обращение с заключенными .....	3
1. Минимальные стандартные правила обращения с заключенными .....	3
2. Процедуры эффективного выполнения Минимальных стандартных правил обращения с заключенными .....	22
3. Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме	29
4. Основные принципы обращения с заключенными .....	39
5. Кампальская декларация об условиях содержания в тюрьмах Африки .....	40
6. Статус иностранных граждан в уголовном судопроизводстве .....	45
7. Арушская декларация о надлежащей практике содержания в тюрьмах .....	47
II. Правосудие в отношении несовершеннолетних .....	49
8. Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила) .....	49
9. Руководящие принципы Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Эр-Риядские руководящие принципы) .....	75
10. Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы .....	86
11. Руководящие принципы в отношении действий в интересах детей в системе уголовного правосудия. ....	103

III.	Альтернативы тюремному заключению и реституционное правосудие .....	117
12.	Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийские правила) .....	117
13.	Кадомская декларация об общественно полезных работах и рекомендации семинара по теме "Уголовная юстиция: проблема переполненности тюрем", состоявшегося в Сан-Хосе, Коста-Рика, 3-7 февраля 1997 года .....	128
14.	Основные принципы применения программ реституционного правосудия в вопросах уголовного правосудия .....	133
IV.	Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания .....	138
15.	Декларация о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания .....	138
16.	Принципы медицинской этики, относящиеся к роли работников здравоохранения, в особенности врачей, в защите заключенных или задержанных лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания .....	141
17.	Принципы эффективного расследования и документирования пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания .....	143
V.	Смертная казнь .....	146
18.	Смертная казнь .....	146
19.	Меры, гарантирующие защиту прав тех, кто приговорен к смертной казни .....	148
20.	Осуществление мер, гарантирующих защиту прав тех, кому грозит смертная казнь .....	150
21.	Принципы эффективного предупреждения и расследования незаконных, произвольных и суммарных казней .....	153
22.	Меры, гарантирующие защиту прав тех, кому грозит смертная казнь .....	157
23.	Вопрос о смертной казни .....	160

**Часть вторая. Правовые, институциональные и практические механизмы международного сотрудничества**

I.	Типовые договоры. . . . .	167
24.	Типовой договор о выдаче. . . . .	167
25.	Типовой договор о взаимной помощи по уголовным делам. . . . .	178
26.	Типовой договор о передаче уголовного судопроизводства . . . . .	190
27.	Типовое соглашение о передаче заключенных– иностранцев и рекомендации в отношении обращения с заключенными– иностранцами . . . . .	195
28.	Типовой договор о передаче надзора за правонарушителями, которые были условно осуждены или условно освобождены . . . . .	201
29.	Типовой договор о предупреждении преступлений, связанных с посягательством на культурное наследие народов в форме движимых ценностей . . . . .	206
30.	Типовой двусторонний договор о возвращении похищенных или присвоенных транспортных средств . . . . .	212
31.	Типовое двустороннее соглашение о совместном использовании конфискованных доходов от преступлений или имущества . . . . .	219
II.	Декларации и планы действий . . . . .	225
32.	Декларация принципов и программа действий программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия. . . . .	225
33.	Неапольская политическая декларация и глобальный план действий против организованной транснациональной преступности. . . . .	238
34.	Венская декларация о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века . . . . .	248
35.	Планы действий по осуществлению Венской декларации о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века . . . . .	255
36.	Бангкокская декларация о взаимодействии и ответных мерах: стратегические союзы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия. . . . .	278

### **Часть третья. Вопросы предупреждения преступности и поддержки жертв**

I.	Предупреждение преступности . . . . .	289
37.	Руководящие принципы для сотрудничества и технической помощи в области борьбы с преступностью в городах . . . . .	289
38.	Декларация Организации Объединенных Наций о преступности и общественной безопасности . . . . .	293
39.	Регулирование оборота огнестрельного оружия в целях предупреждения преступности, охраны здоровья населения и обеспечения общественной безопасности . . . . .	297
40.	Руководящие принципы для предупреждения преступности . . . . .	302
II.	Жертвы . . . . .	311
41.	Декларация основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью . . . . .	311
42.	Осуществление Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью . . . . .	315
43.	План действий по осуществлению Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью . . . . .	319
44.	Руководящие принципы, касающиеся правосудия в вопросах, связанных с участием детей-жертв и свидетелей преступлений . . . . .	323
III.	Насилие в отношении женщин . . . . .	335
45.	Декларация об искоренении насилия в отношении женщин . . . . .	335
46.	Типовые стратегии и практические меры по искоренению насилия в отношении женщин в области предупреждения преступности и уголовного правосудия . . . . .	342

### **Часть четвертая. Надлежащее управление, независимость судебных органов и честность и неподкупность сотрудников органов уголовного правосудия**

I.	Надлежащее управление, независимость судебных органов и честность и неподкупность сотрудников органов уголовного правосудия . . . . .	355
47.	Кодекс поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка . . . . .	355
48.	Руководящие принципы для эффективного осуществления Кодекса поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка . . . . .	361



49.	Основные принципы применения силы и огнестрельного оружия должностными лицами по поддержанию правопорядка . . . . .	364
50.	Основные принципы независимости судебных органов . . . . .	371
51.	Процедуры эффективного осуществления основных принципов независимости судебных органов . . . . .	375
52.	Основные принципы, касающиеся роли юристов . . . . .	379
53.	Руководящие принципы, касающиеся лиц, осуществляющих судебное преследование . . . . .	385
54.	Международный кодекс поведения государственных должностных лиц . . . . .	392
55.	Декларация Организации Объединенных Наций о борьбе с коррупцией и взяточничеством в международных коммерческих операциях . . . . .	394



## Введение

Со времени своего основания Организация Объединенных Наций активно участвует в разработке и распространении признанных на международном уровне принципов в области предупреждения преступности и уголовного правосудия. За прошедшие годы создан обширный свод стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, которые охватывают широкий диапазон таких вопросов, как правосудие в отношении несовершеннолетних, обращение с правонарушителями, международное сотрудничество, надлежащее управление, защита жертв и насилие в отношении женщин. Важнейшим источником и движущей силой этого процесса являются конгрессы Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, которые проводятся на пятилетней основе с 1955 года.

Национальные системы уголовного правосудия имеют существенное различие, а принимаемые в рамках этих систем меры в отношении антиобщественных видов поведения, не всегда одинаковы. Вместе с тем за прошедшие годы стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия сформировали коллективное представление о надлежащих структурах системы уголовного правосудия. Стандарты и нормы, хотя они и носят характер "мягкого права", вносят существенный вклад в содействие созданию более эффективных и справедливых структур уголовного правосудия в трех отношениях. Во-первых, стандарты и нормы могут использоваться на национальном уровне и содействовать проведению углубленных оценок, приводя к осуществлению необходимых реформ системы уголовного правосудия. Во-вторых, они могут оказывать странам помощь в разработке субрегиональных и региональных стратегий. В-третьих, во всемирных масштабах и на международном уровне стандарты и нормы представляют собой "оптимальные виды практики", которые государства могут приводить в соответствие со своими национальными потребностями.

Первое издание *Сборника стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия*<sup>1</sup> было опубликовано в 1992 году.

За период, прошедший между выпуском первого и настоящего изданий *Сборника*, международное сообщество сформулировало новые стандарты и нормы, а также разработало и приняло пять документов, имеющих обязательную юридическую силу: Конвенцию Организации Объединенных Наций про-

---

<sup>1</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.92.IV.1 и исправление.

тив транснациональной организованной преступности<sup>2</sup> и три дополняющих ее протокола (Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее<sup>3</sup>, Протокол против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху<sup>4</sup> и Протокол против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему<sup>5</sup>), а также Конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции<sup>6</sup>. Разработанные за прошедшие 60 лет стандарты и нормы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия подготовили почву для принятия этих конвенций, став отправной точкой для их разработки. В настоящий момент выражается надежда на то, что эти правовые документы усилят и повысят ценность и значимость стандартов и норм, создав стимул для осуществления такого общесистемного сотрудничества, которое обеспечит полнovesность их дальнейшего применения.

Структура настоящего издания *Сборника* основана на новой системе распределения по следующим категориям: а) стандарты и нормы, касающиеся прежде всего лиц, находящихся под стражей, мер, не связанных с тюремным заключением, правосудия в отношении несовершеннолетних и реституционного правосудия; б) стандарты и нормы, касающиеся прежде всего правовых, институциональных и практических механизмов международного сотрудничества; в) стандарты и нормы, касающиеся прежде всего вопросов предупреждения преступности и поддержки жертв; и d) стандарты и нормы, касающиеся прежде всего надлежащего управления, независимости судебных органов, а также честности и неподкупности сотрудников органов уголовного правосудия.

Дополнительные международные документы, которые могли бы оказать помощь практическим работникам, занимающимся вопросами предупреждения преступности и уголовного правосудия, в их работе, содержатся в издании *Права человека: Сборник международных договоров*<sup>7</sup>, опубликованном Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

Выражается надежда на то, что настоящий обновленный вариант *Сборника* будет способствовать повышению уровня информированности о стандартах и нормах Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, а также их распространению, обеспечивая тем самым более эффективное соблюдение законности и прав человека в процессе отправления правосудия<sup>8</sup>.

---

<sup>2</sup> Резолюция 55/25 Генеральной Ассамблеи, приложение I.

<sup>3</sup> Резолюция 55/25 Генеральной Ассамблеи, приложение II.

<sup>4</sup> Резолюция 55/25 Генеральной Ассамблеи, приложение III.

<sup>5</sup> Резолюция 55/255 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>6</sup> Резолюция 58/4 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>7</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.XIV.4. С дополнительной полезной информацией можно ознакомиться на веб-сайте Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по адресу [www.ohchr.org](http://www.ohchr.org).

<sup>8</sup> С дополнительной полезной информацией можно ознакомиться на веб-сайте Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности по адресу: [www.unodc.org](http://www.unodc.org).

## *Часть первая*

**Лица, содержащиеся под стражей, меры наказания,  
не связанные с заключением под стражу,  
правосудие в отношении несовершеннолетних  
и реституционное правосудие**



# **I. Обращение с заключенными**

## **1. Минимальные стандартные правила обращения с заключенными\***

### **ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ**

1. Нижеследующие правила не имеют целью подробное описание образцовой системы пенитенциарных заведений, а предназначены лишь для того, чтобы на основе общепризнанных достижений современной мысли и с учетом основных элементов наиболее удовлетворительных в настоящее время систем изложить то, что обычно считается правильным с принципиальной и практической точек зрения в области обращения с заключенными и управления заведениями.

2. Принимая во внимание разнообразие юридических, социальных, экономических и географических условий, ясно, что не все эти правила можно применять повсеместно и одновременно. Они должны, однако, вызывать к жизни постоянное стремление к преодолению практических трудностей, стоящих на пути к их осуществлению, поскольку в общем и целом они отражают те минимальные условия, которые Организация Объединенных Наций считает приемлемыми.

3. С другой стороны, они охватывают поле деятельности, где мысль идет постоянно вперед. Они не имеют целью препятствовать проведению опытов и введению практики, совместимых с изложенными в них принципами и направленными на достижение намеченных в них целей.

4. 1) Часть I Правил касается общего управления заведениями и применима ко всем категориям заключенных, независимо от того, находятся ли последние в заключении по уголовному или гражданскому делу и находятся ли они только под следствием или же осуждены, включая заключенных, являющихся предметом "мер безопасности" или исправительных мер, назначенных судьей.

2) В Части II излагаются правила, применимые к особым категориям, о которых говорится в каждом разделе. Однако правила, фигурирующие в

---

\* *Первый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Женева 22 августа–3 сентября 1955 года: доклад, подготовленный Секретариатом* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1956.IV.4), приложение I.A; с изменениями, внесенными Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 2076 (LXII) (добавление раздела E, озаглавленного "Лица, арестованные или помещенные в тюрьму без предъявления обвинения").

разделе А, касающиеся осужденных заключенных, следует в равной степени применять и к категории лиц, о которых говорится в разделах В, С и D, при условии, что они не противоречат правилам, разработанным для этих категорий, и улучшают положение последних.

5. 1) Правила не имеют целью регламентировать управление такими заведениями для малолетних, как заведения Борстала или исправительные дома. Тем не менее Часть I может найти применение и в этих заведениях.

2) К категории малолетних следует относить по крайней мере всех тех молодых заключенных, которые подлежат компетенции судов для малолетних преступников. Как правило, таких молодых людей не следует приговаривать к тюремному заключению.

## ЧАСТЬ I ОБЩЕПРИМЕНИМЫЕ ПРАВИЛА

### *Основной принцип*

6. 1) Нижеследующие правила следует применять с беспристрастностью. Дискриминация по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религиозных, политических или других убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, семейного происхождения или социального положения недопустима.

2) С другой стороны, нужно уважать религиозные убеждения и моральные установки заключенных, принадлежащих к тем или иным группам населения.

### *Реестр*

7. Во всех местах заключения следует иметь реестр в виде переплетенного журнала с пронумерованными страницами, куда должны заноситься в отношении каждого заключенного следующие данные:

- a) сведения, касающиеся его личности;
- b) причины его заключения и власти, принявшие решение о заключении;
- c) день и час его прибытия и выхода из данного места заключения.

2) Никто не может приниматься в тюрьму без действительного приказа о заключении, подробности которого предварительно заносятся в реестр.

### *Разбивка по категориям*

8. Различные категории заключенных содержатся в отдельных заведениях или в разных частях одного и того же заведения, с учетом их пола, возраста, предшествующей судимости, юридических причин их заключения и предписанного обращения с ними. Таким образом,

- a) мужчин и женщин следует по возможности содержать в отдельных заведениях; если же мужчины и женщины содержатся в одном и том же



заведении, то женщин следует размещать в совершенно отдельных помещениях;

б) неосужденных заключенных следует помещать отдельно от осужденных;

с) лиц, осужденных за невыполнение долговых обязательств, и других заключенных по гражданским делам следует помещать отдельно от лиц, совершивших уголовное преступление,

д) малолетних правонарушителей следует содержать отдельно от взрослых.

### *Помещения*

9. 1) Там, где заключенные ночуют в камерах или комнатах, каждый из них должен располагать отдельной камерой или комнатой. Если по особым причинам, таким, как временная перегрузка тюрьмы, центральному тюремному управлению приходится отказаться от применения этого правила, помещать двух заключенных в одну и ту же камеру или комнату представляется нежелательным.

2) Там, где имеются общие камеры, размещаемых в них заключенных следует подвергать тщательному отбору, чтобы удостовериться, что они способны жить вместе в таких условиях. По ночам следует осуществлять постоянный надзор, совместимый с характером заведения.

10. Все помещения, которыми пользуются заключенные, особенно все спальные помещения, должны отвечать всем санитарным требованиям, причем должное внимание следует обращать на климатические условия, особенно на кубатуру этих помещений, на минимальную их площадь, на освещение, отопление и вентиляцию.

11. В помещениях, где живут и работают заключенные:

а) окна должны иметь достаточные размеры для того, чтобы заключенные могли читать и работать при дневном свете, и должны быть сконструированы так, чтобы обеспечивать доступ свежего воздуха, независимо от того, существует ли или нет искусственная система вентиляции;

б) искусственное освещение должно быть достаточным для того, чтобы заключенные могли читать или работать без опасности для зрения.

12. Санитарные установки должны быть достаточными для того, чтобы каждый заключенный мог удовлетворять свои естественные потребности, когда ему это нужно, в условиях чистоты и пристойности.

13. Банные установки и количество душей должны быть достаточными для того, чтобы каждый заключенный мог и был обязан купаться или принимать душ при подходящей для каждого климата температуре и так часто, как этого требуют условия общей гигиены, с учетом времени года и географического района, то есть во всяком случае хотя бы раз в неделю в умеренном климате.

14. Все части заведения, которыми заключенные пользуются регулярно, должны всегда содержаться в должном порядке и самой строгой чистоте.

### *Личная гигиена*

15. От заключенных нужно требовать, чтобы они содержали себя в чистоте. Для этого их нужно снабжать водой и туалетными принадлежностями, необходимыми для поддержания чистоты и здоровья.

16. Для того, чтобы заключенные могли сохранять внешний вид, совместимый с их человеческим достоинством, им нужно давать возможность заботиться о своей прическе и бороде, позволяя мужчинам регулярно бриться.

### *Одежда и спальные принадлежности*

17. 1) Заключенным, не имеющим права носить гражданскую одежду, следует выдавать комплект обмундирования, соответствующего данному климату и позволяющего поддерживать их здоровье в удовлетворительном состоянии. Эта одежда не должна иметь ни оскорбительного, ни унижающего характера.

2) Одежда должна содержаться в чистоте и исправности. Стирку и выдачу свежего белья следует обеспечивать в соответствии с требованиями гигиены.

3) В исключительных случаях, когда заключенный покидает заведение с разрешения властей, ему следует разрешать переодеваться в собственное платье или надевать другую не бросающуюся в глаза одежду.

18. Если заключенным разрешается носить гражданское платье, то в момент их заключения следует принимать меры к тому, чтобы оно было чистым и подходящим для носки.

19. Каждому заключенному следует обеспечивать отдельную койку в соответствии с национальными или местными нормами, снабженную отдельными спальными принадлежностями, которые должны быть чистыми в момент их выдачи, поддерживаться в исправности и меняться достаточно часто, чтобы обеспечивать их чистоту.

### *Питание*

20. 1) Тюремное управление должно в обычные часы обеспечивать каждому заключенному пищу, достаточно питательную для поддержания его здоровья и сил, имеющую достаточно хорошее качество, хорошо приготовленную и поданную.

2) Каждый заключенный должен располагать питьевой водой, когда он испытывает в ней потребность.

### *Физические упражнения и спорт*

21. 1) Все заключенные, не занятые работой на свежем воздухе, имеют ежедневно право по крайней мере на час подходящих физических упражнений на дворе, если это позволяет погода.

2) Малолетним и другим заключенным подходящего возраста, находящимся в соответствующем физическом состоянии, следует обеспечивать

физическую тренировку и возможность игр во время периода упражнений. Для этого нужно располагать необходимыми площадками, установками и оборудованием.

### *Медицинское обслуживание*

22. 1) Все заведения должны иметь в своем распоряжении по крайней мере одного квалифицированного медицинского работника, имеющего познания в области психиатрии. Медицинское обслуживание следует организовывать в тесной связи с местными или государственными органами здравоохранения. Оно должно охватывать психиатрические диагностические службы и там, где это необходимо, лечение психически ненормальных заключенных.

2) Больных заключенных, нуждающихся в услугах специалиста, следует переводить в особые заведения или же в гражданские больницы. Тюремные больницы должны располагать оборудованием, установками и лекарствами, необходимыми для должного медицинского ухода за больными и для их лечения, а также достаточно квалифицированным персоналом.

3) Каждый заключенный должен иметь возможность прибегать к услугам квалифицированного зубного врача.

23. 1) Женские заведения должны располагать особыми помещениями для ухода за беременными женщинами и роженицами. Там, где это возможно, следует заботиться о том, чтобы роды происходили не в тюремном, а в гражданском госпитале. Если же ребенок рождается в тюрьме, то об этом обстоятельстве не следует упоминать в метрическом свидетельстве.

2) Там, где заключенным матерям разрешается оставлять младенцев при себе, нужно предусматривать создание ясель, располагающих квалифицированным персоналом, куда детей следует помещать в периоды, когда они не пользуются заботой матери.

24. Каждого заключенного следует подвергать медицинскому осмотру при его принятии и затем по мере надобности, с тем чтобы устанавливать, не болен ли он физически или умственно; принимать необходимые меры; изолировать заключенных, о которых можно предположить, что они страдают какой-либо инфекционной или заразной болезнью; выявлять физические или умственные недостатки, могущие воспрепятствовать их перевоспитанию, и определять, какова их физическая способность к труду.

25. 1) О физическом и психическом здоровье заключенных обязан заботиться врач, который должен ежедневно принимать или посещать всех больных, всех тех, кто жалуется на болезнь, а также всех тех, на кого было обращено его особое внимание.

2) Всякий раз, когда врач считает, что физическое или умственное равновесие заключенного было нарушено или грозит быть нарушенным в результате его заключения или в связи с какими-нибудь условиями заключения, он докладывает об этом директору.

26. 1) Врач обязан регулярно осуществлять инспекцию и докладывать директору по следующим вопросам:

- a) количество, качество, приготовление и условия раздачи пищи;
- b) гигиена и чистота заведения и содержащихся в нем лиц;
- c) санитария, отопление, освещение и вентиляция в заведении;
- d) пригодность и чистота одежды и спальных принадлежностей заключенных;
- e) соблюдение правил, касающихся физкультуры и спорта в случаях, когда эта работа не возлагается на специализированный персонал.

2) Директор должен принимать во внимание доклады и советы, направляемые ему врачом в соответствии с правилами 25 (2) и 26, и, если он согласен с рекомендациями последнего, немедленно принимать меры по проведению их в жизнь; если же эти рекомендации выходят за рамки его компетенции или если он с ними не согласен, то он должен немедленно представить вышестоящим органам как свой собственный доклад, так и рекомендации врача.

#### *Дисциплина и наказания*

27. Дисциплину и порядок следует поддерживать с твердостью, вводя, однако, только те ограничения, которые необходимы для обеспечения надежности надзора и соблюдения должных правил общежития в заведении.

28. 1) Заключенных не следует назначать в дисциплинарном порядке на работу по обслуживанию самого заведения.

2) Однако это правило не должно препятствовать должному функционированию системы самоуправления, при которой ответственность за определенные виды социальной, воспитательной или спортивной деятельности возлагается на самих заключенных, которые работают под надзором в составе групп, создаваемых в целях их перевоспитания.

29. Следующие факторы должны всегда определяться законом или же распоряжениями компетентных административных властей:

- a) поведение, составляющее дисциплинарный проступок;
- b) вид и продолжительность наказания, которому может быть подвержен заключенный;
- c) орган, имеющий право налагать наказания.

30. 1) Наказания можно налагать только в соответствии с таким законом или такими распоряжениями, причем ни один заключенный не может подвергаться повторному наказанию за один и тот же проступок.

2) Ни один заключенный не может быть подвержен наказанию, не будучи предварительно информирован о проступке, который ему ставится в вину, и не получив должной возможности высказаться в свое оправдание. Компетентные власти должны подвергать каждое такого рода дело тщательному рассмотрению.

3) Там, где это необходимо и осуществимо, заключенному следует предоставлять возможность выступать в свою защиту через переводчика.

31. Телесные наказания, заключение в темной камере и жестокие, бесчеловечные или унижающие человеческое достоинство виды наказания следует запрещать в качестве наказания за дисциплинарные проступки.

32. 1) Наказания, предусматривающие строгое заключение или сокращение питания, можно накладывать только после осмотра заключенного врачом, который должен письменно подтвердить, что заключенный способен перенести такое наказание.

2) Это же относится и к другим видам наказания, способным причинить наказуемому физический или психологический ущерб. Такие наказания не должны ни в коем случае находиться в противоречии с положениями правила 31 или же отклоняться от них.

3) Врач обязан навещать ежедневно заключенных, подверженных таким наказаниям, и доводить свое мнение до сведения директора, если он считает необходимым прервать или изменить наказание по причинам физического или психического состояния заключенного.

#### *Средства усмирения*

33. В качестве наказания никогда не следует пользоваться такими средствами усмирения, как наручники, кандалы, смирительные рубашки или цепи. Кроме того, кандалами и цепями вообще нельзя пользоваться как средством усмирения. Другими средствами усмирения можно пользоваться только в следующих случаях:

а) для предотвращения побегов во время транспортировки при условии, что заключенные освобождаются от пут, как только они предстают перед судебными или административными органами;

б) по причинам медицинского характера и по указанию врача;

в) по приказу директора, если другие меры оказываются недействительными, когда заключенному нужно помешать причинить вред себе самому или другим или же нанести материальный ущерб; в таких случаях директор обязан немедленно проконсультироваться с врачом и представить доклад вышестоящим административным органам.

34. Методы и способы применения средств усмирения определяются центральным тюремным управлением. Эти средства не следует применять дольше, чем это представляется строго необходимым.

#### *Информация заключенных и представление ими жалоб*

35. 1) При принятии в тюрьму каждому заключенному следует предоставлять письменную информацию, касающуюся правил обращения с заключенными его категории, дисциплинарных требований данного заведения, а также дозволенных способов получения информации и подачи жалоб, равно как и всех других вопросов, позволяющих ему отдать себе отчет в его правах и обязанностях и приспособиться к условиям жизни в данном заведении.

2) Неграмотных заключенных следует информировать в устном порядке.

36. 1) Каждый заключенный должен иметь возможность обращаться в будние дни к директору заведения или уполномоченному им сотруднику с заявлениями или жалобами.

2) Во время инспекции заключенные должны быть в состоянии обращаться, когда это возможно, с заявлениями или жалобами к тюремным инспекторам. Они должны иметь право говорить с инспектором или каким-либо другим сотрудником инспекции в отсутствие директора или других сотрудников заведения.

3) Каждый заключенный должен иметь возможность обращаться к органам центрального тюремного управления, судебным властям или другим компетентным органам с заявлениями или жалобами, которые не подвергаются цензуре с точки зрения содержания, но должны быть составлены в должной форме и передаваться по предписанным каналам.

4) За исключением случаев, когда такие заявления или жалобы имеют поверхностный или беспредметный характер, они подлежат срочному рассмотрению и на них следует отвечать без излишних промедлений.

#### *Контакты с внешним миром*

37. Заключенным следует давать возможность общаться через регулярные промежутки времени и под должным надзором с их семьями или пользующимися незапятнанной репутацией друзьями, как в порядке переписки, так и в ходе посещений.

38. 1) Иностранцам гражданам, находящимся в заключении, следует обеспечивать разумную возможность поддерживать связь с дипломатическими и консульскими представителями их страны.

2) Заключенные, являющиеся гражданами стран, которые не имеют дипломатического или консульского представительства в данном государстве, а также беженцы и лица, не имеющие гражданства, должны иметь возможность поддерживать связь с дипломатическими представителями государства, взявшего на себя охрану их интересов, или же с любым национальным или международным органом, занимающимся их защитой.

39. До сведения заключенных следует регулярно доводить наиболее важные новости, позволяя им читать газеты, журналы или особые тюремные издания, слушать радио и присутствовать на лекциях, или же при помощи любых других средств, допускаемых и контролируемых органами администрации.

#### *Книги*

40. Каждое заведение должно иметь библиотеку, доступную для всех категорий заключенных и содержащую книги как развлекательного, так и образовательного содержания. Всех заключенных следует поощрять к пользованию библиотекой.

#### *Религия*

41. 1) В заведениях, в которых находится достаточное число заключенных, принадлежащих к одному и тому же вероисповеданию, следует назначать

квалифицированного служителя данного культа или разрешать ему отправлять там соответствующие обряды. Если число таких заключенных достаточно велико и имеются соответствующие возможности, такого служителя следует назначать на полное время.

2) Квалифицированный служитель культа, назначаемый или допускаемый в заведение на основе пункта 1, должен иметь возможность регулярно отправлять религиозные обряды и в отведенное для этого время периодически посещать наедине заключенных, принадлежащих к его вероисповеданию, для бесед на религиозные темы.

3) Заключенных нельзя лишать возможности доступа к квалифицированным представителям любого вероисповедания. С другой стороны, если заключенный протестует против его посещения служителем культа, к его пожеланиям следует относиться с полным уважением.

42. В пределах осуществимого каждый заключенный должен иметь возможность удовлетворять свои религиозные потребности, участвуя в религиозных обрядах в стенах его заведения и имея в своем распоряжении религиозные писания, свойственные его вероисповеданию.

#### *Хранение имущества заключенных*

43. 1) Деньги, ценные предметы, одежда и другое имущество, которое согласно действующим в данном учреждении правилам заключенный не имеет права держать при себе, сдаются при его принятии на хранение. Перечень этого имущества подписывается заключенным. Следует принимать меры к тому, чтобы оно хранилось в надежных условиях.

2) При освобождении заключенного из данного заведения все принадлежащее ему имущество и деньги подлежат возвращению, за исключением сумм, которые ему было разрешено потратить, вещей, которые ему было позволено отправить за пределы заведения, или же одежды, которую было сочтено необходимым уничтожить по санитарным соображениям. Заключенный расписывается в получении принадлежащих ему денег и вещей.

3) Это же относится и ко всем денежным средствам и вещам, получаемым заключенным во время его пребывания в данном заведении.

4) Если заключенный имеет при себе лекарства или медикаменты, решение о том, как с ними поступать, принимается врачом.

#### *Уведомление о смерти, болезни, переводе и т.д.*

44. 1) В случае смерти, серьезного заболевания или же серьезного ранения заключенного, или же в случае его перевода в заведение для психически больных директор немедленно уведомляет об этом его супруга или супругу, если таковые имеются, его ближайшего родственника и во всяком случае лицо, указанное ранее самим заключенным.

2) Заключенным следует сообщать без промедления о смерти или серьезном заболевании любого из их близких родственников. В случае критического заболевания близкого родственника заключенному следует

разрешать, когда это позволяют обстоятельства, посещать его либо под охраной, либо самостоятельно.

3) Каждый заключенный должен иметь право немедленно информировать членов своей семьи о своем заключении или переводе в другое заведение.

#### *Перемещение заключенных*

45. 1) Когда заключенные направляются в место их заключения или переводятся из одного места заключения в другое, их следует в максимальной степени укрывать от посторонних взглядов и принимать все меры для того, чтобы защитить их от оскорблений, проявлений любопытства и любых видов огласки.

2) Перевозка заключенных в условиях недостаточной вентиляции или освещения или же в любых других физически излишне тяжелых условиях подлежит запрещению.

3) Заключенные перевозятся за счет управления, причем их транспорт должен осуществляться в одинаковых для всех условиях.

#### *Персонал заведений*

46. 1) Органы тюремного управления должны заботиться о тщательном отборе персонала всех категорий, ибо хорошая работа тюремных заведений зависит от добросовестности, гуманности, компетентности и личных качеств этих сотрудников.

2) Тюремная администрация должна неустанно прививать своим сотрудникам и общественности в целом убеждение в том, что она выполняет работу большого общественного значения. Для укрепления этого убеждения она должна использовать возможности общественной информации.

3) Для достижения вышеуказанных целей сотрудников тюремной администрации следует назначать на полное рабочее время в качестве специализированных работников тюремного управления, пользующихся статусом государственных служащих и имеющих уверенность в сохранении их в должности при условии их хорошего поведения, эффективности их работы и физической способности выполнять возлагаемые на них задачи. Их заработная плата должна устанавливаться с таким расчетом, чтобы привлекать и удерживать на этой работе способных заниматься ею мужчин и женщин. Принимая во внимание исключительно трудные условия данной работы, этим людям следует обеспечивать соответствующие льготы и условия труда.

47. 1) Этот персонал должен быть достаточно образованным и развитым.

2) Перед поступлением на работу его нужно готовить к выполнению его общих и конкретных обязанностей, после чего от него нужно требовать сдачи экзаменов в теоретическом и практическом планах.

3) После поступления на работу и в ходе всей их дальнейшей деятельности эти сотрудники должны поддерживать и повышать свою



квалификацию, проходя курсы подготовки без отрыва от работы, организуемые в подходящие промежутки времени.

48. Все сотрудники мест заключения всегда должны вести себя и выполнять свои обязанности так, чтобы служить примером для заключенных и завоевывать их уважение.

49. 1) По мере возможности эти штаты должны включать достаточное число специалистов, таких, как психиатры, психологи, социальные работники, учителя и преподаватели ремесленных дисциплин.

2) Социальных работников, учителей и преподавателей ремесленных дисциплин следует назначать в качестве постоянных сотрудников, не пренебрегая, однако, и работой лиц, работающих неполный рабочий день, или же добровольных сотрудников.

50. 1) На должность директоров заведений следует назначать лиц, достаточно квалифицированных в силу их характера, административных способностей, подготовки и опыта.

2) Директор должен посвящать все свое время выполнению возложенных на него обязанностей, работая на полной рабочей ставке.

3) Он должен проживать либо на территории вверенного ему заведения, либо в непосредственной близости от него.

4) Когда на одного и того же директора возлагается управление двумя или несколькими заведениями, он обязан посещать каждое из них в достаточно короткие промежутки времени. Руководство каждым из этих заведений следует возлагать на проживающего на месте ответственного сотрудника.

51. 1) Директор, его заместитель и большинство сотрудников данного заведения должны знать язык, на котором говорят большинство заключенных, или же язык, понятный для большинства из них.

2) Там, где это необходимо, следует пользоваться услугами переводчика.

52. 1) В заведениях, размеры которых оправдывают присутствие одного или нескольких работающих на полной ставке врачей, по крайней мере один из этих последних должен проживать либо в самом заведении, либо в непосредственной близости от него.

2) Другие заведения должны посещаться врачом ежедневно, причем врач должен проживать на достаточно близком расстоянии, чтобы его можно было немедленно вызывать в критических случаях.

53. 1) В заведениях, где содержатся как мужчины, так и женщины, женское отделение должно находиться в ведении ответственного сотрудника женского пола, в руках которого должны находиться ключи, открывающие доступ к данному отделению.

2) Сотрудники мужского пола допускаются в женское отделение только в сопровождении сотрудников женского пола.

3) Заботу о находящихся в заключении женщинах и надзор над ними следует возлагать только на сотрудников женского пола. Это не должно, однако, мешать сотрудникам мужского пола, в частности врачам и учителям, выполнять свои профессиональные обязанности в женских заведениях или отведенных для женщин отделениях других заведений.

54. 1) В своих отношениях с заключенными персонал заведений имеет право прибегать к насилию только в случае самозащиты или в случае попыток к бегству, равно как и в случаях активного или пассивного противодействия приказам, основанным на действующих законах или правилах. Прибегающие к насилию сотрудники обязаны оставаться в пределах необходимого и немедленно сообщать о такого рода инцидентах директору заведения.

2) Сотрудникам тюрем следует обеспечивать особую физическую подготовку, позволяющую им укрощать проявляющих агрессивные намерения заключенных.

3) Сотрудники, находящиеся при выполнении своих функций в непосредственном контакте с заключенными, должны носить оружие только в исключительных случаях. Кроме того, право носить оружие должны иметь только сотрудники, получившие соответствующую подготовку.

#### *Инспекция*

55. Пенитенциарные учреждения и службы должны подвергаться регулярной инспекции со стороны квалифицированных и опытных инспекторов, назначаемых компетентными властями. Инспектора должны, в частности, удостовериться в том, что места заключения управляются в соответствии с действующими законами и предписаниями и что их работа соответствует задачам, поставленным перед пенитенциарными и исправительными службами.

## ЧАСТЬ II

### ПРАВИЛА, ПРИМЕНИМЫЕ К ОСОБЫМ КАТЕГОРИЯМ

#### *А. Осужденные заключенные*

##### *Руководящие принципы*

56. Излагаемые ниже руководящие принципы отражают дух, в котором следует управлять пенитенциарными заведениями, и цели, к осуществлению которых эти заведения должны стремиться, исходя из предварительного замечания 1 настоящего текста.

57. Заключение и другие меры, изолирующие правонарушителя от окружающего мира, причиняют ему страдания уже в силу того, что они отнимают у него право на самоопределение, поскольку они лишают его свободы. Поэтому, за исключением случаев, когда сегрегация представляется оправданной или когда этого требуют соображения дисциплины, тюремная система не должна усугублять страдания, вытекающие из этого положения.

58. Целью и оправданием приговора к тюремному заключению или вообще к лишению свободы является в конечном счете защита общества и

предотвращение угрожающих обществу преступлений. Этой цели можно добиться только в том случае, если по отбытии срока заключения и по возвращении к нормальной жизни в обществе правонарушитель оказывается не только готовым, но и способным подчиниться законодательству и обеспечивать свое существование.

59. Для этого заведение должно использовать все исправительные, воспитательные, моральные и духовные силы и виды помощи, которыми оно располагает и которые оно считает подходящими, применяя их с учетом потребностей перевоспитания каждого заключенного.

60. 1) Режим, принятый в заведении, должен стремиться сводить до минимума ту разницу между жизнью в тюрьме и жизнью на свободе, которая убивает в заключенных чувство ответственности и сознание человеческого достоинства.

2) Желательно, чтобы перед завершением срока наказания принимались меры к постепенному возвращению заключенного к жизни в обществе. Этой цели можно добиться с учетом особенностей каждого правонарушителя, вводя особый режим для освобождаемых либо в самом заведении, либо в каком-нибудь другом учреждении или же освобождая заключенных на испытательный срок, в течение которого они все же остаются под надзором, при условии, что такой надзор не возлагается на полицейские власти и сочетается с эффективной социальной помощью.

61. В обращении с заключенными следует подчеркивать не их исключение из общества, а то обстоятельство, что они продолжают оставаться его членами. Общественные организации следует, поэтому, привлекать всюду там, где это возможно, к сотрудничеству с персоналом заведений в целях возвращения заключенных к жизни в обществе. При каждом заведении следует иметь социальных работников, заботящихся о поддержании и укреплении желательных отношений заключенного с его семьей и могущими принести ему пользу социальными организациями. Следует принимать меры для того, чтобы заключенные могли сохранять за собой максимум совместимых с законом и условиями их приговора прав в области их гражданских интересов, социального обеспечения и других социальных льгот.

62. Медицинские службы заведения должны выявлять все физические и психические заболевания или недостатки, могущие воспрепятствовать перевоспитанию заключенного, и заботиться об их излечении. С этой целью заведения должны иметь возможность обеспечивать все необходимое медицинское, хирургическое и психиатрическое обслуживание.

63. 1) Проведение в жизнь этих принципов требует индивидуального подхода к заключенным, а следовательно, и наличия гибкой системы классификации их по группам; желательно поэтому, чтобы такие группы помещались в отдельных заведениях, подходящих для работы с каждой из них.

2) В этих заведениях необязательно принимать одинаковые меры безопасности для каждой группы. Желательно даже градуировать строгость этих мер в зависимости от группы. Наиболее благоприятные условия

перевоспитания тщательно отбираемых заключенных существуют в открытых заведениях, где упор делается не на физические средства предотвращения побегов, а на самодисциплину.

3) Желательно, чтобы число содержащихся в заведении заключенных было не слишком велико для того, чтобы к ним можно было применять индивидуальный подход. В некоторых странах считается, что население такого рода заведений не должно превышать 500 человек. В открытых заведениях следует содержать как можно меньше заключенных.

4) С другой стороны, тюрьмы должны иметь достаточные размеры для того, чтобы в них можно было обеспечивать должные возможности и обслуживание.

64. Обязанности общества не прекращаются с освобождением заключенного. Поэтому необходимо иметь государственные или частные органы, способные проявлять действенную заботу об освобождаемых заключенных, борясь с предрассудками, жертвами которых они являются, и помогая им вновь включиться в жизнь общества.

#### *Обращение с заключенными*

65. В обращении с лицами, приговоренными к тюремному заключению или другой подобной мере наказания, следует стремиться, учитывая продолжительность отбываемого ими срока, прививать им желание подчиняться законам и обеспечивать свое существование после освобождения. Обращение с ними должно укреплять в них чувство собственного достоинства и сознание своей ответственности.

66. 1) С этой целью следует принимать все подходящие для этого меры, включая религиозное обслуживание в странах, где это возможно, обучение, профессиональную подготовку и ориентацию, изучение конкретных социальных случаев, консультации в области трудоустройства, физическое воспитание и укрепление характера, принимая во внимание индивидуальные потребности заключенного, его социальное прошлое, историю его преступления, его физические и умственные способности и возможности, его темперамент, продолжительность срока его заключения и его возможности после освобождения.

2) В отношении каждого заключенного, приговоренного на достаточно продолжительный срок, директор должен получать как можно скорее по его принятию исчерпывающие сведения по вопросам, перечисленным в предыдущем пункте. Эти сведения должны всегда содержать доклад врача, по возможности сведущего в психиатрии, о физическом и психическом состоянии заключенного.

3) Эти доклады и другие касающиеся заключенного документы должны подшиваться к его личному делу. Дело следует пополнять всеми новыми сведениями и хранить его так, чтобы соответствующие работники могли в случае надобности обращаться к нему.

*Классификация и индивидуализация*

67. Целями классификации являются:

а) отделение заключенных от тех, кто в силу своего преступного прошлого или отрицательных черт характера грозит оказать на них плохое влияние;

б) разделение заключенных на категории, облегчающее работу с ними в целях их возвращения к жизни в обществе.

68. Работу с разными категориями заключенных следует вести по мере возможности в разных заведениях или же в разных отделениях одного и того же заведения.

69. В кратчайший срок после приема каждого заключенного и на основе изучения его характера следует разрабатывать программу работы с ним исходя при этом из его индивидуальных потребностей, способностей и склонностей.

*Льготы*

70. В каждом заведении следует иметь систему льгот и разрабатывать различные методы обращения с разными категориями заключенных, чтобы поощрять их к хорошему поведению, развивать в них чувство ответственности, прививать им интерес к их перевоспитанию и добиваться их сотрудничества.

*Труд*

71. 1) Труд заключенных не должен приносить им страданий.

2) Все осужденные заключенные обязаны трудиться в соответствии с их физическими и психическими способностями, удостоверенными врачом.

3) На заключенных следует возлагать полезную работу, достаточную для того, чтобы заполнить нормальный рабочий день.

4) Обеспечиваемая заключенным работа должна быть, по мере возможности, такой, чтобы повышать или давать им квалификацию, позволяющую им заняться честным трудом после освобождения.

5) Заключенных, способных извлечь из этого пользу, особенно малолетних, следует обучать полезным ремеслам.

6) Заключенные должны иметь возможность выполнять работу по своему выбору, если это совместимо с правильным выбором ремесла и требованиями управления и дисциплины в заведении.

72. 1) Организация и методы работы в заведениях должны максимально приближаться к тем, которые приняты за их стенами, чтобы заключенные приучались таким образом к условиям труда на свободе.

2) Однако интересы заключенных и их профессиональную подготовку не следует подчинять соображениям получения прибыли от тюремного производства.

73. 1) Руководство промышленным и сельскохозяйственным производством в заведениях лучше всего возлагать на само тюремное управление, а не на частных подрядчиков.

2) Заключение, выполняющие работу, не контролирующуюся заведением, должны находиться под постоянным наблюдением сотрудников последнего. За исключением случаев, когда заключенные выполняют работу для других правительственных учреждений, работодатели должны выплачивать заведению полные ставки заработной платы, полагающейся за соответствующую работу, учитывая при этом производительность труда заключенных.

74. 1) Правила, касающиеся безопасности и охраны здоровья свободных рабочих, должны применяться и в заведениях.

2) В случае увечья на производстве или профессиональных заболеваний заключенным следует выплачивать компенсацию. Условия этой компенсации должны быть не менее благоприятными, чем условия компенсации, предусмотренные законом для вольных рабочих.

75. 1) Максимальная продолжительность рабочего дня или недели устанавливается законом или на основе административных постановлений, с учетом местных правил и обычаев в области условий труда свободных рабочих.

2) Рабочее время следует распределять таким образом, чтобы заключенные имели по крайней мере один день отдыха в неделю и располагали временем, достаточным для учебы и других видов деятельности, необходимых для их перевоспитания.

76. 1) За свой труд заключенные должны получать справедливое вознаграждение в рамках определенной системы.

2) В соответствии с этой системой заключенные должны иметь возможность расходовать по крайней мере часть заработанных ими денег на приобретение дозволенных предметов личного обихода и посылать часть своих заработков семье.

3) Эта система должна также предусматривать, что часть заработанных заключенным денег остается на хранении администрации, которая передает ему эти сбережения в момент его освобождения.

#### *Образование и отдых*

77. 1) Заключение, способным извлечь из этого пользу, следует обеспечивать возможность дальнейшего образования, включая религиозное воспитание в странах, где таковое допускается. Обучение неграмотных и молодежи следует считать обязательным, и органы тюремного управления должны обращать на него особое внимание.

2) Обучение заключенных следует по мере возможности увязывать с действующей в стране системой образования, с тем чтобы освобождаемые заключенные могли учиться и далее без затруднений.

78. Во всех заведениях заключенным следует обеспечивать возможности отдыха и культурной деятельности в интересах их физического и психического здоровья.

*Отношения с внешним миром и опека после освобождения*

79. Особое внимание следует уделять поддержанию и укреплению связей между заключенным и его семьей, которые представляются желательными и служат интересам обеих сторон.

80. С самого начала отбывания срока заключения следует думать о будущем, которое ждет заключенного после его освобождения. Поэтому ему следует помогать поддерживать и укреплять связи с лицами или учреждениями, находящимися за стенами заведения, которые способны защищать интересы его семьи и способствовать его включению в жизнь общества после освобождения.

81. 1) Правительственные или другие органы и учреждения, помогающие освобожденным заключенным находить свое место в обществе, должны там, где это возможно и необходимо, заботиться о том, чтобы такие заключенные получали необходимые документы и удостоверения личности, находили подходящее жилье и работу, имели подходящую и достаточную для данного климата и времени года одежду и располагали средствами, достаточными для проезда на место их назначения и для жизни в течение периода, непосредственно следующего за их освобождением.

2) Аккредитованные представители таких учреждений должны иметь возможность посещать тюремные заведения и заключенных в них лиц. С ними следует консультироваться о перспективах дальнейшей жизни заключенных с самого начала срока их заключения.

3) Желательно, чтобы работа такого рода учреждений централизовалась или координировалась в пределах возможного, с тем чтобы обеспечить максимально эффективное использование их работы.

***В. Душевнобольные и страдающие умственными недостатками заключенные***

82. 1) Лиц, сочтенных душевнобольными, не следует подвергать тюремному заключению. Поэтому следует принимать меры для их скорейшего перевода в заведения для душевнобольных.

2) Заключенных, страдающих другими психическими заболеваниями или недостатками, следует ставить под наблюдение и лечить в специальных заведениях под руководством врачей.

3) Во время их пребывания в тюрьме такие заключенные должны находиться под особым врачебным надзором.

4) Медицинские или психиатрические службы, работающие при пенитенциарных заведениях, должны обеспечивать психическое лечение всех нуждающихся в нем заключенных.

83. В сотрудничестве с компетентными учреждениями желательно принимать, если это оказывается необходимым, меры для того, чтобы обеспечивать психиатрический уход за освобожденными заключенными, равно как и социально-психиатрическую опеку над ними.

### ***С. Лица, находящиеся под арестом или ожидающие суда***

84. 1) Лица, арестованные или находящиеся в заключении по обвинению в уголовном преступлении и содержащиеся либо в полицейских участках, либо в тюремных заведениях, но еще не вызванные в суд и не осужденные, называются в нижеследующих правилах "подследственными" заключенными.

2) Подследственные заключенные считаются невиновными и с ними следует обращаться соответственно.

3) При условии соблюдения законоположений, касающихся свободы личности или предписывающих процедуру обращения с подследственными заключенными, к этим заключенным следует применять особый режим, основные правила которого излагаются в нижеследующих правилах.

85. 1) Подследственных заключенных следует содержать отдельно от осужденных.

2) Молодых заключенных, находящихся под следствием, следует содержать отдельно от взрослых и в принципе в отдельных заведениях.

86. На ночь подследственных следует размещать по одиночке в отдельных помещениях, учитывая, однако, местные особенности, объясняющиеся климатическими условиями.

87. Когда это не нарушает принятого в заведении порядка, подследственным заключенным можно разрешать, если они того желают, получать пищу со стороны за их собственный счет, либо через органы тюремной администрации, либо через членов их семей или друзей. В противном случае питание заключенного обеспечивает администрация.

88. 1) Подследственные заключенные имеют право носить гражданское платье, при условии, что оно содержится в чистоте и имеет пристойный характер.

2) Если же заключенный, находящийся под следствием, носит тюремное обмундирование, оно должно отличаться от обмундирования осужденных.

89. Подследственным заключенным всегда следует предоставлять возможность трудиться. Однако труд им в обязанность не вменяется. Если такой заключенный решает работать, его труд должен оплачиваться.

90. Все подследственные заключенные должны иметь возможность приобретать на собственные средства или за счет третьих лиц книги, газеты, письменные принадлежности и другие предметы, позволяющие им проводить время, при условии, что они совместимы с интересами отправления правосудия, требованиями безопасности и нормальным ходом жизни в заведении.

91. Подследственным заключенным следует разрешать пользоваться во время их пребывания в тюрьме услугами их собственного врача или зубного врача, если их просьба об этом представляется оправданной и если они в состоянии покрывать связанные с этим расходы.



92. Подследственные заключенные должны иметь возможность немедленно информировать семью о факте их заключения, пользоваться разумной возможностью общения с родственниками и друзьями и принимать их в тюрьме, подвергаясь при этом только тем ограничениям и надзору, которые необходимы для должного отправления правосудия, соблюдения требований безопасности и обеспечения нормальной работы заведения.

93. В целях своей защиты подследственные заключенные должны иметь право обращаться там, где это возможно, за бесплатной юридической консультацией, принимать в заключение юридического советника, взявшего на себя их защиту, подготавливать и передавать ему конфиденциальные инструкции. С этой целью в их распоряжение следует предоставлять по их требованию письменные принадлежности. Свидания заключенного с его юридическим советником должны происходить на глазах, но за пределами слуха сотрудников полицейских или тюремных органов.

#### ***D. Заключенные по гражданским делам***

94. В странах, где закон разрешает заключение за невыполнение долговых обязательств или же по распоряжению суда в связи с любыми другими гражданскими делами, заключенных в таком порядке лиц не следует подвергать более строгому обращению, чем то, которое необходимо для надежного надзора и поддержания должного порядка. Обращение с такого рода лицами должно быть не менее мягким, чем обращение с подследственными заключенными, с той только разницей, что их труд может быть обязательным.

#### ***E. Лица, арестованные или помещенные в тюрьму без предъявления обвинения***

95. Без ущерба для положений статьи 9 Международного пакта о гражданских и политических правах лицам, арестованным или помещенным в тюрьму без предъявления обвинения, предоставляется та же защита, какая предоставлена лицам по частям I и II, раздел С. Соответствующие положения раздела А части II также применимы в тех случаях, когда их применение может принести пользу этой особой группе лиц, помещенных под стражу, при условии, что не будут приниматься меры, подразумевающие, что методы исправления или перевоспитания применимы в отношении лиц, не осужденных за какое-либо уголовное преступление.

## 2. Процедуры эффективного выполнения Минимальных стандартных правил обращения с заключенными\*

### *Процедура 1*

Все государства, чьи нормы защиты всех лиц, подвергающихся любой форме задержания или тюремного заключения, не соответствуют Минимальным стандартным правилам обращения с заключенными, принимают эти правила.

#### *Комментарий*

В своей резолюции 2858 (XXVI) от 20 декабря 1971 года Генеральная Ассамблея обратила внимание государств-членов на Минимальные стандартные правила и рекомендовала строго соблюдать их при управлении пенитенциарными и исправительными учреждениями, а также благожелательно рассмотреть вопрос об их включении в национальное законодательство. Нормы некоторых государств могут быть более прогрессивными, чем эти Правила, поэтому таким государствам не предлагается принимать эти правила. В случае с государствами, считающими необходимым согласовать эти Правила со своей правовой системой и адаптировать их к своей культуре, основное внимание придется существо, а не букве этих Правил.

### *Процедура 2*

С учетом, в зависимости от необходимости, их адаптации к существующим законам и культуре, но без ущерба для духа и цели этих Правил, Минимальные стандартные правила воплощаются в национальном законодательстве и других положениях.

#### *Комментарий*

Настоящей процедурой подчеркивается, что необходимо воплотить Правила в национальном законодательстве и положениях, что тем самым охватывает также некоторые аспекты процедуры 1.

### *Процедура 3*

Минимальные стандартные правила предоставляются в распоряжение всех лиц, в частности в распоряжение должностных лиц по поддержанию правопорядка и персонала исправительных учреждений, для того чтобы они могли применять и выполнять их в системе уголовного правосудия.

#### *Комментарий*

Настоящей процедурой подчеркивается, что эти Правила, а также национальные статуты и положения, касающиеся выполнения этих Правил, должны быть предоставлены в распоряжение лиц, занимающихся их выполнением, в частности в распоряжение должностных лиц по поддержанию

---

\* Резолюция 1984/47 Экономического и Социального Совета, приложение.

правопорядка и персонала исправительных учреждений. Эффективное выполнение этих Правил могло бы также предусматривать организацию учебных курсов центральным органом, отвечающим за деятельность исправительных учреждений. Вопросы распространения процедур обсуждаются в процедурах 7–9.

#### *Процедура 4*

Минимальные стандартные правила, воплощенные в национальном законодательстве и в других положениях, доводятся также до сведения и разъясняются среди всех заключенных и всех задержанных лиц при их поступлении в соответствующее учреждение и в период их заключения.

#### *Комментарий*

Для достижения целей Минимальных стандартных правил необходимо ознакомить с ними, а также со статутами и положениями, касающимися их выполнения, заключенных и всех задержанных лиц (правило 95), с тем чтобы способствовать большей осведомленности о том, что эти правила представляют собой минимальные условия, признанные приемлемыми Организацией Объединенных Наций. Таким образом, эта процедура дополняет положения, содержащиеся в процедуре 3.

Положение, аналогичное тому, чтобы знакомить с настоящими Правилами лиц, для защиты которых они разработаны, уже определено в четырех Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года<sup>1</sup>, где в статье 47 первой Конвенции, статье 48 – второй, статье 127 – третьей и статье 144 – четвертой Конвенции идентично говорится:

"Высокие Договаривающиеся Стороны обязуются как в мирное, так и в военное время распространять возможно шире текст настоящих Конвенций в странах и, в частности, включить их изучение в учебные программы военного и, если возможно, гражданского обучения, с тем чтобы с ее принципами было ознакомлено все население в целом и в частности сражающиеся вооруженные силы, санитарный персонал и священнослужители".

#### *Процедура 5*

Государства будут информировать Генерального секретаря Организации Объединенных Наций один раз в пять лет в форме ответов на вопросы анкеты, направляемой Генеральным секретарем, о масштабах осуществления мер и достигнутом прогрессе в отношении применения Минимальных стандартных правил, а также о факторах и трудностях, если такие будут иметь место, влияющих на их применение. Такая анкета должна быть подготовлена в соответствии с особой схемой, быть выборочной и ограничиваться специально отобранными вопросами, с тем чтобы обеспечить глубокий обзор и исследование намеченных проблем. Генеральный секретарь, принимая во внимание доклады правительств, а также другую соответствующую

---

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970-973.

информацию, доступную в рамках системы Организации Объединенных Наций, будет осуществлять подготовку отдельных периодических докладов, касающихся применения Минимальных стандартных правил. Для подготовки этих докладов Генеральный секретарь может также осуществлять сотрудничество со специализированными учреждениями и другими соответствующими межправительственными и неправительственными организациями, имеющими консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете. Генеральный секретарь будет передавать вышеупомянутые доклады на рассмотрение Комитету по предупреждению преступности и борьбе с ней, с тем чтобы последний предпринимал дальнейшие соответствующие действия.

### *Комментарий*

Следует напомнить, что в своей резолюции 663 С (XXIV) от 31 июля 1957 года Экономический и Социальный Совет рекомендовал каждые пять лет информировать Генерального секретаря о мерах по применению Минимальных стандартных правил, а также уполномочил Генерального секретаря предпринять шаги для опубликования, если это целесообразно, такой информации и запрашивать в случае необходимости дополнительную информацию. В Организации Объединенных Наций давно сложилась практика осуществления сотрудничества между специализированными учреждениями и соответствующими межправительственными и неправительственными организациями. При подготовке своего отдельного доклада о мерах, принятых в связи с применением Минимальных стандартных правил, Генеральный секретарь будет принимать во внимание, в частности, информацию, имеющуюся в распоряжении органов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами прав человека, включая Комиссию по правам человека, Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, Комитет по правам человека, действующий согласно Международному пакту о гражданских и политических правах, и Комитет по ликвидации расовой дискриминации. Может быть также принята во внимание работа, связанная с применением конвенции о запрете пыток, которая будет принята в будущем, а также любая информация, которая может быть собрана благодаря проводящейся в настоящее время Генеральной Ассамблеей работе по подготовке свода принципов по защите заключенных и лиц, содержащихся под стражей.

### *Процедура 6*

В соответствии с положением о передаче информации, упомянутым выше, в процедуре 5, государства передают Генеральному секретарю:

а) копии или выдержки из всех законодательных положений, правил и административных норм, касающихся применения Минимальных стандартных правил к лицам, находящимся в заключении, а также к местам и условиям заключения;

б) любые данные и материалы описательного характера о программах обращения с правонарушителями, персонале, работающем в исправительных

учреждениях, и числе лиц, подвергшихся любой форме заключения, а также статистические материалы, если такие имеются;

с) любую другую соответствующую информацию о применении правил, а также данные о возможных трудностях при их осуществлении.

#### *Комментарий*

Эти требования вытекают как из резолюции 663 С (XXIV) Экономического и Социального Совета, так и из рекомендаций конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями. Хотя предлагаемые здесь виды информации не были особо оговорены, представляется целесообразным собирать такую информацию, с тем чтобы помочь государствам—членам преодолеть трудности, используя при этом обмен опытом. Более того, направление запросов для получения такой информации сходно с существующей в настоящее время периодической системой докладов по вопросам прав человека, созданной согласно резолюции 624 В (XXII) Экономического и Социального Совета от 1 августа 1956 года.

#### *Процедура 7*

Генеральный секретарь распространяет Минимальные стандартные правила и настоящие процедуры применения на возможно большем количестве языков и обеспечивает доступ к ним всех государств, заинтересованных межправительственных и неправительственных организаций, с тем чтобы добиться максимально широкого распространения Правил и настоящих процедур их применения.

#### *Комментарий*

Необходимость в самом широком распространении Минимальных стандартных правил очевидна. Для обеспечения более эффективного распространения и применения Правил важно осуществлять тесное сотрудничество со всеми соответствующими межправительственными и неправительственными организациями. Секретариат поэтому должен поддерживать тесные контакты с такими организациями и предоставлять в их распоряжение соответствующие данные и информацию. Он должен также поощрять распространение информации этими организациями о Минимальных стандартных правилах и процедурах их применения.

#### *Процедура 8*

Генеральный секретарь распространяет свои доклады, касающиеся применения Правил, включая краткое аналитическое изложение периодических обзоров, доклады Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней, доклады, подготовленные для конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, а также доклады конгрессов, научные публикации, другую относящуюся к вопросу документацию, что время от времени может оказаться необходимым для содействия применению Минимальных стандартных правил.

### *Комментарий*

Данная процедура отражает принятую в настоящее время практику распространения таких докладов, входящих в число документов, направляемых заинтересованным органам Организации Объединенных Наций, в качестве изданий Организации Объединенных Наций или статей в *Ежегоднике по правам человека* и *Международном обзоре уголовной политики*, *Информационном бюллетене по предупреждению преступности и уголовному правосудию* и в качестве любых других соответствующих изданий.

### *Процедура 9*

Генеральный секретарь обеспечивает как можно более широкое обращение к тексту Минимальных стандартных правил и его использование во всех соответствующих программах Организации Объединенных Наций, включая деятельность по осуществлению технического сотрудничества.

### *Комментарий*

Необходимо обеспечить такое положение, при котором все соответствующие органы Организации Объединенных Наций включали бы в свою документацию Правила и процедуры их применения или делали ссылки на них, что содействовало бы более широкому распространению Правил и ознакомлению с ними специализированных учреждений, правительств, межправительственных и неправительственных организаций и широкой общественности и способствовало бы также приверженности Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи делу их применения.

То, в какой мере Правила окажут практическое воздействие на администрацию исправительных учреждений, зависит в большой степени от тех мер, которые будут приняты для их использования в местной законодательной и административной деятельности. Правила должны быть известны и понятны широкому кругу лиц, как специалистов, так и неспециалистов, во всем мире. Существует поэтому острая необходимость в большей гласности в любой форме, что может быть достигнуто благодаря частым ссылкам на Правила и проведением кампаний по информированию общественности.

### *Процедура 10*

В рамках своих программ технического сотрудничества и развития Организации Объединенных Наций:

- a) оказывает помощь правительствам, по их просьбе, в создании и укреплении всеобъемлющих и гуманных исправительных систем;
- b) предоставляет правительствам, по их просьбе, услуги экспертов и региональных и межрегиональных советников по вопросам предупреждения преступности и уголовного правосудия;
- c) оказывает содействие в организации национальных и региональных семинаров и других совещаний на профессиональном и непрофессиональном

уровнях с целью содействия распространению Стандартных минимальных правил и настоящих процедур их применения;

d) расширяет существенную поддержку региональным исследовательским и учебным институтам в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, связанным с Организацией Объединенных Наций.

Региональные исследовательские и учебные институты Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в сотрудничестве с национальными институтами разрабатывают на основе Минимальных стандартных правил и настоящих процедур их применения учебные планы и пособия, которые могут использоваться на всех уровнях для учебных программ по уголовному правосудию, а также для специализированных курсов по правам человека и другим смежным вопросам.

#### *Комментарий*

Настоящая процедура призвана обеспечить использование программ технической помощи Организации Объединенных Наций и учебных мероприятий региональных институтов Организации Объединенных Наций в качестве косвенных средств применения Стандартных минимальных правил и настоящих процедур их применения. Помимо регулярных учебных курсов для персонала исправительных учреждений, учебных инструкций и т.п., в частности, на уровне директивных органов, необходимо предусмотреть консультации специалистов по вопросам, выдвинутым государствами-членами, включая систему предоставления услуг экспертов заинтересованным государствам. Наличие этой системы предоставления услуг экспертов представляется особенно необходимым в целях применения правил в соответствии с их духом и с учетом социально-экономического строя стран, обращающихся за такой помощью.

#### *Процедура 11*

Комитет Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и борьбе с ней:

a) регулярно проводит пересмотр Минимальных стандартных правил с целью разработки новых норм, стандартов и процедур, применяемых для обращения с лицами, лишенными свободы;

b) осуществляет контроль за выполнением настоящих процедур применения Правил, в том числе представляет периодические доклады согласно вышеизложенной процедуре 5.

#### *Комментарий*

Поскольку основная информация, собранная в ходе периодических обследований, а также миссий технической помощи, будет представляться Комитету по предупреждению преступности и борьбе с ней, вопрос обеспечения эффективности Правил в совершенствовании практики исправительной работы остается в ведении Комитета, в рекомендациях которого будут определяться будущие направления применения Правил и процедур их выполнения. Поэтому Комитету следует четко определять

существующие недостатки или причины недостатков в применении Правил, в частности на основе контактов с судебными органами и министерствами юстиции заинтересованных стран, с целью разработки соответствующих мер для их устранения.

### *Процедура 12*

Комитет по предупреждению преступности и борьбе с ней оказывает надлежащую помощь Генеральной Ассамблее, Экономическому и Социальному Совету и любым другим органам Организации Объединенных Наций, занимающимся вопросами прав человека, при подготовке рекомендаций по докладам специальных комиссий для проведения обследования в отношении вопросов, связанных с применением и выполнением Минимальных стандартных правил.

#### *Комментарий*

Поскольку Комитет по предупреждению преступности и борьбе с ней является органом, проводящим обзор выполнения Минимальных стандартных правил, он должен также оказывать помощь вышеупомянутым органам.

### *Процедура 13*

Ничто в настоящих процедурах применения Правил не должно истолковываться как исключаящее применение любых других мер или средств правовой защиты, предоставляемых согласно международному праву или установленных другими органами и учреждениями Организации Объединенных Наций для устранения случаев нарушения прав человека, включая процедуру, касающуюся систематических грубых нарушений прав человека, изложенную в резолюции 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета от 27 мая 1970 года, процедуру рассмотрения сообщений, изложенную в Факультативном протоколе к Международному пакту о гражданских и политических правах<sup>2</sup>, и процедуру рассмотрения сообщений, изложенную в Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации<sup>3</sup>.

#### *Комментарий*

Поскольку Минимальные стандартные правила лишь частично касаются конкретных вопросов по правам человека, настоящие процедуры не исключают любой возможности устранения случаев любых нарушений таких прав в соответствии с существующими международными или региональными стандартами и нормами.

---

<sup>2</sup> Резолюция 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>3</sup> Резолюция 2106 А (XX) Генеральной Ассамблеи, приложение.



### **3. Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме\***

#### *Сфера применения Принципов*

Настоящие Принципы применяются для защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме.

#### *Употребление терминов*

Для целей Свода принципов:

- a) слово "арест" означает акт задержания лица по подозрению в совершении какого-либо правонарушения или по решению какого-либо органа;
- b) слова "задержанное лицо" означают любое лицо, лишенное личной свободы не в результате осуждения за совершение правонарушения;
- c) слова "заключенное лицо" означают любое лицо, лишенное личной свободы в результате осуждения за совершение какого-либо правонарушения;
- d) слово "задержание" означает состояние задержанного лица, определение которого приводится выше;
- e) слово "заключение" означает состояние заключенного лица, определение которого приводится выше;
- f) слова "судебный или иной орган" означают судебный или иной орган в соответствии с законом, статус и положение которого обеспечивают максимально прочные гарантии компетентности, беспристрастности и независимости.

#### *Принцип 1*

Все лица, подвергнутые задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, имеют право на гуманное обращение и уважение достоинства, присущего человеческой личности.

#### *Принцип 2*

Арест, задержание или заключение осуществляются только в строгом соответствии с положениями закона и компетентными должностными лицами или лицами, уполномоченными законом для этой цели.

#### *Принцип 3*

В интересах лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, не допускается никакое ограничение или умаление каких бы то ни было прав человека, признаваемых или существующих в каком-либо государстве в соответствии с правом, конвенциями, правилами или обычаями, на том основании, что эти права не признаются или признаются в меньшем объеме в настоящем Своде принципов.

---

\* Резолюция 43/173, Генеральной Ассамблеи, приложение.

#### *Принцип 4*

Задержание или заключение в какой бы то ни было форме и все меры, затрагивающие права человека, применительно к задержанным или находящимся в заключении лицам, должны осуществляться в силу постановления или подлежать эффективному контролю судебного или другого органа.

#### *Принцип 5*

1. Настоящие принципы применяются ко всем лицам в пределах территории любого данного государства без какого бы то ни было различия, как то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии или верования, политических или иных убеждений, национального, этнического или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения.

2. Меры, применяемые в рамках закона и предназначенные специально для защиты прав и особого статуса женщин, в особенности беременных женщин и кормящих матерей, а также детей, подростков, престарелых, больных или инвалидов, не рассматриваются как дискриминационные. Вопрос о необходимости и применении таких мер всегда подлежит рассмотрению судебным или другим органом.

#### *Принцип 6*

Ни одно задержанное или находящееся в заключении лицо не должно подвергаться пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения или наказания\*. Никакие обстоятельства не могут служить оправданием для пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания.

#### *Принцип 7*

1. Государствам следует запрещать в законодательном порядке любые действия, противоречащие правам и обязанностям, содержащимся в настоящих Принципах, налагать за такие действия соответствующие санкции и проводить беспристрастное расследование по жалобам.

2. Должностные лица, имеющие основания считать, что произошло или может произойти нарушение настоящего Свода принципов, должны сообщить об этом вышестоящим властям, и когда это необходимо, другим соответствующим властям или органам, на которые возложены полномочия по надзору или исправлению положения.

---

\* Термин "жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство виды обращения или наказания" должен толковаться таким образом, чтобы обеспечить, по возможности, наиболее широкую защиту против злоупотреблений физического или психологического характера, включая содержание задержанного или находящегося в заключении лица в условиях, которые лишают его, временно или постоянно, любого из его природных чувств, таких, как зрение, слух, пространственная или временная ориентация.

3. Любое другое лицо, имеющее основание считать, что произошло или может произойти нарушение настоящего Свода принципов, имеет право сообщить об этом в вышестоящие по отношению к причастным должностным лицам инстанции, а также другим соответствующим властям или органам, на которые возложены полномочия по надзору или исправлению положения.

#### *Принцип 8*

К задержанным лицам применяется режим, соответствующий их статусу неосужденных лиц. В этой связи они всегда, когда это возможно, помещаются отдельно от лиц, находящихся в заключении.

#### *Принцип 9*

Власти, производящие арест лица, его задержание или ведущие расследование дела, осуществляют лишь полномочия, предоставляемые им по закону, и осуществление этих полномочий может быть обжаловано в судебном или ином органе, предусмотренном законом.

#### *Принцип 10*

Каждому арестованному сообщаются при аресте причины его ареста и без промедления сообщается любое предъявленное ему обвинение.

#### *Принцип 11*

1. Лицо не может находиться в задержании без предоставления эффективной возможности быть в срочном порядке заслушанным судебным или иным органом. Задержанное лицо имеет право само выступать в свою защиту или пользоваться помощью адвоката, как это предусмотрено законом.

2. До сведения задержанного лица или его адвоката, если таковой имеется, без промедлений доводится полная информация о любом постановлении о задержании, а также о причинах задержания.

3. Судебный или иной орган должен иметь полномочия для рассмотрения, в случае необходимости, основания для продолжения задержания.

#### *Принцип 12*

1. Надлежащим образом заносятся в протокол:

- a) причины ареста;
- b) время ареста этого лица и время, когда такое лицо было препровождено в место содержания, а также время первого появления перед судебным или иным органом;
- c) фамилии соответствующих должностных лиц правоохранительных органов;
- d) точные данные в отношении места содержания.

2. Такие протоколы представляются задержанному или его адвокату, если таковой имеется, в предписанной законом форме.

### *Принцип 13*

Любому лицу в момент ареста и в начале задержания или заключения или вскоре после этого органом, ответственным за арест, задержание или заключение, соответственно, доводятся до сведения и разъясняются его права и как оно может осуществить эти права.

### *Принцип 14*

Лицо, которое недостаточно хорошо понимает или говорит на языке, используемом властями, ответственными за его арест, задержание или заключение, имеет право на получение как можно скорее на языке, который он понимает, информации, указанной в принципах 10, 11 (пункт 2), 12 (пункт 1) и 13, и на получение помощи переводчика, если необходимо бесплатной, в связи с юридическим разбирательством после его ареста.

### *Принцип 15*

Несмотря на исключения, содержащиеся в пункте 4 принципа 16 и пункте 3 принципа 18, задержанному или находящемуся в заключении лицу может быть отказано в связи с внешним миром, и в частности с его семьей или адвокатом, в течение периода, не превышающего нескольких дней.

### *Принцип 16*

1. Вскоре после ареста и после каждого перевода из одного места задержания или заключения в другое задержанное или находящееся в заключении лицо имеет право обратиться в компетентный орган с просьбой уведомить членов его семьи или других соответствующих лиц по его выбору о его аресте, задержании или заключении или же о переводе и о месте, в котором оно содержится.

2. Если задержанное или находящееся в заключении лицо является иностранцем, ему должно быть без промедления сообщено о его праве связаться с помощью надлежащих средств с консульством или дипломатическим представительством государства, гражданином которого оно является или которое иным образом правомочно получить такое сообщение в соответствии с международным правом, или с представителем компетентной международной организации, если оно является беженцем или каким-либо иным образом находится под защитой межправительственной организации.

3. Если задержанное или находящееся в заключении лицо является несовершеннолетним или не способно осознать свои права, то упомянутый компетентный орган по своей инициативе берет на себя обязательство по уведомлению, упомянутому в настоящем принципе. Особое внимание должно уделяться уведомлению родителей и опекунов.

4. Любое уведомление, упомянутое в настоящем принципе, должно отправляться или разрешаться компетентным органом без промедления. Компетентный орган может, однако, отсрочить уведомление на разумный период, если того требуют исключительные обстоятельства расследования.

### *Принцип 17*

1. Задержанное лицо имеет право на получение юридической помощи со стороны адвоката. Оно вскоре после ареста информируется компетентным органом о своем праве, и ему предоставляются разумные возможности для осуществления этого права.
2. Если задержанное лицо не имеет адвоката по своему выбору, оно во всех случаях, когда этого требуют интересы правосудия, имеет право воспользоваться услугами адвоката, назначенного для него судебным или иным органом, без оплаты его услуг, если это лицо не располагает достаточными денежными средствами.

### *Принцип 18*

1. Задержанное или находящееся в заключении лицо имеет право связываться и консультироваться с адвокатом.
2. Задержанному или находящемуся в заключении лицу предоставляются необходимое время и условия для проведения консультации со своим адвокатом.
3. Право задержанного или находящегося в заключении лица на его посещение адвокатом, на консультации и на связь с ним, без промедления или цензуры и в условиях полной конфиденциальности, не может быть временно отменено или ограничено, кроме исключительных обстоятельств, которые определяются законом или установленными в соответствии с законом правилами, когда, по мнению судебного или иного органа, это необходимо для поддержания безопасности и порядка.
4. Свидания задержанного или находящегося в заключении лица с его адвокатом могут иметь место в условиях, позволяющих должностному лицу правоохранительных органов видеть их, но не слышать.
5. Связь задержанного или находящегося в заключении лица с его адвокатом не может использоваться как свидетельство против обвиняемого или находящегося в заключении лица, если она не имеет отношения к совершаемому или замышляемому преступлению.

### *Принцип 19*

Задержанному или находящемуся в заключении лицу предоставляется, в частности, право на посещение членами семьи и переписку с ними, а также соответствующую возможность сношения с внешним миром согласно разумным условиям и ограничениям, содержащимся в законе и в установленных в соответствии с законом правилах.

### *Принцип 20*

По просьбе задержанного или находящегося в заключении лица оно содержится, если это возможно, в месте задержания или заключения, находящемся на разумном удалении от его обычного места проживания.

### *Принцип 21*

1. Запрещается злоупотреблять положением задержанного или находящегося в заключении лица с целью принуждения его к признанию, какому-либо иному изобличению самого себя или даче показаний против любого другого лица.
2. Ни одно задержанное лицо не должно подвергаться во время допроса насилию, угрозам или таким методам дознания, которые нарушают его способность принимать решения или выносить суждения.

### *Принцип 22*

Ни одно задержанное или находящееся в заключении лицо не должно даже с его согласия подвергаться каким-либо медицинским или научным опытам, могущим повредить его здоровью.

### *Принцип 23*

1. Продолжительность любого допроса задержанного или находящегося в заключении лица и перерывов между допросами, а также фамилии должностных лиц, проводящих допрос, и других присутствующих лиц фиксируются и удостоверяются в такой форме, какая может быть предписана законом.
2. Задержанное или находящееся в заключении лицо или его адвокат, когда это предусмотрено законом, имеют доступ к информации, о которой говорится в пункте 1 настоящего принципа.

### *Принцип 24*

Задержанному или находящемуся в заключении лицу предоставляется возможность пройти надлежащее медицинское обследование в возможно кратчайшие сроки после его прибытия в место задержания или заключения; впоследствии ему предоставляется медицинское обслуживание и лечение всякий раз, когда в этом возникает необходимость. Обслуживание и лечение предоставляются бесплатно.

### *Принцип 25*

Задержанное или находящееся в заключении лицо или его адвокат, при условии соблюдения лишь разумных условий, необходимых для поддержания безопасности и порядка в месте задержания или заключения, имеют право обращаться в судебный или иной орган с просьбой или прошением о повторном медицинском обследовании или заключении.

### *Принцип 26*

Факт прохождения задержанным или находящимся в заключении лицом медицинского обследования, фамилия врача и результаты такого обследования должным образом фиксируются в протоколе. Обеспечивается доступ к этому протоколу. Способы такого доступа определяются соответствующими нормами национального законодательства.

### *Принцип 27*

Несоблюдение этих принципов при получении доказательств принимается во внимание при определении допустимости таких доказательств против задержанного или находящегося в заключении лица.

### *Принцип 28*

Задержанное или находящееся в заключении лицо имеет право получать, если это из государственных источников, то в пределах имеющихся средств, в разумных количествах учебные, художественные и информационные материалы при соблюдении разумных условий, обеспечивающих безопасность и порядок в местах задержания или заключения.

### *Принцип 29*

1. В целях наблюдения за строгим соблюдением соответствующих законов и правил места задержания регулярно посещаются квалифицированными и обладающими достаточным опытом лицами, назначаемыми и ответственными перед компетентными властями, отличными от властей, в непосредственном ведении которых находятся места задержания или заключения.
2. Задержанное или находящееся в заключении лицо имеет право свободно и в условиях полной конфиденциальности общаться с лицами, которые посещают места задержания или заключения в соответствии с пунктом 1 при соблюдении разумных условий, необходимых для обеспечения безопасности и порядка в таких местах.

### *Принцип 30*

1. Характер поведения задержанного или находящегося в заключении лица, представляющий собой дисциплинарное правонарушение во время задержания или заключения, вид и продолжительность дисциплинарного наказания, которое может быть наложено, а также власти, в компетенцию которых входит назначение такого наказания, должны быть точно определены в надлежащем образом опубликованных законах или установленных в соответствии с законом правилах.
2. Задержанное или находящееся в заключении лицо имеет право быть заслушанным до наложения дисциплинарных санкций. Оно имеет право обжаловать такие меры перед вышестоящими властями.

### *Принцип 31*

Соответствующие власти принимают меры для обеспечения согласно национальному законодательству, в случае необходимости, помощи членам семей задержанных или находящихся в заключении лиц, находящимся на их иждивении, в особенности несовершеннолетним лицам, и уделяют особое внимание надлежащей опеке над детьми, оставшимися без присмотра.

### *Принцип 32*

1. Задержанное лицо или его адвокат имеют право в любое время возбудить в соответствии с внутренним законодательством разбирательство перед

судебным или иным органом для оспаривания законности задержания этого лица с целью достижения немедленного его освобождения, если такое задержание является незаконным.

2. Упомянутое в пункте 1 разбирательство должно быть простым, быстрым и бесплатным для лиц, не имеющих соответствующих средств. Власти, осуществляющие задержание, должны без неоправданных задержек представить задержанное лицо органу, рассматривающему его дело.

### *Принцип 33*

1. Задержанное или находящееся в заключении лицо или его адвокат имеют право направить в органы, ответственные за управление местом задержания или заключения, и в более высокие инстанции, а в случае необходимости – соответствующим органам, уполномоченным рассматривать жалобы или предоставлять средства защиты, – просьбу или жалобу относительно обращения с данным лицом, в частности в случае пыток или другого жестокого, бесчеловечного или унижающего человеческое достоинство вида обращения.

2. В тех случаях, когда ни задержанное или находящееся в заключении лицо, ни его адвокат не имеют возможности осуществить его права в соответствии с пунктом 1, такое право могут осуществить член семьи задержанного или находящегося в заключении лица или какое-либо другое лицо, которое осведомлено об этом деле.

3. Обеспечивается конфиденциальный характер просьбы или жалобы, если об этом просит податель просьбы или жалобы.

4. Каждая просьба или жалоба без промедления рассматривается, и ответ дается без неоправданной задержки. В случае отклонения этой просьбы или жалобы или в случае неоправданной задержки податель просьбы или жалобы может направить ее в судебный или иной орган. Как задержанное или находящееся в заключении лицо, так и любой податель просьбы или жалобы в соответствии с пунктом 1 не могут подвергаться преследованиям за подачу просьбы или жалобы.

### *Принцип 34*

Если смерть или исчезновение задержанного или находящегося в заключении лица происходит во время его задержания или заключения, то судебный или иной орган проводит расследование либо по своей собственной инициативе, либо по просьбе члена семьи такого лица или любого лица, располагающего сведениями по данному делу. Если это оправдано обстоятельствами, то такое расследование проводится на такой же процедурной основе всякий раз, когда смерть или исчезновение происходит вскоре после истечения срока задержания или заключения. Результаты такого расследования или доклад о нем предоставляются по просьбе, если это не наносит ущерба проводимому уголовному расследованию.



### *Принцип 35*

1. Ущерб, причиненный в результате действий или упущений государственного должностного лица в нарушение прав, содержащихся в настоящих принципах, подлежит возмещению согласно применимым нормам об ответственности, предусмотренным внутренним законодательством.
2. Информация, которую требуется зафиксировать согласно настоящим принципам, предоставляется в соответствии с процедурами, предусматриваемыми национальным законодательством, для использования при предъявлении исков о возмещении ущерба в соответствии с настоящим принципом.

### *Принцип 36*

1. Задержанное лицо, подозреваемое или обвиняемое в совершении уголовного преступления, считается невиновным и имеет право на обращение с ним как с таковым до тех пор, пока его виновность не будет доказана согласно закону в ходе открытого судебного разбирательства, на котором оно располагало всеми гарантиями, необходимыми для своей защиты.
2. Арест или задержание такого лица на период проведения следствия и судебного разбирательства осуществляется только в целях отправления правосудия на основаниях и в соответствии с условиями и процедурами, установленными законом. Запрещается введение ограничений в отношении такого лица, в которых нет непосредственной необходимости с точки зрения целей задержания или устранения помех для хода расследования или отправления правосудия, или поддержания безопасности и порядка в месте задержания.

### *Принцип 37*

Лицо, задержанное по уголовному обвинению, вскоре после его ареста представляется судебному или иному органу, определенному законом. Такой орган должен без промедления принять решение относительно законности и необходимости задержания. Никто не может быть задержан на период проведения следствия или судебного разбирательства без письменного постановления такого органа. Задержанное лицо, когда его доставят в такой орган, имеет право выступить с заявлением по поводу обращения с ним в период задержания.

### *Принцип 38*

Лицо, задержанное по уголовному обвинению, имеет право на судебное разбирательство в разумные сроки или на освобождение до суда.

### *Принцип 39*

За исключением особых случаев, предусмотренных законом, и если судебный или иной орган не примет иного решения в интересах отправления правосудия, лицу, задержанному по уголовному обвинению, предоставляется возможность получить освобождение на период проведения суда на условиях, которые могут устанавливаться в соответствии с законом. Такой орган держит вопрос о необходимости задержания в поле зрения.

*Общие положения*

Ничто в настоящем Своде принципов не должно истолковываться в смысле ограничения или отхода от любого права, как оно определено в Международном пакте о гражданских и политических правах<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> См. резолюцию 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

#### 4. Основные принципы обращения с заключенными\*

1. Все заключенные пользуются уважительным отношением ввиду присущего им достоинства и их значимости как людей.
2. Не допускается никакой дискриминации по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или других убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или по другому признаку.
3. Желательно также уважать религиозные убеждения и культурные традиции той группы, к которой принадлежат заключенные, во всех случаях, когда этого требуют местные условия.
4. Тюремные учреждения несут ответственность за содержание заключенных и защиту общества от правонарушений в соответствии с другими социальными целями какого-либо государства и его основополагающими обязанностями по содействию благосостоянию и развитию всех членов общества.
5. За исключением тех ограничений, необходимость которых явно обусловлена фактом заключения в тюрьму, все заключенные пользуются правами человека и фундаментальными свободами, изложенными во Всеобщей декларации прав человека<sup>1</sup> и, в том случае если соответствующее государство является участником, в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах<sup>2</sup>, Международном пакте о гражданских и политических правах и Факультативном протоколе к нему<sup>3</sup>, а также такими другими правами, которые изложены в других пактах Организации Объединенных Наций.
6. Все заключенные имеют право участвовать в культурной и образовательной деятельности, направленной на всестороннее развитие человеческой личности.
7. Следует прилагать и поощрять усилия по отмене одиночного содержания в качестве наказания или по ограничению его применения.
8. Необходимо создавать условия, дающие заключенным возможность заниматься полезным вознаграждаемым трудом, что облегчит их реинтеграцию на рынке рабочей силы их стран и позволит им оказывать финансовую помощь самим себе и своим семьям.
9. Заключенные пользуются медицинским обслуживанием, имеющимся в данной стране, без дискриминации в связи с их юридическим положением.
10. С участием и при содействии общественности и социальных институтов и с должным учетом интересов потерпевших создаются благоприятные условия для реинтеграции бывших заключенных в общество в наиболее благоприятных условиях.
11. Изложенные выше Принципы применяются беспристрастно.

---

\* Резолюция 45/111 Генеральной Ассамблеи, приложение.

1 Резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи, приложение.

2 Резолюция 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

3 Там же.

## 5. Кампальская декларация об условиях содержания в тюрьмах Африки\*

### *Условия содержания в тюрьмах*

*Считая, что во многих странах Африки переполненность в тюрьмах создает бесчеловечные условия содержания, что в них отсутствует гигиена, питание является недостаточным или плохим, затруднен доступ к медицинским услугам, отсутствуют возможности в области образования и занятия физкультурой, а также для поддержания семейных связей,*

*учитывая, что любое лицо, лишенное свободы, имеет право на уважение человеческого достоинства,*

*учитывая, что универсальные нормы в области прав человека устанавливают абсолютный запрет на пытки в каких бы то ни было формах,*

*учитывая, что некоторые группы заключенных, в том числе несовершеннолетние, женщины, престарелые и лица, страдающие психическими и физическими заболеваниями, являются особенно уязвимыми и требуют особого внимания,*

*учитывая, что несовершеннолетние должны содержаться отдельно от взрослых заключенных и что для них должен быть установлен режим, соответствующий их возрасту,*

*памятуя о важности надлежащего режима для женщин—заключенных и о необходимости признать их особые потребности,*

*участники Международного семинара об условиях содержания в тюрьмах стран Африки<sup>1</sup>, проведенного в Кампале с 19 по 21 сентября 1996 года, рекомендуют:*

1. чтобы права человека заключенных были гарантированы на постоянной основе и чтобы неправительственные учреждения играли в этой связи особую роль,

2. чтобы у заключенных сохранились все права, которых они не лишаются лишь в результате содержания их в заключении,

3. чтобы заключенным были обеспечены условия жизни, позволяющие сохранить человеческое достоинство,

4. чтобы условия, в которых содержатся заключенные, и правила внутреннего распорядка тюрем не усугубляли страдания, уже причиняемые лишением свободы,

---

\* Резолюция 1997/36 Экономического и Социального Совета, приложение.

<sup>1</sup> Семинар был совместно организован Международной организацией по реформе пенитенциарной системы и Африканской комиссией по правам человека и народов в сотрудничестве с Фондом для инициатив в области прав человека и Управлением тюрем от имени правительства Уганды и при участии Международного комитета Красного Креста и Международного движения по наблюдению за условиями содержания в тюрьмах.

5. чтобы негативные последствия тюремного заключения сводились к минимуму, с тем чтобы заключенные не теряли самоуважения и чувства личной ответственности,

6. чтобы заключенным предоставлялась возможность поддерживать и расширять свои связи с семьями и внешним миром,

7. чтобы заключенным был предоставлен доступ к образованию и профессиональной подготовке, с тем чтобы облегчить их реинтеграцию в жизнь общества после освобождения,

8. чтобы заключенным, принадлежащим к уязвимым группам, уделялось особое внимание и чтобы неправительственным организациям оказывалась поддержка в их работе с этими заключенными,

9. чтобы все нормы Организации Объединенных Наций и Африканской хартии прав человека и народов, касающиеся обращения с заключенными, были включены в национальное законодательство в целях защиты прав человека заключенных,

10. чтобы Организация африканского единства и ее государства-члены предприняли шаги для обеспечения того, чтобы заключенные содержались в условиях минимально строгого режима, необходимого для защиты общественного порядка.

#### *Лица, содержащиеся в предварительном заключении*

*Считая, что в большинстве тюрем в Африке значительная доля заключенных содержится в ожидании суда иногда в течение нескольких лет,*

*считая, что по этой причине процедуры и методы, применяемые службами полиции, прокурорскими властями и судебными органами, могут оказать значительное влияние на переполненность тюрем,*

*участники Международного семинара об условиях содержания в тюрьмах Африки, проведенного в Кампале с 19 по 21 сентября 1996 года, рекомендуют:*

1. чтобы службы полиции, прокурорские власти и судебные органы понимали проблемы, создаваемые переполненностью тюрем, и сотрудничали с администрацией тюрем в поиске решений по сокращению переполненности,

2. чтобы в рамках процесса расследования и судопроизводства обеспечивалось содержание заключенных в предварительном заключении в течение как можно более короткого срока, избегая, например, такого положения, когда суд постоянно возобновляет срок предварительного заключения в целях дальнейшего расследования,

3. чтобы была создана система для регулярного рассмотрения сроков содержания заключенных в предварительном заключении.

#### *Персонал тюрем*

*Считая, что любое улучшение условий содержания заключенных будет зависеть от ответственного выполнения персоналом тюрем своих обязанностей, а также от надлежащего уровня компетентности этого персонала,*

*учитывая, что это может быть достигнуто лишь при обеспечении надлежащей подготовки персонала,*

*участники Международного семинара об условиях содержания в тюрьмах Африки, проведенного в Кампале с 19 по 21 сентября 1996 года, рекомендуют:*

1. чтобы была создана надлежащая профессиональная система для персонала тюрем,

2. чтобы весь персонал тюрем работал в системе одного правительственного министерства и чтобы была установлена четкая система подчинения между центральной тюремной администрацией и персоналом, работающим в тюрьмах,

3. чтобы государство обеспечивало достаточные материальные и финансовые ресурсы для должного выполнения персоналом своих обязанностей,

4. чтобы в каждой стране была соответствующая программа подготовки тюремного персонала, которой Африканский институт Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями (ЮНАФРИ) мог бы оказать помощь,

5. чтобы осуществлением этой учебной программы занималось национальное или субрегиональное учреждение,

6. чтобы набором тюремного персонала занималась непосредственно администрация пенитенциарных учреждений.

#### *Альтернативные меры наказания*

*Отмечая, что некоторые страны, стремясь решить проблемы переполненности тюрем, пытаются добиться этого путем амнистирования, помилования заключенных или путем строительства новых тюрем,*

*считая, что переполненность тюрем является причиной возникновения ряда проблем, в том числе трудностей, связанных с чрезмерной загруженностью тюремного персонала,*

*принимая во внимание ограниченную эффективность тюремного заключения, особенно в отношении лиц, которые отбывают небольшие сроки заключения, а также объем расходов на содержание тюрем для всего общества,*

*учитывая растущий интерес в африканских странах к применению мер, альтернативных тюремному заключению, особенно с учетом принципов, касающихся прав человека,*

*считая, что общинные работы и другие меры, не связанные с заключением под стражу, являются новыми альтернативными тюремному заключению мерами наказания, которые обещают дать положительный эффект в Африке в этой связи,*

*считая, что важным элементом мер наказания, не связанных с тюремным заключением, является компенсация за причиненный вред,*

*считая возможным* принятие законодательства, обеспечивающего применение общинных работ и других мер, не связанных с тюремным заключением, в качестве альтернативной тюремному заключению меры наказания,

*участники Международного семинара об условиях содержания в тюрьмах Африки, проведенного в Кампале с 19 по 21 сентября 1996 года, рекомендуют:*

1. чтобы мелкие правонарушения рассматривались в соответствии с традиционной практикой при условии, что эта практика отвечает критериям прав человека и что с ней согласны все участвующие стороны,

2. чтобы в тех случаях, когда это возможно, мелкие правонарушения урегулировались с помощью посреднических услуг и решались вовлеченными сторонами без обращения в органы уголовного правосудия,

3. чтобы принцип возмещения гражданского ущерба или финансовой компенсации применялся с учетом материального положения правонарушителя или его или ее родителей,

4. чтобы работа, выполняемая правонарушителем, по возможности компенсировала ущерб, нанесенный потерпевшему,

5. чтобы предпочтение отдавалось не мерам тюремного заключения, а по возможности общинным работам и другим мерам, не связанным с тюремным заключением,

6. чтобы было проведено исследование с целью изучения возможности разработки и успешного применения африканских моделей мер, не связанных с тюремным заключением, и их распространения в тех странах, где такие меры еще не применяются,

7. чтобы среди общественности проводилась разъяснительная работа в отношении целей применения этих альтернативных мер и их эффективности.

#### *Африканская комиссия по правам человека и народов*

*Считая, что Африканская комиссия по правам человека и народов наделена мандатом обеспечивать содействие и защиту прав человека и народов в Африке,*

*считая, что Комиссия во многих случаях продемонстрировала свою особую озабоченность по поводу неудовлетворительных условий содержания в тюрьмах Африки и что ранее по этому вопросу она приняла ряд специальных резолюций и решений,*

*участники Международного семинара об условиях содержания в тюрьмах Африки, проведенного в Кампале с 19 по 21 сентября 1996 года, рекомендовали Африканской комиссии по правам человека и народов:*

1. продолжать уделять первоочередное внимание вопросу улучшения условий содержания в тюрьмах на всем африканском континенте,

2. как можно скорее назначить Специального докладчика по вопросам содержания в тюрьмах Африки,

3. ознакомить государства–члены с рекомендациями, содержащимися в настоящей Декларации, и широко пропагандировать нормы и стандарты Организации Объединенных Наций и Африки, касающиеся тюремного заключения,

4. сотрудничать с неправительственными организациями и другими соответствующими учреждениями, с тем чтобы обеспечить выполнение рекомендаций, содержащихся в настоящей Декларации, во всех государствах–членах.



## 6. Статус иностранных граждан в уголовном судопроизводстве\*

*Экономический и Социальный Совет,*

*руководствуясь* Всеобщей декларацией прав человека, принятой и провозглашенной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 217 А (III) от 10 декабря 1948 года,

*принимая во внимание* соответствующие международные юридические документы в области прав человека,

*принимая во внимание также* Минимальные стандартные правила обращения с заключенными, принятые первым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, проходившим в Женеве с 22 августа по 3 сентября 1955 года<sup>1</sup>, и утвержденные Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 663 С (XXIV) от 31 июля 1957 года, и процедуры эффективного выполнения Минимальных стандартных правил обращения с заключенными, утвержденные Советом в его резолюции 1984/47 от 25 мая 1984 года и изложенные в приложении к ней,

*ссылаясь* на резолюцию 49/159 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года, в которой Ассамблея приняла Неапольскую политическую декларацию и Глобальный план действий против организованной транснациональной преступности, принятые Всемирной конференцией на уровне министров по организованной транснациональной преступности, которая состоялась в Неаполе, Италия, 21–23 ноября 1994 года<sup>2</sup>,

*осознавая* необходимость уважения человеческого достоинства и признанных прав лиц, в отношении которых возбуждено уголовное судопроизводство, как это установлено в международных пактах по правам человека<sup>3</sup>,

*настоятельно призывает* государства–члены, которые еще не сделали этого, принять следующие меры:

а) внимательно изучить вопрос о том, гарантируются ли иностранным гражданам, подвергающимся уголовному преследованию, универсально признанные права в связи с уголовным преследованием на всех стадиях производства;

б) обеспечить, чтобы отдельные лица не подвергались более строгим наказаниям, предусматривающим тюремное заключение, и не находились в худших условиях содержания в тюрьмах соответствующего государства только потому, что они не являются гражданами этого государства;

---

\* Резолюция 1998/22 Экономического и Социального Совета.

<sup>1</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1956.IV.4, приложение I, раздел А.

<sup>2</sup> А/49/748, приложение, глава I, раздел А.

<sup>3</sup> Резолюция 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

с) принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы любой иностранный гражданин, который подвергается уголовному преследованию и родной язык которого не является языком государства, в котором в его отношении ведется производство, и который по этой причине не способен понять характер такого производства, на всех этапах слушания своего дела имел доступ к услугам квалифицированного переводчика на свой родной язык в той мере, в которой это возможно;

d) в тех случаях, когда это разрешено внутригосударственным правом или практикой, предусмотреть возможность вынесения иностранным, а также своим собственным гражданам, при условии соблюдения соответствующих юридических требований, альтернативных уголовных наказаний или административных наказаний, предусматриваемых законодательством государства, в котором ведется производство;

e) активизировать усилия по осуществлению применимых в этой связи международных документов, таких, как Венская конвенция о консульских сношениях<sup>4</sup>, применительно, в частности, к вопросам уведомления соответствующих консульских властей о задержании граждан их стран.

---

<sup>4</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 596, No. 8638.

## 7. Арушская декларация о надлежащей практике содержания в тюрьмах\*

*Осознавая* то обстоятельство, что управление тюрьмами является социальной службой и что важно регулярно информировать общественность о работе тюремных служб,

*осознавая также* необходимость содействовать транспарентности и отчетности относительно управления тюрьмами и обращения с заключенными в Африке,

*ссылаясь* на Кампальскую декларацию об условиях содержания в тюрьмах Африки<sup>1</sup>, в которой излагается программа действий в отношении реформы пенитенциарной системы в Африке,

*принимая к сведению* Кадомскую декларацию об общественно полезных работах<sup>2</sup>, в которой содержится рекомендация более широко использовать меры наказания, не связанные с лишением свободы, в связи с преступлениями, не представляющими большой опасности для общества,

*принимая также к сведению* положения Африканской хартии прав человека и народов 1981 года<sup>3</sup>, Международного пакта о гражданских и политических правах<sup>4</sup>, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах<sup>4</sup> и Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания<sup>5</sup>, которые гарантируют право на жизнь и право на безотлагательное судебное разбирательство, а также защиту человеческого достоинства,

*принимая во внимание* Минимальные стандартные правила обращения с заключенными<sup>6</sup>, Основные принципы обращения с заключенными<sup>7</sup>, Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила)<sup>8</sup>, Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме<sup>9</sup> и Кодекс поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка<sup>10</sup>,

---

\* Резолюция 1999/27 Экономического и Социального Совета, приложение.

<sup>1</sup> Резолюция 1997/36 Экономического и Социального Совета, приложение.

<sup>2</sup> Резолюция 1998/23, приложение I.

<sup>3</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1520, No. 26363.

<sup>4</sup> Резолюция 2200 A (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>5</sup> Резолюция 39/46 Ассамблеи, приложение.

<sup>6</sup> См. *Первый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Женева, 22 августа–3 сентября 1955 года: доклад, подготовленный Секретариатом* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1956.IV.4), приложение I, раздел A.

<sup>7</sup> Резолюция 45/111 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>8</sup> Резолюция 40/33 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>9</sup> Резолюция 43/173 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>10</sup> Резолюция 34/169 Генеральной Ассамблеи, приложение.

*принимая во внимание также* то, что сотрудники тюрем, которые соблюдают национальные и международные стандарты, касающиеся защиты заключенных, заслуживают уважения и сотрудничества со стороны администрации тюрем, в которых они работают, и общества в целом,

*отмечая*, что условия содержания в большинстве тюрем Африки не соответствует данным минимальным национальным и международным стандартам,

*участники четвертой Конференции руководителей пенитенциарных систем стран Восточной, Центральной и Южной Африки, состоявшейся в Аруше 23–27 февраля 1999 года, соглашаются со следующими принципами:*

a) поощрение и применение надлежащей практики содержания в тюрьмах в соответствии с вышеупомянутыми международными стандартами и изменение внутреннего законодательства с учетом этих стандартов, если это еще не сделано;

b) совершенствование практики управления в отдельных тюрьмах и в пенитенциарной системе в целом с целью повышения транспарентности и эффективности в рамках тюремной службы;

c) повышение квалификации персонала тюрем и улучшение условий его работы и жизни;

d) уважение и защита прав и достоинства заключенных, а также обеспечение соблюдения национальных и международных стандартов;

e) осуществление учебных программ для персонала тюрем, охватывающих стандарты в области прав человека целесообразным и надлежащим образом, и повышение квалификации сотрудников тюрем и с этой целью учреждение совета по вопросам подготовки кадров Конференции руководителей пенитенциарных систем стран Восточной, Центральной и Южной Африки;

f) создание механизма уголовного правосудия, охватывающего все компоненты системы уголовного правосудия, позволяющие осуществлять координацию деятельности и сотрудничество в решении общих проблем;

g) приглашение групп гражданского общества для работы в тюрьмах на основе партнерских отношений с тюремными службами с целью улучшения условий содержания заключенных и условий труда в тюрьмах;

h) обращение к правительствам и национальным и международным организациям с призывом оказывать полную поддержку осуществлению настоящей декларации.

## **II. Правосудие в отношении несовершеннолетних**

### **8. Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила)\***

#### **ЧАСТЬ ПЕРВАЯ ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ**

##### *1. Основные цели*

1.1 Государства–участники должны стремиться, в соответствии со своими общими интересами, способствовать благополучию несовершеннолетнего и его или ее семьи.

1.2 Государства–члены должны стремиться к созданию условий, позволяющих обеспечить содержательную жизнь подростка в обществе, которая, в тот период жизни, когда она или он наиболее склонны к неправильному поведению, будет благоприятствовать процессу развития личности и получения образования, в максимальной степени свободному от возможности совершения преступлений и правонарушений.

1.3 Следует уделять достаточное внимание осуществлению позитивных мер, предполагающих полную мобилизацию всех возможных ресурсов, включая семью, добровольцев и другие группы общества, а также школы и другие общественные институты, с целью содействия благополучию подростка, с тем чтобы сократить необходимость вмешательства со стороны закона, и эффективного, справедливого и гуманного обращения с подростком, находящимся в конфликте с законом.

1.4 Правосудие в отношении несовершеннолетних должно являться составной частью процесса национального развития каждой страны в рамках всестороннего обеспечения социальной справедливости для всех несовершеннолетних, одновременно содействуя таким образом защите молодежи и поддержанию мирного порядка в обществе.

1.5 Настоящие Правила будут осуществляться в контексте экономических, социальных и культурных условий, существующих в каждом государстве–члене.

---

\* Резолюция 40/33 Генеральной Ассамблеи, приложение.

1.6 Следует систематически развивать и координировать службы правосудия в отношении несовершеннолетних в целях повышения и поддержания на должном уровне квалификации персонала этих служб, включая их методы, подходы и отношение.

### *Комментарий*

Эти широкие основные цели касаются всеобъемлющей социальной политики в целом и направлены на оказание максимального содействия обеспечению благополучия несовершеннолетних, что сведет до минимума необходимость вмешательства со стороны системы правосудия в отношении несовершеннолетних и, в свою очередь, уменьшит ущерб, который может быть нанесен каким-либо вмешательством вообще. Такие меры заботы в отношении молодежи, принимаемые до совершения правонарушений, являются основным содержанием политики, направленной на устранение необходимости применения настоящих Правил.

В правилах 1.1–1.3 указано на важную роль, которую будет играть конструктивная социальная политика в отношении несовершеннолетних, в частности в предотвращении преступлений и правонарушений, совершаемых несовершеннолетними. В правиле 1.4 правосудие в отношении несовершеннолетних определяется как составная часть системы обеспечения социальной справедливости для несовершеннолетних, а в правиле 1.6 указывается на необходимость постоянного совершенствования системы правосудия в отношении несовершеннолетних, принимая одновременно меры для разработки прогрессивной социальной политики в отношении несовершеннолетних в целом и учитывая необходимость постоянного улучшения работы персонала этой системы.

Цель правила 1.5 заключается в том, чтобы отразить существующие в государствах–членах условия, от которых могут зависеть формы применения конкретных правил; эти формы неизбежно будут отличаться от форм, применяемых другими государствами.

## *2. Сфера применения Правил и используемые определения*

2.1 Следующие Минимальные стандартные правила применяются к несовершеннолетним правонарушителям беспристрастно, без каких бы то ни было различий в отношении, например, расы, цвета кожи, пола, языка, вероисповедания, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения.

2.2 Для целей настоящих Правил государства–члены применяют следующие определения таким образом, чтобы это отвечало их соответствующим правовым системам и концепциям:

а) *несовершеннолетним* является ребенок или молодой человек, который в рамках существующей правовой системы может быть привлечен за правонарушение к ответственности в такой форме, которая отличается от формы ответственности, применимой к взрослому;

б) *правонарушением* является любой проступок (действие или бездействие), наказуемый по закону в рамках существующей правовой системы;

с) *несовершеннолетним правонарушителем* является ребенок или молодой человек, который подозревается в совершении правонарушения или, как установлено, совершил его.

2.3 В рамках каждой национальной юрисдикции следует предпринять усилия для принятия комплекса законов, правил и положений, которые относятся непосредственно к несовершеннолетним правонарушителям и учреждениям и органам, в функции которых входит отправление правосудия в отношении несовершеннолетних и которые призваны:

а) удовлетворять различные потребности несовершеннолетних правонарушителей, защищая при этом их основные права;

б) удовлетворять потребности общества;

с) проводить в жизнь следующие правила неукоснительно и беспристрастно.

#### *Комментарий*

Минимальные стандартные правила специально сформулированы таким образом, чтобы они могли применяться в рамках различных правовых систем и в то же время устанавливать некоторые минимальные стандарты в обращении с несовершеннолетними правонарушителями при любом существующем определении несовершеннолетнего и при любой системе обращения с несовершеннолетним правонарушителем. Правила во всех случаях должны применяться беспристрастно и без каких-либо различий.

Поэтому в правиле 2.1 подчеркивается важность применения Правил беспристрастно и без каких бы то ни было различий. Это правило следует формулировать в соответствии с принципом 2 Декларации прав ребенка<sup>1</sup>.

В правиле 2.2 дано определение понятий "несовершеннолетний" и "правонарушение" в качестве компонентов понятия "несовершеннолетний правонарушитель", являющегося основным предметом настоящих Минимальных стандартных правил (см., однако, также правила 3 и 4). Следует отметить, что возрастные пределы будут зависеть и будут прямо поставлены в зависимость от положений каждой правовой системы, тем самым полностью

---

<sup>1</sup> Резолюция 1386 (XIV). См. также Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (резолюция 34/180, приложение); Декларацию Всемирной конференции по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией (*Доклад Всемирной конференции по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией, Женева, 14–25 августа 1978 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.XIV.2), глава II); Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации, основанных на религии или убеждениях (резолюция 36/55); Минимальные стандартные правила обращения с заключенными; Каракасскую декларацию (резолюция 35/171, приложение); и правило 9.

учитывая экономические, социальные, политические, культурные и правовые системы государств-членов. Поэтому понятие "несовершеннолетний" охватывает широкий возрастной диапазон от 7 до 18 лет или старше. Столь широкий диапазон представляется неизбежным ввиду многообразия национальных правовых систем и не умаляет значения настоящих Минимальных стандартных правил.

В правиле 2.3 говорится о необходимости разработки конкретного национального законодательства, направленного на оптимальное воплощение в жизнь настоящих Минимальных стандартных правил как в законодательстве, так и на практике.

### 3. *Расширение сферы применения Правил*

3.1 Соответствующие положения Правил применяются не только к несовершеннолетним правонарушителям, но и к несовершеннолетним, которые могут быть привлечены к ответственности за любой конкретный поступок, не наказуемый в случае его совершения взрослым.

3.2 Следует прилагать усилия для распространения действия принципов, изложенных в Правилах, на всех несовершеннолетних, в отношении которых принимаются меры по социальному обеспечению и установлению опеки.

3.3 Следует прилагать также усилия для распространения действия принципов, изложенных в Правилах, на молодых совершеннолетних правонарушителей.

#### *Комментарий*

В правиле 3 предусматривается распространение действия средств защиты, предусмотренных в Минимальных стандартных правилах, касающихся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, на следующие случаи:

а) предусмотренные в различных национальных правовых системах так называемые "статусные нарушения", когда круг действий, рассматриваемых в качестве правонарушений для несовершеннолетних, шире, чем для взрослых (например, прогулы, плохое поведение в школе и в семье, появление в нетрезвом состоянии в общественных местах и т.д.) (правило 3.1);

б) принятие мер по социальному обеспечению несовершеннолетних и установлению опеки (правило 3.2);

с) процедуры обращения с молодыми совершеннолетними правонарушителями в зависимости, несомненно, от конкретного возрастного предела (правило 3.3).

Представляется оправданным распространение Правил на эти три категории. Правило 3.1 предусматривает минимальные гарантии в этих областях, а правило 3.2 рассматривается в качестве желательного шага в направлении более справедливого, равноправного и гуманного правосудия для всех несовершеннолетних, находящихся в конфликте с законом.



#### *4. Возраст уголовной ответственности*

4.1 В правовых системах, в которых признается понятие возраста уголовной ответственности для несовершеннолетних, нижний предел такого возраста не должен устанавливаться на слишком низком возрастном уровне, учитывая аспекты эмоциональной, духовной и интеллектуальной зрелости.

##### *Комментарий*

Минимальные пределы возраста уголовной ответственности весьма различны в зависимости от исторических и культурных особенностей. Использование современного подхода заключается в определении способности ребенка перенести связанные с уголовной ответственностью моральные и психологические аспекты, то есть в определении возможности привлечения ребенка, в силу индивидуальных особенностей его или ее восприятия и понимания, к ответственности за явно антиобщественное поведение. Если возрастной предел уголовной ответственности установлен на слишком низком уровне или вообще не установлен, понятие ответственности становится бессмысленным. В целом существует тесная взаимосвязь между понятием ответственности за правонарушение или преступное поведение и другими социальными правами и обязанностями (такими, как семейное положение, гражданское совершеннолетие и т.д.).

Поэтому следует приложить усилия для установления разумного низшего возрастного предела, который мог бы применяться в международном масштабе.

#### *5. Цели правосудия в отношении несовершеннолетних*

5.1 Система правосудия в отношении несовершеннолетних направлена в первую очередь на обеспечение благополучия несовершеннолетнего и обеспечение того, чтобы любые меры воздействия на несовершеннолетних правонарушителей были всегда соизмеримы как с особенностями личности правонарушителя, так и с обстоятельствами правонарушения.

##### *Комментарий*

В правиле 5 отражены две важнейшие цели отправления правосудия в отношении несовершеннолетних. Первой целью является содействие благополучию несовершеннолетнего. Это – главная цель тех правовых систем, в которых делами несовершеннолетних правонарушителей занимаются суды по семейным делам или административные власти, но в то же время благополучию несовершеннолетнего должно уделяться особое внимание и в тех правовых системах, которые придерживаются модели уголовного преследования, что поможет избежать чисто карательных санкций. (См. также правило 14.)

Второй целью является соблюдение "принципа соразмерности". Этот принцип широко известен как средство ограничения использования карательных санкций, выражающихся в основном в использовании принципа воздаяния по заслугам в соответствии с тяжестью правонарушения. Реакция на действия молодых правонарушителей должна основываться на учете не только

тяжести правонарушения, но и особенностей личности. Индивидуальные особенности правонарушителя (например, социальный статус, положение в семье, ущерб, нанесенный правонарушителем, и прочие факторы, связанные с личностью правонарушителя) должны оказывать влияние на соразмерность ответных действий (например, принятие во внимание желания правонарушителя компенсировать ущерб, нанесенный жертве, или ее или его желание вести полноценную и полезную жизнь).

Аналогично, ответные действия, направленные на обеспечение благополучия молодого правонарушителя, могут выходить за рамки необходимого и тем самым наносить ущерб основным правам конкретного молодого человека, как это наблюдается в некоторых системах правосудия в отношении несовершеннолетних. В этом случае следует также обеспечить соразмерность ответных действий с учетом особенностей обстоятельств правонарушения и личности правонарушителя, а также жертвы.

По сути, в правиле 5 предусматриваются всего лишь справедливые ответные действия на любое конкретное правонарушение или преступление, совершаемое несовершеннолетним. Многообразие аспектов, которые сочетает в себе это правило, может способствовать применению двух подходов: новые и новаторские виды ответных действий столь же желательны, как и меры предосторожности в отношении любого неоправданного расширения сети официального социального контроля над несовершеннолетними.

#### *6. Объем дискреционных полномочий*

6.1 Ввиду различных особых потребностей несовершеннолетних, а также многообразия имеющихся мер, следует предусмотреть соответствующий объем дискреционных полномочий на всех этапах судебного разбирательства и на различных уровнях отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, в том числе при расследовании, рассмотрении дела в суде, вынесении судебного решения и осуществлении контроля за выполнением судебных решений.

6.2 Вместе с тем следует прилагать усилия для обеспечения соответствующей отчетности на всех этапах и уровнях при осуществлении любых дискреционных правомочий.

6.3 Лица, использующие дискреционные полномочия, должны обладать соответствующей квалификацией или подготовкой для их благоразумного применения в соответствии со своими функциями и полномочиями.

#### *Комментарий*

В правилах 6.1, 6.2 и 6.3 охватывается несколько важных аспектов эффективного, справедливого и гуманного отправления правосудия в отношении несовершеннолетних: необходимость разрешить применение дискреционных полномочий на всех основных уровнях отправления правосудия, с тем чтобы принимающие решения лица могли действовать в зависимости от каждого конкретного случая; и необходимость предусмотреть меры контроля и противодействия для предотвращения случаев неправильного использования дискреционных полномочий и для защиты прав молодого правонарушителя.

Подотчетность и профессионализм являются наиболее важными средствами ограничения широкого использования дискреционных полномочий. Таким образом, в данном случае подчеркивается значение профессиональных навыков и подготовки как ценных средств обеспечения благоразумного использования дискреционных полномочий в делах несовершеннолетних правонарушителей. (См. также правила 1.6 и 2.2.) В этом контексте подчеркивается значение разработки конкретных руководящих принципов использования дискреционных полномочий и обеспечения систем пересмотра дел, апелляций и т.п., с тем чтобы обеспечить проверку решений и подотчетность. Подобные механизмы конкретно не оговариваются ввиду определенных трудностей, связанных с их включением в международные Минимальные стандартные правила, в которых невозможно учесть все различия в системах правосудия.

## *7. Права несовершеннолетних*

7.1 Основные процессуальные гарантии, такие как презумпция невиновности, право быть поставленным в известность о предъявленном обвинении, право на отказ давать показания, право иметь адвоката, право на присутствие родителей или опекуна, право на очную ставку со свидетелями и их перекрестный допрос и право на апелляцию в вышестоящую инстанцию должны быть гарантированы на всех этапах судебного разбирательства.

### *Комментарий*

В правиле 7.1 подчеркиваются некоторые важные аспекты, которые являются существенными элементами справедливого и беспристрастного суда и признаны на международном уровне в существующих документах о правах человека. (См. также правило 14.) Положение о презумпции невиновности, например, содержится также в статье 11 Всеобщей декларации прав человека<sup>2</sup> и в статье 14.2 Международного пакта о гражданских и политических правах<sup>3</sup>.

В правиле 14 и далее настоящих Минимальных стандартных правил конкретно определяются вопросы, которые являются важными, в частности, при рассмотрении в суде дел несовершеннолетних, а в правиле 7.1 в общем виде подтверждаются самые основные процессуальные гарантии.

## *8. Обеспечение конфиденциальности*

8.1 Право несовершеннолетнего на конфиденциальность должно уважаться на всех этапах, чтобы избежать причинения ей или ему вреда из-за ненужной гласности или из-за ущерба репутации.

8.2 В принципе не должна публиковаться никакая информация, которая может привести к указанию на личность несовершеннолетнего правонарушителя.

---

<sup>2</sup> Резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи.

<sup>3</sup> См. резолюцию 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

### Комментарий

В правиле 8 подчеркивается важность обеспечения права несовершеннолетнего на конфиденциальность. Молодежь особенно болезненно реагирует на нанесение ущерба репутации. Результаты криминологических исследований по вопросу о нанесении ущерба репутации свидетельствуют об отрицательных последствиях (различного рода), связанных с постоянным применением по отношению к молодым лицам таких определений, как "правонарушитель" или "преступник".

В правиле 8 подчеркивается также важность защиты несовершеннолетнего от негативных последствий опубликования в средствах массовой информации сообщений об их делах (например, имена подозреваемых или осужденных молодых правонарушителей). Интересы личности следует защищать и гарантировать, по крайней мере в принципе. (Общие положения, содержащиеся в правиле 8, конкретизируются далее в правиле 2.1.)

### 9. Защитительная оговорка

9.1 Ничто в настоящих Правилах не должно толковаться как исключаящее применение Минимальных стандартных правил обращения с заключенными, принятых Организацией Объединенных Наций<sup>4</sup>, и других документов и стандартов в отношении прав человека, которые признаны международным сообществом и касаются защиты молодых лиц и заботы о них.

### Комментарий

Правило 9 предназначено для устранения любого недопонимания при толковании и претворении в жизнь настоящих Правил в соответствии с принципами, содержащимися в соответствующих существующих или разрабатываемых международных документах и стандартах о правах человека, таких как Всеобщая декларация прав человека<sup>2</sup>; Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах<sup>3</sup> и Международный пакт о гражданских и политических правах<sup>3</sup>; Декларация прав ребенка<sup>1</sup> и проект конвенции о правах ребенка<sup>5</sup>. Следует учитывать, что применение настоящих Правил не наносит ущерба никаким аналогичным международным документам, которые могут содержать положения, имеющие более широкую сферу применения<sup>4</sup>. (См. также правило 27.)

## ЧАСТЬ ВТОРАЯ РАССЛЕДОВАНИЕ И СУДЕБНОЕ РАЗБИРАТЕЛЬСТВО

### 10. Первоначальный контакт

10.1 При задержании несовершеннолетнего ее или его родители или опекун немедленно ставятся в известность о таком задержании, а в случае невозможности такого немедленного уведомления, родители или опекун ставятся в известность позднее в кратчайшие возможные сроки.

<sup>4</sup> См. *Права человека: Сборник международных договоров* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.83.XIV.1).

<sup>5</sup> См. резолюцию 1985/42 Экономического и Социального Совета.

10.2 Судья или другое компетентное должностное лицо или орган незамедлительно рассматривают вопрос об освобождении.

10.3 Контакты между органами по обеспечению правопорядка и несовершеннолетним правонарушителем осуществляются таким образом, чтобы уважать правовой статус несовершеннолетнего, содействовать благополучию несовершеннолетнего и избегать причинения ей или ему ущерба, с должным учетом обстоятельств дела.

### *Комментарий*

Правило 10.1 в принципе содержится в правиле 92 Минимальных стандартных правил обращения с заключенными<sup>6</sup>.

Вопрос об освобождении (правило 10.2) рассматривается незамедлительно судьей или другим компетентным должностным лицом. Под последним понимается любое лицо или учреждение в самом широком смысле этого понятия, включая органы общины или полицейские власти, имеющие полномочия на освобождение арестованного лица. (См. также Международный пакт о гражданских и политических правах, статья 9.3<sup>3</sup>.)

Правило 10.3 касается некоторых основных аспектов процедуры и поведения полицейских и других должностных лиц по обеспечению правопорядка в уголовных делах несовершеннолетних. Выражение "избегать причинения ущерба", по общему признанию, является весьма гибкой формулировкой и охватывает многие стороны возможных действий (например, грубые формы словесного обращения, физическое насилие, осуждение окружающих). Уже само участие в процессах правосудия в отношении несовершеннолетних может "причинять ущерб" несовершеннолетним, поэтому термин "избегать причинения ущерба" следует толковать широко как причинение прежде всего наименьшего ущерба несовершеннолетним, а также любого дополнительного или излишнего ущерба. Это особенно важно при первоначальном контакте с органами по обеспечению правопорядка, который может оказать весьма значительное влияние на отношение несовершеннолетнего к государству и обществу. Кроме того, успех любого

---

<sup>6</sup> Минимальные стандартные правила обращения с заключенными и соответствующие рекомендации были приняты в 1955 году (см. *Первый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Женева, 22 августа – 3 сентября 1955 года: доклад, подготовленный Секретариатом* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1956.IV.4)). В своей резолюции 663 С (XXIV) от 31 июля 1957 года Экономический и Социальный Совет одобрил Минимальные стандартные правила, а также, в частности, рекомендации, касающиеся подбора и подготовки персонала для пенитенциарных и исправительных заведений и рекомендаций относительно открытых пенитенциарных и исправительных заведений. Совет рекомендовал правительствам положительно рассмотреть вопрос о принятии и применении Минимальных стандартных правил и, по возможности, полностью принимать во внимание две другие группы рекомендаций в ходе управления пенитенциарными и исправительными заведениями. Новое правило, правило 95, было включено согласно постановлению Экономического и Социального Совета, содержащемуся в его резолюции 2076 (LXII) от 13 мая 1977 года.

дальнейшего вмешательства во многом зависит от подобных первоначальных контактов. При этом весьма важное значение имеет сострадание и мягкий, но требовательный подход.

### *11. Прекращение дела*

11.1 При рассмотрении дел несовершеннолетних правонарушителей следует по возможности не прибегать к официальному разбору дела компетентным органом власти, указанным в правиле 14.1 ниже.

11.2 Полиция, прокуратура или другие органы, ведущие дела несовершеннолетних, должны быть уполномочены принимать решения по таким делам, по своему усмотрению, без проведения официального слушания дела, согласно критериям, установленным для этой цели в соответствующей правовой системе, а также согласно принципам, содержащимся в настоящих Правилах.

11.3 Любое прекращение дела, связанное с его передачей в соответствующие общинные или другие службы, требует согласия несовершеннолетнего или его или ее родителей или опекуна, при условии, что такое решение о передаче дела подлежит пересмотру компетентным органом власти на основании заявления.

11.4 В целях содействия обеспечению дискреционного характера рассмотрения дел несовершеннолетних необходимо предусмотреть такие программы в рамках общины, как осуществление временного надзора и руководства, реституция и компенсация потерпевшим.

### *Комментарий*

Прекращение дела, в том числе изъятие его из ведения уголовного правосудия и часто передача вспомогательным службам общины, обычно практикуется на официальной и неофициальной основе во многих правовых системах. Эта практика позволяет ограничить негативные последствия процедуры отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (например, клеймо судимости и приговора). Во многих случаях наилучшие результаты дает невмешательство со стороны компетентных органов власти. Таким образом, прекращение дела в самом начале без передачи его альтернативным (социальным) службам может дать оптимальный результат. Это особенно касается дел, не связанных с серьезным нарушением, и когда семья, школа или другие институты, осуществляющие неофициальный социальный контроль, уже приняли или намерены принять надлежащие конструктивные меры воздействия.

Как указывается в правиле 11.2, прекращение дела может быть осуществлено на любом этапе принятия решения – полицией, прокуратурой или другими учреждениями, например судами, трибуналами, советами или комиссиями. Оно может быть осуществлено одним, несколькими или всеми органами власти в соответствии с правилами и политикой соответствующих систем и с настоящими Правилами. Прекращение дела не должно ограничиваться лишь мелкими делами, и поэтому оно может быть важным средством.

В правиле 11.3 подчеркивается важное значение обязательного согласия несовершеннолетнего нарушителя (или его родителей, или опекуна) на рекомендованную форму прекращения дела. (Без такого согласия прекращение дела с передачей его службам общины противоречило бы Конвенции об упразднении принудительного труда<sup>7</sup>.) Однако такое согласие не должно восприниматься как нечто неоспоримое, поскольку оно может иногда быть дано несовершеннолетним в состоянии отчаяния. В правиле подчеркивается, что следует свести к минимуму возможность принуждения и запугивания на всех уровнях процесса прекращения дела. Несовершеннолетние не должны чувствовать, что на них оказывается давление (например, чтобы избежать судебного процесса), или подвергаться давлению с целью получения согласия на ту или иную форму прекращения дела. Поэтому предлагается разработать положение об объективной оценке уместности вынесения решений, касающихся молодых правонарушителей, "компетентным органом власти на основании заявления" ("компетентный орган власти" может быть иным, нежели тот, о котором говорится в правиле 14).

В правиле 11.4 рекомендуется положение, содержащее эффективные альтернативы отправлению правосудия в отношении несовершеннолетних в форме прекращения дела с передачей его в общину. Особенно рекомендуются программы, в которых предусматривается урегулирование посредством реституции потерпевшему и принятия мер с целью исключения в будущем нарушений закона посредством осуществления временного надзора и руководства. С учетом конкретных обстоятельств прекращение дела было бы уместным даже в случае совершения более серьезных правонарушений (например, первое правонарушение, деяние, совершенное под давлением приятелей и т.д.).

## 12. Специализация полиции

12.1 Для выполнения своих функций наилучшим образом служащие полиции, которые часто или исключительно занимаются несовершеннолетними или которые главным образом занимаются предупреждением преступности несовершеннолетних, должны пройти специальный инструктаж и подготовку. Для этой цели в крупных городах должны быть созданы специальные подразделения полиции.

### *Комментарий*

В правиле 12 обращается внимание на необходимость специальной подготовки всех должностных лиц по обеспечению правопорядка, участвующих в отправлении правосудия в отношении несовершеннолетних. Поскольку полиция является для несовершеннолетних первым контактом с системой правосудия, крайне важно, чтобы она действовала квалифицированно и должным образом.

Хотя связь между урбанизацией и преступностью, несомненно, является сложной, рост преступности несовершеннолетних связывается с ростом

---

<sup>7</sup> Конвенция № 105, принятая Генеральной конференцией Международной организации труда на ее сороковой сессии 25 июня 1957 года. Что касается текста Конвенции, см. сноску 4.

крупных городов, в частности, с их быстрым и непланируемым ростом. Поэтому специализированные подразделения полиции являются необходимыми не только для обеспечения соблюдения конкретных принципов, изложенных в настоящем документе (например, правило 1.6), но в более общем плане для обеспечения эффективного предупреждения преступности несовершеннолетних и борьбы с ней, а также улучшения обращения с несовершеннолетними правонарушителями.

### *13. Содержание под стражей до суда*

13.1 Содержание под стражей до суда применяется лишь в качестве крайней меры и в течение кратчайшего периода времени.

13.2 Содержание под стражей до суда, по возможности, заменяется другими альтернативными мерами, такими как постоянный надзор, активная воспитательная работа или помещение в семью или в воспитательное заведение или дом.

13.3 Несовершеннолетние, содержащиеся под стражей до суда, пользуются всеми правами и гарантиями Минимальных стандартных правил обращения с заключенными, принятых Организацией Объединенных Наций<sup>4</sup>.

13.4 Несовершеннолетние, содержащиеся под стражей до суда, должны содержаться отдельно от взрослых, а также в специальном учреждении или в специальном отделении учреждения, где содержатся также и взрослые.

13.5 Во время пребывания под стражей несовершеннолетним должен обеспечиваться уход, защита и вся необходимая индивидуальная помощь – социальная, психологическая, медицинская, физическая, а также помощь в области образования и профессиональной подготовки, – которые им могут потребоваться ввиду их возраста, пола и личности.

### *Комментарий*

Нельзя недооценивать опасности "уголовного влияния" на несовершеннолетних, содержащихся под стражей до суда. Поэтому важно подчеркнуть необходимость применения альтернативных мер. В связи с этим в правиле 13.1 поощряется разработка новых и новаторских мер, с тем чтобы избежать такого содержания под стражей до суда в интересах благополучия несовершеннолетнего.

Несовершеннолетним, содержащимся под стражей до суда, должны предоставляться все права и гарантии, предусмотренные Минимальными стандартными правилами обращения с заключенными, а также Международным пактом о гражданских и политических правах<sup>3</sup>, в частности в статье 9 и пунктах 2 (b) и 3 статьи 10.

Правило 13.4 не препятствует принятию государствами иных мер против отрицательного влияния взрослых правонарушителей, которые по крайней мере столь же эффективны, как и меры, упомянутые в данном правиле.

Различные виды помощи, которые могут потребоваться, перечислены с тем, чтобы привлечь внимание к широкому кругу особых потребностей молодых людей, содержащихся под стражей (например, юношей или девушек,



наркоманов, алкоголиков, умственно больных, психологически травмированных, например в связи с арестом, и т.п.).

Различные физические и психологические особенности молодых людей, содержащихся под стражей, могут служить основанием для классификации мер, на основании которых некоторые молодые люди содержатся под стражей до суда отдельно, что дает возможность избежать нанесения им ущерба и успешнее оказать необходимую помощь.

Шестой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями в своей резолюции 4<sup>8</sup> о стандартах правосудия в отношении несовершеннолетних указал, что Правила, в частности, должны отражать основной принцип, заключающийся в том, что содержание под стражей до суда должно использоваться лишь в качестве крайней меры, что несовершеннолетних правонарушителей нельзя содержать в учреждении, где они могут подвергаться отрицательному влиянию со стороны взрослых лиц, находящихся под арестом, и что следует постоянно учитывать потребности, характерные для их уровня развития.

### ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ ВЫНЕСЕНИЕ СУДЕБНОГО РЕШЕНИЯ И ВЫБОР МЕР ВОЗДЕЙСТВИЯ

#### 14. Компетентный орган власти для вынесения судебного решения

14.1 Если дело несовершеннолетнего правонарушителя не было прекращено (согласно правилу 11), ею или им занимается компетентный орган власти (суд, трибунал, совет, комиссия и т.д.) в соответствии с принципами справедливого и беспристрастного суда.

14.2 Судебное разбирательство должно отвечать интересам несовершеннолетнего и осуществляться в атмосфере понимания, что позволит несовершеннолетнему участвовать в нем и свободно излагать свою точку зрения.

#### *Комментарий*

Трудно дать определение компетентного органа или лица, в котором бы универсально описывался орган власти, выносящий судебное решение. Под компетентным органом власти подразумеваются и те лица, которые руководят судом или трибуналом (один судья или несколько членов), включая судей-профессионалов и лиц, не являющихся юристами, а также административные комиссии (например, в шотландской и скандинавской системах) или другие менее официальные органы общин и учреждения судебного характера, занимающиеся разрешением конфликтов.

---

<sup>8</sup> См. *Шестой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Каракас, 25 августа – 5 сентября 1980 года: доклад, подготовленный Секретариатом* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.81.IV.4), глава I, раздел В).

Процедура обращения с несовершеннолетними правонарушителями должна в любом случае следовать минимальным стандартам, которые применимы почти повсеместно ко всем обвиняемым в соответствии с процедурой, известной как "надлежащая законная процедура". В соответствии с надлежащей процедурой, понятие "справедливый и беспристрастный суд" включает такие основные гарантии, как презумпция невиновности, представление и изучение доказательств, общеправовая защита, право на отказ давать показания, право на последнее слово во время слушания дела, право на апелляцию и т.д. (см. также правило 7.1).

### *15. Адвокат, родители и опекуны*

15.1 В ходе всего судебного разбирательства несовершеннолетний имеет право быть представленным его или ее адвокатом или право на обращение за бесплатной правовой помощью, если предоставление такой помощи предусмотрено в этой стране законодательством.

15.2 Родители или опекун имеют право участвовать в судебном разбирательстве, и компетентный орган власти может потребовать их присутствия в интересах несовершеннолетнего. Однако компетентный орган власти может отказать им в таком участии, если имеются основания полагать, что это необходимо в интересах несовершеннолетнего.

#### *Комментарий*

В правиле 15.1 используется терминология, аналогичная терминологии правила 93 Минимальных стандартных правил обращения с заключенными<sup>4</sup>. Если положение об адвокате и бесплатной правовой помощи необходимо для обеспечения несовершеннолетнему правовой помощи, то право родителей или опекуна на участие, как указывается в правиле 15.2, следует рассматривать как оказание общей психологической и эмоциональной поддержки несовершеннолетнему, как функцию, которая должна выполняться в течение всего разбирательства.

Для компетентных органов власти, которые стремятся надлежащим образом рассмотреть дело, видимо было бы полезным, в частности, сотрудничество со стороны юридических представителей несовершеннолетнего (или какого-либо другого помощника, которому несовершеннолетний может верить и действительно верит). Это положение может утратить свое значение в том случае, когда присутствие родителей или опекунов при слушании дела оказывает отрицательное влияние, например, если они проявляют враждебное отношение к несовершеннолетнему; поэтому должна быть предусмотрена возможность отказа им в таком участии.

### *16. Доклады о результатах социального обследования*

16.1 Во всех случаях, за исключением мелких правонарушений, до вынесения компетентным органом власти окончательного решения, предшествующего приговору, необходимо тщательно изучить окружение и условия, в которых живет несовершеннолетний, или обстоятельства, при которых было совершено

правонарушение, с тем чтобы содействовать вынесению компетентным органом власти разумного судебного решения по делу.

### *Комментарий*

Доклады о результатах социального обследования (социальные заключения или доклады до вынесения приговора) оказывают незаменимую помощь в большинстве случаев, связанных с судебным разбирательством дел несовершеннолетних. Компетентные органы должны знать о соответствующих фактах, касающихся несовершеннолетнего, например, о социальном и семейном окружении несовершеннолетнего, его учебе в школе, воспитании и т.д. Для этой цели в некоторых судебных системах используются специальные социальные службы или сотрудники, выполняющие эти функции для судов или комиссий. Эти функции могут выполняться другими сотрудниками, в том числе должностными лицами системы пробации. Поэтому в данном правиле указывается на необходимость соответствующих социальных служб для квалифицированной подготовки докладов о результатах социального обследования.

### *17. Руководящие принципы вынесения судебного решения и выборы мер воздействия*

17.1 При выборе мер воздействия компетентный орган должен руководствоваться следующими принципами:

а) меры воздействия всегда должны быть соизмеримы не только с обстоятельствами и тяжестью правонарушения, но и с положением и потребностями несовершеннолетнего, а также с потребностями общества;

б) решения об ограничении личной свободы несовершеннолетнего должны приниматься только после тщательного рассмотрения вопроса и ограничение должно быть по возможности сведено до минимума;

в) несовершеннолетнего правонарушителя не следует лишать личной свободы, если только он не признан виновным в совершении серьезного деяния с применением насилия против другого лица или в неоднократном совершении других серьезных правонарушений, а также в отсутствие другой соответствующей меры воздействия;

г) при рассмотрении дела несовершеннолетнего вопрос о его или ее благополучии должен служить определяющим фактором.

17.2 Ни за какое преступление, совершенное несовершеннолетним, смертный приговор не выносится.

17.3 Несовершеннолетние не подвергаются телесным наказаниям.

17.4 Компетентный орган власти должен иметь право в любой момент прекратить судебное разбирательство.

### *Комментарий*

Главная трудность в разработке руководящих принципов для вынесения судебного решения в отношении молодых людей проистекает из неразрешенных противоречий философского характера между:

- a) перевоспитанием и воздаянием по заслугам;
- b) помощью и пресечением и наказанием;
- c) мерой воздействия с учетом исключительных обстоятельств конкретного дела и мерой воздействия в интересах защиты общества в целом;
- d) общим предупреждением и индивидуальным наказанием.

Противоречие между этими подходами четче проявляется в отношении дел несовершеннолетних, чем в отношении дел взрослых. В силу разнообразия причин и следствий, являющихся отличительной чертой дел несовершеннолетних, между этими альтернативами возникает сложная взаимозависимость.

Минимальные стандартные правила отправления правосудия в отношении несовершеннолетних не предписывают применение какого-либо подхода, а скорее указывают на подход, в наибольшей степени отвечающий международно признанным принципам. Поэтому основные положения, изложенные в правиле 17.1, в частности в подпунктах (a) и (c), следует воспринимать главным образом как практические руководящие принципы, которые должны служить общей отправной точкой; при учете их соответствующими органами (см. также правило 5) они могли бы в значительной степени способствовать обеспечению защиты основных прав несовершеннолетних правонарушителей, в особенности основных прав на развитие личности и образование.

В подпункте (b) правила 17.1 указывается, что подход, имеющий чисто карающий характер, является неприемлемым. Если в делах взрослых и также, возможно, в случае серьезных правонарушений несовершеннолетних заслуженное наказание и карающие санкции могут рассматриваться как в определенной степени обоснованные, то в делах несовершеннолетних над такими соображениями должны всегда преобладать интересы обеспечения благополучия и будущего молодых людей.

Согласуясь с резолюцией 8 шестого Конгресса Организации Объединенных Наций<sup>8</sup>, подпункт (b) правила 17.1 способствует максимально широкому применению альтернатив заключению, учитывая необходимость удовлетворения конкретных потребностей молодежи. Поэтому следует полностью использовать весь диапазон существующих альтернативных мер и разрабатывать новые альтернативные меры с учетом требований безопасности общества. Максимально широко должна применяться система пробации путем вынесения условных приговоров, отсрочки их исполнения, постановлений советов и других видов решений.

Подпункт (c) правила 17.1 отвечает одному из руководящих принципов резолюции 4 шестого Конгресса<sup>8</sup>, направленного на то, чтобы избегать заключения несовершеннолетних в тюрьму, за исключением тех случаев, когда нет другой соответствующей меры, которая обеспечивала бы безопасность общества.

Положение о запрещении смертной казни в правиле 17.2 отвечает статье 6.5 Международного пакта о гражданских и политических правах<sup>3</sup>.

Положение о запрещении телесных наказаний отвечает статье 7 Международного пакта о гражданских и политических правах<sup>3</sup> и Декларации о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания<sup>9</sup>, а также Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания<sup>10</sup> и проекту конвенции о правах ребенка<sup>5</sup>.

Право на прекращение в любой момент судебного разбирательства (правило 17.4) является отличительной чертой, присущей практике обращения с несовершеннолетними правонарушителями в отличие от взрослых. В любое время компетентному органу власти могут стать известны обстоятельства, которые позволят считать полное прекращение вмешательства наилучшим решением по делу.

### *18. Различные меры воздействия*

18.1 В целях обеспечения большей гибкости и во избежание по возможности заключения в исправительные учреждения компетентный орган власти должен располагать при разрешении дела широким комплексом мер воздействия. Такими мерами, которые могут осуществляться в сочетании друг с другом, являются:

- a) постановления об опеке, руководстве и надзоре;
- b) пробация;
- c) постановления о работе на благо общины;
- d) финансовые наказания, компенсация и реституция;
- e) постановления о принятии промежуточных и других мер;
- f) постановления об участии в групповой психотерапии и других подобных мероприятиях;
- g) постановления, касающиеся передачи на воспитание, места проживания или других воспитательных мер;
- h) другие соответствующие постановления.

18.2 Ни один несовершеннолетний не может быть изъят из-под надзора родителей, частично или полностью, если это не оправдано обстоятельствами ее или его дела.

### *Комментарий*

В правиле 18.2 делается попытка перечислить некоторые важные меры воздействия и санкции, которые успешно применяются в различных правовых системах. В целом они перспективны и заслуживают применения и дальнейшего развития. В этом правиле не указываются какие-либо требования в отношении персонала, поскольку соответствующего персонала может не

<sup>9</sup> Резолюция 3452 (XXX) Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>10</sup> Резолюция 39/46 Генеральной Ассамблеи, приложение.

быть в некоторых регионах; в этих регионах можно разрабатывать и применять меры, для осуществления которых требуется меньше персонала.

Для примеров, указанных в правиле 18.1, общим является, прежде всего, опора на общину как на инструмент эффективного осуществления альтернативных решений. Перевоспитание с привлечением общины представляет собой традиционную меру, которая включает в себе многие аспекты. В связи с этим соответствующим властям следует поощрять предоставление общинами своих услуг.

В правиле 18.2 указывается на важную роль семьи, которая, в соответствии со статьей 10.1 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, является "естественной и основной ячейкой общества"<sup>3</sup>. В рамках семьи родители имеют не только право, но и обязаны обеспечить уход и надзор за своими детьми. Поэтому в соответствии с правилом 18.2 разлучение детей и родителей является крайней мерой. К ней можно прибегать лишь в тех случаях, когда факты дела оправдывают этот серьезный шаг (например, жестокое обращение с детьми).

#### *19. Минимальное использование мер, предусматривающих заключение в исправительные учреждения*

19.1 Помещение несовершеннолетнего в какое-либо исправительное учреждение всегда должно быть крайней мерой, применяемой в течение минимально необходимого срока.

#### *Комментарий*

Прогрессивная криминология выступает за предпочтительное использование мер, не предусматривающих содержания в исправительных учреждениях. Установлено, что в лучшем случае имеется незначительная разница в результатах, достигнутых посредством содержания в исправительных учреждениях по сравнению с результатами, достигнутыми без применения этой меры. Многочисленные неблагоприятные последствия для личности, которые, по-видимому, являются неизбежными при любом помещении в исправительное учреждение, совершенно очевидно не могут быть компенсированы исправительной работой. Это особенно справедливо в отношении несовершеннолетних, которые подвержены отрицательным влияниям. Кроме того, негативные последствия, связанные не только с лишением свободы, но и с изоляцией от общества, сказываются на несовершеннолетнем в большей степени, чем на взрослом, поскольку они затрагивают несовершеннолетнего на начальной стадии его развития.

Цель правила 19 заключается в ограничении содержания в исправительных учреждениях в двух отношениях: количественном ("крайняя мера") и временном ("минимального срока"). В правиле 19 отражен один из руководящих принципов резолюции 4 шестого Конгресса Организации Объединенных Наций<sup>8</sup>: несовершеннолетний нарушитель не должен заключаться в тюрьму, за исключением тех случаев, когда не имеется других соответствующих мер. Поэтому в данном правиле содержится призыв к тому, чтобы в тех случаях, когда несовершеннолетний должен быть помещен в

исправительное учреждение, лишение свободы должно быть ограничено минимальным необходимым сроком и при этом должны быть осуществлены специальные организационные мероприятия по содержанию несовершеннолетнего и учтены различные типы правонарушителей, правонарушений и учреждений. Фактически, предпочтение должно отдаваться "открытым" учреждениям перед "закрытыми". Кроме того, все учреждения должны быть исправительного или образовательного типа, а не тюремного.

## *20. Устранение ненужных задержек*

20.1 Любое дело несовершеннолетнего с самого начала следует вести быстро, не допуская каких-либо ненужных задержек.

### *Комментарий*

Быстрое осуществление официального судопроизводства по делам несовершеннолетних является первоочередной задачей. В противном случае все положительное, что могло бы быть достигнуто в ходе разбирательства и вынесения решения, может оказаться под угрозой. Со временем несовершеннолетнему будет все труднее, а иногда и невозможно логически и психологически увязать процедуру судебного разбирательства и вынесение решения с самим правонарушением.

## *21. Протоколы*

21.1 Материалы дел несовершеннолетних правонарушителей должны храниться строго конфиденциально и не должны передаваться третьим лицам. Доступ к таким материалам должен быть ограничен кругом лиц, непосредственно занимающихся разбором данного дела, или других лиц, имеющих соответствующие полномочия.

21.2 Материалы дел несовершеннолетних правонарушителей не должны использоваться при разборе дел взрослых правонарушителей в последующих случаях, связанных с тем же правонарушителем.

### *Комментарий*

В этом правиле делается попытка установить равновесие между конфликтующими интересами в связи с протоколами или материалами дел, а именно: интересами органов полиции, прокуратуры и других органов с целью совершенствования выполнения функций надзора и интересами несовершеннолетнего правонарушителя (см. также правило 8). Выражение "другие лица, имеющие соответствующие полномочия" обычно подразумевает, среди прочих лиц, исследователей.

## *22. Необходимость профессионализма и подготовки*

22.1 Для обеспечения и поддержания необходимой профессиональной компетенции всего персонала, занимающегося делами несовершеннолетних, следует использовать профессиональную подготовку, обучение в процессе работы, курсы переподготовки и другие соответствующие виды обучения.

22.2 Персонал органов правосудия по делам несовершеннолетних должен подбираться с учетом различных категорий несовершеннолетних, которые вступают в контакт с системой правосудия по делам несовершеннолетних. Следует приложить усилия для обеспечения справедливого представительства женщин и национальных меньшинств в органах правосудия по делам несовершеннолетних.

### *Комментарий*

Лица, в компетенцию которых входит принятие решений в отношении несовершеннолетних, могут иметь самую различную квалификацию (магистры в Соединенном Королевстве Великобритании и Северной Ирландии и в регионах, находящихся под влиянием системы общего права; судьи, имеющие юридическое образование, в странах, использующих римское право, и в регионах, на которые распространяется их влияние; выборные или назначаемые лица, не являющиеся профессионалами—юристами, или юристы в других странах, члены общинных советов и т.д.). Все эти лица должны иметь минимальную подготовку в области права, социологии, психологии, криминологии и наук о поведении. Это требование имеет столь же важное значение, как и организационная специализация и независимость компетентного органа власти.

Вряд ли возможно требовать от работников социального сектора и должностных лиц системы пробации профессиональной специализации в качестве предварительного условия для передачи им любых функций в отношении несовершеннолетних правонарушителей. Поэтому профессиональный инструктаж в ходе их работы является минимальной необходимой квалификацией.

Профессиональная квалификация является необходимым элементом для обеспечения беспристрастного и эффективного отправления правосудия в отношении несовершеннолетних. Поэтому необходимо улучшить набор, продвижение и профессиональную подготовку персонала и обеспечить его необходимыми средствами, которые позволяли бы ему соответствующим образом выполнять свои функции.

В целях достижения беспристрастности при отправлении правосудия в отношении несовершеннолетних следует избегать любой дискриминации на политической, социальной, половой, расовой, религиозной, культурной или любой другой основе в отношении отбора, назначения и продвижения персонала в системе правосудия по делам несовершеннолетних. Такова была рекомендация шестого Конгресса. Кроме того, шестой Конгресс призвал государства—члены обеспечить справедливое и равноправное положение женщин—сотрудников в системе уголовного правосудия и рекомендовал принять специальные меры для набора, подготовки и содействия продвижению женщин—сотрудников в системе правосудия в отношении несовершеннолетних<sup>8</sup>.



## ЧАСТЬ ЧЕТВЕРТАЯ ОБРАЩЕНИЕ С ПРАВОНАРУШИТЕЛЯМИ ВНЕ ИСПРАВИТЕЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ

### 23. Эффективное исполнение решения

23.1 Необходимо предусмотреть соответствующие положения об исполнении постановлений компетентного органа, указанного в правиле 14.1 выше, самим этим органом или каким-либо другим органом, в зависимости от обстоятельств.

23.2 Такие положения должны включать право компетентного органа периодически вносить, по мере необходимости, изменения в постановления при условии, что характер таких изменений будет определяться в соответствии с принципами, содержащимися в этих Правилах.

#### *Комментарий*

Решение по делам несовершеннолетних, в большей степени чем по делам взрослых, может оказать влияние на жизнь правонарушителя в течение длительного периода времени. Поэтому важное значение имеет надзор за исполнением решения со стороны компетентного органа власти или независимого органа (комиссии по делам поручительства, службы системы пробации, учреждения социального обеспечения молодежи и других), полномочия которого аналогичны полномочиям компетентного органа власти, принявшего первоначальное решение по делу. С этой целью в некоторых странах учреждена должность *juge de l'exécution des peines*.

Состав, полномочия и функции этого органа власти должны носить гибкий характер; в правиле 23 дано их общее описание, с тем чтобы обеспечить их широкую приемлемость.

### 24. Предоставление необходимой помощи

24.1 Следует прилагать усилия для предоставления несовершеннолетним на всех этапах судебного разбирательства необходимой помощи, такой как обеспечение жильем, получение образования или профессиональной подготовки, трудоустройство или любая другая помощь, которая может оказаться полезной и практичной, в целях содействия процессу перевоспитания.

#### *Комментарий*

Содействие благополучию несовершеннолетних имеет первостепенное значение. Поэтому в правиле 24 подчеркивается важность создания необходимых условий и предоставления услуг и другой необходимой помощи для обеспечения интересов несовершеннолетних в течение всего процесса перевоспитания.

### 25. Мобилизация добровольцев и других общинных служб

25.1 Следует привлекать добровольцев, добровольные организации, местные учреждения и другие общинные службы, с тем чтобы они внесли свой действенный вклад в перевоспитание несовершеннолетних в рамках общины и, насколько это возможно, в рамках семьи.

### Комментарий

Это правило отражает необходимость ориентации всей работы с несовершеннолетними правонарушителями на перевоспитание. Для эффективного выполнения указаний компетентных органов власти сотрудничество с общиной имеет исключительно важное значение. В частности, добровольцы и добровольные службы оказывают чрезвычайно ценные услуги, однако в настоящее время их возможности используются недостаточно. В некоторых случаях значительную помощь могут оказывать бывшие правонарушители (в том числе бывшие наркоманы).

Правило 25 строится на принципах, которые изложены в правилах 1.1-1.6, и аналогично соответствующим положениям Международного пакта о гражданских и политических правах<sup>3</sup>.

## ЧАСТЬ ПЯТАЯ ОБРАЩЕНИЕ С ПРАВОНАРУШИТЕЛЯМИ В ИСПРАВИТЕЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЯХ

### 26. Цели обращения с правонарушителями в исправительных учреждениях

26.1 Целью воспитательной работы с несовершеннолетними, содержащимися в исправительных учреждениях, является обеспечение опеки, защиты, образования и профессиональной подготовки с целью оказания им помощи для выполнения социально-полезной и плодотворной роли в обществе.

26.2 Несовершеннолетним в исправительных учреждениях должен обеспечиваться уход, защита и вся необходимая помощь – социальная, психологическая, медицинская, физическая, а также помощь в области образования и профессиональной подготовки, – которые им могут потребоваться с учетом их возраста, пола и личности, а также интересов их полноценного развития.

26.3 Несовершеннолетние в исправительных учреждениях должны содержаться отдельно от взрослых, а также в специальном исправительном учреждении или в специальном отделении исправительного учреждения, где содержатся также и взрослые.

26.4 Молодым женщинам–правонарушителям, помещенным в исправительное учреждение, должно уделяться особое внимание с учетом их личных нужд и проблем. Им должен обеспечиваться такой же уход, защита, помощь, обращение и профессиональная подготовка, как и молодым мужчинам–правонарушителям. Следует обеспечить справедливое обращение с ними.

26.5 В интересах благополучия несовершеннолетних, помещенных в исправительные учреждения, их родители или опекуны должны иметь право посещать их.

26.6 Необходимо поощрять межминистерское и межведомственное сотрудничество с целью обеспечения соответствующей академической или, по возможности, профессиональной подготовки находящихся в исправительных учреждениях несовершеннолетних, с тем чтобы после их выхода из исправительного учреждения они имели полноценное образование.

### Комментарий

Цели обращения с правонарушителями в исправительных учреждениях, сформулированные в правилах 26.1 и 26.2, должны быть приемлемы для любой системы и культуры. Однако они не были достигнуты повсеместно, и в связи с этим предстоит еще очень большая работа.

В частности, оказание медицинской и психологической помощи имеет исключительно важное значение для помещенных в исправительные учреждения наркоманов, агрессивных и психически больных молодых людей.

Необходимо избегать отрицательного влияния взрослых правонарушителей и охранять благополучие несовершеннолетних в условиях исправительного учреждения, как предусмотрено в правиле 26.3, что соответствует одному из основных руководящих принципов этих Правил, как он изложен шестым Конгрессом в его резолюции<sup>8</sup>. Это правило не препятствует принятию государствами иных мер против отрицательного влияния взрослых правонарушителей, которые по крайней мере столь же эффективны, как и меры, упомянутые в данном правиле. (См. также правило 13.4.)

Правило 26.4 связано с тем обстоятельством, что женщинам-правонарушителям, как отмечалось на шестом Конгрессе, уделяется обычно меньше внимания, чем мужчинам. В частности, в резолюции 9 шестого Конгресса<sup>8</sup> содержится призыв к справедливому обращению с женщинами-правонарушителями на каждом этапе процесса уголовного правосудия, а также к рассмотрению с особым вниманием их конкретных проблем и нужд в период лишения свободы. Кроме того, это правило должно рассматриваться в свете Каракасской декларации шестого Конгресса, которая, в частности, призывает к равноправному обращению при отправлении уголовного правосудия<sup>11</sup>, и в свете Декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин<sup>12</sup> и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин<sup>13</sup>.

Право посещения заключенных (правило 26.5) вытекает из положений правил 7.1, 10.1, 15.2 и 18.2. Межминистерское и межведомственное сотрудничество (правило 26.6) имеет особо важное значение для общего повышения качества обращения с правонарушителями в исправительных учреждениях и их профессионального обучения.

### *27. Применение Минимальных стандартных правил обращения с заключенными, принятых Организацией Объединенных Наций*

27.1 Минимальные стандартные правила обращения с заключенными и соответствующие рекомендации используются по мере их применимости к обращению с несовершеннолетними правонарушителями в исправительных учреждениях, включая тех, которые находятся под стражей в ожидании судебного решения.

<sup>11</sup> См. резолюцию 35/171 Генеральной Ассамблеи, приложение, пункт 1.6.

<sup>12</sup> Резолюция 2263 (XXII) Генеральной Ассамблеи.

<sup>13</sup> Резолюция 34/180 Генеральной Ассамблеи, приложение.

27.2 Необходимо прилагать усилия для возможно более полного выполнения соответствующих принципов, изложенных в Минимальных стандартных правилах обращения с заключенными, в целях удовлетворения различных нужд несовершеннолетних с учетом их возраста, пола и личности.

### *Комментарий*

Минимальные стандартные правила обращения с заключенными явились одним из первых документов такого рода, провозглашенных Организацией Объединенных Наций. По всеобщему признанию, их воздействие ощущается во всем мире. Хотя до сих пор имеются страны, в которых их осуществление остается пожеланием, а не фактом, эти Минимальные стандартные правила продолжают являться важным фактором гуманного и справедливого использования исправительных учреждений.

В Минимальных стандартных правилах обращения с заключенными отражены некоторые основные обращения с несовершеннолетними правонарушителями в исправительных учреждениях (помещения и их оборудование, спальные принадлежности, одежда, рассмотрение заявлений и жалоб, контакты с внешним миром, питание, медицинское обслуживание, отправление религиозных обрядов, разбивка по возрастным категориям, требования к персоналу, труд и т.д.), а также положения, касающиеся наказаний, дисциплины и средств усмирения опасных правонарушителей. Было бы нецелесообразно изменять эти Минимальные стандартные правила обращения с заключенными, чтобы отразить особые характерные черты исправительных учреждений для несовершеннолетних правонарушителей в сфере действия Минимальных стандартных правил, касающихся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних.

В правиле 27 изложены необходимые требования в отношении несовершеннолетних, находящихся в исправительных учреждениях (правило 27.1), а также об удовлетворении их различных конкретных нужд с учетом их возраста, пола и личности (правило 27.2). Поэтому цели и содержание данного правила в некоторых отношениях совпадают с соответствующими положениями Минимальных стандартных правил обращения с заключенными.

### *28. Регулярное применение условного освобождения на ранних этапах*

28.1 Условное освобождение из исправительного учреждения применяется соответствующими органами в возможно более широких масштабах и в возможно более ранние сроки.

28.2 Несовершеннолетние, условно освобожденные из исправительного учреждения, получают помощь и находятся под надзором соответствующего органа и должны получать поддержку со стороны общины.

### *Комментарий*

Право принимать решение об условном освобождении может быть предоставлено компетентному органу власти, указанному в правиле 14.1, или какому-либо другому органу власти. Поэтому в данном случае целесообразно использовать определение "соответствующий", нежели "компетентный" орган власти.

Если позволяют обстоятельства, следует отдать предпочтение условному освобождению, не заставляя молодого правонарушителя полностью отбывать свой срок. При наличии данных, свидетельствующих об удовлетворительном ходе перевоспитания, даже нарушители, которые считались опасными в момент их помещения в исправительное учреждение, могут быть, если позволяют обстоятельства, освобождены условно. Подобно установлению испытательного срока, такое освобождение может быть обусловлено выполнением условий, поставленных соответствующими органами на срок, указанный в решении, например условия "хорошего поведения" правонарушителя, участия в общинных мероприятиях, проживания в исправительных учреждениях с ослабленным режимом и т.д.

В случае условного освобождения правонарушителей из исправительного учреждения необходимо предусмотреть помощь и надзор со стороны должностного лица системы пробации или другого должностного лица (в частности в странах, где система пробации еще не применяется), а также поощрять оказание поддержки со стороны общины.

### *29. Промежуточные формы работы*

29.1 Следует прилагать усилия для использования промежуточных форм работы, таких как исправительные учреждения с ослабленным режимом, воспитательные дома, центры дневной подготовки и другие аналогичные им соответствующие формы, которые могут способствовать надлежащей реинтеграции несовершеннолетних в жизнь общества.

#### *Комментарий*

Не следует недооценивать важность опеки после освобождения из исправительного учреждения. В данном правиле особо указывается на необходимость создания сети учреждений промежуточного типа.

В этом правиле подчеркивается также необходимость создания разнообразных учреждений и служб, рассчитанных на удовлетворение различных нужд молодых правонарушителей, возвращающихся в общество, и обеспечения руководства и структурной поддержки как важной меры для их успешной реинтеграции в жизнь общества.

## ЧАСТЬ ШЕСТАЯ ИССЛЕДОВАНИЯ, ПЛАНИРОВАНИЕ, РАЗРАБОТКА И ОЦЕНКА ПОЛИТИКИ

### *30. Исследования как основа планирования, разработки и оценки политики*

30.1 Следует прилагать усилия для организации и поощрения необходимой исследовательской работы, являющейся основой эффективного планирования и разработки политики.

30.2 Следует прилагать усилия для периодического обзора и оценки тенденций, проблем и причин правонарушений и преступности среди несовершеннолетних, а также различных конкретных нужд несовершеннолетних, находящихся в заключении.

30.3 Следует прилагать усилия для создания механизма регулярных оценочных исследований в рамках системы отправления правосудия в отношении несовершеннолетних и для сбора и анализа соответствующих данных и информации в целях надлежащей оценки и последующего совершенствования и реформы системы отправления правосудия.

30.4 Предоставление услуг при отправлении правосудия в отношении несовершеннолетних следует систематически планировать и осуществлять в качестве неотъемлемой части мероприятий по национальному развитию.

#### *Комментарий*

Использование исследований как основы для рациональной политики в области правосудия в отношении несовершеннолетних широко признается в качестве важного механизма для поддержания соответствия практики уровню научных достижений и постоянного развития и совершенствования системы правосудия в отношении несовершеннолетних. Взаимная обратная связь между исследовательской работой и политикой имеет особо важное значение в области правосудия в отношении несовершеннолетних. В условиях быстрых и часто радикальных изменений в стиле жизни молодежи, а также формах и масштабах преступности несовершеннолетних реакция общества и правосудия на правонарушения и преступность со стороны несовершеннолетних быстро становится устаревшей и неадекватной.

Поэтому в правиле 30 указаны стандарты для включения исследовательской деятельности в процесс разработки политики и ее применения при отправлении правосудия в отношении несовершеннолетних. В данном правиле особое внимание обращается на необходимость регулярных обзоров и оценки существующих программ и мер, а также планирования в более широком контексте общих задач развития.

Постоянная оценка нужд несовершеннолетних, а также тенденций и проблем правонарушений среди несовершеннолетних является предварительным условием для улучшения методов разработки соответствующей политики и надлежащих мер вмешательства как на официальном, так и неофициальном уровне. В этом контексте ответственные учреждения должны оказывать содействие исследованиям, осуществляемым независимыми лицами и организациями, и видимо было бы целесообразно получать и учитывать мнение самих несовершеннолетних, и не только тех, которые вступают в контакт с системой правосудия.

В процессе планирования на первый план, в частности, должна выдвигаться задача создания более эффективной и справедливой системы обеспечения необходимых услуг. В этих целях должен проводиться комплексный и регулярный анализ разнообразных конкретных нужд и проблем несовершеннолетних и выявление первоочередных задач. В этой связи необходимо также координировать использование имеющихся ресурсов, в том числе альтернатив и общественной поддержки, которые способствовали бы разработке конкретных процедур для осуществления и контроля над результатами разработанных программ.

## **9. Руководящие принципы Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Эр-Риядские руководящие принципы)\***

### **I. ОСНОВОПОЛАГАЮЩИЕ ПРИНЦИПЫ**

1. Предупреждение преступности среди несовершеннолетних является важнейшим аспектом предупреждения преступности в обществе. Участвуя в законной, социально полезной деятельности и вырабатывая гуманистический взгляд на общество и жизнь, молодежь может быть воспитана на принципах, не допускающих преступную деятельность.
2. Для того чтобы предупреждение преступности среди несовершеннолетних было эффективным, необходимы усилия всего общества в целом в целях обеспечения гармоничного развития подростков при уважении к их личности и поощрении ее развития с раннего детства.
3. Для целей толкования настоящих Руководящих принципов должна проводиться ориентация на нужды детей. Молодые люди должны играть активную роль в обществе и быть его полноценными участниками и не должны рассматриваться лишь как объекты для подготовки к жизни в обществе или контроля.
4. При осуществлении настоящих Руководящих принципов в соответствии с национальными правовыми системами в центре внимания любой программы предупреждения преступности должно быть обеспечение благосостояния молодежи с раннего детства.
5. Следует признать необходимость и важность осуществления прогрессивной политики предупреждения преступности среди несовершеннолетних, а также необходимость и важность систематического изучения и выработки мер. При этом следует избегать криминализации и наказания ребенка за поведение, не причиняющее серьезного ущерба развитию самого ребенка или вреда другим. Такая политика и меры должны предусматривать:

а) обеспечение возможностей, в частности возможностей в области получения образования, для удовлетворения различных потребностей молодежи и создания системы поддержки, обеспечивающей развитие личности всех молодых людей, и особенно тех, кто явно находится под угрозой или в социально опасном положении и нуждается в особой заботе и защите;

б) специальные теории предупреждения преступности среди молодежи и подходы к этому вопросу, основанные на использовании законов, процессов, учреждений, средств и системы услуг, направленных на сокращение причин необходимости и возможности совершения правонарушений или ограничение условий, ведущих к этому;

---

\* Резолюция 45/112 Генеральной Ассамблеи, приложение.

с) вмешательство официальных органов, которое должно осуществляться в первую очередь с учетом общих интересов несовершеннолетнего и на основе беспристрастного и справедливого подхода;

д) обеспечение благополучия, развития, прав и интересов всех молодых людей;

е) учет того, что поступки молодых людей или поведение, которое не соответствует общим социальным нормам и ценностям, во многих случаях связаны с процессом взросления и роста и что, как правило, по мере взросления поведение большинства индивидов самопроизвольно изменяется;

ф) осознание того, что, по преобладающему мнению экспертов, определение молодого человека как "нарушителя", "правонарушителя" или "начинающего правонарушителя" во многих случаях способствует развитию устойчивого стереотипа нежелательного поведения у молодых людей.

6. Для предупреждения преступности среди несовершеннолетних, особенно в тех местах, где еще не создано никаких учреждений, необходимо разрабатывать общинные службы и программы. Официальные учреждения социального контроля должны использоваться лишь в крайних случаях.

## II. СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ РУКОВОДЯЩИХ ПРИНЦИПОВ

7. Настоящие Руководящие принципы истолковываются и применяются в широких рамках Всеобщей декларации прав человека<sup>1</sup>, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах<sup>2</sup>, Международного пакта о гражданских и политических правах<sup>2</sup>, Декларации прав ребенка<sup>3</sup> и Конвенции о правах ребенка<sup>4</sup> и в контексте Минимальных стандартных правил Организации Объединенных Наций, касающихся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинских правил)<sup>5</sup>, а также других документов и норм, касающихся прав, интересов и благополучия всех детей и молодежи.

8. Настоящие Руководящие принципы применяются также в контексте экономических, социальных и культурных условий, существующих в каждом государстве-члене.

## III. ОБЩИЕ НАПРАВЛЕНИЯ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

9. Всеобъемлющие планы предупреждения должны быть приняты на всех уровнях управления и включать следующее:

---

<sup>1</sup> Резолюция 217 А (III).

<sup>2</sup> Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

<sup>3</sup> Резолюция 1386 (XIV).

<sup>4</sup> Резолюция 44/25, приложение.

<sup>5</sup> Резолюция 40/33, приложение.



- a) углубленный анализ проблем и перечни программ, услуг, учреждений и имеющихся ресурсов;
- b) четко определенные обязанности компетентных организаций, учреждений и сотрудников, участвующих в деятельности по предупреждению;
- c) механизмы для надлежащей координации деятельности правительственных и неправительственных учреждений в области предупреждения преступности;
- d) политику, программы и стратегии на основе прогнозирования, которые должны находиться под постоянным контролем и подвергаться тщательному анализу в ходе их осуществления;
- e) методы эффективного снижения возможности совершения правонарушений несовершеннолетними;
- f) участие общины в рамках широкого круга услуг и программ;
- g) тесное междисциплинарное сотрудничество между национальными, государственными, провинциальными и местными органами управления с участием частного сектора, представителей обслуживаемой общины, а также учреждений, занимающихся вопросами труда, ухода за детьми, образования, социальными вопросами, правоприменительных и судебных учреждений в принятии совместных мер по предупреждению преступности среди несовершеннолетних и молодежи;
- h) участие молодежи в процессе реализации политики в области предупреждения преступности среди молодежи, в том числе ориентацию на использование возможностей общины, самопомощь молодежи и программы компенсации и помощи потерпевшим;
- i) наличие квалифицированного персонала на всех уровнях.

#### IV. ПРОЦЕССЫ ПОДГОТОВКИ К ЖИЗНИ В ОБЩЕСТВЕ

10. Следует уделять особое внимание политике предупреждения, способствующей успешной подготовке к жизни в обществе и интеграции всех детей и молодых людей, особенно через семью, общину, лиц аналогичной возрастной группы, школу, профессионально-техническую подготовку, трудовую деятельность, а также через добровольные организации. Должное внимание следует уделять развитию личности детей и молодых людей; при этом к ним следует относиться как к равноправным партнерам в процессах подготовки к жизни в обществе и интеграции.

##### *А. Семья*

11. Каждое общество должно придавать первостепенное значение потребностям и благополучию семьи и всех ее членов.

12. Поскольку семья является основной ячейкой, ответственной за первичную подготовку детей к жизни в обществе, правительственным и

общественным учреждениям следует прилагать усилия для сохранения целостности семьи, в том числе расширенной семьи. Общество обязано оказывать семье помощь в обеспечении ухода за детьми и их защиты и в укреплении их физического и психического здоровья. Должны быть предусмотрены надлежащие меры, в том числе уход за детьми в дневное время.

13. Правительствам следует выработать политику, способствующую воспитанию детей в условиях стабильной и благополучной семьи. Семьям, нуждающимся в помощи для преодоления внутренней нестабильности или конфликтных ситуаций, должны предоставляться необходимые услуги.

14. Когда в семье нет стабильности и благополучия, когда усилия общества по оказанию родителям помощи в этой связи не имеют успеха и когда нельзя рассчитывать, что эту роль выполнит расширенная семья, необходимо рассматривать возможность использования альтернативных мест проживания, в том числе передачу детей на воспитание в учреждения или в другие семьи для усыновления. Условия проживания в таких местах должны быть в максимально возможной степени приближены к условиям стабильной и благополучной семьи и в то же время должны создавать у детей ощущение постоянной заботы, что позволит избежать возникновения проблем, связанных с "переселением" из одного места в другое.

15. Особое внимание следует уделять детям из семей, испытывающих проблемы, связанные со стремительными и несбалансированными экономическими, социальными и культурными изменениями, особенно детям из семей коренного населения, мигрантов и беженцев. Поскольку такие изменения могут нарушить способность семьи обеспечивать воспитание и развитие детей в традиционных формах, что часто происходит в результате конфликта роли и культур, необходимо создавать новые и конструктивные в социальном отношении условия для подготовки детей к жизни в обществе.

16. Следует принимать меры и разрабатывать программы, чтобы обеспечить семьям возможность получать информацию о роли и обязанностях родителей в отношении развития ребенка и ухода за ним, содействуя тем самым формированию позитивных взаимоотношений между родителями и детьми, информируя родителей о проблемах, волнующих детей и молодых людей, и способствуя вовлечению молодежи в жизнь семьи и деятельность общин.

17. Правительствам следует принимать меры по содействию укреплению единства и гармонии в семье и препятствовать отделению детей от их родителей, за исключением тех случаев, когда обстоятельства, негативным образом влияющие на благополучие и будущее ребенка, не оставляют иного разумного выбора.

18. Важно уделять особое внимание функции подготовки к жизни в обществе, которую выполняет семья и расширенная семья; важно также признавать будущую роль, обязанности, участие и партнерство молодых людей в жизни общества.

19. При обеспечении права ребенка на надлежащую подготовку к жизни в обществе правительствам и другим учреждениям следует полагаться не только на имеющиеся общественные и правовые учреждения, но и предусматривать и допускать принятие нетрадиционных мер, если традиционные учреждения и обычаи утрачивают свою действенность.

### ***В. Образование***

20. Правительства обязаны обеспечивать всем молодым людям доступ к государственной системе образования.

21. Системам образования, помимо учебной и профессионально–технической подготовки, следует уделять особое внимание таким вопросам, как:

a) привитию уважения к основным ценностям и воспитанию уважения к культурной самобытности самого ребенка и его взглядам, к общественным ценностям страны, в которой ребенок проживает, культурам, отличающимся от культуры собственного общества, и к правам человека и основным свободам;

b) содействию развитию личности, таланта, умственных и физических способностей молодых людей в максимально возможной степени;

c) вовлечению молодых людей в процесс образования в качестве его активных и подлинных участников, а не простых объектов;

d) осуществлению мероприятий, направленных на формирование чувства связи со школой и обществом и принадлежности к ним;

e) развитию у молодых людей чувства понимания и уважения к различным взглядам и мнениям, а также культурным и другим различиям;

f) предоставлению информации и консультаций по вопросам выбора профессии, возможностей в плане занятости и профессионального роста;

g) оказанию моральной поддержки молодым людям и недопущению психологического давления;

h) недопущению суровых дисциплинарных мер, особенно телесных наказаний.

22. Системы образования должны стремиться работать вместе с родителями, местными общественными организациями и учреждениями, которые занимаются вопросами молодежи.

23. Молодых людей и их семьи следует информировать о законодательстве, об их правах и обязанностях в соответствии с законом, а также о системе общечеловеческих ценностей, включая международно–правовые документы Организации Объединенных Наций.

24. Системы образования должны уделять особое внимание молодым людям, которые входят в группы социального риска. Необходимо разработать и в полной мере использовать специализированные программы профилактического характера, а также учебные материалы, учебные программы, методику и соответствующие средства.

25. Необходимо уделять особое внимание всеобъемлющей политике и стратегиям, направленным на предотвращение того, чтобы молодые люди злоупотребляли алкоголем, наркотиками и другими веществами. Следует обучать учителей и других специалистов, а также оснащать их необходимым оборудованием, с тем чтобы они могли предотвращать и решать эти проблемы. Студенты должны иметь доступ к информации о применении и злоупотреблении наркотиками, в том числе алкоголем.
26. Школы должны выполнять роль базовых и справочных центров для предоставления медицинской, консультативной и другой помощи молодым людям, в частности тем из них, кто в ней особенно нуждается и стал жертвой жестокого отношения, лишен внимания и подвергается преследованиям и эксплуатации.
27. Посредством разнообразных учебных программ необходимо привлекать внимание преподавателей и других взрослых, а также учащихся к проблемам, потребностям и взглядам молодых людей, особенно тех из них, которые относятся к группам, находящимся в менее благополучном или менее благоприятном положении, а также к этническим или другим меньшинствам и группам с низким доходом.
28. Школам следует стремиться обеспечивать наиболее высокий профессиональный и образовательный уровень и содействовать его росту путем совершенствования учебных программ, методов и концепций обучения, подбора и подготовки квалифицированных преподавателей. Следует обеспечивать регулярный контроль и оценку результатов деятельности соответствующих профессиональных организаций и органов.
29. Совместно с общественными группами школам следует планировать, разрабатывать и осуществлять интересующие молодых людей мероприятия за рамками учебной программы.
30. Следует оказывать специальную помощь детям и молодым людям, которым трудно соблюдать правила посещения школ, а также тем, кто бросает школу.
31. Школы должны применять честные и справедливые порядки и правила; представители учащихся должны участвовать в выработке школьных порядков, включая вопросы дисциплины и принятия решений.

### ***С. Община***

32. Следует создавать или укреплять уже имеющиеся общинные службы и программы, учитывающие потребности, проблемы, интересы и заботы молодых людей и предоставляющие им и их семьям надлежащие рекомендации и консультации.
33. Общины должны предоставлять молодежи широкую поддержку на местном уровне или укреплять ее, в том числе в рамках общинных центров, клубов отдыха, и предоставлять услуги для решения особых проблем детей,

находящихся в социально опасном положении. При оказании такой помощи необходимо соблюдать права этих детей.

34. Необходимо создавать специальные службы, отвечающие за предоставление надлежащего жилья молодым людям, лишенным возможности дальнейшего проживания у себя дома или не имеющим домашнего очага.

35. Следует обеспечить широкий круг услуг и мер помощи для преодоления трудностей, с которыми сталкиваются молодые люди в период взросления. Такие услуги должны включать программы специального лечения молодых наркоманов, в которых основное внимание должно уделяться уходу, консультированию и терапевтической помощи.

36. Правительства и другие учреждения должны оказывать финансовую и другую поддержку добровольным организациям, предоставляющим услуги молодежи.

37. Следует создавать и укреплять на местном уровне молодежные организации, которые должны в полной мере участвовать в управлении делами общин. Этим организациям следует поощрять осуществление молодежью коллективных и добровольных проектов, особенно проектов, направленных на оказание помощи нуждающимся в ней молодым людям.

38. Правительственным учреждениям следует нести особую ответственность за оказание помощи бездомным или беспризорным детям и предоставлять им необходимые услуги; молодым людям необходимо предоставлять информацию о местных службах, жилье и возможностях получения работы, а также о других видах помощи.

39. Следует создавать представляющий особый интерес для молодежи широкий комплекс служб и средств организации досуга и обеспечить свободный доступ к получению таких услуг.

#### ***D. Средства массовой информации***

40. Следует поощрять средства массовой информации обеспечивать доступ молодым людям к информации и материалам из самых различных национальных и международных источников.

41. Следует поощрять средства массовой информации отражать позитивную роль молодежи в обществе.

42. Следует поощрять распространение средствами массовой информации данных о наличии в обществе соответствующих услуг и возможностей для молодежи.

43. Следует поощрять средства массовой информации в целом и телевидение и кинематографию в частности, свести к минимуму показ материалов, связанных с порнографией, наркотиками и насилием, и изображать насилие и эксплуатацию негативно, а также особенно избегать показа детей, женщин и личных отношений в унижающей достоинство форме и пропагандировать принципы равноправия.

44. Средства массовой информации должны сознавать свою огромную общественную роль и ответственность, а также то влияние, которое они порой оказывают, распространяя информацию о злоупотреблении молодежью наркотиками и алкоголем. Они должны использовать свои возможности для предупреждения злоупотребления наркотиками, передавая соответствующую информацию на основе сбалансированного подхода. Следует способствовать проведению эффективных кампаний по распространению информации о вреде наркотиков на всех уровнях.

## V. СОЦИАЛЬНАЯ ПОЛИТИКА

45. Правительственные учреждения должны уделять первоочередное внимание планам и программам для молодежи и предоставлять соответствующий объем финансовых средств, услуги, помещения и персонал для обеспечения надлежащего медицинского обслуживания, охраны психического здоровья, питания, жилья и оказания других соответствующих услуг, в том числе в области предупреждения злоупотребления наркотиками и алкоголем и лечения, обеспечивая, чтобы молодежь получала выделяемые на эти цели средства и использовала их в своих интересах.

46. Помещение молодых лиц в воспитательно–исправительные учреждения следует осуществлять в качестве крайней меры и на минимально необходимом срок, причем первостепенное значение имеют интересы подростка. Следует строго определять критерии, разрешающие официальное вмешательство такого типа, и ограничить их следующими ситуациями: а) когда ребенку или подростку нанесен физический ущерб в результате намеренных действий родителей или опекунов; б) когда ребенок или подросток явился объектом сексуальных, физических или моральных злоупотреблений со стороны родителей или опекунов; в) когда ребенок или подросток оставлен без внимания, брошен или эксплуатируется родителями или опекунами; г) когда ребенку или подростку в результате действий родителей или опекунов грозит опасность физического или морального характера; е) когда поведение ребенка или подростка создало серьезную физическую или психологическую угрозу для него, а родители, организации, сам несовершеннолетний, а также общинные службы, базирующиеся вне места его жительства, не могут устранить эту угрозу, не прибегая к помещению в воспитательно–исправительное учреждение.

47. Правительственные учреждения должны обеспечивать для молодежи возможность либо продолжить очное обучение за счет государства, когда родители или опекуны не способны содержать молодых людей, либо получить трудовые навыки.

48. Планирование и разработку программ предупреждения преступности среди молодежи следует осуществлять на основе надежных научных исследований и периодически подвергать контролю, оценке и корректировке.

49. Среди специалистов и общественности в целом следует распространять научную информацию о том, какого рода поведение или ситуация могут

привести к физической или психологической виктимизации молодых людей, нанесению им ущерба, а также к их эксплуатации.

50. В целом участие во всех планах и программах должно носить добровольный характер. Молодежь сама должна участвовать в составлении, разработке и осуществлении таких программ.

51. Правительствам следует приступить или продолжить исследование, развитие и осуществление политики, мер и стратегий в рамках системы уголовного правосудия и вне их в целях предупреждения насилия в семье в отношении молодых людей и затрагивающего их и обеспечить справедливое обращение с жертвами этого насилия в семье.

## VI. ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО И ОТПРАВЛЕНИЕ ПРАВОСУДИЯ В ОТНОШЕНИИ НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИХ

52. Правительствам следует принимать специальные законы и процедуры для содействия осуществлению и защите прав и благополучия всей молодежи и обеспечивать их соблюдение.

53. Следует принять и обеспечить соблюдение законодательства, запрещающего жестокое обращение с детьми и молодыми людьми и их эксплуатацию, а также использование их как орудие в преступной деятельности.

54. Никакой ребенок или молодой человек не должен подвергаться грубым или унижающим достоинство наказаниям в семье, в школе или в других учреждениях.

55. Следует разработать законодательство, ограничивающее и контролирующее доступ детей и молодежи ко всем видам оружия, и обеспечить соблюдение такого законодательства.

56. В целях предотвращения дальнейшего подрыва репутации, виктимизации и криминализации молодых лиц следует принять законодательство, предусматривающее, что действия, не рассматриваемые в качестве правонарушения и не влекущие за собой наказания в случае их совершения взрослыми, не должны рассматриваться в качестве правонарушения и не должны влечь за собой наказания в случае совершения их молодыми лицами.

57. Следует рассмотреть вопрос об учреждении поста омбудсмена или аналогичного независимого органа для молодых лиц, который обеспечивал бы соблюдение статуса прав и интересов молодых людей и квалифицированное обращение к имеющимся службам. Омбудсмен или другой установленный орган контролировал бы также осуществление Эр-Риядских руководящих принципов, Пекинских правил и Правил, касающихся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы. Омбудсмен или другой орган через регулярные интервалы времени публиковал бы доклад о достигнутом прогрессе и трудностях, которые встретились в процессе осуществления этих международно-правовых документов. Следует также создать службы защиты интересов детей.

58. Сотрудники правоохранительных органов и другие соответствующие работники, независимо от пола, должны быть готовы учитывать в своей работе особые потребности молодежи, а также знать и использовать в максимальной возможной степени программы и имеющиеся службы помощи, чтобы не допускать столкновения несовершеннолетних с системой правосудия.

59. Следует принять и строго соблюдать законодательство для защиты молодежи и детей от наркомании и торговцев наркотиками.

## VII. ИССЛЕДОВАНИЯ, РАЗРАБОТКА ПОЛИТИКИ И КООРДИНАЦИЯ

60. Следует предпринимать усилия и создавать надлежащие механизмы для поощрения как на многодисциплинарной, так и на междисциплинарной основе, взаимодействия и координации деятельности экономических, социальных, учебно–воспитательных и медицинских организаций и служб, системы правосудия, молодежных и общественных организаций, учреждений, занимающихся вопросами развития, и других соответствующих учреждений.

61. На национальном, региональном и международном уровнях следует активизировать обмен информацией, опытом и знаниями, которые были накоплены при осуществлении проектов, программ, практических мероприятий и инициатив, связанных с преступностью среди молодежи, предупреждением преступности и правосудием в отношении несовершеннолетних.

62. Следует проводить работу по дальнейшему развитию и укреплению регионального и международного сотрудничества по вопросам преступности среди молодежи, предупреждения преступности и правосудия в отношении несовершеннолетних с участием практических работников, экспертов и лиц, ответственных за принятие решений.

63. Все правительства, система Организации Объединенных Наций и другие заинтересованные организации должны активно поддерживать научно–техническое сотрудничество по практическим и программным вопросам, особенно при подготовке кадров и осуществлении экспериментальных и показательных проектов, а также по конкретным проблемам, касающимся предупреждения преступности среди молодежи и правонарушителей среди несовершеннолетних.

64. Следует поощрять сотрудничество при проведении научных исследований, касающихся эффективных путей предупреждения преступности среди молодежи и правонарушений среди несовершеннолетних, а также обеспечивать широкое распространение и оценку результатов таких исследований.

65. Соответствующим органам, институтам, учреждениям и подразделениям Организации Объединенных Наций следует тесно сотрудничать и координировать деятельность по различным вопросам, касающимся детей, правосудия в отношении несовершеннолетних и предупреждения преступности среди молодежи и правонарушений среди несовершеннолетних.



66. На основе настоящих Руководящих принципов Секретариат Организации Объединенных Наций совместно с заинтересованными учреждениями должен играть активную роль в проведении исследований, осуществлении научного сотрудничества, разработке вариантов политики и в обзоре и контроле их осуществления и должен служить источником надежной информации об эффективных путях предупреждения правонарушений среди несовершеннолетних.

## 10. Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы\*

### I. ОСНОВНЫЕ ЦЕЛИ

1. Система правосудия в отношении несовершеннолетних должна защищать их права и безопасность и содействовать их хорошему физическому и умственному состоянию. Тюремное заключение должно применяться лишь как крайняя мера.
2. Несовершеннолетние должны лишаться своей свободы в соответствии с принципами и процедурами, установленными в настоящих Правилах и в Минимальных стандартных правилах Организации Объединенных Наций, касающихся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинских правилах)<sup>1</sup>. Лишение несовершеннолетнего свободы должно применяться в качестве крайней меры воздействия и в течение минимального необходимого периода времени. Оно должно ограничиваться исключительными случаями для выполнения приговора суда после осуждения за наиболее опасные виды правонарушений и с должным учетом сопутствующих условий и обстоятельств. Срок наказания должен определяться судебным органом, не исключая возможности его или ее досрочного освобождения.
3. Цель Правил состоит в том, чтобы установить минимальные стандарты, принятые Организацией Объединенных Наций для защиты несовершеннолетних, лишенных свободы в какой бы то ни было форме, в соответствии с правами человека и основными свободами и с целью противодействовать неблагоприятным последствиям всех видов заключения и способствовать вовлечению в жизнь общества.
4. Настоящие Правила должны применяться беспристрастно, без какой бы то ни было дискриминации по признаку расы, цвета кожи, пола, возраста, языка, вероисповедания, национальности, политических или иных убеждений, культурных взглядов или практики, имущественного, сословного или семейного положения, этнического или социального происхождения и нетрудоспособности. Необходимо обеспечивать уважение религиозных и культурных взглядов, практики и моральных принципов несовершеннолетнего.
5. Настоящие Правила предназначены для того, чтобы служить в качестве удобных справочных норм и обеспечивать поддержку и руководство для специалистов, занимающихся управлением исправительными учреждениями для несовершеннолетних.
6. Следует обеспечить свободный доступ персонала исправительных учреждений для несовершеннолетних к настоящим Правилам на их национальных языках. Несовершеннолетние, не владеющие свободно языком,

---

\* Резолюция 45/113 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>1</sup> Резолюция 40/33, приложение.

на котором говорит персонал исправительного учреждения, должны, когда это необходимо, в частности во время медицинских осмотров и разбирательств дисциплинарных нарушений, иметь право на бесплатные услуги переводчика.

7. Государства должны в соответствующих случаях включать настоящие Правила в свое законодательство или вносить в него соответствующие поправки и обеспечивать эффективные средства защиты от их нарушения, включая выплату компенсации в случае нанесения несовершеннолетнему повреждений. Государствам следует также контролировать применение настоящих Правил.

8. Компетентные власти должны постоянно стремиться обеспечить понимание общественностью того, что забота о несовершеннолетних, заключенных в исправительные учреждения, и их подготовка к возвращению в общество являются социальной деятельностью большой важности, и с этой целью следует предпринять активные шаги по поощрению свободных контактов между несовершеннолетними и жителями местной общины.

9. Ничто в настоящих Правилах не должно истолковываться как препятствие для применения соответствующих признанных международным сообществом документов и норм Организации Объединенных Наций в области прав человека, которые способствуют защите прав несовершеннолетних, детей и всех молодых людей и заботы о них.

10. Если в ходе практического применения каких-либо конкретных правил, содержащихся в разделах II–V, включительно, возникает какая-либо коллизия с правилами, содержащимися в настоящем разделе, преобладающим требованием считается соблюдение правил, изложенных в настоящем разделе.

## II. СФЕРА ДЕЙСТВИЙ ПРАВИЛ И ИХ ПРИМЕНЕНИЕ

11. Для целей настоящих Правил используются следующие определения:

а) несовершеннолетним является любое лицо в возрасте до 18 лет. Возрастной предел, до достижения которого должно быть запрещено лишение ребенка свободы, определяется законом;

б) лишение свободы означает любую форму задержания или тюремного заключения какого-либо лица или его помещение в государственное или частное исправительное учреждение, которое несовершеннолетнему не разрешается покидать по собственному желанию на основании решения любого судебного, административного или другого государственного органа.

12. Лишение свободы должно осуществляться в условиях и обстоятельствах, обеспечивающих соблюдение прав человека несовершеннолетних. Следует гарантировать осуществление в интересах несовершеннолетних, содержащихся в исправительных учреждениях, эффективных мероприятий и программ, которые послужили бы тому, чтобы поддерживать их здоровье и самоуважение, воспитывать у них чувство ответственности и поощрять

формирование таких взглядов и навыков, которые помогли бы им развивать свои возможности в качестве членов общества.

13. Несовершеннолетним, лишенным свободы, нельзя отказывать в силу их статуса в гражданских, экономических, политических, социальных или культурных правах, которыми они обладают в соответствии с внутригосударственным или международным правом и осуществление которых совместим с лишением свободы.

14. Защита индивидуальных прав несовершеннолетних с уделением особого внимания законности мер по задержанию должна обеспечиваться компетентной судебной властью, а цели вовлечения в социальную жизнь общества должны обеспечиваться путем регулярных инспекций и других средств контроля, которые осуществляются в соответствии с международными нормами, внутригосударственными законами и постановлениями должным образом созданным органом, уполномоченным посещать несовершеннолетних и не входящим в состав администрации исправительного учреждения.

15. Настоящие Правила применяются ко всем видам и формам исправительных учреждений, в которых содержатся несовершеннолетние, лишенные свободы. Разделы I, II, IV и V настоящих Правил применяются ко всем местам содержания под стражей и исправительным учреждениям, в которых содержатся несовершеннолетние, а раздел III применяется только к несовершеннолетним, находящимся под арестом или ожидающим суда.

16. Настоящие Правила применяются в контексте экономических, социальных и культурных условий каждого государства-участника.

### III. НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИЕ, НАХОДЯЩИЕСЯ ПОД АРЕСТОМ ИЛИ В ОЖИДАНИИ СУДА

17. Несовершеннолетние, находящиеся под арестом или в ожидании суда (дело которых не рассматривалось), считаются невиновными и должны иметь соответствующее обращение. Необходимо избегать, насколько это возможно, содержания под стражей до суда и прибегать к нему только в исключительных случаях. В связи с этим следует всячески стремиться к применению альтернативных мер. В тех случаях, когда такая мера, как превентивное содержание под стражей, все же применяется, суды по делам несовершеннолетних и следственные органы должны уделять первоочередное внимание максимально быстрому рассмотрению дел, с тем чтобы период содержания под арестом был как можно менее продолжительным. Несовершеннолетние, дела которых еще не рассматривались в суде, должны содержаться отдельно от уже осужденных несовершеннолетних.

18. Условия, в которых содержатся под стражей несовершеннолетние, дела которых еще не были рассмотрены в суде, должны соответствовать указанным ниже нормам, а также другим конкретным положениям, которые необходимы и уместны, учитывая презумпцию невиновности, продолжительность такого содержания, правовой статус несовершеннолетнего и особенности дела. К ним относятся следующие положения (хотя этот список ими не ограничивается):

а) несовершеннолетние должны иметь право на юридические консультации и иметь возможность обращаться с просьбой о предоставлении бесплатной юридической помощи в тех случаях, когда такая помощь может быть предоставлена, а также регулярно общаться со своим адвокатом. При таком общении должны обеспечиваться невмешательство в личную жизнь и конфиденциальность;

б) когда это возможно, несовершеннолетним должны предоставляться возможности продолжать заниматься оплачиваемым трудом или продолжать свою учебу или профессиональную подготовку, но не следует требовать от них этого. Их труд, учеба или профессиональная подготовка не должны приводить к продлению срока содержания под стражей;

в) несовершеннолетним должно быть разрешено получать и иметь при себе предметы, предназначенные для досуга и отдыха, если это не противоречит интересам отправления правосудия.

#### IV. УПРАВЛЕНИЕ ИСПРАВИТЕЛЬНЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ ДЛЯ НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИХ

##### *А. Отчеты*

19. Все отчеты, включая материалы дела, результаты медицинских обследований и протоколы разбирательств дисциплинарных нарушений, а также все прочие документы, касающиеся формы и содержания воспитания, должны храниться в регулярно пополняемом новыми данными конфиденциальном личном деле, которое доступно только для уполномоченных лиц и которое классифицируется таким образом, чтобы обеспечивалась легкость его понимания. Когда это возможно, каждый несовершеннолетний должен иметь право оспорить любой отраженный в его деле факт или мнение, с тем чтобы можно было исправить неточные, необоснованные или несправедливые утверждения. Для осуществления этого права предусматриваются процедуры, допускающие ознакомление несовершеннолетнего или соответствующей независимой третьей стороны с этими материалами дела по их просьбе. По освобождению дела несовершеннолетних опечатываются и в установленное время уничтожаются.

20. Ни один несовершеннолетний не должен приниматься в исправительное учреждение без юридически действительного постановления судебной, административной или другой государственной власти. Данные о таком постановлении должны незамедлительно вноситься в регистр. Ни один несовершеннолетний не должен содержаться в исправительном учреждении, в котором такого регистра не имеется.

##### *В. Помещение в исправительное учреждение, регистрация, перемещение и перевод*

21. В каждом учреждении, где содержатся несовершеннолетние, в отношении каждого принятого несовершеннолетнего должны вестись полные и точные записи, включающие следующую информацию:

- a) информация о личности несовершеннолетнего;
- b) факт и причины заключения и основания для этого;
- c) день и час помещения, перевода и освобождения;
- d) данные об уведомлении родителей или опекунов о каждом случае помещения, перевода или освобождения несовершеннолетнего, находившегося на их попечении во время заключения;
- e) данные об известных проблемах физического и психического здоровья, включая злоупотребление наркотиками и алкоголем.

22. Информация, касающаяся помещения, места нахождения, перевода и освобождения, должна незамедлительно предоставляться родителям, опекунам или ближайшему родственнику соответствующего несовершеннолетнего.

23. В кратчайший срок после приема должны подготавливаться и предоставляться администрации полные отчеты и соответствующая информация о положении и условиях содержания каждого несовершеннолетнего.

24. После помещения в исправительное учреждение все несовершеннолетние должны получать экземпляр правил поведения в этом учреждении и письменное описание их прав и обязанностей на доступном им языке вместе с адресом органов, правомочных получать жалобы, а также адресом государственных или частных учреждений или организаций, оказывающих юридическую помощь. Для тех несовершеннолетних, которые являются неграмотными или не могут читать на соответствующем языке, такая информация доводится до сведения в форме, обеспечивающей ее полное понимание.

25. Всем несовершеннолетним разъясняются правила, регулирующие внутренний распорядок исправительного учреждения, цели и методы предоставляемого ухода, дисциплинарные требования и процедуры, иные разрешенные способы получения информации и подачи жалоб, а также все другие необходимые вопросы, позволяющие им в полной мере понять свои права и обязанности в период содержания в исправительном учреждении.

26. Перевозка несовершеннолетних должна осуществляться за счет администрации в транспортных средствах с обеспечением необходимой вентиляции и освещенности, в условиях, ни в какой форме не причиняющих им трудностей и не унижающих их достоинство. Несовершеннолетние не должны переводиться произвольно из одного учреждения в другое.

### ***С. Классификация и распределение***

27. В кратчайший срок с момента поступления с каждым несовершеннолетним должно проводиться собеседование и должен подготавливаться психологический и социальный отчет, в котором определяются любые факторы, имеющие отношение к конкретному виду и уровню ухода и конкретной программе, которая требуется для данного несовершеннолетнего. Этот отчет наряду с докладом, подготовленным медицинским работником,

который провел обследование несовершеннолетнего по его поступлению, направляется директору для определения наиболее подходящего места для данного несовершеннолетнего в рамках учреждения, а также конкретного вида и уровня ухода и конкретной программы, которых следует придерживаться. Когда требуются специальные меры реабилитационного характера и когда это позволяют сроки пребывания в исправительном учреждении, квалифицированный персонал учреждения должен подготовить в письменном виде индивидуальный план мероприятий, конкретно указав их цели, сроки и средства, этапы и задержки, которые должны быть учтены в ходе мероприятий, направленных на достижение этих целей.

28. Несовершеннолетние должны содержаться только в условиях, которые полностью учитывают их особые потребности, статус и особые требования в соответствии с их возрастом, индивидуальностью, полом и видом правонарушения, а также психическим и физическим состоянием и которые максимально защищают их от вредного влияния и попадания в опасные ситуации. Основным критерием разделения несовершеннолетних, лишенных свободы, на различные категории должно быть обеспечение такого вида ухода, который в наибольшей степени отвечает особым потребностям отдельных лиц и обеспечивает защиту их физической, психической и моральной целостности и благополучия.

29. Во всех исправительных учреждениях несовершеннолетние должны содержаться отдельно от взрослых, если только они не являются членами одной семьи. В контролируемых условиях несовершеннолетние могут совместно с тщательно отобранными взрослыми участвовать в специальной программе, оказывающей благоприятное воздействие на этих несовершеннолетних.

30. Следует создавать открытые исправительные учреждения для несовершеннолетних. Открытые исправительные учреждения представляют собой учреждения, в которых меры безопасности отсутствуют или ограничены. Число лиц, находящихся в каждом из таких учреждений, должно быть как можно меньшим. Число несовершеннолетних, содержащихся в закрытых исправительных учреждениях, должно быть небольшим, чтобы можно было применять индивидуальный подход в воспитании. Исправительные учреждения для несовершеннолетних должны быть децентрализованными и иметь размеры, облегчающие контакты между несовершеннолетними и их семьями. Следует создавать небольшие исправительные учреждения, являющиеся составной частью социальной, экономической и культурной среды общины.

#### ***D. Условия пребывания и размещение***

31. Лишенные свободы несовершеннолетние имеют право на условия и услуги, отвечающие всем требованиям санитарии, гигиены и уважения достоинства человека.

32. Исправительные учреждения для несовершеннолетних и условия в них должны соответствовать цели перевоспитания пребывающих в них

несовершеннолетних при уделении должного внимания потребности несовершеннолетних в уединении, эмоциональным стимулам, возможностям общения со сверстниками и участием в занятиях спортом, физкультурой и проведении досуга. Планировка и конструкция помещений, предназначенных для несовершеннолетних, должны сводить к минимуму возможность возникновения пожара и обеспечивать безопасную эвакуацию из помещений. Для обеспечения безопасности несовершеннолетних устанавливается эффективная пожарная сигнализация и отрабатываются действия на случай пожара. Исправительные учреждения не должны располагаться в районах, известных как опасные для здоровья или связанные с другими рисками.

33. Спальные помещения, как правило, должны состоять из нескольких комнат для небольших групп или отдельных комнат на одного человека в зависимости от местных стандартов. Во время, предусмотренное для сна, производится регулярное ненавязчивое наблюдение за всеми спальными помещениями, в том числе за индивидуальными комнатами и комнатами для групп, с целью обеспечения защиты каждого несовершеннолетнего. Каждый несовершеннолетний в соответствии с местными или национальными нормами должен обеспечиваться необходимыми постельными принадлежностями, которые должны выдаваться чистыми, поддерживаться в должном порядке и меняться достаточно часто, чтобы обеспечивалась их чистота.

34. Санитарные узлы должны размещаться таким образом и в такой степени соответствовать установленным нормам, чтобы каждый несовершеннолетний мог в любой момент справлять свои естественные потребности в уединении, чистоте и пристойных условиях.

35. Возможность иметь личные вещи является одним из основных элементов права на личную жизнь и имеет важнейшее значение для психологического благополучия несовершеннолетнего. Необходимо полностью признавать и уважать право каждого несовершеннолетнего иметь личные вещи и соответствующие условия для хранения этих вещей. Те личные вещи, которые несовершеннолетний не хочет оставлять у себя или которые конфискуются, должны помещаться на хранение в надежное место. Их перечень подписывается несовершеннолетним. Следует принимать меры для сохранения их в хорошем состоянии. Все такие вещи и деньги возвращаются несовершеннолетнему при освобождении, за исключением тех случаев, когда ему было разрешено израсходовать эти деньги или выслать эти вещи за пределы исправительного учреждения. Если обнаруживается, что несовершеннолетний получает или имеет какие-то лекарственные препараты, вопрос о том, что следует с ними делать, решает медицинский работник.

36. Насколько это возможно, несовершеннолетние должны иметь право пользоваться своей собственной одеждой. Исправительные учреждения должны обеспечивать, чтобы у каждого несовершеннолетнего была своя одежда, соответствующая климатическим и санитарно-гигиеническим условиям и ни в коем случае не унижающая и не оскорбляющая его достоинство. Несовершеннолетним, выводимым из исправительного учреж-



дения или отпускаемым из него для любых целей, должно быть разрешено носить свою собственную одежду.

37. Исправительное учреждение должно обеспечить, чтобы каждый несовершеннолетний в обычное время принятия пищи получал должным образом приготовленную и поданную пищу, качество и количество которой отвечает диетическим и санитарно-гигиеническим нормам с учетом, насколько это возможно, его религиозных и культурных требований. Каждый несовершеннолетний должен обеспечиваться чистой питьевой водой в любое время.

### ***Е. Образование, профессиональная подготовка и трудовая деятельность***

38. Каждый несовершеннолетний в возрасте обязательного школьного обучения имеет право на получение образования, соответствующего его потребностям и способностям и имеющего целью подготовить его к возвращению в общество. Такое образование должно по возможности обеспечиваться за пределами исправительного учреждения в школах общины, и в любом случае преподавание должно осуществляться квалифицированными преподавателями по программам, увязанным с системой образования соответствующей страны, с тем чтобы после освобождения несовершеннолетние могли беспрепятственно продолжить свое образование. Администрации исправительных учреждений следует уделять особое внимание образованию несовершеннолетних иностранного происхождения или несовершеннолетних, имеющих особые культурные или этнические потребности. Несовершеннолетние, которые являются неграмотными или испытывают особые трудности при обучении, имеют право на специальное образование.

39. Несовершеннолетним, вышедшим из возраста обязательного школьного обучения и желающим продолжать свое образование, следует предоставлять такую возможность и поощрять их к этому, при этом следует делать все возможное для обеспечения им доступа к соответствующим программам обучения.

40. В дипломах или свидетельствах об образовании, выдаваемых несовершеннолетним, находившимся в исправительных учреждениях, не следует делать каких-либо пометок о том, что данный несовершеннолетний находился в исправительном учреждении.

41. Каждое исправительное учреждение должно обеспечивать доступ к библиотеке, имеющей в своем фонде соответствующий подбор как учебных, так и развлекательных книг и периодических изданий, предназначенных для несовершеннолетних; несовершеннолетние должны иметь полную возможность пользоваться этими книгами и поощряться к этому.

42. Каждый несовершеннолетний должен иметь право на получение профессионального образования по специальностям, которые могут пригодиться для его будущего трудоустройства.

43. В пределах, позволяющих сделать соответствующий выбор профессии, и с учетом требований администрации исправительного учреждения несовершеннолетним должна предоставляться возможность выбирать виды работ, которые они желают выполнять.

44. Все национальные и международные охраняемые нормы, применяемые в отношении детского труда и молодых рабочих, должны применяться в отношении несовершеннолетних, находящихся в условиях лишения свободы.

45. Всегда, когда это осуществимо, несовершеннолетним должна предоставляться возможность для выполнения оплачиваемой работы, по возможности в рамках местной общины, в дополнение к профессиональной подготовке, осуществляемой в целях улучшения перспектив их подходящего трудоустройства по возвращении в свою общину. Вид такой работы должен позволять осуществлять соответствующую подготовку несовершеннолетнего к профессиональной деятельности после освобождения. Организация и методы работы, предоставляемой в исправительных учреждениях, должны, насколько это возможно, соответствовать организации и методам аналогичных видов работ в общине, с тем чтобы несовершеннолетние могли подготовиться к условиям нормальной трудовой деятельности.

46. Каждый выполняющий работу несовершеннолетний должен иметь право на справедливое вознаграждение. Интересы несовершеннолетних и их профессиональной подготовки не должны ставиться в подчинение целям извлечения прибыли данным исправительным учреждением или какой-либо третьей стороной. Часть заработка несовершеннолетнего, как правило, должна откладываться в виде сбережений, которые вручаются ему при освобождении. Несовершеннолетний должен иметь право пользоваться остающейся частью для покупки товаров для собственного потребления или для возмещения ущерба жертвам совершенного им правонарушения или же посылать эти средства своей семье или другим лицам за пределами исправительного учреждения.

### ***Е. Отдых***

47. Каждый несовершеннолетний должен иметь право на достаточное свободное время для ежедневных физических упражнений, причем если позволяют погодные условия, то на открытом воздухе, и в течение этого времени, как правило, следует обеспечивать занятия соответствующими оздоровительными или физическими упражнениями. Для этих мероприятий надлежит обеспечивать соответствующие помещения, принадлежности и оборудование. Каждый несовершеннолетний должен иметь дополнительное время для ежедневного досуга, часть которого следует отводить по желанию несовершеннолетнего на занятия искусством и ремеслами. Исправительному учреждению следует обеспечивать, чтобы каждый несовершеннолетний был физически способен участвовать в предлагаемых ему программах физической подготовки. Для несовершеннолетних, нуждающихся в лечебной физкультуре и терапии, обеспечивается соответствующий курс под медицинским надзором.

### ***Г. Религия***

48. Каждому несовершеннолетнему следует разрешать удовлетворять свои потребности, связанные с религиозной и духовной жизнью, в частности посещать службы и собрания, проводящиеся в данном исправительном учреждении, или же участвовать в службах в соответствии с обрядами его религии, а также пользоваться необходимыми книгами или предметами религиозного культа и обучения в соответствии со своим вероисповеданием. Если в исправительном учреждении содержится достаточное число несовершеннолетних, исповедующих какую-либо определенную религию, то следует назначать или допускать в него одного или нескольких служителей культа этой религии для проведения регулярных служб и посещения несовершеннолетних по их просьбе в конфиденциальной обстановке в религиозных целях. Каждый несовершеннолетний должен иметь право на встречу с квалифицированным представителем любой религии по своему выбору, а также право не участвовать в религиозных службах и свободно отказываться от религиозного обучения, религиозных наставлений или проповеди.

### ***Н. Медицинское обслуживание***

49. Каждому несовершеннолетнему предоставляется соответствующее медицинское обслуживание, как профилактическое, так и лечебное, включая стоматологическое, офтальмологическое и психиатрическое медицинское обслуживание, а также фармацевтические препараты и специальную диету в соответствии с медицинскими показаниями. Все вышеуказанные виды медицинского обслуживания, по возможности, предоставляются несовершеннолетним, находящимся в исправительных учреждениях, через соответствующие учреждения и службы здравоохранения, имеющиеся в общине, в которой находится данное исправительное учреждение, с тем чтобы не допустить их унижения и способствовать развитию у них чувства самоуважения и их вовлечению в жизнь общества.

50. Каждый несовершеннолетний имеет право быть осмотренным врачом сразу же после поступления в исправительное учреждение с целью регистрации любых признаков предыдущего плохого обращения и определения любых физических или психических отклонений, которые требуют наблюдения у врача.

51. Медицинские услуги, предоставляемые несовершеннолетним, должны иметь целью выявить и излечить любое физическое или психическое заболевание, наркоманию или иное отклонение, которое может препятствовать вовлечению несовершеннолетнего в жизнь общества. Каждое исправительное учреждение для несовершеннолетних должно иметь непосредственный доступ к медицинским средствам и оборудованию, соответствующим числу и потребностям содержащихся в них лиц, а также персонал, обученный оказывать профилактический уход и неотложную медицинскую помощь. Каждый несовершеннолетний, который болен, жалуется на заболевание или

проявляет симптомы физических или психических затруднений, должен быть немедленно осмотрен медицинским работником.

52. Любой медицинский работник, имеющий основания считать, что физическое или психическое состояние несовершеннолетнего ухудшилось или ухудшится в результате продолжения заключения, голодовки или каких-либо условий заключения, должен немедленно сообщить об этом директору соответствующего исправительного учреждения и независимым властям, ответственным за обеспечение благополучия несовершеннолетнего.

53. Несовершеннолетний, страдающий психическим заболеванием, должен проходить лечение в специализированном учреждении под независимым медицинским контролем. По согласованию с соответствующими органами следует принимать меры по обеспечению, в случае необходимости, продолжения психиатрического лечения после освобождения.

54. Исправительные учреждения для несовершеннолетних должны осуществлять программы по предупреждению злоупотребления наркотиками и реабилитации наркоманов под управлением квалифицированных сотрудников. Эти программы должны учитывать возраст, пол и другие особенности несовершеннолетних, а для несовершеннолетних наркоманов и алкоголиков должны создаваться службы детоксификации, укомплектованные подготовленным персоналом.

55. Лекарственные препараты должны применяться лишь для необходимого медицинского лечения и, по мере возможности, после получения согласия несовершеннолетнего, ознакомленного со связанными с этим обстоятельствами. Они, в частности, никогда не должны применяться в целях незаконного получения информации или признания, в качестве наказания или средства сдерживания несовершеннолетнего. На несовершеннолетних никогда не должны испытываться лекарственные препараты и методы лечения. Применение любого лекарственного средства должно всегда санкционироваться и осуществляться квалифицированным медицинским персоналом.

### ***I. Уведомление о заболевании, ранении и смерти***

56. Семья или опекун несовершеннолетнего или любое другое лицо, указанное несовершеннолетним, имеют право быть информированными о состоянии здоровья несовершеннолетнего по их просьбе и в случае любых серьезных изменений состояния здоровья несовершеннолетнего. Директор исправительного учреждения должен немедленно уведомлять семью или опекуна соответствующего несовершеннолетнего или другое указанное лицо о смерти, о заболевании, требующем перевода несовершеннолетнего в медицинское учреждение, расположенное вне исправительного учреждения, или об условиях, обуславливающих необходимость лечения в клинике на территории исправительного учреждения в течение более 48 часов. Уведомление также должно быть направлено консульским властям государства, гражданином которого является иностранец – несовершеннолетний преступник.

57. В случае смерти несовершеннолетнего в период лишения свободы ближайший родственник должен иметь право ознакомиться со свидетельством о смерти, осмотреть тело и определить вид захоронения. После смерти несовершеннолетнего, последовавшей в период заключения, должно проводиться независимое расследование причин смерти, отчет о котором предоставляется для ознакомления ближайшему родственнику. Такое расследование должно проводиться также в течение шести месяцев со дня освобождения, если есть основания полагать, что причины смерти имеют отношение к периоду заключения.

58. Несовершеннолетний в кратчайшие сроки должен быть информирован о смерти, серьезном заболевании или ранении любого ближайшего члена семьи и должен иметь право присутствовать на похоронах скончавшегося родственника или посетить тяжелобольного родственника.

### ***Ж. Расширение круга общения***

59. Следует использовать все средства для обеспечения должной связи несовершеннолетних с внешним миром, что является неотъемлемой частью права на справедливое и гуманное обращение и имеет важнейшее значение для подготовки несовершеннолетних к возвращению в общество. Несовершеннолетним следует разрешать общаться с их семьями, друзьями и другими лицами или представителями имеющих надежную репутацию организаций, покидать исправительное учреждение для посещения дома и встречи с семьей и получать специальные разрешения на выход за пределы исправительного учреждения для учебы, профессиональной подготовки и других важных целей. В том случае, когда несовершеннолетний отбывает наказание, время, проведенное вне исправительного учреждения, засчитывается в срок заключения.

60. Каждый несовершеннолетний должен иметь право на регулярные и частые свидания, в принципе раз в неделю и не менее раза в месяц, в условиях, учитывающих потребность несовершеннолетнего в уединении, контактах и неограниченном общении со своей семьей и защитником.

61. Каждый несовершеннолетний имеет право на переписку или телефонную связь с каким-либо лицом по своему выбору при отсутствии правовых ограничений и получать необходимую ему помощь для фактического осуществления этого права. Каждый несовершеннолетний должен иметь право получать корреспонденцию.

62. Несовершеннолетним следует предоставлять возможность регулярно получать информацию о событиях в мире, читать газеты, журналы и другие издания, иметь доступ к радио- и телевизионным программам и кинофильмам, а также встречаться с представителями любых узаконенных клубов или организаций, к которым они проявляют интерес.

### ***К. Ограничения, касающиеся физического сдерживания и применения силы***

63. Запрещается использование средств физического сдерживания и применение силы для каких бы то ни было целей, за исключением указанных в правиле 64, ниже.

64. Средства физического сдерживания и применения силы могут использоваться лишь в исключительных случаях, когда все другие меры контроля исчерпаны и не дали результата, и лишь в той форме, как это непосредственно разрешается и обусловлено законом и постановлениями. Они не должны носить характер унижения или глумления и должны использоваться в ограниченном объеме и только в течение минимального необходимого периода времени. По приказу главы администрации к таким средствам можно прибегать в целях недопущения причинения несовершеннолетним ущерба самому себе, другим лицам или серьезного ущерба имуществу. В таких случаях директор должен незамедлительно проконсультироваться с медицинским и другим соответствующим персоналом и доложить об этом вышестоящему административному органу.

65. В любом исправительном учреждении для несовершеннолетних ношение и применение оружия персоналом должно быть запрещено.

### ***Л. Дисциплинарный режим***

66. Все дисциплинарные меры и процедуры должны обеспечивать интересы безопасности и сохранения порядка и соответствовать задачам сохранения неотъемлемого достоинства несовершеннолетних и основной цели содержания в исправительном учреждении, а именно привитию чувства справедливости, самоуважения и уважения основных прав каждого человека.

67. Все дисциплинарные меры, представляющие собой жестокое, негуманное или унижающее человеческое достоинство обращение, включая телесные наказания, помещение в карцер, строгое или одиночное заключение или любое наказание, которое может нанести ущерб физическому или психическому здоровью несовершеннолетнего, должны быть строго запрещены. Сокращение питания, ограничение или лишение контактов с семьей в каких бы то ни было целях должны быть запрещены. Труд всегда должен рассматриваться как способ воспитания и как средство внушения несовершеннолетнему самоуважения при подготовке его к возвращению в общество и не должен применяться в качестве дисциплинарной меры. Ни один несовершеннолетний не должен наказываться заодно и то же дисциплинарное нарушение более одного раза. Коллективные наказания должны быть запрещены.

68. В положениях и инструкциях, принимаемых компетентными административными органами, должны – при полном учете основных особенностей, потребностей и прав несовершеннолетних – устанавливаться нормы, касающиеся таких аспектов, как:

- a) поведение, представляющее собой дисциплинарное нарушение;

- b) вид и продолжительность дисциплинарных санкций, которые могут налагаться;
- c) инстанции, уполномоченные налагать такие санкции;
- d) инстанции, уполномоченные рассматривать жалобы.

69. Доклады о плохом поведении должны немедленно представляться компетентным властям, которые должны безотлагательно принимать по ним решение. Компетентные власти должны тщательно изучать каждый представленный на их рассмотрение случай.

70. Дисциплинарные санкции в отношении несовершеннолетних могут применяться лишь в строгом соответствии с положениями действующего закона или постановлений. Санкции в отношении какого-либо несовершеннолетнего могут применяться лишь после того, как он был информирован о предполагаемом его нарушении в совершенно понятной для него форме и при условии предоставления ему надлежащей возможности для защиты, включая право на подачу апелляции в компетентный беспристрастный орган. Протоколы всех разбирательств дисциплинарных нарушений должны сохраняться.

71. Ни один несовершеннолетний не должен выполнять функции, связанные с поддержанием дисциплины, за исключением тех, которые связаны с осуществлением контроля за конкретной деятельностью в социальной области, в области образования и спорта или в рамках программ самоуправления.

### ***М. Инспекция и рассмотрение жалоб***

72. Квалифицированные инспекторы или аналогичные им должным образом назначенные должностные лица, не принадлежащие к администрации учреждения, должны наделяться правом проведения инспекций на регулярной основе и незапланированных инспекций по собственной инициативе и при выполнении этих функций пользоваться полными гарантиями независимости. Инспекторы должны иметь неограниченный доступ ко всем лицам, работающим в любом учреждении, где несовершеннолетние лишены или могут быть лишены свободы, ко всем несовершеннолетним и ко всем документам таких учреждений.

73. Квалифицированный медицинский персонал, приданный органам инспекции или государственной службе здравоохранения, должен принимать участие в инспекциях, давая оценку соблюдению норм, касающихся физического окружения, гигиены, условий содержания, питания, физического воспитания и медицинского обслуживания, а также любому другому аспекту работы учреждения, влияющему на физическое и психическое состояние несовершеннолетних. Каждый несовершеннолетний должен иметь право беседовать наедине с любым инспектором.

74. После завершения инспекции инспектор должен представить отчет о выводах. В отчет должна включаться оценка соблюдения исправительным учреждением настоящих правил и соответствующих положений нацио-

нального законодательства и рекомендации в отношении любых мер, которые, как считается, необходимы для обеспечения их выполнения. Любые факты, установленные инспектором, который свидетельствует о нарушении юридических положений, касающихся прав несовершеннолетних или порядка деятельности исправительного учреждения для несовершеннолетних, должны сообщаться в компетентные органы для проведения расследования и судебного разбирательства.

75. Каждый несовершеннолетний должен иметь возможность обращаться с просьбой или с жалобой к директору исправительного учреждения или его уполномоченному представителю.

76. Каждый несовершеннолетний должен иметь право обращаться с просьбой или жалобой, содержание которых не может быть изменено цензурой, к центральной администрации, в судебный орган или к другим соответствующим властям через установленные каналы и быть незамедлительно информированным об их решении.

77. Следует принять меры по созданию независимой службы (омбудсмана) для получения и расследования жалоб несовершеннолетних, лишенных свободы, и содействия их справедливому урегулированию.

78. Каждый несовершеннолетний должен иметь право обращаться при подаче жалобы с просьбой об оказании помощи, когда это возможно, со стороны членов семьи, юрисконсультов, групп по оказанию гуманитарной помощи и других лиц. Неграмотным несовершеннолетним должна оказываться помощь в тех случаях, когда они нуждаются в услугах государственных или частных учреждений и организаций, предоставляющих юридическую консультацию или имеющих право на рассмотрение жалоб.

### ***N. Возвращение в общество***

79. На всех несовершеннолетних должны распространяться мероприятия по оказанию им помощи при возвращении в общество, к семейной жизни, по их обучению или трудоустройству после освобождения. С этой целью должны разрабатываться процедуры, включая досрочное освобождение, и организовываться специальные курсы.

80. Компетентные власти должны предоставлять или обеспечивать услуги с целью оказания помощи несовершеннолетним для вовлечения их вновь в жизнь общества и борьбы с предубеждениями в отношении таких несовершеннолетних. Эти услуги должны, насколько это возможно, обеспечивать, чтобы несовершеннолетнему были предоставлены надлежащее жилье, работа, одежда и достаточные средства для проживания после освобождения, с тем чтобы содействовать успешной реинтеграции. С представителями учреждений, предоставляющих такие услуги, должны проводиться консультации, и они должны иметь доступ к содержащимся в исправительном учреждении несовершеннолетним с целью оказания им помощи в их возвращении в общество.



## V. ПЕРСОНАЛ

81. Персонал должен быть квалифицированным, и в его состав должно входить достаточное число таких специалистов, как воспитатели, инструкторы производственного обучения, работники социальных служб, психиатры и психологи. Эти и другие специалисты должны, как правило, наниматься на постоянной основе. Это не должно исключать использование специалистов, занятых неполный рабочий день или работающих на добровольной основе, в тех случаях, когда это целесообразно и полезно с точки зрения объема той помощи и уровня той подготовки, которые они могут обеспечить. Исправительные учреждения должны использовать все исправительные, воспитательные, моральные, духовные и другие возможности и формы помощи, которые представляются целесообразными и имеются в общине, и стремиться применять их с учетом индивидуальных потребностей и проблем несовершеннолетних.

82. Администрация должна обеспечивать тщательный подбор и наем сотрудников всех уровней и профессий, поскольку надлежащее управление исправительными учреждениями зависит от их честности, гуманности, способности работать с несовершеннолетними, профессиональных навыков, а также личной пригодности к такой работе.

83. Для достижения вышеуказанных целей персонал должен приниматься на работу в качестве профессиональных сотрудников с надлежащим вознаграждением, чтобы привлечь и сохранить на работе подходящих мужчин и женщин. Следует постоянно поощрять персонал исправительных учреждений для несовершеннолетних к гуманному, добросовестному и эффективному выполнению своих обязанностей, к тому, чтобы их поведение служило образцом для несовершеннолетних и положительно ориентировало их на будущее.

84. Администрация должна устанавливать такие формы организации и управления, которые облегчают общение между различными категориями персонала в каждом исправительном учреждении с целью обеспечения сотрудничества между различными службами по наблюдению за несовершеннолетними, а также между персоналом и администрацией, с тем чтобы персонал, находящийся в непосредственном контакте с несовершеннолетними, имел возможность работать в условиях, благоприятствующих эффективному выполнению им своих обязанностей.

85. Персонал должен получать такую подготовку, которая позволяла бы ему эффективно выполнять свои обязанности, включая, в частности, подготовку в области детской психологии, благополучие ребенка и ознакомление с международными нормами в области прав человека и прав ребенка, в том числе с настоящими Правилами. Персонал должен поддерживать и совершенствовать свои знания и профессиональные навыки путем посещения курсов профессиональной подготовки без отрыва от работы, которые должны организовываться через надлежащие периоды времени в течение всей его профессиональной деятельности.

86. Директор исправительного учреждения должен иметь квалификацию, соответствующую возложенной на него задаче с точки зрения административных способностей, надлежащей подготовки и опыта, и должен выполнять свои обязанности в течение полного рабочего дня.

87. При выполнении своих обязанностей персонал исправительных учреждений должен уважать и охранять человеческое достоинство и основные права всех несовершеннолетних следующим образом:

а) ни один сотрудник исправительных учреждений не может применять, провоцировать или допускать какие-либо пытки или любое иное жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство обращение или наказание ни под каким предлогом и ни при каких обстоятельствах;

б) весь персонал должен решительно выступать против любых актов коррупции и бороться с ними, незамедлительно сообщая о них компетентным властям;

в) весь персонал должен соблюдать настоящие Правила. Сотрудники, имеющие основания полагать, что имело или может иметь место серьезное нарушение настоящих Правил, должны сообщать об этом в вышестоящие инстанции или органы, уполномоченные рассматривать и устранять недостатки;

г) весь персонал должен обеспечивать полную охрану физического и психического здоровья несовершеннолетних, включая защиту от физических, сексуальных злоупотреблений и эксплуатации и издевательств над психикой человека, и принимать, когда это требуется, немедленные меры для обеспечения медицинского наблюдения;

д) весь персонал должен уважать право несовершеннолетнего на личную жизнь и, в частности, сохранять конфиденциальный характер всех сведений, касающихся несовершеннолетних или их семей, полученных при выполнении его профессиональных функций;

е) весь персонал должен стремиться свести к минимуму различия между жизнью внутри исправительного учреждения и вне его, которые могут сказаться на должном уважении к достоинству несовершеннолетних как людей.

## 11. Руководящие принципы в отношении действий в интересах детей в системе уголовного правосудия \*

1. Настоящие Руководящие принципы в отношении действий в интересах детей в системе уголовного правосудия были подготовлены в соответствии с резолюцией 1996/13 Экономического и Социального Совета от 23 июля 1996 года на совещании группы экспертов по разработке программы действий в целях поощрения эффективного использования и применения международных стандартов и норм при отправлении правосудия в отношении несовершеннолетних, проведенном в Вене 23–25 февраля 1997 года при финансовой поддержке правительства Австрии. При разработке Руководящих принципов в отношении действий эксперты учитывали мнения, высказанные правительствами, и представленную ими информацию.

2. В работе совещания приняли участие 29 экспертов из 11 государств, входящих в различные регионы, представители Центра по правам человека Секретариата, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Комитета по правам ребенка, а также наблюдатели от неправительственных организаций, занимающихся вопросами правосудия в отношении несовершеннолетних.

3. Руководящие принципы в отношении действий предназначены для использования Генеральным секретарем и соответствующими учреждениями и программами Организации Объединенных Наций, государствами – участниками Конвенции о правах ребенка<sup>1</sup> – в том, что касается осуществления этой Конвенции, – а также государствами-членами – в том, что касается использования и применения Минимальных стандартных правил Организации Объединенных Наций, касающихся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила)<sup>2</sup>, Руководящих принципов Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Эр-Риядские руководящие принципы)<sup>3</sup> и Правил Организации Объединенных Наций, касающихся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы<sup>4</sup>, которые далее в тексте упоминаются под общим названием "стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области правосудия в отношении несовершеннолетних".

### I. ЦЕЛИ, ЗАДАЧИ И ОСНОВОПОЛАГАЮЩИЕ СООБРАЖЕНИЯ

4. Цели Руководящих принципов в отношении действий состоят в создании рамок для выполнения следующих задач:

а) выполнение Конвенции о правах ребенка и достижение целей, установленных в Конвенции применительно к детям в контексте отправления

---

\* Резолюция 1997/30 Экономического и Социального Совета, приложение.

1 Резолюция 44/25 Генеральной Ассамблеи, приложение.

2 Резолюция 40/33 Генеральной Ассамблеи, приложение.

3 Резолюция 45/112 Генеральной Ассамблеи, приложение.

4 Резолюция 45/113 Генеральной Ассамблеи, приложение.

правосудия в отношении несовершеннолетних, а также использование и применение стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области правосудия в отношении несовершеннолетних и других связанных с этими вопросами документов, таких, как Декларация основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью<sup>5</sup>;

b) содействие оказанию помощи государствам–участникам в целях эффективного выполнения Конвенции и связанных с нею документов.

5. В обеспечении эффективного выполнения Руководящих принципов в отношении действий важнейшую роль играет совершенствование сотрудничества между правительствами, соответствующими учреждениями системы Организации Объединенных Наций, неправительственными организациями, профессиональными объединениями, средствами массовой информации, академическими учреждениями, детьми и другими членами гражданского общества.

6. Руководящие принципы в отношении действий исходят из того принципа, что ответственность за выполнение Конвенции, несомненно, лежит на ее государствах–участниках.

7. Использование Руководящих принципов в отношении действий должно основываться на рекомендациях Комитета по правам ребенка.

8. При использовании Руководящих принципов в отношении действий как на международном, так и национальном уровнях во внимание должно приниматься следующее:

a) уважение человеческого достоинства в соответствии с четырьмя общими принципами, лежащими в основе Конвенции, а именно: недискриминация, включая учет особенностей полов; защита наилучших интересов ребенка; право на жизнь, выживание и здоровое развитие; и уважение взглядов ребенка;

b) ориентация на основе прав;

c) целостный подход к выполнению через максимальное использование ресурсов и усилий;

d) интеграция услуг на междисциплинарной основе;

e) участие детей и заинтересованных секторов общества;

f) создание для партнеров необходимых возможностей через процесс развития;

g) устойчивый характер без постоянной зависимости от внешних органов;

h) равноправное применение и доступность для наиболее нуждающихся;

---

<sup>5</sup> Резолюция 40/34 Генеральной Ассамблеи, приложение.

- i) отчетность и транспарентность операций;
- ii) предупреждающие действия на основе эффективных профилактических и корректировочных мер.

9. Должны быть выделены надлежащие ресурсы (людские, организационные, технические, финансовые и информационные), которые должны применяться эффективно на всех уровнях (международном, региональном, национальном, областном и местном) и в сотрудничестве с соответствующими партнерами, в том числе с правительствами, учреждениями системы Организации Объединенных Наций, национальными неправительственными организациями, профессиональными объединениями, средствами массовой информации, академическими учреждениями, детьми и другими членами гражданского общества, а также иными партнерами.

## II. ПЛАНЫ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ КОНВЕНЦИИ О ПРАВАХ РЕБЕНКА, ДОСТИЖЕНИЕ ЕЕ ЦЕЛЕЙ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ПРИМЕНЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНЫХ СТАНДАРТОВ И НОРМ В ОБЛАСТИ ПРАВОСУДИЯ В ОТНОШЕНИИ НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИХ

### *A. Меры общего применения*

10. Должна быть признана важность всеобъемлющего и последовательного национального подхода в области правосудия в отношении несовершеннолетних при уважении взаимозависимости и неразделимости всех прав ребенка.

11. Должны быть приняты меры, касающиеся политики, процесса принятия решений, вопросов руководства и реформы и направленные на то, чтобы обеспечить:

a) отражение в полном объеме принципов и положений Конвенции о правах ребенка и стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области правосудия в отношении несовершеннолетних в национальной и местной законодательной политике и практике, в частности, путем создания ориентированной на защиту интересов детей системы правосудия в отношении несовершеннолетних, гарантирующей права ребенка, не допускающей нарушения прав детей, содействующей воспитанию чувства достоинства и самоуважения у ребенка и полностью принимающей во внимание возраст детей, уровень их развития и их право на эффективное участие в жизни общества и внесения вклада в эту жизнь;

b) широкое ознакомление детей на доступном им языке с соответствующими положениями вышеупомянутых документов. Кроме того, там, где это необходимо, должны быть установлены процедуры для обеспечения того, чтобы каждому ребенку предоставлялась соответствующая информация о его/ее правах, установленных в этих документах, по крайней мере с момента вступления в первый контакт с системой уголовного правосудия, и напоминалось о том, что он/она обязан(а) подчиняться закону;

с) проведение работы в обществе и средствах массовой информации в целях обеспечения понимания духа, целей и принципов правосудия, в центре внимания которого стоят интересы ребенка, в соответствии со стандартами и нормами Организации Объединенных Наций в области правосудия в отношении несовершеннолетних.

### ***В. Конкретные цели***

12. Государствам следует обеспечить эффективность своих программ регистрации рождений. В тех случаях, когда возраст ребенка, представшего перед системой правосудия, не известен, должны быть приняты меры для обеспечения того, чтобы подлинный возраст ребенка был установлен с помощью независимой и объективной оценки.

13. Независимо от установленного в национальном законодательстве возраста наступления уголовной ответственности, возраста гражданского совершеннолетия и возраста, по достижению которого лицо может вступать в половые сношения, государства должны обеспечить использование детьми всех прав, гарантированных им международным правом, в особенности, в данном контексте, прав, установленных в статьях 3, 37 и 40 Конвенции.

14. Особое внимание следует уделить следующим вопросам:

а) должны быть приняты такие процессуальные нормы по делам несовершеннолетних, которые комплексно учитывают интересы ребенка;

б) независимые группы экспертов или иные группы должны провести обзор существующего законодательства и законопроектов в области правосудия в отношении несовершеннолетних и рассмотреть последствия этих норм для детей;

с) ни одному не достигшему возраста наступления уголовной ответственности ребенку не должно предъявляться уголовное обвинение;

д) государствам следует создавать суды по делам несовершеннолетних, обладающих главным образом юрисдикцией над несовершеннолетними, совершившими преступные акты, и разрабатывать специальные процедуры, учитывающие особые потребности детей. В качестве альтернативы обычные суды должны применять, когда это требуется, такие процедуры. В случае необходимости следует предусмотреть принятие национальных законодательных и иных мер с целью обеспечения, в соответствии со статьями 3, 37 и 40 Конвенции, всех прав и защиты ребенка в тех случаях, когда он предстает перед судом, помимо суда по делам несовершеннолетних.

15. Должен быть проведен обзор действующих процедур и там, где это возможно, должны быть разработаны инициативы – например, вывод за рамки системы применения уголовных норм – и другие альтернативные инициативы, направленные на то, чтобы избежать использования системы уголовного правосудия применительно к молодежи, обвиняемой в совершении какого-либо правонарушения. Должны быть предприняты надлежащие шаги, предусматривающие возможность применения на всей территории государства

широкого диапазона альтернативных и воспитательных мер на стадиях до ареста, до суда, во время суда и после суда, с тем чтобы предотвратить рецидивизм и содействовать социальной реабилитации. Там, где это уместно, следует использовать неформальные механизмы для разрешения споров в делах, связанных с ребенком–правонарушителем, в том числе посредничество и практику восстановления справедливости через возмещение ущерба, в частности в рамках процессов, предусматривающих участие жертв. В той мере, в которой семья ребенка–правонарушителя оказывает на него благоприятное воздействие, она должна привлекаться к участию в осуществлении различных мер, которые будут приняты. Государствам следует обеспечить соответствие альтернативных мер Конвенции и стандартам и нормам Организации Объединенных Наций в области правосудия в отношении несовершеннолетних, а также другим существующим стандартам и нормам в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, таким, как Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийские правила)<sup>6</sup>, уделяя при этом особое внимание соблюдению надлежащих процессуальных норм при применении таких мер и соблюдению принципа минимального вмешательства.

16. Следует уделить приоритетное внимание созданию учреждений и программ по предоставлению детям юридической и другой помощи, например услуг переводчика – на бесплатной основе, если это необходимо, – и в особенности, по обеспечению соблюдения на практике права каждого ребенка на доступ к такой помощи с момента задержания.

17. Должны быть обеспечены надлежащие меры, направленные на решение проблемы детей, которым требуются специальные меры защиты, например детей, которые работают или проживают на улицах, или детей, лишенных семьи, детей–инвалидов и детей, принадлежащих к меньшинствам или к группам иммигрантов и коренного населения, и других уязвимых групп детей.

18. Должны быть сокращены случаи направления детей в закрытые учреждения. Направление детей в такие учреждения должно осуществляться в соответствии с положениями статьи 37 (b) Конвенции и лишь в качестве крайней меры и в течение как можно более короткого периода времени. Телесные наказания в системах правосудия и социального обеспечения несовершеннолетних должны быть запрещены.

19. Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы, и статья 37 (d) Конвенции применяются также к любым государственным или частным заведениям, которые ребенок не может покинуть по своему усмотрению в результате распоряжения какого-либо судебного, административного или иного государственного органа.

---

<sup>6</sup> Резолюция 45/110 Генеральной Ассамблеи, приложение.

20. В целях поддержания связей между находящимся в заключении ребенком и его семьей и общиной, а также облегчения его последующей социальной реинтеграции важно обеспечить беспрепятственный доступ родственникам и других лиц, проявляющих законный интерес к ребенку, к учреждениям, в которых содержатся дети, лишенные свободы, за исключением тех случаев, когда это не отвечает наилучшим интересам ребенка.

21. Если это необходимо, должен быть создан независимый орган для контроля за условиями содержания в местах заключения и представления периодических докладов. Контроль должен осуществляться в рамках стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области правосудия в отношении несовершеннолетних, в частности, с учетом Правил Организации Объединенных Наций, касающихся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы. Государствам следует установить разрешительный порядок для свободных и конфиденциальных сношений детей с контролирующими органами.

22. Государствам следует благожелательно рассматривать просьбы соответствующих гуманитарных организаций, организаций, занимающихся вопросами прав человека, и других организаций относительно доступа в места заключения – там, где это уместно.

23. Применительно к детям в системе уголовного правосудия следует должным образом учитывать обеспокоенность, высказанную межправительственными и неправительственными организациями и другими заинтересованными сторонами, в частности, относительно системных вопросов, включая случаи неоправданного помещения в исправительные учреждения и длительных задержек, которые оказывают отрицательное воздействие на несовершеннолетних, лишенных свободы.

24. Все лица, вступающие в контакт с детьми в системе уголовного правосудия или выполняющие соответствующие функции, должны получить образование и подготовку по вопросам прав человека, принципов и положений Конвенции и других стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области правосудия в отношении несовершеннолетних в качестве неотъемлемой составной части программы подготовки. К числу таких лиц относятся сотрудники полиции и других правоохранительных органов; судьи и магистраты, прокуроры, адвокаты и администраторы; служащие тюрем и другие профессиональные сотрудники, работающие в учреждениях, в которых содержатся дети, лишенные свободы; и сотрудники системы здравоохранения, социальные работники, служащие сил по поддержанию мира и другие профессиональные сотрудники, занимающиеся вопросами правосудия в отношении несовершеннолетних.

25. С учетом существующих международных стандартов государствам следует создать механизмы для обеспечения оперативной, тщательной и беспристрастной проверки любых заявлений об умышленном нарушении должностными лицами основополагающих прав и свобод детей. Государствам



следует также обеспечить применение должных мер наказания в отношении лиц, которые будут найдены виновными в таких нарушениях.

***С. Меры, которые должны быть приняты на международном уровне***

26. Вопросам правосудия в отношении несовершеннолетних должно уделяться надлежащее внимание на международном, региональном и национальном уровнях, в том числе в рамках общесистемных действий Организации Объединенных Наций.

27. Необходимо срочно обеспечить тесное сотрудничество между всеми органами, действующими в этой области, в частности между Отделом по предупреждению преступности и уголовному правосудию, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека/Центром по правам человека, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Детским фондом Организации Объединенных Наций, Программой развития Организации Объединенных Наций, Комитетом по правам ребенка, Международной организацией труда, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Всемирной организацией здравоохранения. Кроме того, Всемирному банку и другим международным и региональным финансовым учреждениям и организациям, а также неправительственным организациям и академическим учреждениям следует предложить оказать поддержку предоставлению консультативных услуг и технической помощи в области правосудия в отношении несовершеннолетних. Поэтому следует укрепить сотрудничество, в частности, в отношении проведения научных исследований, распространения информации, подготовки кадров, осуществления Конвенции и контроля за ее осуществлением, использования и применения действующих стандартов, а также в осуществлении программ технических консультаций и помощи, например, путем использования имеющихся международных сетей по вопросам правосудия в отношении несовершеннолетних.

28. Должно быть обеспечено эффективное осуществление Конвенции о правах ребенка, а также использование и применение международных стандартов через программы технического сотрудничества и консультативных услуг с уделением особого внимания следующим аспектам, касающимся защиты прав человека детей, находящихся в заключении, и содействия реализации таких прав, укрепления правопорядка и совершенствования управления системой правосудия в отношении несовершеннолетних:

- a) помощь в проведении правовой реформы;
- b) укрепление национальных потенциалов и инфраструктур;
- c) программы подготовки для служащих полиции и других правоохранительных органов, судей и магистратов, прокуроров, адвокатов, администраторов, служащих тюрем и других профессиональных сотрудников, работающих в учреждениях, в которых содержатся дети, лишённые свободы,

сотрудников системы здравоохранения, социальных работников, служащих сил по поддержанию мира и других профессиональных сотрудников, занимающихся вопросами правосудия в отношении несовершеннолетних;

d) подготовка учебных справочников;

e) подготовка информационных и просветительских материалов для ознакомления детей с их правами в системе правосудия в отношении несовершеннолетних;

f) помощь в разработке информационных и управленческих систем.

29. Следует поддерживать тесное сотрудничество между Отделом по предупреждению преступности и уголовному правосудию и Департаментом операций по поддержанию мира Секретариата, учитывая важность защиты прав детей в рамках операций по поддержанию мира, в том числе важность проблем детей и молодежи как жертв и исполнителей преступлений в условиях установления мира и постконфликтных или других возможных ситуаций.

#### ***D. Механизмы для осуществления проектов консультативных услуг и оказания помощи***

30. В соответствии со статьями 43, 44 и 45 Конвенции Комитет по правам ребенка рассматривает доклады государств–участников об осуществлении Конвенции. Согласно статье 44 Конвенции, в этих докладах должны указываться факторы и затруднения, если таковые имеются, влияющие на степень выполнения обязательств по Конвенции.

31. Государствам – участникам Конвенции предложено представить в своих первоначальном и периодических докладах всеобъемлющую информацию, данные и показатели, касающиеся осуществления положений Конвенции и использования и применения стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области правосудия в отношении несовершеннолетних<sup>7</sup>.

32. На основании рассмотрения прогресса, достигнутого государствами–участниками в выполнении своих обязательств по Конвенции, Комитет по правам ребенка может вносить предложения и рекомендации общего характера государствам–участникам в целях обеспечения полного соблюдения Конвенции (в соответствии со статьей 45 (d) Конвенции). С целью содействия эффективному осуществлению Конвенции и поощрения международного сотрудничества в области правосудия в отношении несовершеннолетних Комитет препровождает, когда он считает это целесообразным,

---

<sup>7</sup> См. Общие руководящие принципы в отношении формы и содержания периодических докладов, которые должны представляться государствами–участниками в соответствии с пунктом 1 (b) статьи 44 Конвенции, принятые Комитетом на его 343-м заседании (тринадцатая сессия) 11 октября 1996 года (CRC/C/58); резюме обсуждения темы (отправления правосудия в отношении несовершеннолетних) на специальном тематическом заседании Комитета по правам ребенка см. доклад Комитета по правам ребенка о работе его десятой сессии (Женева, 30 октября –17 ноября 1995 года) (CRC/C/46), стр. 33-39 текста на английском языке.

специализированным учреждениям, Детскому фонду Организации Объединенных Наций и другим компетентным органам любые доклады государств-участников, в которых содержится просьба о консультативных услугах или технической помощи или указывается на потребность в этом, а также замечания и предложения Комитета, если таковые имеются, относительно таких просьб или указаний (в соответствии со статьей 45 (b) Конвенции).

33. Соответственно, если в докладе какого-либо государства-участника указывается на необходимость проведения реформы в области правосудия в отношении несовершеннолетних, в том числе при содействии программ технических консультаций и помощи Организации Объединенных Наций и соответствующих программ специализированных учреждений, или если такая необходимость выявлена в процессе рассмотрения Комитетом этого доклада, это государство-участник может запросить соответствующую помощь, в том числе от Отдела по предупреждению преступности и уголовному правосудию, Центра по правам человека и Детского фонда Организации Объединенных Наций.

34. В целях предоставления надлежащей помощи в ответ на эти просьбы следует создать координационную группу по техническим консультациям и помощи в области правосудия в отношении несовершеннолетних, совещания которой будут созываться Генеральным секретарем по меньшей мере один раз в год. В состав этой группы войдут представители Отдела по предупреждению преступности и уголовному правосудию, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека/Центра по правам человека, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Программы развития Организации Объединенных Наций, Комитета по правам ребенка, институтов, входящих в сеть Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, и других соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций, а также иных заинтересованных межправительственных, региональных и неправительственных организаций, включая международные сети по вопросам правосудия в отношении несовершеннолетних и академические учреждения, занимающиеся предоставлением технических консультаций и помощи, как это предусматривается в пункте 39 ниже.

35. До первого совещания координационной группы должна быть разработана стратегия решения проблемы дальнейшей активизации международного сотрудничества в области правосудия в отношении несовершеннолетних. Координационная группа должна также содействовать выявлению общих проблем, обобщению примеров успешной практики и анализу общего опыта и потребностей, что, в свою очередь, приведет к выработке более стратегического подхода к оценке потребностей и к разработке практически обоснованных предложений о принятии соответствующих мер. Такая работа по обобщению позволит предоставлять целенаправленные консультативные услуги и техническую помощь в области правосудия в отношении несовершеннолетних, в том числе оперативно заключать соглашения с правительством, обращающимся за такой помощью, а

также с другими партнерами, имеющими возможности и обладающими необходимой компетентностью для осуществления различных элементов постранового проекта, что позволит обеспечить принятие наиболее эффективных мер, направленных на решение конкретных проблем. Такая работа по обобщению должна постоянно расширяться в тесном сотрудничестве со всеми заинтересованными сторонами. В ее рамках будут учитываться возможное внедрение программ вывода соответствующих вопросов за рамки системы применения уголовных мер, а также меры, направленные на совершенствование отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, на сокращение использования предварительного и досудебного заключения, на улучшение обращения с детьми, лишенными свободы, и на создание эффективных программ реинтеграции и восстановления.

36. Первоочередное внимание должно быть обращено на подготовку всеобъемлющих планов предупреждения, как это предлагается в Руководящих принципах Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Эр-Риядских руководящих принципах)<sup>3</sup>. Основные усилия в рамках таких проектов должны быть направлены на разработку стратегий для успешного вовлечения и интеграции всех детей и всей молодежи в жизнь общества, в частности с помощью семьи, общины, групп ровесников, школы, профессиональной подготовки и трудовой сферы. В этих проектах особое внимание должно уделяться детям, которым требуются специальные меры защиты, например детям, работающим или проживающим на улицах, или детям, лишенным семьи, детям-инвалидам или детям, принадлежащим к меньшинствам или группам иммигрантов и коренного населения, и другим уязвимым группам детей. В частности, следует, по мере возможности, запрещать направление таких детей в закрытые учреждения. Должны быть разработаны меры специальной защиты, с тем чтобы ограничить риски криминализации таких детей.

37. В рамках такой стратегии будет предусматриваться также скоординированный процесс предоставления международных консультативных услуг и технической помощи государствам – участникам Конвенции на основе совместных миссий, которые будут осуществляться, когда это необходимо, сотрудниками различных участвующих организаций и учреждений в целях разработки рассчитанных на более длительную перспективу проектов технической помощи.

38. Важную роль в выполнении программ консультативных услуг и технической помощи на уровне стран играют координаторы-резиденты Организации Объединенных Наций, причем существенные функции должны быть возложены на отделения Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека/Центра по правам человека, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Программы развития Организации Объединенных Наций на местах. Следует подчеркнуть жизненно важную необходимость интеграции компонента технического сотрудничества в области правосудия в отношении несовершеннолетних в процесс

планирования и программирования по странам, в том числе путем его включения в документы Организации Объединенных Наций о национальных стратегиях.

39. Должны быть мобилизованы ресурсы как для целей координационного механизма координационной группы, так и для региональных или национальных проектов, разработанных в целях улучшения соблюдения Конвенции. Ресурсы на эти цели (см. пункты 34-38 выше) будут выделены либо из регулярных бюджетов, либо из внебюджетных средств. Большую часть средств для реализации конкретных проектов будет необходимо мобилизовать из внешних источников.

40. Координационная группа, возможно, пожелает призвать к выработке скоординированного подхода к мобилизации ресурсов в этой области и даже выступить инициатором такого подхода. Мобилизация ресурсов должна проводиться на основе общей стратегии, закреплённой в программном документе, составленном в поддержку осуществления глобальной программы в этой области. К участию в этом процессе следует пригласить все заинтересованные органы и учреждения системы Организации Объединенных Наций, а также неправительственные организации, которые продемонстрировали свой потенциал в предоставлении услуг по техническому сотрудничеству в этой области.

#### ***Е. Дальнейшие соображения по осуществлению национальных проектов***

41. Один из очевидных постулатов в области предупреждения преступности несовершеннолетних и правосудия в отношении несовершеннолетних состоит в том, что долгосрочные изменения могут быть достигнуты лишь в том случае, когда не только проводится "лечение симптомов", но и ведется работа по устранению причин, лежащих в основе проблем. Например, проблему излишне широкого применения практики содержания несовершеннолетних в тюремном заключении можно должным образом решить лишь с помощью всеобъемлющего подхода, предполагающего участие как организационных и управленческих структур на всех уровнях следствия, обвинения и судебного разбирательства, так и пенитенциарной системы. Это требует, в частности, установления постоянной связи между сотрудниками полиции и прокуратуры, судьями и магистратами, местными органами управления, административными властями, а также соответствующими властями в центрах заключения. Кроме того, такой подход требует наличия воли и возможностей для установления тесного взаимного сотрудничества.

42. Для предотвращения дальнейшего чрезмерного использования уголовно-правовых мер в связи с деяниями, совершаемыми детьми, следует приложить усилия для разработки и реализации программ, направленных на укрепление социальной поддержки, что позволит выводить детей за рамки судебной системы в тех случаях, когда это требуется, а также на совершенствование применения мер, не связанных с тюремным заключением, и программ реинтеграции. Для выработки и реализации таких программ необходимо

содействовать тесному сотрудничеству между сектором правосудия по делам несовершеннолетних, различными правоохранительными службами, органами социального обеспечения и сектором образования.

### III. ПЛАНЫ В ОТНОШЕНИИ ДЕТЕЙ–ЖЕРТВ И ДЕТЕЙ – СВИДЕТЕЛЕЙ ПРЕСТУПЛЕНИЙ

43. В соответствии с Декларацией основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью<sup>5</sup> государствам следует принять меры для того, чтобы обеспечить предоставление детям–жертвам и детям – свидетелям преступлений надлежащего доступа к правосудию и справедливому обращению, реституции, компенсации и социальной помощи. Если это осуществимо, следует принимать меры для недопущения решения уголовных дел посредством компенсации вне рамок системы правосудия, когда подобное решение не отвечает наилучшим интересам ребенка.

44. Служащие полиции, адвокаты, судьи и другие судебные работники должны пройти подготовку по вопросам подхода к делам, в которых жертвами являются дети. Государствам следует изучить вопрос о создании, если этого еще не сделано, специальных отделений и групп для рассмотрения дел, связанных с правонарушениями в отношении детей. Государствам следует принять, если это уместно, кодекс поведения по надлежащему урегулированию дел, в которых жертвами являются дети.

45. Обращение с детьми–жертвами должно строиться на основе сочувствия и уважения их достоинства. Они имеют право на доступ к механизмам правосудия и к незамедлительному возмещению, согласно предусматриваемому национальным законодательством порядку, за причиненный им вред.

46. Дети–жертвы должны иметь доступ к требующейся им помощи, такой, как представительство их интересов, защита, экономическая помощь, консультирование, медицинские и социальные услуги, социальная реинтеграция и услуги по восстановлению физического и психологического состояния. Детям–инвалидам и детям, страдающим от каких-либо заболеваний, следует предоставлять специальную помощь. Первоочередное внимание следует уделять не использованию официальных структур, а реабилитации с опорой на семью и общину.

47. В тех случаях, когда это необходимо, должны быть созданы и укреплены судебные и административные механизмы, позволяющие детям–жертвам получать возмещение посредством официальных или неофициальных процедур, которые были бы оперативными, справедливыми и доступными. Детям–жертвам и/или их юридическим представителям должна предоставляться соответствующая информация.

48. Все дети – жертвы нарушений прав человека, в первую очередь пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания, в том числе изнасилования и насильственных

действий сексуального характера, незаконного или произвольного лишения свободы, неоправданного задержания и судебных ошибок, должны получить доступ к справедливой или надлежащей компенсации. Должны быть созданы возможности использования необходимых услуг юридического представителя по возбуждению иска в надлежащем суде или ином судебном органе, а также услуг по переводу на родной язык ребенка, если в этом имеется необходимость.

49. Детям – свидетелям преступлений необходима помощь во время судебных и административных процессов. Государствам следует провести обзор, оценку и улучшение, если это необходимо, положений своего доказательственного и процессуального права, регулирующих положение детей – свидетелей преступлений, с тем чтобы обеспечить защиту прав детей в полном объеме. Учитывая различные правовые традиции, практику и законодательные рамки, следует, по мере возможности, не допускать прямых контактов между ребенком–жертвой и правонарушителем во время процесса расследования и уголовного преследования, а также в ходе судебных слушаний. В тех случаях, когда это необходимо для защиты частной жизни ребенка, следует запрещать разглашение сведений о личности ребенка–жертвы в средствах массовой информации. Если такой запрет противоречит основополагающим юридическим принципам государства–члена, то следует принять меры к тому, чтобы разглашение таких сведений морально осуждалось.

50. Государствам следует рассмотреть вопрос о внесении изменений, если в этом есть необходимость, в свои уголовно–процессуальные кодексы, с тем чтобы разрешить, в частности, снятие свидетельских показаний ребенка на видеопленку и представление снятых на видеопленку показаний в суд в качестве официально признанного доказательства. В частности, служащим полиции и прокуратуры, судьям и магистратам следует использовать методы, в большей степени учитывающие интересы ребенка, например, во время полицейских операций и опроса детей–свидетелей.

51. Следует содействовать учету потребностей детей–жертв и детей – свидетелей преступлений в рамках судебных и административных процессов посредством таких методов, как:

а) информирование детей–жертв об их роли и о предмете, сроках и ходе разбирательства и рассмотрения их дел, особенно в тех случаях, когда речь идет о серьезных преступлениях;

б) содействие разработке схем подготовки детей–свидетелей в целях ознакомления детей с уголовно–процессуальной практикой до вызова для дачи показаний. В ходе всего процесса детям–жертвам и детям–свидетелям должна предоставляться надлежащая помощь;

с) создание возможностей для изложения и рассмотрения мнений и забот детей–жертв на надлежащих этапах производства, когда затрагиваются их личные интересы, без ущерба для обвиняемого и с учетом требований соответствующей национальной уголовно–процессуальной системы;

d) принятие мер, направленных на сведение к минимуму задержек в уголовном процессе при обеспечении защиты частной жизни детей–жертв и детей–свидетелей и, когда это необходимо, обеспечении их безопасности от запугивания и мести.

52. Дети, которые были незаконно перевезены через границы или незаконно удерживаются за границей, должны быть возвращены в страну происхождения. Их безопасности должно быть уделено должное внимание, обращение с ними должно быть гуманным и им должна быть предоставлена необходимая помощь до их возвращения в страну происхождения. Возвращение таких детей должно производиться незамедлительно, с тем чтобы обеспечить соблюдение Конвенции о правах ребенка<sup>1</sup>. В тех случаях, когда применимы Гагская конвенция о гражданско–правовых аспектах международных похищений детей 1980 года<sup>8</sup> или Гагская конвенция о защите детей и сотрудничестве в делах, связанных с международным усыновлением, 1993 года<sup>9</sup>, принятая Гагской конференцией по международному частному праву, или Конвенция о юрисдикции, применимом праве, признании, приведении в исполнение и сотрудничестве в делах, связанных с ответственностью родителей и мерами по защите ребенка 1996 года<sup>9</sup>, положения этих конвенций, касающиеся возвращения ребенка, должны незамедлительно применяться. После возвращения детей обращение с ними в стране происхождения должно строиться на основе уважения их достоинства в соответствии с международными принципами прав человека и им должны быть предложены надлежащие меры по реабилитации с опорой на семью.

53. Программе Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, а также институтам, входящим в сеть этой Программы, Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека/Центру по правам человека, Детскому фонду Организации Объединенных Наций, Программе развития Организации Объединенных Наций, Комитету по правам ребенка, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирному банку и заинтересованным неправительственным организациям следует оказывать помощь государствам–членам, по их просьбе и в рамках своих общих бюджетных ассигнований или за счет внебюджетных средств, в разработке междисциплинарных мероприятий в области подготовки, образования и информации для сотрудников правоохранительных органов и других органов системы уголовного правосудия, включая сотрудников полиции и прокуратуры, судей и магистратов.

<sup>8</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1343, No. 22514.

<sup>9</sup> См. Permanent Bureau of the Hague Conference on Private International Law, The Hague, 1996, *Collection of Conventions (1951-1996)*.



### **III. Альтернативы тюремному заключению и реституционное правосудие**

#### **12. Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийские правила)\***

##### **I. ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ**

###### *1. Основопологающие цели*

1.1 Настоящие Минимальные стандартные правила содержат свод основных принципов для содействия использованию мер, не связанных с тюремным заключением, а также минимальные гарантии для лиц, к которым применяются альтернативы тюремному заключению.

1.2 Правила имеют целью обеспечить более активное участие общественности в осуществлении правосудия по уголовным делам, особенно в обращении с правонарушителями, а также содействовать развитию у правонарушителей чувства ответственности перед обществом.

1.3 Правила применяются с учетом политических, экономических, социальных и культурных условий каждой страны, а также целей и задач ее системы уголовного правосудия.

1.4 В процессе применения Правил государства–члены стремятся обеспечивать надлежащее соотношение между правами отдельных правонарушителей, правами жертв и интересами общества в отношении общественной безопасности и предупреждения преступности.

1.5 Государства–члены разрабатывают меры, не связанные с тюремным заключением, в рамках своих правовых систем с целью обеспечения других возможностей, сокращая тем самым применение тюремного заключения, и с целью рационализации политики в области уголовного правосудия с учетом необходимости соблюдения прав человека, требований социальной справедливости и потребностей правонарушителя в отношении возвращения к нормальной жизни в обществе.

---

\* Резолюция 45/110 Генеральной Ассамблеи, приложение.

## *2. Сфера применения мер, не связанных с тюремным заключением*

2.1 Соответствующие положения настоящих Правил применяются ко всем лицам, в отношении которых осуществляется судебное преследование, суд или исполнение приговора, на всех этапах отправления уголовного правосудия. Для целей настоящих Правил такие лица именуются "правонарушителями", независимо от того, являются ли они подозреваемыми, обвиняемыми или осужденными.

2.2 Правила применяются без какой-либо дискриминации по признаку расы, цвета кожи, пола, возраста, языка, религии, политических или других убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, места рождения или иного статуса.

2.3 В целях обеспечения большей гибкости в соответствии с характером и степенью тяжести правонарушения, личностью и биографией правонарушителя, а также с интересами защиты общества и во избежание неоправданного применения тюремного заключения система уголовного правосудия должна предусматривать широкий выбор мер, не связанных с тюремным заключением, от досудебных до послесудебных мер. Число и виды мер, не связанных с тюремным заключением, должны определяться таким образом, чтобы оставалась возможной последовательность приговоров.

2.4 Следует поощрять разработку новых мер, не связанных с тюремным заключением, и внимательно следить за этим процессом, а также систематически оценивать практику их применения.

2.5 Следует изучать возможности принятия мер к правонарушителям силами общественности, избегая, насколько это возможно, проведения формального разбирательства или суда, в соответствии с правовыми гарантиями и законом.

2.6 Не связанные с тюремным заключением меры следует применять в соответствии с принципом минимального вмешательства.

2.7 Применение мер, не связанных с тюремным заключением, должно идти по пути депенализации и декриминализации и не должно затруднять или замедлять усилия, прилагаемые в этом направлении.

## *3. Правовые гарантии*

3.1 Принятие, определение и применение мер, не связанных с тюремным заключением, предусматриваются законом.

3.2 Выбор меры, не связанной с тюремным заключением, основывается на оценке установленных критериев в отношении как характера и степени тяжести правонарушения, так и личности, биографии правонарушителя, целей приговора и прав жертв.

3.3 Судебный или другой компетентный независимый орган осуществляет свое дискреционное право на всех стадиях разбирательства путем обеспечения полной подотчетности и исключительно в соответствии с законом.

3.4 Не связанные с тюремным заключением меры, которые накладывают какое-либо обязательство на правонарушителя и которые применяются до формального разбирательства или суда или вместо них, требуют согласия правонарушителя.

3.5 Решения о назначении не связанных с тюремным заключением мер повторно рассматриваются судебным или другим компетентным независимым органом по заявлению правонарушителя.

3.6 Правонарушитель имеет право подать запрос или жалобу в судебный или другой компетентный независимый орган по вопросам, затрагивающим его или ее личные права в процессе применения мер, не связанных с тюремным заключением.

3.7 Обеспечивается надлежащий механизм защиты и, если это возможно, удовлетворения любой жалобы в связи с несоблюдением международно признанных прав человека.

3.8 Не связанные с тюремным заключением меры исключают проведение медицинских или психологических экспериментов над правонарушителем или неоправданный риск причинения ему физической или душевной травмы.

3.9 На всех стадиях обеспечивается уважение человеческого достоинства правонарушителя, к которому применяются не связанные с тюремным заключением меры.

3.10 В ходе применения не связанных с тюремным заключением мер права правонарушителя не ограничиваются в большей степени, чем это санкционировано компетентным органом, вынесшим первоначальное решение.

3.11 В процессе применения не связанных с тюремным заключением мер уважается право правонарушителя на личную жизнь, а также право на личную жизнь семьи правонарушителя.

3.12 Личное досье на правонарушителя ведется строго конфиденциально и закрыто для третьих сторон. Доступ к досье ограничивается лицами, непосредственно занимающимися рассмотрением дела правонарушителя, или другими должным образом уполномоченными лицами.

#### 4. Оговорка

4.1 Ничто в настоящих Правилах не истолковывается как препятствующее применению Минимальных стандартных правил обращения с заключенными<sup>1</sup>, Минимальных стандартных правил Организации Объединенных Наций, касающихся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних

---

<sup>1</sup> *Первый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Женева, 22 августа – 3 сентября 1955 года: доклад, подготовленный Секретариатом* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1956.IV.4), приложение I.A; и резолюция 2076 (LXII) Экономического и Социального Совета.

(Пекинские правила)<sup>2</sup>, Свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме<sup>3</sup>, или любых других документов или стандартов в области прав человека, признанных международным сообществом и касающихся обращения с правонарушителями и защиты их основных прав человека.

## II. СТАДИЯ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО СЛЕДСТВИЯ

### 5. Положения о предварительном следствии

5.1 В надлежащих случаях и когда это согласуется с правовой системой, полицию, прокуратуру или другие учреждения, занимающиеся уголовными делами, следует наделять правом освобождать правонарушителя от ответственности, если, по их мнению, нет необходимости возбуждать дело в целях защиты общества, предупреждения преступности или обеспечения соблюдения закона и прав жертв. В целях принятия решения о целесообразности освобождения от ответственности или определения процедуры расследования разрабатывается свод установленных критериев в рамках каждой правовой системы. В случае мелких правонарушений прокурор, когда это целесообразно, может назначить подходящие меры, не связанные с тюремным заключением.

### 6. Избежание предварительного заключения под стражу

6.1 Предварительное заключение под стражу используется в судопроизводстве по уголовным делам как крайняя мера при условии должного учета интересов расследования предполагаемого правонарушения и защиты общества и жертвы.

6.2 Альтернативы предварительному заключению под стражу применяются как можно раньше. Предварительное заключение под стражу длится не дольше, чем необходимо для достижения целей, указанных в правиле 6.1, и применяется гуманно и с уважением присущего человеку достоинства.

6.3 Правонарушитель имеет право подавать апелляцию в судебный или другой компетентный независимый орган в случаях применения предварительного заключения под стражу.

## III. СТАДИЯ СУДА И ВЫНЕСЕНИЕ ПРИГОВОРА

### 7. Доклады о социальном обследовании

7.1 Если существует возможность составления докладов о социальном обследовании, судебный орган может воспользоваться докладом, подготовленным компетентным уполномоченным должностным лицом или учреждением. Доклад должен содержать социальную информацию о

---

<sup>2</sup> Резолюция 40/33, приложение.

<sup>3</sup> Резолюция 43/173, приложение.

правонарушителя, которая имеет отношение к характеру правонарушений, совершавшихся данным лицом, и к его нынешним правонарушениям. Он должен также содержать информацию и рекомендации, которые имеют отношение к процедуре вынесения приговора. Доклад составляется на основе фактического, объективного и беспристрастного материала, а мнения формулируются в четких выражениях.

#### *8. Положения о вынесении приговора*

8.1 Судебный орган, имея в своем распоряжении выбор не связанных с тюремным заключением мер, должен при вынесении своего решения принимать во внимание потребности правонарушителя с точки зрения его возвращения к нормальной жизни в обществе, интересы защиты общества и интересы жертвы, с которой в надлежащих случаях следует консультироваться.

8.2 Органы, выносящие приговоры, могут предусматривать по делам следующие санкции:

- a) устные санкции, такие как замечание, порицание и предупреждение;
- b) условное освобождение от ответственности;
- c) поражение в гражданских правах;
- d) экономические санкции и денежные наказания, такие как разовые штрафы и поденные штрафы;
- e) конфискация или постановление о лишении права собственности на имущество;
- f) возвращение имущества жертве или постановление о компенсации;
- g) условное наказание или наказание с отсрочкой;
- h) условное освобождение из заключения и судебный надзор;
- i) постановление о выполнении общественно полезных работ;
- j) направление в исправительное учреждение с обязательным ежедневным присутствием;
- k) домашний арест;
- l) любой другой вид обращения, не связанный с тюремным заключением;
- m) какое-либо сочетание перечисленных выше мер.

### IV. СТАДИЯ ПОСЛЕ ВЫНЕСЕНИЯ ПРИГОВОРА

#### *9. Положения, действующие после вынесения приговора*

9.1 Компетентный орган располагает широким выбором альтернативных мер, принимаемых после вынесения приговора, в целях отказа от тюремного заключения и оказания помощи правонарушителям для их быстрого возвращения к нормальной жизни в обществе.

9.2 Положения, действующие после вынесения приговора, могут включать следующие санкции:

- a) отпуск и помещение в исправительные учреждения полутюремного типа;
- b) освобождение в связи с работой или учебой;
- c) различные формы освобождения под честное слово;
- d) сокращение срока;
- e) помилование.

9.3 Решение о мерах, принимаемых после вынесения приговора, за исключением помилования, рассматривается судебным или другим компетентным независимым органом по ходатайству правонарушителя.

9.4 Любой вид освобождения из заключения для реализации программы, не связанной с тюремным заключением, рассматривается как можно раньше.

## V. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ МЕР, НЕ СВЯЗАННЫХ С ТЮРЕМНЫМ ЗАКЛЮЧЕНИЕМ

### *10. Надзор*

10.1 Цель надзора состоит в том, чтобы сократить рецидивы правонарушений и содействовать такому включению правонарушителя в жизнь общества, который свел бы к минимуму вероятность повторного совершения преступлений.

10.2 Если какая-либо не связанная с тюремным заключением мера предусматривает надзор, то он осуществляется компетентным органом в соответствии с конкретными условиями, предусмотренными законом.

10.3 В рамках конкретной меры, не связанной с тюремным заключением, следует определять для каждого отдельного случая наиболее приемлемый вид надзора и обращения, который был бы нацелен на то, чтобы помочь правонарушителю работать над собой с учетом характера совершенного им/ею правонарушения. Порядок надзора и обращения следует периодически пересматривать и при необходимости корректировать.

10.4 Правонарушителям должна, в случае необходимости, оказываться психологическая, социальная и материальная помощь и должны предоставляться возможности для укрепления связей с обществом и для облегчения их возвращения к нормальной жизни в обществе.

### *11. Срок действия*

11.1 Срок действия меры, не связанной с тюремным заключением, не превышает срока, установленного компетентным органом в соответствии с законом.

11.2 Может предусматриваться досрочное прекращение действия применяемой меры, если она оказала благоприятное воздействие на правонарушителя.

## 12. Условия

12.1 Если компетентный орган определяет условия, которые должны соблюдаться правонарушителем, то он должен учитывать как интересы общества, так и интересы и права правонарушителя и жертвы.

12.2 Условия, подлежащие выполнению, должны быть практическими, точными и по возможности малочисленными и должны быть направлены на уменьшение вероятности возвращения правонарушителя к уголовной деятельности и повышение вероятности возвращения правонарушителя к нормальной жизни в обществе, с учетом интересов жертвы.

12.3 На начальном этапе применения меры, не связанной с тюремным заключением, правонарушителю в устной или письменной форме дается разъяснение условий, регулирующих применение данной меры, включая обязанности и права правонарушителя.

12.4 В зависимости от достигнутых правонарушителем результатов условия могут изменяться компетентным органом в соответствии с положениями, установленными законом.

## 13. Режим обращения

13.1 В рамках конкретной меры, не связанной с тюремным заключением, в целях более эффективного удовлетворения потребностей правонарушителей в соответствующих случаях должны разрабатываться различные методы, такие как индивидуальная работа, групповая терапия, программы по месту жительства и особое обращение с различными категориями правонарушителей.

13.2 Обращение обеспечивается профессиональными работниками, имеющими надлежащую подготовку и практический опыт.

13.3 При принятии решения о необходимости соответствующего обращения прилагаются усилия для ознакомления с биографией, личностью, наклонностями, уровнем умственного развития, системой ценностей и особенно с обстоятельствами, которые привели к совершению правонарушения.

13.4 Компетентный орган может привлекать общественность и системы общественной поддержки к применению мер, не связанных с тюремным заключением.

13.5 Число находящихся на рассмотрении дел по возможности поддерживается на поддающемся контролю уровне для обеспечения эффективного выполнения программ, связанных с обращением с правонарушителями.

13.6 Компетентный орган заводит и ведет дело по каждому правонарушителю.

#### 14. Дисциплина и нарушение условий

14.1 При нарушении условий, подлежащих соблюдению правонарушителем, мера, не связанная с тюремным заключением, может быть изменена или отменена.

14.2 Решение об изменении или отмене не связанной с тюремным заключением меры принимает компетентный орган, причем только после тщательного рассмотрения фактов, представленных как сотрудником, осуществляющим надзор, так и правонарушителем.

14.3 Если мера, не связанная с тюремным заключением, окажется неэффективной, то это не должно автоматически приводить к применению меры, связанной с тюремным заключением.

14.4 В случае изменения или отмены данной меры, не связанной с тюремным заключением, компетентный орган стремится установить подходящую альтернативную меру, не связанную с тюремным заключением. Наказание в виде тюремного заключения может налагаться только при отсутствии других подходящих альтернативных мер.

14.5 Санкция на арест и содержание правонарушителя под надзором в случаях нарушения условий предусматривается законом.

14.6 В случае изменения или отмены меры, не связанной с тюремным заключением, правонарушитель имеет право подавать апелляцию в судебный или другой компетентный независимый орган.

### VI. ПЕРСОНАЛ

#### 15. Набор персонала

15.1 При наборе персонала не допускается какая-либо дискриминация по признаку расы, цвета кожи, пола, возраста, языка, религии, политических или других убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, места рождения или иного статуса. Политика набора персонала должна учитывать национальную политику квотного набора и отражать разнообразие правонарушителей, подлежащих надзору.

15.2 Лица, назначаемые для применения не связанных с тюремным заключением мер, должны обладать соответствующими личными качествами и, по возможности, надлежащей профессиональной подготовкой и практическим опытом. Такие требования должны быть четко определены.

15.3 Для набора и удержания квалифицированного профессионального персонала необходимо обеспечивать соответствующее служебное положение, надлежащие оклады и льготы, соответствующие характеру работы, и предоставлять широкие возможности для профессионального роста и продвижения по службе.

#### 16. Подготовка кадров

16.1 Цель профессиональной подготовки заключается в том, чтобы разъяснить персоналу его обязанности в отношении возвращения правонарушителя к



нормальной жизни в обществе, обеспечения прав правонарушителя и защиты общества. Подготовка также должна способствовать пониманию персоналом необходимости осуществлять сотрудничество и координировать деятельность с соответствующими учреждениями.

16.2 До поступления на службу персонал проходит подготовку, включающую инструктаж о характере мер, не связанных с тюремным заключением, о целях надзора и различных способах применения не связанных с тюремным заключением мер.

16.3 После поступления на службу персонал поддерживает и совершенствует свои знания и профессиональные навыки путем прохождения подготовки без отрыва от службы и на курсах повышения квалификации. Для этой цели обеспечиваются необходимые условия.

## VII. ДОБРОВОЛЬЦЫ И ДРУГИЕ ОБЩЕСТВЕННЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ

### *17. Участие общественности*

17.1 Следует поощрять участие общественности, поскольку в нем заложены большие возможности и поскольку оно является одним из важнейших факторов укрепления связей между правонарушителями, в отношении которых приняты меры, не связанные с тюремным заключением, и их семьями и обществом. Оно должно дополнять усилия органов уголовного правосудия.

17.2 Участие общественности следует рассматривать как предоставляемую членам общества возможность внести свой вклад в дело защиты интересов общества.

### *18. Общественное сознание и сотрудничество*

18.1 Следует поощрять государственные учреждения, частный сектор и общественность к оказанию поддержки добровольным организациям, содействующим применению не связанных с тюремным заключением мер.

18.2 Следует регулярно проводить конференции, семинары, симпозиумы и другие мероприятия, чтобы содействовать осознанию общественностью необходимости ее участия в деле применения не связанных с тюремным заключением мер.

18.3 Необходимо использовать все средства массовой информации, с тем чтобы содействовать выработке у общественности конструктивного подхода, способствующего проведению мероприятий по обеспечению более широкого применения не связанного с тюремным заключением обращения с правонарушителями и их возвращения к нормальной жизни в обществе.

18.4 Следует прилагать все усилия к тому, чтобы разъяснять общественности, что она играет важную роль в применении не связанных с тюремным заключением мер.

### *19. Добровольцы*

19.1 Добровольцы тщательно подбираются и принимаются на работу с учетом их склонностей и интереса к данной работе. Они проходят должную подготовку для выполнения их конкретных обязанностей, и им предоставляется возможность обращаться за помощью и советом к компетентному органу и получать у него консультации.

19.2 Добровольцы должны поощрять правонарушителей и их семьи к установлению конструктивных связей с обществом и более широких контактов, предоставляя им консультации и другие необходимые формы помощи в соответствии со своими возможностями и потребностями правонарушителей.

19.3 Добровольцы страхуются против несчастного случая, телесного повреждения и общественной ответственности при выполнении своих обязанностей. Им возмещаются дозволенные расходы, которые они несут при выполнении своей работы. Они получают общественное признание за те услуги, которые они оказывают обществу в интересах его благосостояния.

## VIII. ИССЛЕДОВАНИЯ, ПЛАНИРОВАНИЕ, РАЗРАБОТКА И ОЦЕНКА ПОЛИТИКИ

### *20. Исследования и планирование*

20.1 В качестве неотъемлемого элемента процесса планирования должны предприниматься усилия, для того чтобы вовлечь как государственные, так и частные организации в процесс проведения и стимулирования исследований в области обращения с правонарушителями, не связанного с тюремным заключением.

20.2 Исследования по проблемам, стоящим перед клиентами, практиками, обществом и руководителями, должны проводиться на регулярной основе.

20.3 Механизмы проведения исследований и сбора информации должны включаться в систему уголовного правосудия для сбора и анализа данных и статистических показателей о применении к правонарушителям режима, не связанного с тюремным заключением.

### *21. Разработка политики и программ*

21.1 Программы не связанных с тюремным заключением мер должны систематически планироваться и осуществляться в качестве неотъемлемой части системы уголовного правосудия в рамках процесса национального развития.

21.2 Следует проводить регулярные оценки с целью более эффективного применения не связанных с тюремным заключением мер.

21.3 Необходимо проводить периодические обзоры для оценки задач, практики применения и эффективности мер, не связанных с тюремным заключением.

## 22. *Связь с соответствующими учреждениями и мероприятиями*

22.1 На различных уровнях должны создаваться соответствующие механизмы для содействия установлению связей между службами, которым поручено применение не связанных с тюремным заключением мер, другими органами системы уголовного правосудия, учреждениями социального развития и обеспечения – как правительственными, так и неправительственными в таких областях, как здравоохранение, жилищное строительство, образование и занятость, а также средства массовой информации.

## 23. *Международное сотрудничество*

23.1 Прилагаются усилия по развитию научного сотрудничества между странами в области применения непенитенциарного режима. Следует активизировать исследования, подготовку кадров, техническую помощь и обмен информацией между государствами–членами о мерах, не связанных с тюремным заключением, через институты Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями в тесном сотрудничестве с Отделением по предупреждению преступности и уголовному правосудию Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций.

23.2 Следует продолжать проведение сравнительных исследований и согласование законодательных положений в целях расширения диапазона возможных непенитенциарных мер и содействия их применению через национальные границы в соответствии с Типовым договором о передаче надзора за правонарушителями, которые были условно осуждены или условно освобождены<sup>4</sup>.

---

<sup>4</sup> Резолюция 45/119, приложение.

### **13. Кадомская декларация об общественно полезных работах и рекомендации семинара по теме "Уголовная юстиция: проблема переполненности тюрем", состоявшегося в Сан-Хосе, Коста-Рика, 3–7 февраля 1997 года\***

#### **Кадомская декларация об общественно полезных работах**

*Ссылаясь* на Кампальскую декларацию об условиях содержания в тюрьмах Африки, принятую на Международном семинаре по вопросу об условиях содержания в тюрьмах Африки, проведенном в Кампале 19-21 сентября 1996 года, в которой отмечаются ограниченная эффективность тюремного заключения, особенно в отношении лиц, которые отбывают небольшие сроки заключения, а также объем расходов на содержание тюрем для всего общества,

*отмечая* растущий интерес во многих странах к применению мер, альтернативных тюремному заключению, и многообещающие изменения, которые происходят во всем мире в этой связи,

*с удовлетворением отмечая*, что важность Кампальской декларации была признана Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 1997/36 от 21 июля 1997 года о международном сотрудничестве в улучшении условий содержания заключенных в тюрьмах, к которой прилагается текст этой Декларации,

*принимая во внимание* Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийские правила)<sup>1</sup>, и Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила)<sup>2</sup>,

*считая*, что во многих странах Африки уровень переполненности тюрем создает бесчеловечные условия содержания,

*ссылаясь на то*, что Африканская хартия прав человека и народов<sup>3</sup> подтверждает присущее человеку достоинство и запрещает применение мер наказания и обращения, унижающих человеческое достоинство,

*приветствуя* успешное применение системы общественно полезных работ в Зимбабве и ее официальное введение правительством Зимбабве по окончании трехлетнего испытательного периода,

*с удовлетворением отмечая*, что другие африканские страны, в том числе франко- и португалоязычные страны, проявляют интерес к идее введения

---

\* Резолюция 1998/23 Экономического и Социального Совета, приложения I и II, соответственно.

<sup>1</sup> Резолюция 45/110 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>2</sup> Резолюция 40/33 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>3</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1520, No. 26363.

общественно полезных работ в качестве уголовного наказания в практику своих систем уголовного правосудия,

*участники Международной конференции по вопросу вынесения судебных постановлений об общественно полезных работах в Африке, состоявшейся в Кадоме, Зимбабве 24-28 ноября 1997 года, заявляют следующее:*

1. Применение тюремного заключения следует строго ограничивать и прибегать к нему лишь в качестве крайней меры. Большая часть содержащихся в тюрьмах заключенных не представляют для общества реальной опасности.

2. Переполненность тюрем в наших странах требует принятия действенных мер, в частности, путем введения общественно полезных работ.

3. Идея общественно полезных работ отвечает духу африканских традиций наказания правонарушителей и возмещения причиненного преступлением вреда в рамках общины. Кроме того, эта мера является позитивной и экономически выгодной, и во всех случаях, когда это возможно, ей следует отдавать предпочтение перед наказанием в виде тюремного заключения.

4. Общественно полезные работы следует применять эффективно в условиях надзора, и они должны предусматривать программу общественно полезных работ, в рамках которой правонарушитель обязан безвозмездно отработать определенное количество часов на благо общины за счет своего собственного времени.

5. Правительствам, донорам и организациям гражданского общества предлагается оказывать поддержку проводимым исследованиям, экспериментальным проектам и другим инициативам в этой важной области.

6. Странам, которые уже ввели общественно полезные работы, следует учитывать опыт, приобретенный в других странах, и соответственно пересматривать свои собственные системы.

7. Следует обеспечить общественную поддержку этой инициативы путем проведения разъяснительных кампаний с целью информирования общества и разработать базы статистических данных для оценки эффективности применения общественно полезных работ.

8. Мы призываем те страны, которые еще не сделали этого, разработать меры наказания, альтернативные тюремному заключению, и с этой целью мы принимаем на себя обязательство сотрудничать с другими национальными комитетами по общественно полезным работам и/или заинтересованными группами и координировать наши действия с ними, с тем чтобы улучшить условия для претворения этой системы в жизнь.

9. Мы принимаем прилагаемый к настоящему документу План действий.

## Добавление

### План действий для Кадомской декларации об общественно полезных работах

*В дополнение к Кадомской декларации об общественно полезных работах, принятой участниками Международной конференции по вопросу вынесения судебных постановлений об общественно полезных работах в Африке, состоявшейся в Кадоме, Зимбабве, 24-28 ноября 1997 года, участники приняли следующий План действий:*

#### 1. Сеть

Создать сеть национальных комитетов по общественно полезным работам и других заинтересованных групп в целях обеспечения взаимной поддержки и поощрения путем:

- предоставления услуг координаторов для оказания помощи семинарам, проводимым в субрегионе и других местах;
- обмена документацией (законодательные акты, руководящие принципы, административные формы) и идеями;
- координации и поддержки новых проектов;
- сотрудничества и оказания помощи в управлении системой;
- оказания помощи в подготовке кадров;
- обмена визитами.

#### 2. Справочник по вопросам общественно полезных работ

Составить справочник по вопросам общественно полезных работ. С этой целью будет создана исходная страница в сети Интернет, с помощью которой заинтересованные лица будут следить за событиями в этой области; и издать этот справочник, включив в него следующую информацию:

- выходные данные и адреса всех национальных комитетов по общественно полезным работам и тех лиц, которые занимаются применением системы общественно полезных работ;
- перечень экспертов и координаторов;
- данные о лицах или организациях, ответственных за поддержание контактов в заинтересованных странах;
- список заинтересованных групп и организаций во всех странах мира;
- данные о лицах или организациях, ответственных за поддержание контактов, в сообществе доноров и в правительственных структурах.

Справочник будет распространяться и на других языках, в том числе во французском и английском переводах.

### 3. Бюллетень

Издание бюллетеня:

- готовится каждым национальным комитетом по общественно полезным работам через регулярные промежутки времени и распространяется среди пользователей сети;
- включает информацию следующего содержания: предпринятые инициативы, встреченные трудности, найденные решения, сообщения о проведенных практикумах, календарь мероприятий, просьбы об оказании поддержки (например, координаторов), статистические данные и другие сведения;
- распространяется через сеть Интернет или электронную почту (или через оба канала).

### 4. Исследования и сбор данных

Создавать механизмы для проведения исследований и сбора данных:

- обмен результатами проведенных исследований и собранными данными будет осуществляться через бюллетень или сеть Интернет;
- выявление исследовательских проектов (например, по анализу затрат и результатов) и поддержка сетью заявок на финансирование;
- осуществление на региональном и международном уровнях совместных исследовательских проектов с целью изучения выгод, проблем и эффективности общественно полезных работ в тех случаях, когда эта система применяется.

### **Рекомендации семинара по теме "Уголовная юстиция: проблема переполненности тюрем", состоявшегося в Сан-Хосе, Коста-Рика, 3-7 февраля 1997 года**

1. Генеральному секретарю следует принять меры для обеспечения того, чтобы государствам по их просьбе предоставлялась помощь – либо на основе использования имеющихся ресурсов, либо путем создания специального раздела бюджета – в целях улучшения физических условий содержания в тюрьмах.

2. Генеральному секретарю следует принять меры для обеспечения выделения соответствующим органам необходимых ресурсов в целях организации подготовки административного и оперативного персонала тюрем государств-членов, обращающихся с просьбой об организации такой подготовки, уделяя первоочередное внимание наиболее переполненным тюрьмам.

3. Следует принять меры для обеспечения того, чтобы международные и региональные финансовые учреждения, например Всемирный банк и Межамериканский банк развития, предпринимали инициативы, направленные на сокращение переполненности тюрем, включая оказание содействия в

осуществлении программ строительства тюрем и модернизации инфраструктуры.

4. Всемирной организации здравоохранения и региональным органам следует предложить включить в их программы помощи инициативы, направленные на улучшение тюремных больниц и повышение качества медицинских и клинических услуг, предоставляемых заключенным, в государствах, обращающихся за такой помощью.

5. Государствам–членам следует обратиться к Генеральному секретарю с настоятельным призывом поощрять и принимать совместно с запрашивающими государствами–членами меры по приватизации отдельных тюрем таким образом, чтобы это способствовало обеспечению безопасности, благосостояния и социальной реинтеграции заключенных, рентабельному использованию труда заключенных и обеспечению занятости заключенных после их освобождения.

6. Государствам–членам следует принять меры для создания в тюрьмах комитетов и рабочих групп по правам человека в качестве альтернативных механизмов урегулирования конфликтов.

7. Государствам–членам следует изучить возможность принятия стратегий по привлечению частных предприятий к осуществлению программ социальной реинтеграции в тюрьмах на основе создания предприятий и микропредприятий для стимулирования инвестиций в программы профессиональной подготовки заключенных, обеспечения занятости в тюрьмах и реинтеграции бывших заключенных в трудовые ресурсы, способствуя тем самым применению в полном объеме принципов социальной реинтеграции и реабилитации бывших заключенных в рамках экономически активной деятельности в соответствующих странах в целом.

8. Государствам–членам следует принять меры для обеспечения сбыта продукции, производимой в тюрьмах, в рамках программ рекламы и маркетинга, а также для постепенного создания в тюрьмах производственных мастерских.



## 14. Основные принципы применения программ реституционного правосудия в вопросах уголовного правосудия\*

### Преамбула

*учитывая* существенное расширение осуществляемых во всем мире инициатив в области реституционного правосудия,

*признавая*, что такие инициативы нередко опираются на традиционные и местные формы правосудия, основополагающим принципом которого является рассмотрение преступности как наносящей ущерб всем людям,

*подчеркивая*, что реституционное правосудие представляет собой динамичную реакцию на преступность при уважении достоинства и равенства каждого человека, обеспечивает взаимопонимание и способствует поддержанию общественного согласия на основе умиротворения потерпевших, правонарушителей и общин,

*обращая особое внимание* на то, что данный подход позволяет затрагиваемым преступлениями лицам открыто обмениваться своими переживаниями и опытом и направлен на удовлетворение их потребностей,

*сознавая*, что такой подход предоставляет потерпевшим возможность получить возмещение, чувствовать себя более защищенным и устранять противоречия, позволяет правонарушителям осознать причины и последствия своих действий и нести реальную ответственность, а также создает условия, позволяющие общинам понять факторы, лежащие в основе преступности, способствовать повышению благосостояния общины и предупреждать преступность,

*отмечая*, что реституционное правосудие порождает принятие самых различных мер, гибкий характер которых позволяет приводить их в соответствие со сложившимися системами уголовного правосудия и которые дополняют такие системы с учетом правовых, социальных и культурных условий,

*признавая*, что применение реституционного правосудия не наносит ущерба праву государств осуществлять судебное преследование подозреваемых правонарушителей,

### I. ТЕРМИНЫ

1. "Программа реституционного правосудия" означает любую программу, в которой используются реституционные процессы и которая направлена на достижение реституционных результатов.

2. "Реституционный процесс" означает любой процесс, в котором жертва и правонарушитель и, в соответствующих случаях, любые другие лица или члены общины, пострадавшие от какого-либо преступления, активно

---

\* Резолюция 2002/12 Экономического и Социального Совета, приложение.

участвуют в совместном урегулировании вопросов, возникающих в связи с преступлением, как правило, при помощи посредника. Реституционные процессы могут включать в себя совместную деятельность по посредничеству, переговорам и назначению наказания.

3. "Реституционный результат" означает соглашение, достигнутое в результате реституционного процесса. Реституционные результаты включают в себя такие меры и программы, как компенсация, реституция и общественно полезные работы, направленные на удовлетворение индивидуальных и коллективных потребностей и выполнение обязанностей сторон, а также на достижение реинтеграции жертвы и правонарушителя.

4. "Стороны" означает жертву, правонарушителя и любых других лиц или членов общины, пострадавших от преступления, которые могут быть вовлечены в реституционный процесс.

5. "Посредник" означает лицо, роль которого заключается в содействии на справедливой и беспристрастной основе участию сторон в реституционном процессе.

## II. ПРИМЕНЕНИЕ ПРОГРАММ РЕСТИТУЦИОННОГО ПРАВОСУДИЯ

6. Программы реституционного правосудия могут применяться на любом этапе разбирательства в рамках системы уголовного правосудия с учетом национального законодательства.

7. Реституционные процессы должны применяться лишь при наличии достаточных доказательств для предъявления обвинения правонарушителю и свободно выраженного и добровольного согласия жертвы и правонарушителя. Жертва и правонарушитель должны иметь возможность отозвать такое согласие в любое время в ходе процесса. Соглашения должны достигаться сторонами добровольно и содержать лишь разумные и соразмерные обязательства.

8. Как правило, жертва и правонарушитель должны соглашаться с основными обстоятельствами дела в качестве основы для их участия в реституционном процессе. Участие правонарушителя не должно использоваться в качестве доказательства признания вины в ходе последующего правового разбирательства.

9. При передаче дела в реституционный процесс и при проведении реституционного процесса следует принимать во внимание различия, ведущие к нарушению равновесия сил, а также культурные различия сторон.

10. При передаче любого дела в реституционный процесс и при проведении реституционного процесса следует учитывать обеспечение безопасности сторон.

11. В тех случаях, когда реституционные процессы не являются уместными или возможными, дело должно передаваться органам уголовного правосудия и должно приниматься решение о безотлагательном

разбирательстве. В таких случаях сотрудники системы уголовного правосудия должны прилагать усилия к тому, чтобы побудить правонарушителя взять на себя ответственность в отношении жертвы и пострадавших общин, а также содействовать реинтеграции жертвы и правонарушителя в жизнь общины.

### III. ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ПРОГРАММ РЕСТИТУЦИОННОГО ПРАВОСУДИЯ

12. Государствам-членам следует рассмотреть возможность установления руководящих принципов и стандартов, законодательно подтвержденных, в случае необходимости, которые регулируют применение программ реституционного правосудия. Такие руководящие принципы и стандарты должны обеспечивать соблюдение основных принципов, содержащихся в настоящем документе, и касаться, в частности, следующего:

- a) условий для передачи дел программам реституционного правосудия;
- b) рассмотрения дел после реституционного процесса;
- c) квалификации, подготовки и оценки посредников;
- d) управления программами реституционного правосудия;
- e) стандартов в отношении компетенции и правил этики, регулирующих функционирование программ реституционного правосудия.

13. В отношении программ реституционного правосудия и, в частности, реституционных процессов следует применять основополагающие процессуальные гарантии, обеспечивающие справедливый подход к правонарушителю и жертве:

- a) с учетом национального законодательства жертва и правонарушитель должны иметь право на получение юридических консультаций в отношении реституционного процесса и, в случае необходимости, услуг по письменному и/или устному переводу. Несовершеннолетние должны, кроме того, иметь право на помощь одного из родителей или опекуна;
- b) прежде чем дать согласие на участие в реституционных процессах, стороны должны быть полностью проинформированы о своих правах, характере процесса и возможных последствиях их решения;
- c) ни жертву, ни правонарушителя нельзя принуждать или склонять с помощью недобросовестных средств к участию в реституционных процессах или согласию с реституционными результатами.

14. Обсуждения в рамках реституционных процессов, не осуществляемых публично, должны носить конфиденциальный характер, и их результаты должны разглашаться только с согласия сторон или в соответствии с национальным законодательством.

15. Результаты соглашений, достигнутых в рамках программ реституционного правосудия, должны, в соответствующих случаях, находиться под судебным надзором или быть включены в судебные решения или

постановления. В таком случае результаты должны иметь тот же статус, что и любые другие судебные решения или постановления, и должны исключать преследование за те же обстоятельства.

16. В тех случаях, когда соглашения между сторонами достичь не удастся, дело следует вернуть на рассмотрение в рамках установленного процесса уголовного правосудия, и решение относительно дальнейших действий должно приниматься незамедлительно. Факт недостижения согласия не должен использоваться в рамках последующего уголовного разбирательства.

17. В случае невыполнения соглашения, достигнутого в ходе реституционного процесса, дело следует вернуть на рассмотрение в реституционную программу или, если это требуется национальным законодательством, на рассмотрение в рамках установленного процесса уголовного правосудия, и решение относительно дальнейших действий должно приниматься незамедлительно. Факт невыполнения соглашения, иного, чем судебное решение или постановление, не должен использоваться в качестве обоснования более строгого приговора в ходе последующего уголовного разбирательства.

18. Посредники должны исполнять свои обязанности беспристрастно, с должным уважением достоинства сторон. В этом качестве посредники должны обеспечивать уважительное отношение сторон друг к другу и обеспечивать возможность для нахождения сторонами соответствующего решения самостоятельно.

19. Посредники должны хорошо понимать местные особенности культуры и общин и, при необходимости, прежде чем приступить к выполнению своих посреднических обязанностей, пройти первоначальную подготовку.

#### IV. ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ ПРОГРАММ РЕСТИТУЦИОННОГО ПРАВОСУДИЯ

20. Государствам-членам следует рассмотреть возможность разработки национальных стратегий и политики, направленных на развитие реституционного правосудия и содействие формированию культуры, благоприятствующей применению реституционного правосудия правоохранительными, судебными и социальными органами, а также местными общинами.

21. Между органами уголовного правосудия и администраторами программ реституционного правосудия должны проводиться регулярные консультации в целях достижения общего понимания и повышения эффективности реституционных процессов и результатов, повышения степени применения реституционных программ и изучения возможных путей внедрения реституционных подходов в практику в области уголовного правосудия.

22. Государствам-членам, в соответствующих случаях в сотрудничестве с гражданским обществом, следует поощрять исследования и оценку программ

реституционного правосудия в целях определения того, в какой степени эти программы приводят к достижению реституционных результатов, служат дополнением уголовного процесса или альтернативой такому процессу и обеспечивают позитивные результаты для всех сторон. Со временем может возникнуть необходимость в изменении конкретной формы процессов реституционного правосудия. В связи с этим государствам-членам следует поощрять регулярную оценку и корректировку таких программ. Результаты исследований и оценок должны служить руководством при дальнейшем развитии политики и программ.

#### V. ЗАЩИТИТЕЛЬНАЯ ОГОВОРКА

23. Ничто в настоящих основных принципах не затрагивает любые права правонарушителя или жертвы, предусмотренные в национальном законодательстве или применимых нормах международного права.

#### **IV. пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания**

##### **15. Декларации о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания\***

###### *Статья 1*

1. Для целей настоящей Декларации пытка означает любое действие, посредством которого человеку намеренно причиняется сильная боль или страдание, физическое или умственное, со стороны официального лица или по его подстрекательству с целью получения от него или от третьего лица информации или признаний, наказания его за действия, которые он совершил или в совершении которых подозревается, или запугивания его или других лиц. В это толкование не включаются боль или страдание, возникающие только из-за законного лишения свободы, ввиду состояния, присущего этому или вследствие этого, в той степени, насколько это совместимо с Минимальными стандартными правилами обращения с заключенными<sup>1</sup>.

2. Пытка представляет собой усугубленный и преднамеренный вид жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания.

###### *Статья 2*

Любое действие, представляющее собой пытку или другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, является оскорблением человеческого достоинства и должно быть осуждено как нарушение целей Устава Организации Объединенных Наций и нарушение прав человека и основных свобод, провозглашенных во Всеобщей декларации прав человека.

###### *Статья 3*

Никакое государство не может разрешать или терпимо относиться к пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания. Исключительные обстоятельства, такие, как состояние войны или угроза войны, внутренняя политическая нестабильность

---

\* Резолюция 3452 (XXX) Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>1</sup> *Первый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями: доклад, подготовленный Секретариатом* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1956.IV.4), приложение I.A.

или любое другое чрезвычайное положение, не могут служить оправданием для пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

#### *Статья 4*

Каждое государство должно, в соответствии с положениями данной Декларации, принимать эффективные меры для того, чтобы не допускать пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания в сфере его юрисдикции.

#### *Статья 5*

Подготовка персонала, стоящего на страже соблюдения закона, и подготовка других официальных лиц, которые могут нести ответственность за лиц, лишенных свободы, должна обеспечивать такое положение, при котором полностью учитывалось бы запрещение пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Это запрещение должно также, по мере необходимости, быть включено в такие общие правила или уставы, которые касаются обязанностей и функций каждого, кто может иметь дело с содержанием под стражей таких лиц или обращением с ними.

#### *Статья 6*

Каждое государство должно систематически рассматривать методы и практику ведения допроса и условия содержания под стражей и обращения с лицами, лишенными свободы, на его территории, с тем чтобы не допускать каких-либо случаев пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

#### *Статья 7*

Каждое государство должно обеспечить такое положение, при котором все действия совершения пыток, как это определено в статье 1, рассматривались бы в соответствии с его уголовным правом как преступления. То же должно относиться к действиям, которые представляют собой участие в пытках, соучастие в них, подстрекательство или намерение подвергнуть пытке.

#### *Статья 8*

Любое лицо, которое утверждает, что оно подверглось пытке или другому жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство виду обращения и наказания со стороны официального лица или по его подстрекательству, должно иметь право на то, чтобы предъявить жалобу компетентным органам соответствующего государства, и на то, чтобы дело было беспристрастно рассмотрено ими.

#### *Статья 9*

Каждый раз, когда есть разумные основания полагать, что имела место пытка, как это определено в статье 1, компетентные органы соответствующего государства должны немедленно начать беспристрастное расследование, даже если официально не было предъявлено жалобы.

### *Статья 10*

Если расследование в соответствии со статьей 8 или статьей 9 устанавливает очевидность того, что имела место пытка, как определено в статье 1, против такого нарушителя или нарушителей должен быть в соответствии с национальным законодательством возбужден уголовный процесс. Если будет обнаружено, что обвинения в других видах жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания имеют основания, то против такого нарушителя или нарушителей должно быть возбуждено уголовное, дисциплинарное или другое соответствующее преследование.

### *Статья 11*

Когда доказано, что имела место пытка или другой жестокий, бесчеловечный или унижающий достоинство вид обращения и наказания со стороны официального лица или по его подстрекательству, то в соответствии с национальным законодательством потерпевший получает возмещение или компенсацию.

### *Статья 12*

Любое заявление, которое, как установлено, было сделано под пыткой или в результате другого жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство вида обращения и наказания, не может привлекаться в качестве свидетельства против лица, которого касается любое судебное преследование, или против любого другого лица, имеющего отношение к судебному преследованию.



## **16. Принципы медицинской этики, относящиеся к роли работников здравоохранения, в особенности врачей, в защите заключенных или задержанных лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания\***

### *Принцип 1*

Работники здравоохранения, в особенности врачи, обеспечивающие медицинское обслуживание заключенных или задержанных лиц, обязаны охранять их физическое и психическое здоровье и обеспечивать лечение заболеваний такого же качества и уровня, какое обеспечивается лицам, не являющимся заключенными или задержанными.

### *Принцип 2*

Работники здравоохранения, в особенности врачи, совершают грубое нарушение медицинской этики, а также преступление, в соответствии с действующими международными документами, если они занимаются активно или пассивно действиями, которые представляют собой участие или соучастие в пытках или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания, или подстрекательство к их совершению, или попытки совершить их<sup>1</sup>.

### *Принцип 3*

Работники здравоохранения, в особенности врачи, совершают нарушение медицинской этики, если они вовлечены в любые другие профессиональные отношения с заключенными или задержанными лицами, целью которых не

---

\* Резолюция 37/194 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>1</sup> См. Декларацию о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (резолюция 3452 (XXX), приложение), статья 1 которой гласит:

"1. Для целей настоящей Декларации пытка означает любое действие, посредством которого человеку намеренно причиняются сильная боль или страдание, физическое или умственное, со стороны официального лица или по его подстрекательству с целью получения от него или от третьего лица информации или признаний, наказания его за действия, которые он совершил или в совершении которых он подозревается, или запугивания его или других лиц. В это толкование не включаются боль или страдание, возникающие только из-за законного лишения свободы, ввиду состояния, присущего этому или вследствие этого, в той степени, насколько это совместимо с Минимальными стандартными правилами обращения с заключенными.

2. Пытка представляет собой усугубленный и преднамеренный вид жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания".

Статья 7 Декларации гласит:

"Каждое государство должно обеспечить такое положение, при котором все действия совершения пыток, как это определено в статье 1, рассматривались бы в соответствии с его уголовным правом как преступления. То же должно относиться к действиям, которые представляют собой участие в пытках, соучастие в них, подстрекательство или намерение подвергнуть пытке".

является исключительно обследование, охрана или улучшение их физического или психического здоровья.

#### *Принцип 4*

Работники здравоохранения, в особенности врачи, совершают нарушение медицинской этики, если они:

а) применяют свои знания и опыт для содействия проведению допроса заключенных и задержанных лиц таким образом, что это может отрицательно повлиять на физическое или психическое здоровье или состояние таких заключенных или задержанных лиц и не согласуется с соответствующими международными документами<sup>2</sup>;

б) удостоверяют или участвуют в удостоверении того, что состояние здоровья заключенных или задержанных лиц позволяет подвергать их любой форме обращения или наказания, которое может оказать отрицательное воздействие на их физическое или психическое здоровье и которое не согласуется с соответствующими международными документами, или в любой другой форме участвуют в применении любого такого обращения или наказания, которые не согласуются с соответствующими международными документами.

#### *Принцип 5*

Участие работников здравоохранения, в особенности врачей, в любой процедуре смиренного характера в отношении заключенного или задержанного лица является нарушением медицинской этики, если только оно не продиктовано сугубо медицинскими критериями как необходимое для охраны физического или психического здоровья или безопасности самого заключенного или задержанного лица, других заключенных или задержанных лиц или персонала охраны и не создает угрозы его физическому или психическому здоровью.

#### *Принцип 6*

Не может быть никаких отклонений от вышеизложенных принципов ни на каких основаниях, включая чрезвычайное положение.

---

<sup>2</sup> Особенно со Всеобщей декларацией прав человека (резолюция 217 А (III)), Международными пактами о правах человека (резолюция 2200 А (XXI), приложение), Декларацией о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (резолюция 3452 (XXX), приложение), а также Минимальными стандартными правилами обращения с заключенными (*First United Nations Congress on the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders: report by the Secretariat* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1956.IV.4), приложение I.A).

## **17. Принципы эффективного расследования и документирования пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания \***

1. Цели эффективного расследования и документирования пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (именуемых далее "пытками или другими видами жестокого обращения") включают следующее:

а) выяснение фактов и установление и признание индивидуальной и государственной ответственности перед жертвами и их семьями;

б) определение необходимых мер во избежание рецидивов;

в) содействие преследованию и/или в соответствующих случаях дисциплинарному наказанию лиц, вина которых установлена в ходе расследования, и указание на необходимость полного возмещения и компенсации со стороны государства, включая справедливую и адекватную финансовую компенсацию и предоставление средств для лечения и реабилитации.

2. Государства обеспечивают оперативное и эффективное расследование жалоб и сообщений о пытках или жестоком обращении. Даже при отсутствии явно выраженной жалобы проводится расследование, если имеются другие указания на возможное применение пыток или жестокого обращения. Лица, проводящие расследование, должны быть независимыми от предполагаемых виновных и учреждений, в которых они работают, должны быть компетентными и беспристрастными. Они имеют доступ к беспристрастным медицинским и другим экспертам или право привлекать их для проведения расследований. Методы, используемые при проведении таких расследований, должны удовлетворять самым высоким профессиональным стандартам, а их выводы предаются гласности.

3. а) Орган расследования имеет право и обязанность затребовать всю необходимую для проведения расследования информацию<sup>1</sup>. Лица, проводящие расследование, имеют в своем распоряжении все необходимые бюджетные и технические средства для проведения эффективного расследования. Они также имеют полномочия обязывать всех лиц, действующих в официальном порядке и предположительно причастных к пыткам или жестокому обращению, явиться для дачи свидетельских показаний. Это же относится к любым свидетелям. С этой целью орган расследования уполномочен выдавать повестки для вызова свидетелей, включая любых официальных лиц, предположительно связанных с такими деяниями, и требовать представления доказательств.

б) Предполагаемые жертвы пыток или жестокого обращения, свидетели, лица, проводящие расследование, и их семьи охраняются от

---

\* Резолюция 55/89 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>1</sup> В некоторых обстоятельствах соображения профессиональной этики могут требовать сохранения конфиденциальности информации. Такие соображения надлежит уважать.

насилия, угроз применения насилия или любых других форм запугивания, которые могут являться результатом расследования. Лица, которые могут быть связаны с пытками или жестоким обращением, отстраняются от любой должности, обеспечивающей контроль или власть, прямую или косвенную, в отношении истцов, свидетелей и их семей, а также лиц, проводящих расследование.

4. Предполагаемые жертвы пыток или жестокого обращения и их законные представители уведомляются о любом слушании и любой информации, относящейся к расследованию, и имеют доступ к ним, а также имеют право представлять другие доказательства.

5. а) В случаях, когда установленные процедуры расследования не удовлетворяют требованиям в силу недостаточной компетенции или предполагаемой пристрастности или же в силу явного наличия систематических злоупотреблений или по другим существенным причинам, государства обеспечивают проведение расследований с помощью независимой комиссии по расследованию или в рамках аналогичной процедуры. Членами такой комиссии избираются лица, известные своей беспристрастностью, компетентностью и личной независимостью. В частности, они должны быть независимыми от любого предполагаемого виновного и организации или учреждения, в которых они могут работать. Комиссия имеет право затребовать всю необходимую для проведения расследования информацию и проводит расследование в соответствии с настоящими Принципами<sup>1</sup>.

б) В течение разумного срока составляется письменный отчет, в котором указываются рамки расследования, процедуры и методы, применявшиеся для оценки доказательств, а также выводы и рекомендации, основанные на фактах и применимом законодательстве. По завершении составления отчет передается гласности. В нем должна также содержаться подробная информация о конкретных событиях, которые, как было установлено, имели место, а также доказательства, на которых основаны эти выводы, и список фамилий свидетелей, давших показания, за исключением тех из них, личность которых не была передана гласности в целях их защиты. Государство в течение разумного срока дает ответ на этот счет о расследовании и сообщает, в соответствующих случаях, какие меры будут приняты в связи с ним.

6. а) Медицинские эксперты, участвующие в расследовании пыток или жестокого обращения, во всех случаях действуют в соответствии с самыми высокими этическими нормами и, в частности, получают данное на основе представленной информации согласие до проведения любой экспертизы. Экспертиза должна соответствовать установленным стандартам медицинской практики. В частности, экспертиза проводится при закрытых дверях под контролем медицинского эксперта и без агентов служб безопасности и других государственных официальных лиц.

б) Медицинский эксперт оперативно составляет точный письменный отчет, в котором указывается по крайней мере следующее:

i) обстоятельства опроса: фамилии обследуемого и фамилии лиц, присутствующих при экспертизе; точное время и число; место, характер и адрес учреждения (включая, по возможности, номер комнаты), где проводится экспертиза (например, пенитенциарный центр, клиника, дом); состояние обследуемого на момент экспертизы (например, характер любых смиренных приспособлений при прибытии или во время экспертизы, присутствие сотрудников служб безопасности во время экспертизы, поведение лиц, сопровождающих заключенного, или угрожающие заявления в адрес лица, проводящего экспертизу); и любые другие важные аспекты;

ii) предыстория: подробный отчет об истории обследуемого, сообщенной в ходе опроса, включая предполагаемые методы пыток или жестокого обращения, время применения предполагаемых пыток или жестокого обращения и все жалобы на физические или психологические симптомы;

iii) физическая и психологическая экспертиза: отчет о всех физических и психологических симптомах, обнаруженных при клиническом обследовании, включая соответствующие диагностические анализы и, по возможности, цветные фотографии всех телесных повреждений;

iv) заключение: мнение в отношении возможной связи обнаруженных физических и психологических симптомов с возможными пытками или жестоким обращением. Выносятся рекомендации в отношении любого необходимого медицинского и психологического лечения и/или дальнейшего обследования;

v) авторство: в отчете четко указываются лица, проводящие экспертизу, и прилагаются подписи.

с) Отчет носит конфиденциальный характер и доводится до сведения обследуемого или назначенного им или ею представителя. Запрашиваются и заносятся в отчет мнения обследуемого и его или ее представителя в отношении процесса экспертизы. Отчет также представляется в письменной форме, в соответствующих случаях, органу, ответственному за расследование предполагаемых пыток или жестокого обращения. Государство обязано обеспечить его безопасное представление этим лицам. Отчет не передается любым другим лицам, кроме как на основании согласия обследуемого лица или по постановлению суда, полномочного обеспечивать такую передачу.

## V. Смертная казнь

### 18. Смертная казнь\*

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 2393 (XXIII) от 26 ноября 1968 года, касающуюся обеспечения самым тщательным образом соблюдения процессуальных норм и максимальных гарантий для лица, обвиняемого в совершении тяжчайших преступлений, а также позиции государств–членов в отношении возможного дальнейшего ограничения применения смертной казни или ее полной отмены,

*принимая к сведению* раздел доклада Экономического и Социального Совета<sup>1</sup> относительно обсуждения Советом доклада о смертной казни<sup>2</sup>, представленного Генеральным секретарем в соответствии с вышеупомянутой резолюцией,

*принимая к сведению* резолюцию 1574 (L) Экономического и Социального Совета от 20 мая 1971 года,

*считая* желательным продолжить и расширить рассмотрение вопроса о смертной казни Организацией Объединенных Наций,

1. *с удовлетворением отмечает* меры, уже принятые рядом государств в целях обеспечения тщательного соблюдения процессуальных норм и гарантий для лиц, обвиняемых в совершении тяжчайших преступлений в странах, где еще существует смертная казнь;

2. *считает* необходимым приложить дальнейшие усилия для обеспечения повсеместного соблюдения таких норм и гарантий в случае тяжчайших преступлений;

3. *подтверждает*, что для полного гарантирования права на жизнь, предусмотренного в статье 3 Всеобщей декларации прав человека, основной целью, к достижению которой следует стремиться, является постоянное ограничение числа преступлений, которые могут быть наказуемы смертной казнью, учитывая желательность отмены такого наказания во всех странах;

---

\* Резолюция 2857 (XXVI) Генеральной Ассамблеи.

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать шестая сессия, Дополнение № 3 (A/8403), глава XVIII, раздел С.*

<sup>2</sup> E/4947 и Corr.1.

4. *предлагает* государствам–членам, которые еще не проинформировали Генерального секретаря о своих процессуальных нормах и гарантиях, а также о своей позиции в отношении возможного дальнейшего ограничения применения смертной казни или ее полной отмены, сделать это путем представления информации, запрашиваемой в пунктах 1 (с) и 2 резолюции 2393 (XXIII) Генеральной Ассамблеи;

5. *просит* Генерального секретаря распространить как можно скорее среди государств–членов все уже полученные от государств–членов ответы на вопросы, содержащиеся в пунктах 1 (с) и 2 резолюции 2393 (XXIII), а также ответы, которые должны поступить после принятия настоящей резолюции, и представить дополнительный доклад Экономическому и Социальному Совету на его пятьдесят второй сессии;

6. *просит далее* Генерального секретаря на основе материалов, представленных в соответствии с вышеприводимым пунктом 4 правительствами государств–членов, где еще существует смертная казнь, подготовить отдельный доклад относительно практики и статутных норм, которые могут регулировать право приговоренного к смертной казни лица подавать прошения о помиловании, смягчении наказания или об отсрочке исполнения приговора, и представить этот доклад Генеральной Ассамблее.

## 19. Меры, гарантирующие защиту прав тех, кто приговорен к смертной казни\*

1. В странах, которые не отменили смертной казни, смертный приговор может быть вынесен лишь за самые серьезные преступления, причем предусматривается, что их состав ограничивается преднамеренными преступлениями со смертельным исходом или другими чрезвычайно тяжелыми последствиями.
2. Смертный приговор может быть вынесен только в соответствии с правовыми нормами, действующими в момент совершения преступления, причем предусматривается, что в случае, если после совершения преступления были осуществлены изменения в законодательстве, предполагающие более мягкие меры наказания, они должны распространяться и на правонарушителя, совершившего данное преступление.
3. Смертный приговор не выносится за преступление, совершенное лицами, которые в момент совершения преступления были моложе 18 лет; в равной степени не должен приводиться в исполнение смертный приговор в отношении беременных женщин или тех, кто недавно стал матерью, или лиц, потерявших рассудок.
4. Смертный приговор может быть вынесен только в том случае, если виновность лица, обвиненного в совершении преступления, установлена на основе ясных и убедительных доказательств, не оставляющих возможности для иного толкования фактов.
5. Смертный приговор может быть приведен в исполнение только в соответствии с окончательным судебным решением, вынесенным компетентным судом после завершения судебного процесса, в ходе которого предоставляются все возможные гарантии обеспечения справедливого судебного разбирательства, по меньшей мере соответствующие тем, которые предусмотрены в статье 14 Международного пакта о гражданских и политических правах<sup>1</sup>, включая право каждого подозреваемого или обвиняемого в совершении преступления, за которое может быть вынесен смертный приговор, на соответствующую правовую помощь на всех стадиях судопроизводства.
6. Каждый приговоренный к смертной казни имеет право подачи апелляции в суд высшей инстанции, причем необходимо принять меры для того, чтобы такие апелляции стали обязательными.
7. Каждый приговоренный к смертной казни имеет право на подачу прошения о помиловании или замене приговора; помилование или замена приговора могут быть предоставлены во всех случаях вынесения смертного приговора.

---

\* Резолюция 1984/50 Экономического и Социального Совета, приложение.

<sup>1</sup> Резолюция 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.



8. Смертный приговор не может быть приведен в исполнение до рассмотрения соответствующими органами прошения о помиловании или до завершения иных регрессных процедур и других процедур, имеющих отношение к помилованию или изменению приговора.

9. В случаях приведения смертного приговора в исполнение эта процедура должна осуществляться таким образом, чтобы причинять как можно меньше страданий.

## 20. Осуществление мер, гарантирующих защиту прав тех, кому грозит смертная казнь\*

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 1984/50 от 25 мая 1984 года, в которой он одобрил меры, гарантирующие защиту прав тех, кому грозит смертная казнь,

*ссылаясь также* на резолюцию 15 седьмого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями<sup>1</sup>,

*ссылаясь далее* на раздел X своей резолюции 1986/10 от 21 мая 1986 года, в котором он просил провести исследование по вопросу о смертной казни и последних достижениях криминологии в этой области,

*принимая к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении мер Организации Объединенных Наций, гарантирующих защиту прав тех, кому грозит смертная казнь<sup>2</sup>,

*с удовлетворением отмечая* тот факт, что значительное число государств-членов предоставили Генеральному секретарю информацию об осуществлении этих мер и внесли свой вклад в подготовку доклада,

*с удовлетворением принимая к сведению* исследование по вопросу о смертной казни и последних достижениях криминологии в этой области<sup>3</sup>,

*будучи встревожен* сохранением практики, не совместимой с мерами, гарантирующими защиту прав тех, кому грозит смертная казнь,

*сознавая* что эффективное осуществление этих мер требует пересмотра соответствующего национального законодательства и более широкого распространения текста этих положений среди всех лиц и организаций, занимающихся этими вопросами, как указано в резолюции 15 седьмого Конгресса,

*будучи убежден* в необходимости достижения дальнейшего прогресса в деле более эффективного осуществления этих мер на национальном уровне при том понимании, что они не должны использоваться в целях отсрочки отмены смертной казни или предотвращения ее отмены,

*признавая* необходимость получения всеобъемлющей и точной информации, а также проведения дополнительных исследований по вопросу об осуществлении этих мер и в целом по вопросу о смертной казни в каждом регионе мира,

---

\* Резолюция 1989/64 Экономического и Социального Совета.

<sup>1</sup> См. *Седьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Милан, 26 августа-6 сентября 1985 года: доклад, подготовленный Секретариатом* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.86.IV.1), глава I, раздел E.

<sup>2</sup> E/AC.57/1988/9 и Согр.1 и 2.

<sup>3</sup> E/AC.57/1988/CRP.7.

1. *рекомендует* государствам—членам предпринять шаги по осуществлению этих мер и дальнейшему укреплению защиты прав тех, кому грозит смертная казнь, в зависимости от обстоятельств, путем:

а) обеспечения особой защиты тех, кому предъявлены обвинения в преступлениях, за которые предусмотрена смертная казнь, путем предоставления времени и возможностей для подготовки к защите в суде, включая соответствующую помощь адвоката на всех этапах судебного разбирательства, сверх и помимо защиты, предоставляемой в делах, не связанных со смертной казнью;

б) принятия положений об обязательном обжаловании или пересмотре приговора во всех случаях совершения преступлений, влекущих за собой смертную казнь, включая положения о помиловании;

с) установления максимального возраста, после которого человек не может быть приговорен к смертной казни или казнен;

д) отмены смертной казни для умственно отсталых лиц или лиц с исключительно ограниченными умственными способностями на стадии вынесения приговора или его исполнения;

2. *предлагает* государствам—членам сотрудничать со специализированными учреждениями, неправительственными организациями, научными институтами и специалистами в этой области в их деятельности по проведению исследований о применении смертной казни во всех регионах мира;

3. *предлагает также* государствам—членам оказывать содействие Генеральному секретарю в его усилиях по сбору всеобъемлющей, своевременной и точной информации об осуществлении гарантий и по вопросу о смертной казни в целом;

4. *предлагает далее* государствам—членам, которые еще не сделали этого, изучить вопрос о том, в какой степени их законодательство предусматривает меры, гарантирующие защиту прав тех, кому грозит смертная казнь, как они изложены в приложении к резолюции 1984/50 Совета;

5. *настоятельно призывает* государства—члены публиковать по каждому виду правонарушений, за которые предусматривается смертная казнь, по возможности на ежегодной основе, информацию о применении смертной казни, включая число лиц, приговоренных к смертной казни, число фактических казней, число лиц, находящихся в заключении по приговору к смертной казни, число отмененных или смягченных по апелляции приговоров к смертной казни и число случаев, когда выносилось решение о помиловании, и включать в нее данные о том, в какой степени указанные выше меры отражены в национальном законодательстве;

6. *рекомендует*, чтобы в доклад Генерального секретаря по вопросу о смертной казни, который должен быть представлен Совету в 1990 году в исполнение его резолюции 1745 (LIV) Совета от 16 мая 1973 года, впредь включалась информация об осуществлении этих мер, а также о применении смертной казни;

7. *просит* Генерального секретаря опубликовать исследование по вопросу о смертной казни и последних достижениях криминологии в этой области, проведенное во исполнение раздела X резолюции 1986/10 Совета, и представить его вместе с другой соответствующей документацией восьмому Конгрессу по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями.

## **21. Принципы эффективного предупреждения и расследования внезаконных, произвольных и суммарных казней\***

### **Предупреждение**

1. Правительства в законодательном порядке устанавливают запрет на все незаконные, произвольные и суммарные казни и обеспечивают, чтобы любые такие казни признавались преступлениями в соответствии с их уголовным законодательством и чтобы за их совершение предусматривались надлежащие меры наказания, учитывающие серьезность таких преступлений. Исключительные обстоятельства, в том числе состояние войны или угроза войны, внутренняя политическая нестабильность или любые другие чрезвычайные ситуации в государствах, не могут служить основанием для таких казней. Такие казни не производятся ни при каких обстоятельствах, включая, в частности, ситуации, связанные с внутренним вооруженным конфликтом, чрезмерным или незаконным применением силы государственным должностным лицом или иным лицом, действующим в официальном качестве, или лицом, действующим по подстрекательству или при явном или молчаливом согласии такого лица, и ситуации, когда смерть наступает во время содержания под стражей. Этот запрет имеет преимущественную силу перед постановлениями, издаваемыми исполнительной властью.
2. С целью предупреждения незаконных, произвольных и суммарных казней правительства обеспечивают строгий контроль, включая четкую систему контроля над всеми должностными лицами, в обязанности которых входит задержание, арест, содержание под стражей и в тюремном заключении, а также над должностными лицами, имеющими полномочия в соответствии с законом применять силу и огнестрельное оружие.
3. Правительства запрещают издание вышестоящими должностными лицами или государственными органами приказов, уполномочивающих или подстрекающих других лиц производить любые незаконные, произвольные или суммарные казни. Все должностные лица имеют право и обязаны не исполнять такие приказы. При подготовке сотрудников правоохранительных органов вышеизложенным положениям уделяется особое внимание.
4. Отдельным лицам и группам, которым грозят незаконные, произвольные или суммарные казни, в том числе получившим угрозы о расправе, гарантируется эффективная защита с помощью судебных или иных средств.
5. Никто не может быть насильно передан или выдан какой-либо стране, когда есть веские основания считать, что это лицо может стать жертвой незаконной, произвольной или суммарной казни в этой стране.
6. Правительства обеспечивают содержание лиц, лишенных свободы, в официально признанных местах содержания под стражей и незамедлительное предоставление их родственникам и адвокатам или другим доверенным лицам

---

\* Резолюция 1989/65 Экономического и Социального Совета, приложение.

точной информации об их аресте и местонахождении, в том числе об их переводе в другие места.

7. Квалифицированные инспектора, в том числе медицинские работники, или эквивалентный независимый орган проводят на регулярной основе инспекции в местах содержания под стражей и уполномочиваются проводить необъявленные инспекции по своей собственной инициативе с обеспечением полных гарантий независимости при выполнении этой функции. Эти инспекторы пользуются неограниченным доступом ко всем лицам, находящимся в таких местах содержания под стражей, а также ко всем касающимся их документам.

8. Правительства прилагают все усилия для предотвращения незаконных, произвольных и суммарных казней путем осуществления таких мер, как дипломатическое вмешательство, расширение возможностей обращения с жалобами в межправительственные и судебные органы и публичное осуждение подобной практики. Для расследования сообщений о любых таких казнях и принятия эффективных мер по пресечению подобной практики используются межправительственные механизмы. Правительства, в том числе правительства стран, в которых, как подозревается, имеют место незаконные, произвольные и суммарные казни, обеспечивают полное содействие проведению международных расследований подобной практики.

### **Расследование**

9. Производится тщательное, оперативное и беспристрастное расследование всех подозрительных случаев незаконных, произвольных и суммарных казней, включая случаи, когда в жалобах родственников или в других достоверных сообщениях говорится о наступлении неестественной смерти в вышеуказанных обстоятельствах. Правительства обеспечивают наличие учреждений и процедур для проведения таких расследований. Цель расследования заключается в установлении причины, характера и времени наступления смерти, ответственного лица и любой системы или практики, которая могла стать причиной смерти. Расследование предусматривает проведение надлежащего вскрытия трупа, сбор и анализ всех вещественных и документальных доказательств и показаний свидетелей. Расследование устанавливает характер смерти: естественная смерть, смерть, наступившая в результате несчастного случая, самоубийство и убийство.

10. Орган расследования имеет право затребовать всю необходимую для проведения расследования информацию. Лица, проводящие расследование, имеют в своем распоряжении все необходимые бюджетные и технические средства для проведения эффективного расследования. Они также имеют полномочия обязывать официальных лиц, предположительно связанных с любыми такими казнями, явиться для дачи свидетельских показаний. Это относится к любым свидетелям. С этой целью они уполномочены выдавать повестки для вызова свидетеля, включая официальных лиц, предположительно связанных с любыми такими казнями, и требовать представления доказательств.

11. В случаях, когда установленные процедуры расследования не удовлетворяют требованиям в силу недостаточной компетентности или пристрастности, в связи с важностью вопроса и в связи с явным наличием систематических злоупотреблений, а также в случаях, когда поступают жалобы на эти недостатки от семьи жертвы, или по другим существенным причинам правительства проводят расследование с помощью независимой комиссии по расследованию или путем аналогичной процедуры. Членами такой комиссии избираются лица, известные своей беспристрастностью, компетентностью и личной независимостью. В частности, они должны быть независимыми от любой организации, учреждения или лица, которые могут быть объектом расследования. Комиссия имеет право затребовать всю необходимую для проведения расследования информацию и проводит расследование в соответствии с настоящими Принципами.

12. Тело скончавшегося не передается захоронению до проведения надлежащего вскрытия врачом, который, по возможности, должен быть патологоанатомом судебно-медицинской экспертизы. Лица, проводящие вскрытие, имеют право доступа ко всем данным расследования, к месту обнаружения трупа и к месту, где предположительно наступила смерть. Если тело было передано захоронению, а впоследствии возникает необходимость в проведении расследования, труп немедленно и с соблюдением необходимых требований извлекается из могилы для проведения вскрытия. Если удастся обнаружить лишь останки скелета, то останки аккуратно извлекаются и тщательно изучаются в соответствии с методами системного антропологического анализа.

13. Тело покойного находится в распоряжении проводящих вскрытие лиц в течение достаточного времени, чтобы позволить им провести тщательное расследование. В ходе вскрытия делается попытка как минимум установить личность покойного и причину и характер смерти. По мере возможности устанавливаются также время и место смерти. В заключение о вскрытии включаются детальные цветные фотографии покойного в целях документального подкрепления выводов расследования. В заключении о вскрытии должны указываться все раны, полученные скончавшимся, в том числе любые признаки пыток.

14. Для обеспечения объективности результатов лица, проводящие вскрытие, должны иметь возможность действовать беспристрастно и независимо от любых лиц, организаций или учреждений, которые могут иметь хоть какое-то отношение к данному делу.

15. Истцы, свидетели, лица, проводящие расследование, и их семьи охраняются от насилия, угроз применения насилия или любых других форм запугивания. Лица, которые могут быть связаны с незаконными, произвольными или суммарными казнями, отстраняются от любого контроля или власти, прямой или косвенной, в отношении истцов, свидетелей и их семей, а также лиц, проводящих расследование.

16. Семьи покойных и их законные представители уведомляются о любом слушании и любой информации, относящейся к расследованию, и имеют

доступ к ним, а также имеют право представлять другие свидетельства. Семья покойного имеет право настаивать на присутствии при вскрытии медицинского или любого другого квалифицированного представителя. После установления личности покойного дается уведомление о смерти, и семья или родственники покойного немедленно ставятся в известность. Тело покойного передается им после завершения расследования.

17. В течение разумного срока составляется письменный отчет о методах и результатах таких расследований. Отчет незамедлительно передается гласности; он должен содержать информацию о рамках следствия, процедурах и методах, применявшихся для оценки доказательств, а также выводы и рекомендации на основании полученных результатов и применимого законодательства. В отчете должна также содержаться подробная информация о конкретных событиях, которые, как было обнаружено, имели место, а также доказательства, на основании которых получены эти результаты, и фамилии свидетелей, давших показания, за исключением тех из них, личность которых не была передана гласности в целях их защиты. Правительство в течение разумного срока либо дает официальный ответ на этот отчет о расследовании, либо сообщает, какие меры будут приняты в связи с ним.

### **Судопроизводство**

18. Правительства обеспечивают предание суду лиц, которые, как было установлено в ходе расследования, участвовали в незаконных, произвольных или суммарных казнях на любой территории, находящейся под их юрисдикцией. Правительства либо передают этих лиц суду, либо сотрудничают в выдаче любых таких лиц другим странам, желающим осуществить свою юрисдикцию. Этот принцип применяется независимо от того, кем являются виновники или жертвы и где они находятся, независимо от их гражданства и независимо от того, где было совершено преступление.

19. Без ущерба для вышеуказанного принципа 3 приказ вышестоящего начальника или органа государственной власти не может служить оправданием незаконных, произвольных или суммарных казней. Вышестоящие руководители или другие государственные официальные лица могут быть привлечены к ответственности за совершение деяний лицами, находящимися у них в подчинении, если они имели разумную возможность предупредить подобные деяния. Ни при каких обстоятельствах, включая состояние войны, осадное положение или другие чрезвычайные ситуации, никакому лицу, предположительно имеющему отношение к незаконным, произвольным или суммарным казням, не предоставляется полного иммунитета от судебного преследования.

20. Семьи и иждивенцы жертв незаконных, произвольных или суммарных казней имеют право на получение справедливой и надлежащей компенсации в разумный срок.



## 22. Меры, гарантирующие защиту прав тех, кому грозит смертная казнь\*

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на резолюции Генеральной Ассамблеи 2857 (XXVI) от 20 декабря 1971 года и 32/61 от 8 декабря 1977 года, а также свои резолюции 1745 (LIV) от 16 мая 1973 года, 1930 (LVIII) от 6 мая 1975 года, 1990/51 от 24 июля 1990 года и 1995/57 от 28 июля 1995 года,

*ссылаясь также* на статью 6 Международного пакта о гражданских и политических правах<sup>1</sup>,

*ссылаясь далее* на меры, гарантирующие защиту прав тех, кому грозит смертная казнь, которые содержатся в приложении к его резолюции 1984/50 от 25 мая 1984 года, а также на свою резолюцию 1989/64 от 24 мая 1989 года, касающуюся осуществления этих мер,

*принимая к сведению* доклад Генерального секретаря о смертной казни и осуществлении мер, гарантирующих защиту прав тех, кому грозит смертная казнь<sup>2</sup>,

*ссылаясь* на Принципы эффективного предупреждения и расследования незаконных, произвольных и суммарных казней, содержащиеся в приложении к его резолюции 1989/65 от 24 мая 1989 года и одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 44/162 от 15 декабря 1989 года, и принимая к сведению рекомендации Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о внесудебных, суммарных и произвольных казнях в отношении смертной казни, которые содержатся в его докладе Комиссии по правам человека на ее пятьдесят второй сессии<sup>3</sup>,

*принимая к сведению* резолюцию 827 (1993) Совета Безопасности от 25 мая 1993 года, в которой Совет постановил учредить Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, и принять Устав Международного трибунала, содержащийся в приложении к докладу Генерального секретаря, в соответствии с пунктом 2 резолюции 808 (1993) Совета Безопасности от 22 февраля 1993 года<sup>4</sup>, и принимая к сведению также резолюцию 955 (1994) Совета Безопасности от 8 ноября 1994 года, в которой Совет постановил учредить Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения,

\* Резолюция 1996/15 Экономического и Социального Совета.

<sup>1</sup> См. резолюцию 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>2</sup> E/CN.15/1996/19.

<sup>3</sup> E/CN.4/1996/4 и Согл.1.

<sup>4</sup> См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок восьмой год, Дополнение за апрель, май и июнь 1993 года*, документ S/25704 и Add.1.

совершенные на территории соседних государств в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, и принять Устав Международного трибунала по Руанде, содержащийся в приложении к резолюции,

1. *отмечает*, что за период, охватываемый докладом Генерального секретаря о смертной казни и осуществлении мер, гарантирующих защиту прав тех, кому грозит смертная казнь<sup>2</sup>, возросло число стран, отменивших смертную казнь, другие страны проводят политику сокращения числа преступлений, совершение которых влечет за собой смертную казнь, и указали, что ни к одному правонарушителю не были применены эти меры наказания, другие же страны по-прежнему сохранили ее, а некоторые страны вновь ввели смертную казнь;

2. *призывает* государства-члены, в которых смертная казнь не отменена, эффективно осуществлять меры, гарантирующие защиту прав тех, кому грозит смертная казнь, в соответствии с которыми устанавливается, что смертный приговор может быть вынесен лишь за самые серьезные преступления; причем предполагается, что их состав ограничивается преднамеренными преступлениями со смертельным исходом или другими чрезвычайно тяжелыми последствиями;

3. *призывает* государства-члены, в которых смертная казнь не отменена, обеспечить, чтобы каждому обвиняемому, которому грозит возможная смертная казнь, предоставлялись все гарантии справедливого судебного разбирательства, как это предусматривается в статье 14 Международного пакта о гражданских и политических правах<sup>1</sup>, и, учитывая Основные принципы, касающиеся независимости судебных органов<sup>5</sup>, Основные принципы, касающиеся роли юристов<sup>6</sup>, Руководящие принципы, касающиеся роли лиц, осуществляющих судебное преследование<sup>7</sup>, Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме<sup>8</sup>, и Минимальные стандартные правила обращения с заключенными<sup>9</sup>;

4. *призывает также* государства-члены, которые не отменили смертную казнь, обеспечивать, чтобы обвиняемые, которые недостаточно понимают используемый в суде язык, получали путем синхронного или

---

<sup>5</sup> *Седьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Милан, Италия, 26 августа-6 сентября 1985 года: доклад, подготовленный Секретариатом* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.86.IV.1), глава I, раздел D.2, приложение.

<sup>6</sup> *Восьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Гавана, 27 августа-7 сентября 1990 года: доклад, подготовленный Секретариатом* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.91.IV.1), глава I, раздел В.3, приложение.

<sup>7</sup> Там же, раздел С.26.

<sup>8</sup> Резолюция 43/173 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>9</sup> *Первый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Женева, 22 августа-3 сентября 1955 года: доклад, подготовленный Секретариатом* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1956.IV.4), приложение I, раздел А.

письменного перевода полную информацию о всех обвинениях, предъявляемых им, и о содержании соответствующих свидетельских показаний в суде;

5. *призывает* государства–члены, в которых может приводиться в исполнение смертный приговор, обеспечивать достаточное время для подготовки апелляций в суд высшей инстанции и завершения апелляционных процедур, а также для подачи ходатайств о помиловании, с тем чтобы эффективно применять правила 5 и 8, гарантирующие защиту прав тех, кому грозит смертная казнь;

6. *призывает также* государства–члены, в которых смертные приговоры приводятся в исполнение, обеспечить, чтобы должностные лица, участвующие в принятии решений о смертной казни, были полностью информированы о состоянии рассмотрения апелляций и просьб о помиловании конкретного осужденного;

7. *настоятельно призывает* государства–члены, в которых смертные приговоры приводятся в исполнение, эффективно применять Минимальные стандартные правила обращения с заключенными, с тем чтобы свести к минимуму страдания заключенных, которым вынесен смертный приговор, и не допускать увеличения таких страданий.

### 23. Вопрос о смертной казни\*

*Комиссия по правам человека,*

*ссылаясь* на статью 3 Всеобщей декларации прав человека, в которой подтверждается право каждого на жизнь, статью 6 Международного пакта о гражданских и политических правах и статьи 6 и 37 (а) Конвенции о правах ребенка,

*ссылаясь также* на резолюции Генеральной Ассамблеи 2857 (XXVI) от 20 декабря 1971 года и 32/61 от 8 декабря 1977 года, а также на резолюцию 44/128 от 15 декабря 1989 года, в которой Ассамблея приняла и открыла для подписания, ратификации и присоединения второй Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленный на отмену смертной казни,

*ссылаясь далее* на соответствующие резолюции Экономического и Социального Совета - 1984/50 от 25 мая 1984 года, 1985/33 от 29 мая 1985 года, 1989/64 от 24 мая 1989 года, 1990/29 от 24 мая 1990 года, 1990/51 от 24 июля 1990 года и 1996/15 от 23 июля 1996 года,

*ссылаясь* на свои предыдущие резолюции, в которых она выразила свою убежденность в том, что отмена смертной казни способствует повышению значимости человеческого достоинства и прогрессивному развитию прав человека,

*отмечая,* что в некоторых странах смертный приговор зачастую выносится после судебного разбирательства, не соответствующего международным стандартам справедливости, и что в отношении лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, смертный приговор, как представляется, выносится непропорционально часто, и осуждая случаи, когда женщины подвергаются смертной казни на основании дискриминационного по отношению к ним законодательства,

*приветствуя* исключение смертной казни из перечня наказаний, которые правомочны применять Международный уголовный трибунал по бывшей Югославии, Международный трибунал по Руанде и Международный уголовный суд,

*выражая признательность* тем государствам, которые недавно стали участниками второго Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, и приветствуя недавнее подписание некоторыми государствами второго Факультативного протокола,

*приветствуя также* отмену смертной казни в некоторых государствах со времени последней сессии Комиссии, и в особенности в тех государствах, которые отменили смертную казнь за все преступления,

---

\* Резолюция 2003/67 Комиссии по правам человека. (См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 3 (E/2003/23)*, глава II, раздел А.)

*приветствуя также* тот факт, что многие страны, сохраняя смертную казнь в своем уголовном законодательстве, применяют мораторий на приведение смертных приговоров в исполнение,

*приветствуя далее* региональные инициативы, направленные на введение моратория на приведение смертных приговоров в исполнение и отмену смертной казни,

*ссылаясь* на меры, гарантирующие защиту прав тех, кому грозит смертная казнь, изложенные в приложении к резолюции 1984/50 Экономического и Социального Совета,

*будучи глубоко обеспокоена тем*, что некоторые страны применяют смертную казнь, невзирая на ограничения, предусмотренные в Международном пакте и в Конвенции о правах ребенка,

*будучи обеспокоена тем*, что некоторые страны при применении смертной казни не принимают во внимание меры, гарантирующие защиту прав тех, кому грозит смертная казнь,

1. *ссылается* на шестой пятилетний доклад Генерального секретаря о смертной казни и осуществлении мер, гарантирующих защиту прав тех, кому грозит смертная казнь, представленный Комиссии в соответствии с резолюцией 1995/57 Экономического и Социального Совета от 28 июля 1995 года (E/2000/3), и высоко оценивает ежегодное дополнение Генерального секретаря об изменениях в законодательстве и практике, касающихся применения смертной казни во всем мире, содержащееся в его докладе (E/CN.4/2003/106), как о том просила Комиссия в резолюции 2002/77 от 25 апреля 2002 года;

2. *вновь подтверждает* резолюцию 2000/17 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 17 августа 2000 года о международном праве и вынесении смертного приговора лицам, не достигшим восемнадцатилетнего возраста на момент совершения правонарушения;

3. *призывает* все государства - участники Международного пакта о гражданских и политических правах, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о присоединении ко второму Факультативному протоколу к Пакту, направленному на отмену смертной казни, или о его ратификации;

4. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не отменили смертную казнь:

*a)* не выносить смертных приговоров за преступления, совершенные лицами моложе 18 лет, и не приводить в исполнение смертные приговоры в отношении беременных женщин;

*b)* выносить смертные приговоры только за самые тяжкие преступления и только на основании окончательного постановления, вынесенного независимым и беспристрастным компетентным судом, и обеспечивать право на справедливое судебное разбирательство и право обращаться с просьбой о помиловании или смягчении приговора;

c) обеспечить, чтобы все правовые процедуры, в том числе процедуры, применяемые в судах и трибуналах особой юрисдикции, в особенности процедуры, связанные с правонарушениями, за которые предусмотрена смертная казнь, соответствовали минимальным процессуальным гарантиям, содержащимся в статье 14 Международного пакта о гражданских и политических правах;

d) обеспечить, чтобы понятие "самые тяжкие преступления" не выходило за пределы умышленных преступлений с летальными или чрезвычайно тяжкими последствиями и чтобы смертная казнь не назначалась за не связанные с насилием финансовые преступления, за не связанные с насилием виды религиозной практики или выражения своих убеждений и за половые отношения по обоюдному согласию между взрослыми партнерами;

e) не делать никаких новых оговорок в отношении статьи 6 Пакта, которые могут противоречить объекту и целям Пакта, и снять любые такие действующие оговорки с учетом того, что в статье 6 Пакта зафиксированы минимальные правила для защиты права на жизнь и общепризнанные стандарты в этой области;

f) соблюдать меры, гарантирующие защиту прав тех, кому грозит смертная казнь, и в полной мере соблюдать свои международные обязательства, в частности обязательства по статье 36 Венской конвенции о консульских сношениях 1963 года, в особенности право получать информацию о консульской помощи в контексте правовых процедур;

g) не приговаривать к смертной казни лиц, страдающих любой формой психических расстройств, и не приводить смертный приговор в исполнение в отношении любых таких лиц;

h) не приводить в исполнение смертные приговоры в отношении матерей, имеющих детей на своем иждивении;

i) обеспечить в случае приведения смертного приговора в исполнение, чтобы эта процедура причиняла как можно меньше страданий и не осуществлялась на публике или каким-либо другим унижающим достоинство человека способом, и обеспечить немедленное прекращение применения особо жестоких или бесчеловечных средств проведения казни, как, например, забрасывание камнями;

j) не приводить в исполнение смертный приговор в отношении любого лица до завершения соответствующего судопроизводства на международном или национальном уровне;

5. *призывает* все государства, сохраняющие институт смертной казни:

a) последовательно ограничивать количество правонарушений, за совершение которых может выноситься смертный приговор, и по крайней мере не распространять применение смертной казни на те преступления, за которые в настоящее время смертная казнь не применяется;

b) полностью отказаться от применения смертной казни и тем временем ввести мораторий на приведение смертных приговоров в исполнение;

c) предоставлять общественности информацию о вынесении смертных приговоров и любых назначенных казнях;

d) предоставлять Генеральному секретарю и соответствующим органам Организации Объединенных Наций информацию, касающуюся применения смертной казни и соблюдения мер, гарантирующих защиту прав тех, кому грозит смертная казнь, содержащихся в резолюции 1984/50 Экономического и Социального Совета;

6. *призывает* государства, которые уже не применяют смертную казнь, однако сохраняют ее в своем законодательстве, отменить соответствующие положения;

7. *просит* государства, получающие просьбу о выдаче в связи с преступлением, караемым смертной казнью, ясно оговаривать свое право на отказ в такой выдаче в отсутствие действенных гарантий со стороны соответствующих органов обращающегося с просьбой государства в отношении того, что смертная казнь не будет приведена в исполнение;

8. *просит* Генерального секретаря продолжить на шестидесятой сессии Комиссии по правам человека практику представления ей по согласованию с правительствами, специализированными учреждениями и межправительственными и неправительственными организациями ежегодного документа об изменениях в законодательстве и практике применения смертной казни во всем мире в качестве дополнения к его пятилетнему докладу о смертной казни и осуществлении мер, гарантирующих защиту прав тех, кому грозит смертная казнь, уделяя особое внимание вынесению смертного приговора лицам, не достигшим восемнадцатилетнего возраста на момент совершения правонарушения;

9. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей шестидесятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.





*Часть вторая*

**Правовые, институциональные и практические  
механизмы международного сотрудничества**



## I. Типовые договоры

### 24. Типовой договор о выдаче\*<sup>1</sup>

и

---

*желая* повысить эффективность сотрудничества между двумя странами в области борьбы с преступностью путем заключения договора о выдаче,

*договорились* о нижеследующем:

#### Статья 1

##### *Обязательство выдачи*

Каждая Сторона соглашается на выдачу другой Стороне при наличии просьбы и с учетом положений настоящего Договора любого лица, разыскиваемого в запрашивающем государстве в целях судебного преследования за правонарушение, которое может повлечь за собой выдачу, либо для вынесения или исполнения приговора в связи с таким правонарушением<sup>2</sup>.

#### Статья 2

##### *Правонарушения, которые могут повлечь за собой выдачу*

1. Для целей настоящего Договора правонарушениями, могущими повлечь за собой выдачу, являются правонарушения, которые наказываются в соответствии с законодательством обеих Сторон тюремным заключением или другой мерой лишения свободы на максимальный срок не менее одного года [двух лет] или более серьезным наказанием. Если просьба о выдаче касается какого-либо лица, которое разыскивается в целях исполнения приговора о тюремном заключении или другой меры лишения свободы, вынесенного в отношении такого правонарушения, выдача разрешается только в том случае, если до окончания срока этого наказания остается не менее [четырёх/шести] месяцев.

---

\* Резолюция 45/116 Генеральной Ассамблеи с изменениями, внесенными в соответствии с резолюцией 52/88.

<sup>1</sup> Версия Типового договора о выдаче, содержащаяся в настоящем издании *Сборника*, является результатом объединения текста типового закона, принятого Генеральной Ассамблеей в 1990 году в ее резолюции 45/116, и текста изменений, внесенных в 1997 году в соответствии с резолюцией 52/88, которые выделены жирным шрифтом.

<sup>2</sup> Ссылка на вынесение приговора может требоваться не для всех стран.

2. При установлении того, является ли какое-либо правонарушение таким правонарушением, которое подлежит наказанию в соответствии с законодательством обеих Сторон, не имеет значения:

a) относятся ли действия или бездействие, составляющие данное правонарушение, в соответствии с законодательством Сторон к аналогичной категории правонарушений или обозначается ли данное правонарушение аналогичным термином;

b) различаются ли в соответствии с законодательством Сторон составляющие элементы данного правонарушения, понимая при этом, что во внимание принимается вся совокупность действий или бездействие, приводимых запрашивающим государством.

3. Если выдача лица запрашивается за нарушение какого-либо закона, касающегося налогообложения, таможенных пошлин, валютного контроля или других вопросов, связанных с доходами, в выдаче не может быть отказано на том основании, что в законодательстве запрашиваемого государства не предусматривается аналогичный вид налога или пошлины или не содержится какого-либо положения о налогах, таможенных пошлинах или обмене валюты, аналогичного тому, которое имеется в законодательстве запрашивающего государства<sup>3</sup>.

4. Если просьба о выдаче касается нескольких отдельных правонарушений, каждое из которых карается в соответствии с законодательством обеих Сторон, но некоторые из которых не отвечают другим условиям, изложенным в пункте 1 настоящей статьи, запрашиваемая Сторона может разрешить выдачу в отношении последних правонарушений при условии, что лицо подлежит выдаче по крайней мере за одно правонарушение, которое может повлечь за собой выдачу.

### Статья 3

#### *Императивные основания для отказа*

Выдача не разрешается на основании любого из следующих обстоятельств:

a) если правонарушение, в отношении которого поступает просьба о выдаче, рассматривается запрашиваемым государством как правонарушение политического характера. **Ссылка на правонарушение политического характера не включает какого-либо нарушения, в отношении которого Стороны приняли на себя обязательство во исполнение любой многосторонней конвенции осуществлять судебное преследование в случаях, когда они не осуществляют выдачу, или любого другого правонарушения, которое Стороны согласились не считать правонарушением политического характера для целей выдачи<sup>4</sup>;**

<sup>3</sup> Некоторые страны, возможно, пожелают опустить данный пункт или предусмотреть факультативное основание для отказа в соответствии со статьей 4.

<sup>4</sup> Страны, возможно, пожелают исключить из концепции политических правонарушений некоторые деяния, например насильственные действия, в частности серьезные

b) если запрашиваемое государство имеет веские основания полагать, что просьба о выдаче сделана с целью судебного преследования или наказания лица по признаку расы, вероисповедания, гражданства, этнической принадлежности, политических взглядов, пола или статуса или что положению такого лица может быть нанесен ущерб по любой из этих причин;

c) если правонарушение, в отношении которого поступает просьба о выдаче, является правонарушением, предусматриваемым военным правом, но не является таковым согласно обычному уголовному праву;

d) если в запрашиваемом государстве лицу вынесен окончательный приговор за правонарушение, в отношении которого поступает просьба о выдаче данного лица;

e) если лицо, в отношении которого поступает просьба о выдаче, в соответствии с законодательством той или иной Стороны приобретает иммунитет от судебного преследования или наказания по какой-либо причине, включая истечение срока давности или амнистию<sup>5</sup>;

f) если лицо, в отношении которого поступает просьба о выдаче, было или будет подвергнуто в запрашивающем государстве пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения или наказания, или если это лицо в процессе уголовного разбирательства не обладало или не будет обладать правом на минимальные гарантии в процессе уголовного разбирательства, предусмотренные в статье 14 Международного пакта о гражданских и политических правах<sup>6</sup>;

g) если судебное решение в запрашивающем государстве вынесено *in absentia*, осужденное лицо не имело достаточной возможности для обеспечения его защиты и оно не имело или не будет иметь возможности для проведения повторного слушания дела в его присутствии<sup>7</sup>.

#### Статья 4

##### *Факультативные основания для отказа*

В выдаче может быть отказано на основании любого из следующих обстоятельств:

---

**правонарушения, связанные с применением насилия, лишаящего человека жизни, здоровья или свободы.**

<sup>5</sup> Некоторые страны, возможно, пожелают сделать это положение одним из факультативных оснований для отказа в соответствии со статьей 4. **Страны, возможно, также пожелают ограничить рассмотрение вопроса об истечении срока давности лишь правом запрашивающего государства или предусмотреть, что действия, прерывающие течение давности в запрашивающем государстве, должны признаваться в запрашиваемом государстве.**

<sup>6</sup> См. резолюцию 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>7</sup> Некоторые страны, возможно, пожелают добавить в статью 3 следующее основание для отказа: "Если в соответствии с доказательственными нормами запрашиваемого государства нет достаточного доказательства того, что лицо, чья выдача запрашивается, является стороной правонарушения" (см. также сноску 12).

а) если лицо, в отношении которого поступает просьба о выдаче, является гражданином запрашиваемого государства. В случае отказа в выдаче на этом основании запрашиваемое государство, если об этом просит другое государство, передает дело своим компетентным органам с целью принятия надлежащих мер к данному лицу за правонарушение, в отношении которого поступает просьба о выдаче<sup>8</sup>;

б) если компетентные органы запрашиваемого государства решают либо не возбуждать, либо прекратить судебное преследование лица за правонарушение, в отношении которого поступает просьба о выдаче;

в) если судебное преследование в отношении правонарушения, в связи с которым поступает просьба о выдаче, как ожидается, будет возбуждено в запрашиваемом государстве против лица, выдача которого испрашивается;

г) если правонарушение, в отношении которого поступает просьба о выдаче, наказывается смертной казнью в соответствии с законодательством запрашивающего государства, если только это государство не дает достаточные, по мнению запрашиваемого государства, гарантии, что смертный приговор не будет вынесен или, в случае его вынесения, не будет приведен в исполнение. **В случае отказа в выдаче на этом основании запрашиваемое государство, если об этом просит другое государство, передает дело своим компетентным органам с целью принятия надлежащих мер к данному лицу за правонарушение, в отношении которого поступает просьба о выдаче<sup>9</sup>;**

е) если правонарушение, в отношении которого поступает просьба о выдаче, совершается за пределами территории одной из Сторон и в законодательстве запрашиваемого государства не предусмотрена юрисдикция в отношении такого правонарушения, совершенного за пределами его территории в сопоставимых обстоятельствах;

ж) если правонарушение, в отношении которого поступает просьба о выдаче, рассматривается в соответствии с законодательством запрашиваемого государства как совершенное целиком или частично в пределах этого государства<sup>10</sup>. В случае отказа в выдаче на этом основании запрашиваемое государство, если этого просит другое государство, передает дело своим

---

<sup>8</sup> Некоторые страны, возможно, пожелают в рамках национальных правовых систем рассмотреть другие средства, лишаящие виновных в преступлениях возможности избежать наказания в силу своего гражданства, такие, в частности, как положения, которые позволили бы осуществлять передачу соответствующих лиц в случае серьезных правонарушений или позволили бы временно передавать соответствующее лицо для судебного разбирательства и возвращать его в запрашиваемое государство для отбывания наказания.

<sup>9</sup> Некоторые страны, возможно, пожелают применить аналогичное ограничение в отношении приговора о пожизненном или бессрочном тюремном заключении.

<sup>10</sup> Некоторые страны, возможно, пожелают сделать специальную ссылку на судно под их флагом или воздушное судно, зарегистрированное в соответствии с их законодательством на момент совершения правонарушения.

компетентным органам с целью принятия надлежащих мер к данному лицу за правонарушение, в отношении которого поступает просьба о выдаче;

г) если лицу, в отношении которого поступает просьба о выдаче, уже вынесен приговор или оно будет подвергнуто судебному преследованию либо ему будет вынесен приговор в запрашивающем государстве чрезвычайным или специальным судом или трибуналом;

h) если запрашиваемое государство, принимая также во внимание характер правонарушения и интересы запрашивающего государства, сочтет, что в свете обстоятельств данного дела выдача данного лица будет несовместима с соображениями гуманности ввиду возраста, состояния здоровья и других личных обстоятельств этого лица.

## Статья 5

### *Каналы связи и необходимые документы*<sup>11</sup>

1. Просьба о выдаче направляется в письменном виде. Просьбы, подтверждающие документы и последующие сообщения передаются по дипломатическим каналам непосредственно между министерствами юстиции или любыми другими органами, назначенными Сторонами.

2. Просьба о выдаче сопровождается следующими материалами:

a) во всех случаях,

i) как можно более точным описанием требуемого лица наряду с любой другой информацией, которая может помочь установить личность и гражданство этого лица;

ii) текстом соответствующего положения законодательства, квалифицирующего данное правонарушение, или, когда это необходимо, выдержкой из соответствующего закона, под действие которого подпадает данное правонарушение, и описанием наказания, которое может повлечь за собой данное правонарушение;

b) если лицо обвиняется в совершении какого-либо правонарушения, выданным судом или другим компетентным судебным органом ордером на арест этого лица или заверенной копией такого ордера, описанием правонарушения, в отношении которого поступает просьба о выдаче, и описанием действий или бездействия, составляющих предполагаемое правонарушение, включая указание времени и места его совершения<sup>12</sup>;

---

<sup>11</sup> Страны, возможно, пожелают рассмотреть вопрос об использовании наиболее передовых средств связи для передачи просьб и путей, которые должны позволять устанавливать аутентичность документов в качестве исходящих от запрашивающего государства.

<sup>12</sup> Страны, требующие представления доказательств в обоснование просьбы о выдаче, возможно, пожелают определить доказательственные требования, которые должны быть выполнены для удовлетворения предусмотренного для выдачи критерия, и при этом принять во внимание необходимость содействия эффективному международному сотрудничеству.

с) если лицо осуждено за правонарушение, описанием правонарушения, в отношении которого поступает просьба о выдаче, описанием действий или бездействия, составляющих это правонарушение, а также оригиналом или заверенной копией решения или любого другого документа, с изложением обвинительной части и вынесенного приговора, указанием на исполнение приговора и оставшийся срок наказания;

d) если лицо осуждено за правонарушение в его или ее отсутствие, то помимо документов, упомянутых в пункте 2 (с), выше, описанием правовых средств, которыми располагает это лицо для подготовки его или ее защиты либо для проведения повторного слушания дела в его или ее присутствии;

e) если лицо осуждено за правонарушение, но приговор не вынесен, описанием правонарушения, в отношении которого поступает просьба о выдаче, и описанием действий или бездействия, составляющих правонарушение, а также документом, с изложением обвинительной части, и заявлением, подтверждающим намерение вынести приговор.

3. Документы, представляемые в обоснование просьбы о выдаче, сопровождаются переводом на язык запрашиваемого государства или на другой язык, приемлемый для этого государства.

#### Статья 6

##### *Упрощенная процедура выдачи*<sup>13</sup>

Запрашиваемое государство, если это не запрещается его законодательством, может разрешить выдачу по получении просьбы о временном аресте, при условии, что лицо, в отношении которого поступила просьба, ясно выражает свое согласие в компетентном органе.

#### Статья 7

##### *Засвидетельствование и удостоверение подлинности*

За исключением случаев, когда это предусмотрено в настоящем Договоре, просьба о выдаче и подтверждающие ее документы, а также документы или другие материалы, представленные в ответ на такую просьбу, не требуют засвидетельствования или удостоверения подлинности<sup>14</sup>.

#### Статья 8

##### *Дополнительная информация*

Если запрашиваемое государство сочтет недостаточной информацию, представленную в обоснование просьбы о выдаче, оно может потребовать предоставить ему дополнительную информацию в такой разумный срок, который оно установит.

<sup>13</sup> Страны, возможно, пожелают отказаться от требования о соблюдении специального правила в случае упрощенной выдачи.

<sup>14</sup> Законодательство некоторых стран требует удостоверения подлинности документов, передаваемых из других стран, прежде чем эти документы могут быть приняты на рассмотрение их судов, и поэтому потребует оговорки о существующих требованиях к удостоверению подлинности.



## Статья 9

### *Временный арест*

1. В чрезвычайном случае запрашивающее государство может обратиться с ходатайством о временном аресте разыскиваемого лица до получения просьбы о выдаче. Такое ходатайство передается через Международную организацию уголовной полиции по почте или телеграфу или любыми другими средствами, при использовании которых делается регистрационная запись.

2. Такое ходатайство содержит описание требуемого лица, заявление о том, что будет направлена просьба о выдаче, сообщение о наличии одного из упомянутых в пункте 2 статьи 5 настоящего Договора документов, разрешающих задержание данного лица, сообщение о наказании, которое может быть или было назначено за данное правонарушение, включая сообщение о том, какую часть срока наказания еще предстоит отбыть, краткое изложение фактов по данному делу и сообщение о местонахождении этого лица, когда таковое известно.

3. Запрашиваемое государство принимает решение по этому ходатайству в соответствии со своим законодательством и незамедлительно сообщает об этом решении запрашивающему государству.

4. Лицо, арестованное на основании такого ходатайства, освобождается по истечении [40] дней с даты ареста, если не поступает просьба о выдаче, подтверждаемая соответствующими документами, указанными в пункте 2 статьи 5 настоящего Договора. Настоящий пункт не исключает возможности условного освобождения этого лица до истечения [40] дней.

5. Освобождение лица в соответствии с пунктом 4 настоящей статьи не препятствует повторному аресту и возбуждению судебного разбирательства с целью выдачи требуемого лица в случае последующего получения просьбы о выдаче и подтверждающих документов.

## Статья 10

### *Решение в отношении просьбы*

1. Запрашиваемое государство рассматривает просьбу о выдаче в соответствии с процедурами, предусматриваемыми его законодательством, и безотлагательно сообщает о своем решении запрашивающему государству.

2. Любой полный или частичный отказ в просьбе обосновывается соответствующими причинами.

## Статья 11

### *Передача лица*

1. По получении уведомления о разрешении выдачи Стороны без необоснованной задержки договариваются о передаче требуемого лица, и запрашиваемое государство сообщает запрашивающему государству, в течение какого периода времени требуемое лицо было задержано с целью передачи.

2. Лицо принимается с территории запрашиваемого государства в течение такого разумного периода времени, который установлен запрашиваемым государством, и, если лицо не принято в течение этого периода, запрашиваемое государство может освободить это лицо и может отказать в выдаче этого лица в связи с данным правонарушением.

3. Если по не зависящим от нее обстоятельствам какая-либо Сторона не может передать или принять лицо, подлежащее выдаче, она уведомляет об этом другую Сторону. Обе Стороны совместно устанавливают новый срок передачи, и при этом применяются положения пункта 2 настоящей статьи.

## Статья 12

### *Отсрочка или условная передача*

1. Запрашиваемое государство может после принятия решения относительно просьбы о выдаче отсрочить передачу требуемого лица в целях возбуждения судебного преследования против этого лица или, если данное лицо уже осуждено, в целях исполнения приговора, назначенного за какое-либо иное правонарушение, нежели то, в отношении которого поступила просьба о выдаче. В таком случае запрашиваемое государство соответствующим образом уведомляет об этом запрашивающее государство.

2. Запрашиваемое государство может вместо отсрочки передачи временно передать требуемое лицо запрашивающему государству в соответствии с условиями, подлежащими определению Сторонами.

## Статья 13

### *Передача собственности*

1. В той мере, в какой это позволяет законодательство запрашиваемого государства, и с учетом прав третьих сторон, которые должным образом соблюдаются, вся обнаруженная в запрашиваемом государстве собственность, которая была приобретена в результате правонарушения или которая может потребоваться в качестве доказательства, передается, при наличии просьбы запрашивающего государства, если выдача разрешена.

2. Вышеупомянутая собственность может, если об этом просит запрашивающее государство, передаваться запрашивающему государству, даже если не может быть осуществлена выдача, о которой достигнута договоренность.

3. Если упомянутая собственность подлежит аресту или конфискации в запрашиваемом государстве, оно может задержать ее или передать ее на время.

4. Если законодательство запрашиваемого государства или интересы защиты прав третьих сторон требуют этого, любая переданная таким образом собственность возвращается запрашивающему государству бесплатно по завершении судебного разбирательства, если этого требует данное государство.

## Статья 14

### *Специальное правило*

1. В отношении лица, выдаваемого в соответствии с настоящим Договором, не осуществляется судебное преследование, вынесение приговора, задержание, повторная выдача третьему государству, и оно не подвергается какому-либо иному ограничению личной свободы на территории запрашивающего государства за любое правонарушение, совершенное до передачи, кроме правонарушений, отвечающих одному из следующих условий:

а) правонарушение, в отношении которого дано разрешение о выдаче<sup>15</sup>;

б) любое другое правонарушение, в отношении которого запрашиваемое государство дает свое согласие. Согласие дается, если само правонарушение, в связи с которым оно запрашивается, влечет за собой выдачу в соответствии с настоящим Договором<sup>16</sup>.

2. Просьба на получение согласия запрашиваемого государства в соответствии с настоящей статьей сопровождается документами, упомянутыми в пункте 2 статьи 5 настоящего Договора, и юридически оформленной записью любого заявления, сделанного выдаваемым лицом в отношении правонарушения<sup>17</sup>.

3. Пункт 1 настоящей статьи не применяется, если лицо имело возможность покинуть запрашивающее государство и не сделало этого в течение [30/45] дней после окончательного освобождения его от ответственности за правонарушение, в связи с которым это лицо было выдано, или если это лицо добровольно возвратилось на территорию запрашивающего государства, ранее покинув ее.

## Статья 15

### *Транзитная перевозка*

1. Если лицо должно быть выдано какой-либо Стороне из третьего государства через территорию другой Стороны, то Сторона, которой это лицо должно быть выдано, запрашивает у другой Стороны разрешение на транзитную перевозку этого лица через ее территорию. Данное положение не применяется в случае использования воздушного транспорта, когда не планируется посадка на территории другой Стороны.

2. По получении такой просьбы, которая содержит соответствующую информацию, запрашиваемое государство рассматривает эту просьбу в

---

<sup>15</sup> Страны, возможно, пожелают также предусмотреть, что специальное правило не применяется в случае правонарушений, которые могут повлечь за собой выдачу, которые могут быть доказаны на основании тех же фактов и за которые предусматривается такое же или менее строгое наказание, как и за первоначальное правонарушение, в связи с которым была запрошена выдача.

<sup>16</sup> Некоторые страны, возможно, пожелают не принимать на себя такое обязательство и могут привести другие основания для решения вопроса о целесообразности выдачи разрешения.

<sup>17</sup> Страны, возможно, пожелают отказаться от требования предоставления некоторых или всех таких документов.

соответствии с процедурами, предусмотренными его законодательством, запрашиваемое государство удовлетворяет эту просьбу скорейшим образом, если только она не наносит ущерба его основополагающим интересам<sup>18</sup>.

3. Во время транзитной перевозки государство транзита обеспечивает юридическую возможность содержания лица под стражей.

4. В случае незапланированной посадки Сторона, у которой надлежит запросить разрешение на транзитную перевозку, может по просьбе сопровождающего сотрудника содержать перевозимое лицо под стражей в течение [48] часов до получения просьбы о транзитной перевозке, представляемой в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи.

### Статья 16

#### *Совпадающие просьбы*

Если Сторона получает просьбы о выдаче одного и того же лица одновременно от другой Стороны и от какого-либо третьего государства, она по своему усмотрению определяет, какому из этих государств выдать данное лицо.

### Статья 17

#### *Расходы*

1. Запрашиваемое государство покрывает расходы на любое судебное разбирательство в пределах своей юрисдикции, возникающие в связи с просьбой о выдаче.

2. Запрашиваемое государство также покрывает расходы, понесенные на своей территории в связи с арестом и передачей имущества, либо арестом и задержанием лица, в отношении которого поступает просьба о выдаче<sup>19</sup>.

3. Запрашивающее государство покрывает расходы по сопровождению лица с территории запрашиваемого государства, включая расходы по транзиту.

### Статья 18

#### *Заключительные положения*

1. Настоящий Договор подлежит [ратификации, принятию или утверждению]. Обмен документами о [ратификации, принятии или утверждении] осуществляется в как можно более короткий срок.

---

<sup>18</sup> Некоторые страны могут договориться о других основаниях для отказа, в частности, связанных с характером правонарушения (например, политическое, налоговое, военное) или со статусом конкретного лица (например, их собственные граждане). **Однако страны, возможно, пожелают предусмотреть, что в разрешении на транзитную перевозку не может быть отказано на основании гражданства.**

<sup>19</sup> Некоторые страны, возможно, пожелают рассмотреть вопрос о компенсации за понесенные расходы в случае отмены просьбы о выдаче или временном аресте. **Могут быть также случаи, когда необходимо провести консультации между запрашивающим и запрашиваемым государствами относительно уплаты запрашивающим государством чрезвычайных расходов, особенно в сложных случаях, когда имеются существенные различия в средствах, находящихся в распоряжении двух государств.**

2. Настоящий Договор вступает в силу на тридцатый день после дня обмена документами о [ратификации, принятии или утверждении].

3. Настоящий Договор применяется к просьбам, направленным после его вступления в силу, даже если соответствующие действия или бездействие имели место до этой даты.

4. Любая Договаривающаяся Сторона может денонсировать настоящий Договор, направив другой Стороне письменное уведомление. Такая денонсация вступает в силу спустя шесть месяцев после даты получения уведомления другой Стороной.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся, будучи должным образом уполномоченными на это своими соответствующими правительствами, подписали настоящий Договор.

\_\_\_\_\_  
СОВЕРШЕНО в \_\_\_\_\_ года на \_\_\_\_\_ и \_\_\_\_\_ языках, причем [оба текста/все тексты] являются равно аутентичными.

## 25. Типовой договор о взаимной помощи по уголовным делам<sup>\*1</sup>

\_\_\_\_\_ и \_\_\_\_\_  
желая установить друг с другом по возможности самое широкое сотрудничество в борьбе с преступностью,

согласились о нижеследующем:

### Статья 1 Сфера применения<sup>2</sup>

1. В соответствии с положениями настоящего Договора Стороны предоставляют друг другу по возможности самую широкую взаимную помощь в проведении расследований или судебных разбирательств в отношении правонарушений, наказание за которые во время получения просьбы о помощи подпадало под юрисдикцию судебных органов запрашивающего государства.

2. Взаимная помощь, которая должна предоставляться в соответствии с настоящим Договором, может включать:

- a) получение свидетельских показаний и заявлений от отдельных лиц;
- b) содействие в предоставлении задержанных или других лиц для дачи свидетельских показаний или оказания помощи в проведении расследований;
- c) предоставление судебных документов;
- d) проведение розысков и арестов имущества;
- e) обследование объектов и участков местности;
- f) предоставление информации и вещественных доказательств;
- g) предоставление оригиналов или заверенных копий соответствующих документов и материалов, включая банковские, финансовые, юридические и деловые документы.

3. Настоящий Договор не применяется в отношении:

- a) ареста или задержания любого лица с целью его выдачи;

---

\* Резолюция 45/117 Генеральной Ассамблеи с изменениями, внесенными в соответствии с резолюцией 53/112.

<sup>1</sup> Версия Типового закона о взаимной помощи по уголовным делам, содержащаяся в настоящем издании *Сборника*, является результатом объединения текста Типового закона, принятого Генеральной Ассамблеей в 1990 году в ее резолюции 45/117, и текста изменений, внесенных в 1998 году в соответствии с резолюцией 53/112, которые выделены жирным шрифтом.

<sup>2</sup> Дополнения к сфере оказываемой помощи, например положения, касающиеся информации о приговорах, выносимых гражданам Сторон, могут быть рассмотрены на двусторонней основе. Разумеется, такая помощь должна быть совместима с законодательством запрашиваемого государства.

b) обеспечения исполнения в запрашиваемом государстве судебных решений, вынесенных в запрашивающем государстве, за исключением случаев, когда это допускается законодательством запрашиваемого государства и **статьей 18** настоящего Договора;

c) передачи заключенных для отбывания наказания;

d) передачи разбирательств по уголовным делам.

### Статья 2<sup>3</sup>

#### *Другие соглашения*

Если Стороны не договорятся об ином, настоящий Договор не затрагивает обязательств, взятых ими в отношении друг друга в соответствии с другими договорами или соглашениями или каким-либо иным образом.

### Статья 3

#### *Назначение **центральных** органов*

Каждая Сторона назначает **центральный** орган или **центральные** органы, от имени которых или через которые должны направляться или приниматься просьбы для целей настоящего Договора, и сообщает о них другой Стороне<sup>4</sup>.

### Статья 4<sup>5</sup>

#### *Отказ в оказании помощи*

1. В оказании помощи может быть отказано, если<sup>6</sup>:

---

<sup>3</sup> Статьей 2 признается сохранение роли неофициальной помощи, которую оказывают друг другу правоохранительные органы и соответствующие учреждения в разных странах.

<sup>4</sup> **Страны, возможно, пожелают рассмотреть вопрос об установлении прямых связей между центральными органами, а также о том, чтобы центральные органы играли активную роль в обеспечении быстрого выполнения просьб, в осуществлении контроля за качеством исполнения и в установлении соответствующих приоритетов. Страны, возможно, также пожелают договориться о том, что в качестве каналов оказания Сторонами взаимной помощи могут выступать не только центральные органы и что в той мере, в какой это допускается внутренним законодательством или действующими договоренностями, следует поощрять прямой обмен информацией.**

<sup>5</sup> В статье 4 приводится примерный перечень оснований для отказа.

<sup>6</sup> Некоторые страны, возможно, захотят исключить или изменить некоторые из этих положений или включить в них другие основания для отказа, в частности, связанные с характером правонарушения (например, налоговое правонарушение), характером применяемого наказания (например, смертная казнь), требованиями о совпадении концепций (например, двойная юрисдикция, отсутствие срока давности) или с конкретными видами помощи (например, перехват сообщений, передаваемых по средствам электросвязи, проведение тестов на дезоксирибонуклеиновую кислоту (ДНК)). **В тех случаях, когда это представляется целесообразным, страны, возможно, пожелают осуществлять оказание помощи даже в тех случаях, когда деяние, на котором основывается просьба, не является правонарушением в запрашиваемом государстве (отсутствие двойной преступности). Страны, возможно, пожелают также рассмотреть вопрос об ограничении требования, касающегося двойной преступности, такими определенными видами помощи, как производство обыска и наложение ареста на имущество.**

a) запрашиваемое государство считает, что просьба, если она будет удовлетворена, нанесет ущерб его суверенитету, безопасности, общественному порядку (*ordre public*) или другим имеющим важное значение государственным интересам;

b) правонарушение рассматривается запрашиваемым государством как имеющее политический характер;

c) существуют веские основания полагать, что просьба об оказании помощи сделана с целью судебного преследования лица по признаку расы, пола, вероисповедания, гражданства, этнической принадлежности или политических убеждений и что положению этого лица может быть нанесен ущерб в силу любой из указанных причин;

d) просьба касается правонарушения, судебное разбирательство которого в запрашивающем государстве будет несовместимо с законодательством запрашиваемого государства, касающимся двукратного привлечения к ответственности за одно и то же правонарушение (*ne bis in idem*);

e) запрашиваемая помощь требует от запрашиваемого государства применения обязательных мер, которые бы не соответствовали его законодательству и практике, если бы данное правонарушение являлось предметом расследования или судебного разбирательства в пределах его собственной юрисдикции;

f) деяние представляет собой правонарушение по военному праву, но одновременно не является таковым по обычному уголовному праву.

2. В просьбе об оказании помощи не может быть отказано исключительно по причине секретного характера деятельности банков и аналогичных финансовых органов.

3. Запрашиваемое государство может отсрочить исполнение просьбы, если ее немедленное исполнение помешает проводимому в запрашиваемом государстве расследованию или судебному разбирательству.

4. Прежде чем отказать в просьбе или отсрочить ее исполнение, запрашиваемое государство рассматривает вопрос о возможности оказания помощи на определенных условиях. Если запрашивающее государство соглашается получать помощь на этих условиях, оно выполняет поставленные условия<sup>7</sup>.

5. Любой отказ или отсрочка в оказании взаимной помощи должны обосновываться.

## Статья 5

### Содержание просьб

1. Просьбы об оказании помощи содержат<sup>8</sup>:

<sup>7</sup> Государствам следует проводить консультации в соответствии со статьей 20 до того, как в помощи будет отказано или она будет отсрочена.

<sup>8</sup> Данный перечень может быть сокращен или расширен в результате двусторонних переговоров.



а) название запрашивающего учреждения и компетентного органа, проводящего расследование или судебное разбирательство, к которому относится просьба;

б) изложение цели просьбы и краткое описание запрашиваемой помощи;

в) описание фактов, которые, как утверждается, составляют правонарушение, а также изложение или текст соответствующих законов, за исключением случаев подачи просьбы о предоставлении документов;

г) когда это необходимо, фамилию и адрес лица, которому надлежит вручить документы;

д) причины применения и подробное описание какой-либо конкретной процедуры или требования, выполнение которых хотело бы обеспечить запрашивающее государство, включая уведомление о потенциальной необходимости предоставления показаний или заявлений под присягой или подтвержденных показаний и заявлений;

е) указание любых сроков, в течение которых ожидается выполнение просьбы;

ж) любую другую информацию, необходимую для надлежащего выполнения просьбы.

2. Просьбы, подтверждающие документы и другие сообщения, направляемые в соответствии с настоящим Договором, сопровождаются переводом на язык запрашиваемого государства или любой другой язык, приемлемый для этого государства<sup>9</sup>.

3. Если запрашиваемое государство считает, что содержащейся в просьбе информации недостаточно для рассмотрения просьбы, оно может запросить дополнительную информацию.

#### Статья 6<sup>10</sup>

##### *Удовлетворение просьб*

С учетом статьи 20 настоящего Договора просьбы об оказании помощи удовлетворяются безотлагательно в соответствии с законом и практикой запрашиваемого государства. В соответствии со своим законодательством и

---

<sup>9</sup> Страны, возможно, пожелают предусмотреть, что просьбы могут направляться с использованием современных средств связи, в том числе в особенно срочных случаях могут подаваться устные просьбы с последующим их подтверждением в письменной форме.

<sup>10</sup> В эту статью можно включить более подробные положения, касающиеся предоставления информации о времени и месте удовлетворения просьбы и предлагающие запрашиваемому государству оперативно информировать запрашивающее государство в случаях, когда может произойти значительная задержка или когда принимается решение не удовлетворять просьбу, при этом с изложением причин отказа.

практикой запрашиваемое государство выполняет просьбу таким образом, как это было конкретно оговорено запрашивающим государством<sup>11</sup>.

#### Статья 7

##### *Возвращение документов запрашиваемому государству*

Любое имущество, а также оригинальные материалы или документы, переданные запрашивающему государству согласно настоящему Договору, возвращаются запрашиваемому государству в кратчайшие возможные сроки, если только последнее не отказывается от своего права на их возвращение.

#### Статья 8<sup>12</sup>

##### *Ограничение на использование*

**В отсутствие договоренности об ином** запрашивающее государство без согласия запрашиваемого государства не использует или не передает информацию или доказательства, предоставленные запрашиваемым государством для каких-либо расследований или разбирательств, помимо тех, которые указаны в просьбе. Однако в случаях изменения обвинения предоставленный материал может быть использован в той степени, в какой правонарушение, согласно предъявленному обвинению, представляет собой такое правонарушение, в отношении которого в соответствии с настоящим Договором может быть оказана взаимная помощь.

#### Статья 9

##### *Соблюдение конфиденциальности<sup>13</sup>*

При наличии просьбы:

а) запрашиваемое государство принимает все меры для сохранения в тайне просьбы об оказании помощи, содержания просьбы и подтверждающих документов, а также факта предоставления такой помощи. Если эта просьба не может быть удовлетворена без нарушения конфиденциальности, запрашиваемое государство информирует об этом запрашивающее государство, которое впоследствии определяет, следует ли, тем не менее, просить об удовлетворении этой просьбы;

---

<sup>11</sup> Запрашиваемому государству следует обеспечить получение таких распоряжений, включая распоряжения судебных органов, какие могут оказаться необходимыми для удовлетворения просьбы. Страны, возможно, пожелают также договориться о том, что в соответствии со своим национальным законодательством они будут представлять запрашивающее государство либо будут действовать от его имени или в его интересах при осуществлении процессуальных действий, необходимых для получения таких распоряжений.

<sup>12</sup> Некоторые страны могут пожелать исключить статью 8 или изменить ее, например ограничить ее действие налоговыми правонарушениями, или ограничить использование доказательств только теми случаями, когда об этом прямо просит запрашиваемое государство.

<sup>13</sup> Положения, касающиеся конфиденциальности, имеют важное значение для многих стран, однако могут создавать проблемы для других стран. Характер данных положений в отдельных договорах может определяться в ходе двусторонних переговоров.

б) запрашивающее государство сохраняет в тайне свидетельства и информацию, предоставленную запрашиваемым государством, за исключением тех случаев, когда эти свидетельства и информация требуются для проведения расследования и судебного разбирательства, указанных в просьбе.

#### Статья 10

##### *Вручение документов*<sup>14</sup>

1. Запрашиваемое государство вручает документы, которые направляются ему для этой цели запрашивающим государством.

2. Просьба о вручении повесток о вызове в суд какого-либо лица направляется запрашиваемому государству не позднее чем за [...] дней<sup>15</sup> до того момента, когда требуется его появление в суде. В срочных случаях запрашиваемое государство может не принимать во внимание необходимость соблюдения этого требования о сроке.

#### Статья 11<sup>16</sup>

##### *Получение свидетельств*

1. Запрашиваемое государство в соответствии со своим законодательством и при наличии просьбы получает показания под присягой или подтвержденные показания, либо получает заявление от лиц иным путем, либо требует от них представить вещественные доказательства для передачи запрашивающему государству.

2. По просьбе запрашивающего государства Стороны, участвующие в соответствующем судебном разбирательстве в запрашивающем государстве, их юридические представители и представители запрашивающего государства могут с учетом законодательства и процедур запрашиваемого государства присутствовать на судебном разбирательстве<sup>17</sup>.

---

<sup>14</sup> Более подробные положения, касающиеся вручения документов, таких как судебные повестки и постановления, могут оговариваться на двусторонней основе. Стороны могут пожелать предусмотреть положения о вручении документов по почте или иным образом или о подтверждении факта вручения документов. Например, подтверждение факта вручения документов может осуществляться при помощи квитанции с датой и подписью лица, получившего документы, или посредством составления запрашиваемым государством декларации о том, что вручение документов произведено с указанием формы и даты такого вручения. Тот или иной из указанных документов может быть в срочном порядке направлен запрашивающему государству. Запрашиваемое государство может по просьбе запрашивающего государства указать, что вручение документов осуществлено в соответствии с законами запрашиваемого государства. Если такое вручение не может быть осуществлено, запрашиваемое государство немедленно сообщает запрашивающему государству причины невозможности вручения документов.

<sup>15</sup> Срок устанавливается в зависимости от дальности проезда и связанных с этим обстоятельств.

<sup>16</sup> Статья 11 касается получения свидетельств в ходе судебных разбирательств, получения показаний свидетелей в менее официальных условиях и предоставления вещественных доказательств.

<sup>17</sup> В тех случаях, когда это возможно и когда это соответствует основополагающим принципам внутреннего права, Сторонам следует разрешить снимать показания,

## Статья 12

*Право или обязанность отказаться от дачи показаний*

1. Лицо, от которого требуется дать показания в запрашиваемом или запрашивающем государстве, может отказаться от дачи показаний, если:

*a)* законодательство запрашиваемого государства позволяет или требует, чтобы такое лицо отказалось от дачи показаний в аналогичных случаях в ходе судебных разбирательств, которые проводятся в запрашиваемом государстве; или

*b)* законодательство запрашивающего государства позволяет или требует, чтобы такое лицо отказалось от дачи показаний в аналогичных случаях в ходе судебных разбирательств, которые проводятся в запрашивающем государстве.

2. Если какое-либо лицо утверждает, что существует право или обязанность, позволяющие ему отказаться от дачи показаний на основании закона другого государства, государство, в котором находится данное лицо, в своем отношении к этому утверждению полагается на соответствующее подтверждение компетентного органа власти этого другого государства как свидетельство существования или отсутствия этого права или обязанности<sup>18</sup>.

## Статья 13

*Передача лиц, содержащихся под стражей, для дачи показаний или оказания помощи в проведении расследований<sup>19</sup>*

1. По просьбе запрашивающего государства и если на это согласно запрашиваемое государство и позволяет его законодательство, лицо, содержащееся под стражей в запрашиваемом государстве, может с его или ее согласия быть временно передано запрашивающему государству для дачи показаний или оказания помощи в проведении расследований.

2. Если в соответствии с законами запрашиваемого государства передаваемое лицо должно содержаться под стражей, запрашивающее государство содержит это лицо под стражей и возвращает его запрашивающему государству после завершения судебного разбирательства, в связи с которым была подана просьба о его передаче, или еще раньше, если нет необходимости в его дальнейшем пребывании в запрашивающем государстве.

---

делать заявления или предоставлять другие виды помощи по видеоканалам или с использованием иных современных средств связи и гарантировать, что дача при таких обстоятельствах ложных показаний будет рассматриваться как уголовное правонарушение.

<sup>18</sup> Некоторые страны, возможно, пожелают предусмотреть, что свидетель, дающий показания в запрашивающем государстве, не может отказаться от дачи показаний на основании какой-либо привилегии, применимой в запрашиваемом государстве.

<sup>19</sup> В ходе двусторонних переговоров могут быть также рассмотрены положения, касающиеся таких вопросов, как формы и время реституции доказательств и установление предельного срока пребывания заключенного в запрашивающем государстве.

3. Если запрашиваемое государство сообщает запрашивающему государству, что больше нет необходимости содержать переданное лицо под стражей, то это лицо освобождается и рассматривается с учетом положений статьи 14 настоящего Договора.

#### Статья 14

##### *Передача других лиц для дачи показаний или оказания помощи в проведении расследований<sup>20</sup>*

1. Запрашивающее государство может обратиться с просьбой к запрашиваемому государству об оказании помощи в приглашении какого-либо лица:

*a)* выступить в ходе судебного разбирательства по уголовному делу в запрашивающем государстве, за исключением случаев, когда данное лицо является обвиняемым; или

*b)* оказать помощь в проведении расследования по уголовному делу в запрашивающем государстве.

2. Запрашиваемое государство приглашает лицо для участия в судебном разбирательстве в качестве свидетеля или эксперта или для оказания помощи расследованию. В необходимых случаях запрашиваемое государство может удостовериться, что в отношении данного лица приняты надлежащие меры безопасности.

3. В просьбе или в повестках о вызове в суд указывается приблизительная сумма пособий и проездных и суточных расходов, оплачиваемых запрашивающим государством.

4. При наличии соответствующей просьбы запрашиваемое государство может выплачивать лицу аванс, который возмещается запрашивающим государством.

#### Статья 15<sup>21</sup>

##### *Обеспечение безопасности*

1. С учетом пункта 2 настоящей статьи, когда лицо находится в запрашивающем государстве в соответствии с просьбой, направленной на основании статей 13 или 14 настоящего Договора:

*a)* это лицо не может подвергаться задержанию, судебному преследованию, наказанию или каким-либо ограничениям его личной свободы в запрашивающем государстве в связи с любыми действиями, бездействием

---

<sup>20</sup> Положения, касающиеся покрытия расходов лица, оказывающего помощь, изложены в пункте 3 статьи 14. Дополнительные подробности, такие, например, как положение о выплате авансом средств для покрытия расходов, могут быть обсуждены на двусторонних переговорах.

<sup>21</sup> Может возникнуть необходимость использовать положения статьи 15 как единственного средства обеспечения важных свидетельств в ходе разбирательств серьезных внутригосударственных и международных преступлений. Однако, поскольку эти положения могут создать трудности для некоторых стран, точное содержание статьи, включая любые добавления или изменения, может быть определено на двусторонних переговорах.

или приговорами, которые имели место до выезда этого лица из запрашиваемого государства;

b) это лицо без его согласия не обязано давать показания в ходе любого судебного разбирательства или оказывать помощь в проведении расследования, помимо того разбирательства или расследования, которого касается данная просьба.

2. Пункт 1 настоящей статьи прекращает свое действие, если данное лицо, будучи свободным выехать из запрашивающего государства, не покинуло его в течение периода, равного [15] дням, или любого более продолжительного периода, иным образом согласованного Сторонами, после того как оно было официально уведомлено или информировано об отсутствии необходимости в его или ее присутствии, или, покинув пределы запрашивающего государства, возвратилось в него добровольно.

3. Лицо, не давшее согласия на просьбу, направленную в соответствии со статьей 13, или не ответившее на приглашение в соответствии со статьей 14, не может по згой причине подвергаться какому-либо наказанию, и в его отношении не могут применяться какие-либо принудительные меры, даже если иное предусмотрено в просьбе или повестках о вызове в суд.

## Статья 16

### *Предоставление общедоступных и других документов и материалов<sup>22</sup>*

1. Запрашиваемое государство предоставляет копии официальных документов и материалов, открытых для доступа общественности в виде части общедоступных официальных документов или иным образом, или документов и материалов, находящихся в свободной продаже и открытых для широкого ознакомления.

2. Запрашиваемое государство может предоставить копии любого другого документа или материала на таких же условиях, на которых такой документ или материал предоставляется его собственным правоохранительным и судебным органам.

## Статья 17

### *Обыск и конфискация<sup>23</sup>*

Запрашиваемое государство в пределах, допускаемых его законодательством, выполняет просьбы об обыске и конфискации и передаче запрашивающему государству любых материалов для использования в качестве доказательств при условии соблюдения прав добросовестных третьих сторон.

<sup>22</sup> Может возникнуть вопрос о том, что положения этой статьи должны носить дискреционный характер. Этот вопрос может быть обсужден на двусторонних переговорах.

<sup>23</sup> Двусторонние соглашения могут предусматривать предоставление информации о результатах обыска и конфискации и выполнении условий, устанавливаемых в связи с передачей конфискованного имущества.

Статья 18<sup>24</sup>*Доходы от преступлений*<sup>25</sup>

1. В настоящей **статье** "доходы от преступления" означают любую подозреваемую или установленную судом собственность, полученную или реализованную, прямо или косвенно, вследствие совершения правонарушения или представляющую собой стоимость собственности или другие выгоды, полученные в результате совершения правонарушения.

2. Запрашиваемое государство при наличии просьбы принимает меры к установлению того, находятся ли какие-либо доходы от предполагаемого преступления в пределах его юрисдикции, и уведомляет запрашивающее государство о результатах своего расследования. Направляя просьбу, запрашивающее государство уведомляет запрашиваемое государство о причинах, в силу которых оно считает, что такие доходы могут находиться в пределах его юрисдикции.

3. В ответ на просьбу, направляемую в соответствии с пунктом 2 настоящей **статьи**, запрашиваемое государство принимает меры к обнаружению активов, расследованию финансовых операций и к получению другой информации или свидетельств, которые могут помочь обеспечить изъятие доходов от преступления.

4. В случае обнаружения в соответствии с пунктом 2 настоящей **статьи** предполагаемых доходов от преступления запрашиваемое государство при наличии соответствующей просьбы принимает разрешенные его законодательством меры с целью не допустить какие-либо операции, передачу или использование этих доходов от предполагаемого преступления до принятия судом запрашивающего государства окончательного решения в отношении этих доходов.

5. В пределах, установленных законодательством запрашиваемого государства, оно приводит в исполнение или санкционирует исполнение окончательного распоряжения суда запрашивающего государства об изъятии или конфискации доходов от преступления или принимает другие надлежащие

---

<sup>24</sup> В соответствии с пунктом 15 приложения I к резолюции 53/112 Генеральной Ассамблеи сноски к данной статье в ее первоначальной форме в качестве Факультативного протокола к Типовому закону о взаимной помощи по уголовным делам (см. резолюцию 45/117 Генеральной Ассамблеи) были исключены.

<sup>25</sup> Помощь в вопросах конфискации доходов от преступлений стала важным инструментом международного сотрудничества. Во многие двусторонние договоры об оказании помощи включают положения, аналогичные тем, которые приводятся в настоящей статье. В двусторонних соглашениях могут быть дополнительно предусмотрены и другие положения. Одним из вопросов, который может стать предметом рассмотрения, является необходимость принятия дополнительных положений для решения вопросов о соблюдении банковской тайны. Можно предусмотреть положения о справедливом распределении доходов от преступлений между Договаривающимися государствами или о том, чтобы вопрос об использовании доходов решался в зависимости от обстоятельств каждого конкретного случая.

меры для получения доходов в соответствии с просьбой запрашивающего государства<sup>26</sup>.

6. При применении настоящей **статьи** Стороны обеспечивают соблюдение прав добросовестных третьих сторон.

### Статья 19

#### *Засвидетельствование и удостоверение подлинности*<sup>27</sup>

Просьба об оказании помощи и подтверждающие ее документы, а также документы или другие материалы, предоставленные в ответ на такую просьбу, не требуют засвидетельствования или удостоверения подлинности.

### Статья 20

#### *Расходы*<sup>28</sup>

Обычные расходы, связанные с выполнением просьбы, покрываются запрашиваемым государством, если иное не согласовано Сторонами. Если выполнение просьбы требует или потребует существенных или непредвиденных расходов, Стороны заблаговременно проводят консультации в целях определения условий, на которых будет выполнена просьба, а также порядок покрытия расходов.

### Статья 21

#### *Консультации*

Стороны по просьбе любой из них незамедлительно проводят консультации в отношении толкования, применения или осуществления настоящего Договора в целом или в отношении какого-то конкретного случая.

---

<sup>26</sup> Стороны могут рассмотреть вопрос о расширении сферы охвата настоящей статьи, включив в нее положения о возмещении ущерба потерпевшим и о взыскании штрафов, назначаемых в качестве наказания согласно приговору по уголовному делу.

<sup>27</sup> Законодательство некоторых стран требует удостоверения подлинности документов, передаваемых из других стран, прежде чем эти документы могут быть приняты на рассмотрение их судов, и поэтому потребуется положение, касающееся необходимого удостоверения подлинности.

<sup>28</sup> Могут быть предусмотрены более подробные положения. Например, запрашиваемое государство будет нести обычные расходы по выполнению просьбы об оказании помощи, за исключением следующих расходов, которые несет запрашивающее государство:

- а) непредвиденные или чрезвычайные расходы, связанные с выполнением просьбы, если такая просьба поступает от запрашиваемого государства и с учетом предварительных консультаций;
- б) расходы, связанные с доставкой любого лица на территорию или с территории запрашиваемого государства, а также любые вознаграждения, пособия или издержки, подлежащие выплате этому лицу в период его пребывания в запрашивающем государстве согласно просьбе, поступившей на основании положений статей 11, 13 или 14;
- в) расходы, связанные с проездом судебных исполнителей или сопровождающих лиц; и
- д) расходы, связанные с подготовкой докладов экспертов.



**Статья 22***Заключительные положения*

1. Настоящий Договор подлежит [ратификации, принятию или утверждению]. Обмен документами о [ратификации, принятии или утверждении] осуществляется в как можно более короткий срок.

2. Настоящий Договор вступает а силу на тридцатый день после дня обмена документами о [ратификации, принятии или утверждении].

3. Настоящий Договор применяется к просьбам, направленным после его вступления в силу, даже если соответствующие действия или бездействие имели место до этой даты.

4. Любая из Договаривающихся Сторон может денонсировать настоящий Договор, направив другой Стороне письменное уведомление. Такая денонсация вступает в силу спустя шесть месяцев после даты получения уведомления другой Стороной.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся, будучи должным образом уполномоченными на это своими соответствующими правительствами, подписали настоящий Договор.

\_\_\_\_\_  
СОВЕРШЕНО в \_\_\_\_\_ года на \_\_\_\_\_ и  
\_\_\_\_\_ языках, причем [оба текста/все тексты] являются  
равно аутентичными.

## 26. Типовой договор о передаче уголовного судопроизводства\*

и

*стремясь* к дальнейшему укреплению международного сотрудничества и расширению взаимной помощи в области уголовного правосудия на основе принципов уважения национального суверенитета и юрисдикции и невмешательства во внутренние дела государств,

*полагая*, что такое сотрудничество должно способствовать достижению целей правосудия, возвращению правонарушителей к нормальной жизни в обществе и обеспечению интересов жертв преступлений,

*принимая во внимание*, что передача уголовного судопроизводства способствует эффективному отправлению правосудия и сокращению числа случаев коллизий компетенции,

*сознавая*, что передача уголовного судопроизводства может помочь избежать содержания под стражей до суда и тем самым способствовать уменьшению численности лиц, находящихся в тюремном заключении,

*будучи убеждены* поэтому, что следует поощрять передачу уголовного судопроизводства,

*согласились* о нижеследующем:

### *Статья 1*

#### *Сфера применения*

1. Когда какое-либо лицо подозревается в совершении правонарушения в соответствии с законодательством государства, являющегося Договаривающейся Стороной, это государство может, если того требуют интересы надлежащего отправления правосудия, просить другое государство, являющееся Договаривающейся Стороной, провести судебное разбирательство в отношении этого правонарушения.

2. Для целей применения настоящего Договора Договаривающиеся Стороны принимают необходимые законодательные меры для обеспечения того, чтобы просьба запрашивающего государства о проведении судебного разбирательства позволяла запрашиваемому государству осуществлять необходимую юрисдикцию.

### *Статья 2*

#### *Каналы связи*

Просьбу о проведении судебного разбирательства следует представлять в письменной форме. Просьба, вспомогательные документы и последующие сообщения передаются по дипломатическим каналам, непосредственно между министерствами юстиции или любыми другими органами, назначенными Сторонами.

\* Резолюция 45/118 Генеральной Ассамблеи, приложение.

### *Статья 3* *Необходимые документы*

1. Просьба о проведении судебного разбирательства содержит или сопровождается следующей информацией:

- a) название органа, направляющего просьбу;
- b) описание деяния, в связи с которым направляется просьба о передаче судопроизводства, включая конкретное указание времени и места совершения правонарушения;
- c) изложение результатов расследования, обосновывающих подозрение в совершении правонарушения;
- d) правовые положения запрашивающего государства, на основании которых данные деяния рассматриваются как правонарушение;
- e) достаточно точная информация о личности, гражданстве и месте проживания подозреваемого.

2. Документы, представленные в обоснование просьбы о проведении судебного разбирательства, сопровождаются переводом на язык запрашиваемого государства или на другой язык, приемлемый для данного государства.

### *Статья 4* *Засвидетельствование и удостоверение подлинности*

За исключением случаев, предусмотренных национальным законодательством, и если стороны не договорились об ином, просьба о проведении судебного разбирательства и вспомогательные документы к ней, а также документы и другие материалы, представленные в ответ на эту просьбу, не требуют засвидетельствования или удостоверения подлинности<sup>1</sup>.

### *Статья 5* *Решение о запросе*

Компетентные органы запрашиваемого государства рассматривают вопрос о том, какие принять меры в ответ на запрос о проведении судебного разбирательства, с тем чтобы в максимально возможной степени выполнить просьбу в рамках своего законодательства, и безотлагательно сообщают запрашивающему государству о своем решении.

### *Статья 6* *Двойная уголовная ответственность*

Просьбы о проведении судебного разбирательства могут быть удовлетворены только в том случае, если деяние, в связи с которым

---

<sup>1</sup> Законодательства некоторых стран требуют удостоверения подлинности документов, передаваемых из других стран, прежде чем эти документы могут быть приняты на рассмотрение их судов, и поэтому потребуется положение, касающееся необходимого удостоверения подлинности.

направляется просьба, считалось бы правонарушением, если бы оно было совершено на территории запрашиваемого государства.

### *Статья 7*

#### *Основания для отказа*

Если запрашиваемое государство отказывается принять просьбу о передаче судопроизводства, оно сообщает запрашиваемому государству о причинах отказа. В принятии просьбы может быть отказано, если<sup>2</sup>:

- a) подозреваемое лицо не является гражданином запрашиваемого государства или последнее не является государством его обычного местожительства;
- b) деяние является правонарушением по военным законам, но не является правонарушением в соответствии с обычным уголовным правом;
- c) правонарушение связано с налогами, пошлинами, таможенными сборами или валютными операциями;
- d) правонарушение рассматривается запрашиваемым государством как имеющее политический характер.

### *Статья 8*

#### *Положение подозреваемого лица*

1. Подозреваемое лицо может заявить любому из государств о своей заинтересованности в передаче судопроизводства. Аналогичным образом о такой заинтересованности может быть заявлено юридическим представителем или близкими родственниками подозреваемого лица.

2. Запрашивающее государство, по возможности, позволяет подозреваемому лицу изложить свою точку зрения о предполагаемом правонарушении и передаче до направления просьбы о проведении судебного разбирательства, за исключением тех случаев, когда это лицо скрывается от правосудия или препятствует его отправлению каким-либо иным образом.

### *Статья 9*

#### *Права жертвы*

При передаче судопроизводства запрашивающее и запрашиваемое государства обеспечивают, чтобы права жертвы правонарушения, в частности его или ее права на реституцию или компенсацию, не затрагивались в результате передачи. Если иск жертвы не был удовлетворен до передачи судопроизводства, запрашиваемое государство дает разрешение на представление иска в переданном судопроизводстве, если его законодательство предусматривает такую возможность. В случае смерти жертвы данное положение применяется соответственно к ее иждивенцам.

---

<sup>2</sup> При ведении переговоров на основе настоящего Типового закона государства, возможно, пожелают добавить к этому перечню другие основания для отказа или условия, касающиеся, например, характера или тяжести правонарушения, защиты основных прав человека или соображений общественного порядка.

### *Статья 10*

#### *Последствия передачи судопроизводства для запрашивающего государства (ne bis in idem)*

После принятия запрашиваемым государством просьбы о проведении судебного разбирательства в отношении подозреваемого лица запрашивающее государство временно прекращает судебное преследование, за исключением необходимого расследования, включая оказание юридической помощи запрашиваемому государству, до тех пор пока запрашиваемое государство не информирует запрашивающее государство о вынесении окончательного решения по данному делу. С этого момента запрашивающее государство окончательно воздерживается от дальнейшего судебного преследования в связи с тем же правонарушением.

### *Статья 11*

#### *Последствия передачи судопроизводства для запрашиваемого государства*

1. Судопроизводство, переданное по соглашению, регулируется законодательством запрашиваемого государства. При обвинении подозреваемого лица в соответствии со своим законодательством запрашиваемое государство вносит необходимые поправки, касающиеся конкретных элементов юридического описания правонарушения. Если компетенция запрашиваемого государства основана на положении пункта 2 статьи 1 настоящего Договора, то мера наказания, объявленная в этом государстве, не должна быть более суровой, чем та, которая предусмотрена законодательством запрашивающего государства.

2. Любое действие в связи с судебным разбирательством или процедурными требованиями, совершаемое в запрашивающем государстве в соответствии с его законодательством, насколько такое действие совместимо с законодательством запрашиваемого государства, имеет такую же юридическую силу в запрашиваемом государстве, какую оно имело бы, если бы было совершено в этом государстве или органами этого государства.

3. Запрашиваемое государство информирует запрашивающее государство о решении, принятом в результате судебного разбирательства. С этой целью запрашивающему государству по его просьбе передается копия любого окончательного решения.

### *Статья 12*

#### *Временные меры*

Когда запрашивающее государство объявляет о своем намерении направить просьбу о передаче судопроизводства, запрашиваемое государство по получении специальной просьбы, направленной для этой цели запрашивающим государством, может применять все временные меры, включая предварительное задержание и наложение ареста, какие могли бы быть применены в соответствии с его собственным законодательством, если бы правонарушение, в связи с которым направлена просьба о передаче судопроизводства, было совершено на его территории.

### Статья 13

#### Множественность уголовного производства

Когда уголовное судопроизводство ожидается в двух или более государствах в отношении одного и того же подозреваемого лица в связи с одним и тем же правонарушением, соответствующие государства проводят консультации с целью решения вопроса о том, какое из них одно продолжит судопроизводство. Достигнутое по этому вопросу соглашение имеет силу просьбы о передаче судопроизводства.

### Статья 14

#### Расходы

Любые расходы, понесенные какой-либо Договаривающейся Стороной вследствие передачи судопроизводства, не возмещаются, если только запрашивающее и запрашиваемое государства не договорились об ином.

### Статья 15

#### Заключительные положения

1. Настоящий Договор подлежит [ратификации, принятию или утверждению]. Обмен документами о [ратификации, принятии или утверждении] осуществляется в как можно более короткий срок.

2. Настоящий Договор вступает в силу на тридцатый день после дня обмена документами о [ратификации, принятии или утверждении].

3. Настоящий Договор применяется к просьбам, направленным после его вступления в силу, даже если соответствующие действия или бездействие имели место до этой даты.

4. Любая Договаривающаяся Сторона может денонсировать настоящий Договор, направив письменное уведомление об этом другой Стороне. Такая денонсация вступает в силу спустя шесть месяцев после даты получения уведомления другой Стороной.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся, будучи должным образом уполномочены на это своими соответствующими правительствами, подписали настоящий Договор.

---

СОВЕРШЕНО в \_\_\_\_\_ года \_\_\_\_\_ на  
\_\_\_\_\_ и \_\_\_\_\_ языках, причем  
[оба текста/все тексты] являются равно аутентичными.

## 27. Типовое соглашение о передаче заключенных–иностранцев\* и рекомендации в отношении обращения с заключенными–иностранцами\*\*

*Седьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями,*

*ссылаясь* на резолюцию 13 шестого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями<sup>1</sup>, в которой он настоятельно призвал государства – члены Организации Объединенных Наций рассмотреть вопрос об установлении процедур, в соответствии с которыми может осуществляться передача правонарушителей,

*признавая* трудности, с которыми сталкиваются лица, содержащиеся в тюремном заключении за рубежом, вследствие таких факторов, как различия в языке, культуре, обычаях и религии,

*считая*, что цель возвращения правонарушителей к нормальной жизни в обществе может быть в наибольшей степени достигнута в том случае, если заключенные–иностранцы получают возможность отбывать срок заключения в стране, гражданами или жителями которой они являются,

*будучи убежден*, что установление процедур передачи заключенных на двусторонней или на многосторонней основе было бы в высшей степени желательным,

*принимая к сведению* существующие многосторонние и двусторонние международные соглашения о передаче заключенных–иностранцев,

1. *принимает* Типовое соглашение о передаче заключенных–иностранцев, содержащееся в приложении I к настоящей резолюции;

2. *утверждает* рекомендации в отношении обращения с заключенными–иностранцами, содержащиеся в приложении II ниже;

3. *предлагает* государствам–членам, если они еще не установили договорных отношений с другими государствами–членами в вопросе о передаче заключенных–иностранцев их собственным странам или если они хотят пересмотреть существующие договорные отношения, всякий раз учитывать при этом прилагаемое Типовое соглашение о передаче заключенных–иностранцев;

---

\* *Седьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Милан, 26 августа – 6 сентября 1985 года: доклад, подготовленный Секретариатом* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.86.IV.1), глава I, раздел D.1, приложение I.

\*\* Там же, приложение II.

<sup>1</sup> *Шестой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Каракас, 25 августа – 5 сентября 1980 года: доклад, подготовленный Секретариатом* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.81.IV.4), глава I, раздел B.

4. *просит* Генерального секретаря оказывать содействие государствам–членам, по их просьбе, в разработке соглашений о передаче заключенных–иностранцев и регулярно представлять доклады по этому вопросу Комитету по предупреждению преступности и борьбе с ней.

## **Приложение I**

### **Типовое соглашение о передаче заключенных–иностранцев**

#### **ПРЕАМБУЛА**

и

*стремясь* к дальнейшему развитию сотрудничества в области уголовного правосудия,

*полагая*, что такое сотрудничество должно способствовать достижению целей правосудия и возвращению лиц, отбывающих наказание, к нормальной жизни в обществе,

*считая*, что для достижения этих целей необходимо, чтобы иностранцам, лишенным свободы в результате совершения уголовного преступления, была предоставлена возможность отбывать наказание в своем обществе,

*будучи убеждены*, что лучшим средством достижения этой цели может быть передача заключенных–иностранцев в их страну,

*учитывая* необходимость обеспечения полного уважения прав человека, которые зафиксированы в принципах, получивших всеобщее признание,

*согласились* о нижеследующем:

#### **I. ОСНОВНЫЕ ПРИНЦИПЫ**

1. Следует способствовать возвращению правонарушителей к нормальной жизни в обществе, содействуя как можно более скорому возвращению лиц, осужденных за уголовное преступление за рубежом, в страну их гражданства или постоянного местожительства для отбывания наказания. В соответствии с вышеизложенным государства должны оказывать друг другу самое широкое содействие.

2. Передача заключенных должна осуществляться на основе взаимного уважения национального суверенитета и юрисдикции.

3. Передача заключенных должна осуществляться в тех случаях, когда правонарушение, влекущее за собой вынесение обвинительного приговора, наказуемо лишением свободы судебными властями как передающего государства (государства вынесения приговора), так и государства, которому заключенный передается (государства исполнения приговора), в соответствии с их национальными законодательствами.

4. Запрос о передаче может быть сделан как государством вынесения приговора, так и государством исполнения приговора. Заключенный, а также



его близкие родственники могут сообщить любому из этих государств о своей заинтересованности в передаче. В этих целях договаривающиеся государства информируют заключенного о своих компетентных органах.

5. Передача зависит от согласия как государства вынесения приговора, так и государства исполнения приговора, и ее следовало бы основывать на согласии заключенного.

6. Заключенному предоставляется полная информация о возможности передачи и о ее юридических последствиях, в частности по вопросу о том, может ли он подвергнуться судебному преследованию в связи с другими правонарушениями, совершенными до его передачи.

7. Государство исполнения приговора должно иметь возможность убедиться в добровольном согласии заключенного.

8. Любые положения, касающиеся передачи заключенных, должны применяться как в случае приговоров, предусматривающих тюремное заключение, так и в случае приговоров, предусматривающих иные меры, связанные с лишением свободы вследствие совершения преступления.

9. В случае, если какое-либо лицо не способно свободно изъяснить свою волю, дать согласие на передачу правомочен его законный представитель.

## II. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ

10. Передача должна быть осуществлена только на основании вступившего в силу окончательного и определенного приговора.

11. К моменту направления запроса о передаче срок заключения, который заключенному еще предстоит отбыть, должен составлять, как правило, не менее шести месяцев; вместе с тем передача должна разрешаться и в случаях неопределенных приговоров.

12. Решение о передаче заключенного должно приниматься безотлагательно.

13. Лицо, переданное для исполнения приговора, вынесенного государством приговора, не может быть вновь привлечено к судебной ответственности в государстве исполнения приговора за то же деяние, в связи с которым был вынесен вступивший в силу приговор.

## III. ПРОЦЕССУАЛЬНЫЕ НОРМЫ

14. Компетентные власти государства исполнения приговора:  
а) продолжают обеспечивать исполнение приговора непосредственно или с помощью судебного или административного постановления; или  
б) преобразуют приговор, заменяя санкцию, наложенную государством вынесения приговора, санкцией, предписываемой за соответствующее преступление законодательством государства исполнения приговора.

15. В случае продолжения исполнения приговора государство исполнения приговора обязано соблюдать правовой характер и

продолжительность меры наказания, как она была определена государством вынесения приговора. Однако, если приговор по своему характеру или продолжительности меры наказания является несовместимым с законодательством государства исполнения приговора, это государство может привести санкцию в соответствии с наказанием или мерой пресечения, которые предписываются его собственным законодательством за соответствующее правонарушение.

16. В случае изменения приговора государство исполнения приговора имеет право привести санкцию по ее характеру и продолжительности меры наказания в соответствии со своим национальным законодательством, должным образом учитывая приговор, вынесенный государством приговора. Вместе с тем санкция, предусматривающая лишение свободы, не может быть заменена имущественной санкцией.

17. Для государства исполнения приговора установленные факты, насколько они явствуют из судебного решения, вынесенного государством приговора, имеют обязательную силу. Таким образом, пересматривать приговор правомочно только государство вынесения приговора.

18. Срок лишения свободы, который осужденное лицо уже отбыло в любом из государств, полностью вычитается из срока, определенного в окончательном приговоре.

19. Передача заключенного ни в коем случае не должна приводить к ухудшению его положения.

20. Любые расходы, связанные с передачей и перевозкой заключенного, покрывает государство исполнения приговора, если только государство вынесения приговора и государство исполнения приговора не примут иное решение.

#### IV. ИСПОЛНЕНИЕ ПРИГОВОРА И ПОМИЛОВАНИЕ

21. Исполнение приговора регулируется законодательством государства исполнения приговора.

22. Как государство вынесения приговора, так и государство исполнения приговора вправе объявлять помилование или амнистию.

#### V. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

23. Настоящее соглашение применимо к исполнению приговоров, вынесенных как до, так и после его вступления в силу.

24. Настоящее соглашение подлежит ратификации. Ратификационные грамоты сдаются на хранение в возможно кратчайший срок в

---

25. Настоящее соглашение вступает в силу на тридцатый день после дня обмена ратификационными грамотами.

26. Любая Договаривающаяся Сторона может денонсировать настоящее соглашение, направив письменное уведомление об этом \_\_\_\_\_ . Денонсация вступает в силу спустя шесть месяцев после даты получения уведомления \_\_\_\_\_ .

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, будучи должным образом на то уполномочены своими соответствующими правительствами, подписали настоящий договор.

## **Приложение II**

### ***Рекомендации в отношении обращения с заключенными–иностранцами***

1. Помещение заключенного–иностранца в исправительное учреждение не следовало бы определять лишь исходя из его национальности.

2. Заключенным–иностранцам следовало бы предоставлять доступ наравне с заключенными гражданами данной страны к образованию, работе и профессиональной подготовке.

3. На заключенных–иностранцев наравне с заключенными гражданами данной страны в принципе следовало бы распространять меры, альтернативные тюремному заключению, равно как и право на отпуск из тюрьмы и иные разрешенные формы выхода из тюрьмы.

4. Заключенных–иностранцев незамедлительно после их помещения в тюрьму следовало бы информировать на языке, который они понимают, и, как правило, в письменной форме об основных положениях тюремного режима, включая соответствующие правила и нормы.

5. Следовало бы с уважением относиться к религиозным предписаниям и обычаям, которых придерживаются заключенные–иностранцы.

6. Заключенным–иностранцам следовало бы без промедления предоставлять информацию об их праве требовать контакта с их консульскими представителями, а также любую другую соответствующую информацию, касающуюся их статуса. Если заключенный–иностранец желает получить помощь от дипломатического или консульского представителя, об этом следовало бы немедленно сообщить последнему.

7. Заключенным–иностранцам следовало бы оказывать должную помощь на языке, который они понимают, при их контактах с медицинским и общим персоналом, а также в таких вопросах, как жалобы, специальные помещения, особое питание, религиозное представительство и консультации.

8. Следовало бы содействовать контактам заключенных–иностранцев с их семьями и органами по месту их жительства, предоставляя все необходимые возможности, с согласия заключенного, для посещений и переписки. Международным гуманитарным организациям, таким, как Международный комитет Красного Креста, следовало бы предоставлять возможность оказывать помощь заключенным–иностранцам.

9. Решению проблем, с которыми сталкиваются правонарушители–иностранцы, может в еще большей степени способствовать заключение двусторонних и многосторонних соглашений о надзоре над правонарушителями, осужденными условно или переданными на поруки, а также о помощи им.

## 28. Типовой договор о передаче надзора за правонарушителями, которые были условно осуждены или условно освобождены\*

\_\_\_\_\_ и \_\_\_\_\_

*стремясь* к дальнейшему укреплению международного сотрудничества и расширению взаимной помощи в области уголовного правосудия на основе принципов уважения национального суверенитета и юрисдикции и невмешательства во внутренние дела государств,

*полагая*, что такое сотрудничество должно способствовать достижению целей правосудия, возвращению лиц, отбывающих наказание, к нормальной жизни в обществе и обеспечению интересов жертв преступлений,

*принимая во внимание*, что передача надзора за правонарушителями, которые были условно осуждены или условно освобождены, может способствовать более широкому использованию альтернатив тюремному заключению,

*сознавая*, что осуществление надзора за правонарушителем на его родине, вместо исполнения приговора в стране, с которой правонарушитель не имеет никакой связи, также способствует более скорому и эффективному возвращению правонарушителя к нормальной жизни в обществе,

*будучи убеждены* в связи с этим, что социальной реабилитации правонарушителей и расширению применения альтернатив тюремному заключению содействовали бы меры, обеспечивающие возможность надзора за условно осужденными или условно освобожденными правонарушителями в государстве их обычного местожительства,

*согласились* о нижеследующем:

### *Статья 1*

#### *Сфера применения*

1. Настоящий Договор применяется, если согласно окончательному решению суда какое-либо лицо было признано виновным в совершении преступления и:

- a) для него был установлен испытательный срок без объявления приговора;
- b) ему был вынесен условный приговор, предусматривающий лишение свободы;
- c) ему был вынесен приговор, исполнение которого изменено (освобождение под честное слово) или условно приостановлено, полностью или частично, либо в момент вынесения приговора, либо впоследствии.

2. Государство, в котором вынесено решение (государство, выносящее приговор), может просить другое государство (государство, исполняющее

---

\* Резолюция 45/119 Генеральной Ассамблеи, приложение.

приговор) взять на себя ответственность за соблюдение условий решения (передача надзора).

## *Статья 2* *Каналы связи*

Просьба о передаче надзора представляется в письменной форме. Просьба, вспомогательные документы и последующие сообщения передаются по дипломатическим каналам, непосредственно между министерствами юстиции или любыми другими органами, назначенными Сторонами.

## *Статья 3* *Необходимые документы*

1. Просьба о передаче надзора содержит всю необходимую информацию о личности, гражданстве и месте проживания осужденного лица. Просьба сопровождается оригиналом или копией любого судебного решения, упомянутого в статье 1 настоящего Договора, и свидетельством о том, что данное решение является окончательным.

2. Представленные в связи с просьбой о передаче надзора дополнительные документы сопровождаются переводом на язык запрашиваемого государства или на другой язык, приемлемый для данного государства.

## *Статья 4* *Удостоверение подлинности и засвидетельствование*

За исключением случаев, предусмотренных национальным законодательством, и если Стороны не договорились об ином, просьба о передаче надзора и вспомогательные документы к ней, а также документы и другие материалы, представленные в ответ на эту просьбу, не требуют удостоверения подлинности или засвидетельствования<sup>1</sup>.

## *Статья 5* *Решение о запросе*

Компетентные органы государства, исполняющего приговор, рассматривают вопрос о том, какие меры принять в связи с запросом о надзоре, с тем чтобы в максимально возможной степени выполнить просьбу в рамках своего законодательства, и безотлагательно сообщают государству, выносящему приговор, о своем решении.

## *Статья 6* *Двойная уголовная ответственность<sup>2</sup>*

Просьба о передаче надзора может быть удовлетворена только в том случае, если деяние, в связи с которым направляется просьба, считалось бы

---

<sup>1</sup> Законодательство некоторых стран требует засвидетельствования, без которого их суды не могут принимать документы, представляемые из других стран, и в этой связи потребуются оговорить порядок необходимого засвидетельствования.

<sup>2</sup> При ведении переговоров на основе настоящего Типового договора государства могут пожелать не применять требование о двойной уголовной ответственности.

правонарушением, если бы оно было совершено на территории государства, исполняющего приговор.

*Статья 7*  
*Основания для отказа<sup>3</sup>*

Если государство, исполняющее приговор, отказывается выполнить просьбу о передаче надзора, оно сообщает государству, вынесшему приговор, о причинах отказа. В выполнении просьбы может быть отказано, если:

- а) государство, исполняющее приговор, не является государством обычного местожительства осужденного лица;
- б) деяние является правонарушением по военным законам, но не является правонарушением в соответствии с обычным уголовным правом;
- в) правонарушение связано с налогами, пошлинами, таможенными сборами или валютными операциями;
- г) правонарушение рассматривается государством, исполняющим приговор, как имеющее политический характер;
- д) в соответствии со своим законодательством государство, исполняющее приговор, не может продолжать осуществлять надзор или применять санкции в случае отмены приговора по истечении срока его действия.

*Статья 8*  
*Положение осужденного лица*

Осужденное лицо или лицо, против которого возбуждено уголовное дело, может сообщить государству, выносящему приговор, о своей заинтересованности в передаче надзора и о своем желании выполнить любые поставленные условия. Аналогичным образом о такой заинтересованности могут сообщить его юридический представитель или близкие родственники. Договаривающиеся государства в случае необходимости информируют правонарушителя или его близких родственников о такой возможности в рамках настоящего Договора.

*Статья 9*  
*Права жертвы*

При передаче надзора государство, выносящее приговор, и государство, исполняющее приговор, обеспечивают, чтобы права жертвы правонарушения, в частности ее право на реституцию или компенсацию, в результате передачи не затрагивались. В случае смерти жертвы данное положение применяется соответственно к ее иждивенцам.

---

<sup>3</sup> При ведении переговоров на основе настоящего Типового договора государства могут пожелать добавить к данному перечню другие основания для отказа или условия, касающиеся, например, характера и тяжести правонарушения, защиты основных прав человека или соображений общественного порядка.

### *Статья 10*

#### *Последствия передачи надзора для государства, выносящего приговор*

Согласие государства, исполняющего приговор, нести ответственность за выполнение условий решения, принятого в государстве, выносящем приговор, лишает последнее государство полномочий, касающихся приведения приговора в исполнение.

### *Статья 11*

#### *Последствия передачи надзора для государства, исполняющего приговор*

1. Передача надзора после заключения соглашения и последующие процедуры осуществляются в соответствии с законодательством государства, исполняющего приговор. Лишь это государство имеет право на отмену приговора. В необходимых пределах это государство может привести установленные условия и меры в соответствие с собственным законодательством, если такие условия или меры, с точки зрения их характера или продолжительности, не являются более строгими, чем условия и меры, установленные в государстве, выносящем приговор.

2. Если государство, исполняющее приговор, отменяет условное осуждение или условное освобождение, оно приводит приговор в исполнение в соответствии со своим законодательством, не выходя, однако, за рамки, установленные государством, выносящим приговор.

### *Статья 12*

#### *Пересмотр дела, помилование и амнистия*

1. Право рассматривать ходатайство о повторном рассмотрении дела имеет лишь государство, выносящее приговор.

2. Каждая Сторона может предоставлять помилование, амнистию или смягчать наказание в соответствии с положениями своей конституции или другими законами.

### *Статья 13*

#### *Информация*

1. В той мере, в какой это необходимо, Договаривающиеся Стороны информируют друг друга обо всех обстоятельствах, которые могут повлиять на обеспечение надзора или правопорядка в государстве, исполняющем приговор. В этих целях они препровождают друг другу копии любых соответствующих решений по данному вопросу.

2. По истечении срока надзора государство, исполняющее приговор, предоставляет государству, выносящему приговор, по его просьбе окончательный доклад, касающийся поведения лица, находящегося под надзором, и соблюдения им установленных мер.

### *Статья 14*

#### *Расходы*

Расходы, связанные с обеспечением надзора и правопорядка, понесенные государством, исполняющим приговор, не возмещаются, если только



государство, выносящее приговор, и государство, исполняющее приговор, не договорились об ином.

### Статья 15

#### Заключительные положения

1. Настоящий Договор подлежит [ратификации, принятию или утверждению]. Обмен документами о [ратификации, принятии или утверждении] осуществляется в как можно более короткий срок.

2. Настоящий Договор вступает в силу на тридцатый день после дня обмена документами о [ратификации, принятии или утверждении].

3. Настоящий Договор применяется к просьбам, направленным после его вступления в силу, даже если соответствующие действия или бездействие имели место до этой даты.

4. Любая Договаривающаяся Сторона может денонсировать настоящий Договор, направив письменное уведомление об этом другой Стороне. Такая денонсация вступает в силу спустя шесть месяцев после даты получения уведомления другой Стороной.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся, будучи должным образом уполномочены на это своими соответствующими правительствами, подписали настоящий Договор.

---

\_\_\_\_\_  
СОВЕРШЕНО в \_\_\_\_\_ года  
на \_\_\_\_\_ и \_\_\_\_\_ языках,  
причем [оба текста/все тексты] являются равно аутентичными.

## 29. Типовой договор о предупреждении преступлений, связанных с посягательством на культурное наследие народов в форме движимых ценностей\*<sup>1</sup>

и

сознавая необходимость сотрудничества в области уголовного правосудия,

руководствуясь желанием повысить эффективность сотрудничества между их двумя странами в борьбе с преступной деятельностью, связанной с движимыми культурными ценностями, путем принятия мер, направленных на то, чтобы воспрепятствовать незаконному транснациональному обороту движимых культурных ценностей вне зависимости от того, являются ли они похищенными, наложения соответствующих и эффективных административных и уголовных санкций и обеспечения средств для реституции,

договорились о следующем:

### Статья 1

#### Сфера применения и определения<sup>2</sup>

1. Для целей настоящего договора движимыми культурными ценностями<sup>3</sup> считаются такие ценности, которые по религиозным или светским соображениям специально определяются государствами-участниками как подлежащие экспортному контролю ввиду их важного значения с точки зрения археологии, принадлежности к доисторическому периоду развития, с точки зрения истории, литературы, искусства или науки и как принадлежащие к одной или более следующим категориям:

а) редкие коллекции и виды фауны, флоры, минералов и анатомических экспонатов, а также предметы, представляющие палеонтологический интерес;

\* *Восьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Гавана, 27 августа – 7 сентября 1990 года: доклад, подготовленный Секретариатом* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.91.IV.2), глава I, раздел В.1, приложение.

<sup>1</sup> Альтернативным названием могло бы быть: "Типовой договор, касающийся преступлений, связанных с движимыми культурными ценностями, и реституции этих ценностей".

<sup>2</sup> Предложенные альтернативные варианты пункта 1 статьи 1 гласят: i) "Настоящий договор охватывает все объекты движимых культурных ценностей, специально обозначенные в качестве таковых Государством-участником и подлежащие экспортному контролю со стороны этого Государства-участника."; или ii) "Настоящий договор охватывает те объекты движимых культурных ценностей, которые специально согласованы между государствами-участниками в качестве объектов, подлежащих экспортному контролю".

<sup>3</sup> Перечень категорий близко совпадает с перечнем, содержащимся в статье 1 Конвенции ЮНЕСКО о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности 1970 года. Однако этот перечень может не быть исчерпывающим, и Государства-участники, возможно, пожелают включить в него другие категории.

b) ценности, имеющие отношение к истории, включая историю науки и техники, военную историю, историю обществ и религий, а также к жизни выдающихся деятелей, мыслителей, ученых, деятелей искусств и других национальных деятелей, а также имеющие отношение к событиям национальной значимости;

c) материалы, найденные на суше и под водой в результате археологических раскопок и открытий, включая тайные раскопки и открытия;

d) элементы разобранных художественных или исторических памятников или археологических месторасположений;

e) старинные предметы, включая орудия труда, керамику, украшения, музыкальные инструменты, гончарные изделия, разного рода надписи, монеты, чеканные печати, драгоценности, оружие и останки в захоронениях любого рода;

f) материалы, представляющие антропологический, исторический и этнографический интерес;

g) художественные ценности, такие, как:

i) полотна, картины и рисунки полностью ручной работы на любой основе и из любых материалов (за исключением промышленных чертежей и промышленных изделий с ручной росписью);

ii) оригинальные произведения скульптурного искусства или скульптуры из любых материалов;

iii) оригинальные гравюры, эстампы, литографии и фотографии;

iv) оригинальные художественные подборки и монтажи из любых материалов;

h) редкие рукописи и инкунабулы, старинные книги, документы и публикации, имеющие особую историческую, художественную, научную, литературную или другую ценность, в отдельности или в коллекциях;

i) почтовые, гербовые и аналогичные марки в отдельности или в коллекциях;

j) архивы, включая фоно-, фото- и киноархивы;

k) предметы мебели, обстановки и музыкальные инструменты более чем 100-летней давности.

2. Настоящий договор применяется в отношении движимых культурных ценностей, похищенных в другом Государстве–участнике или незаконно вывезенных из него, после вступления в силу настоящего договора<sup>4</sup>.

---

<sup>4</sup> Государства–участники, возможно, пожелают рассмотреть вопрос об установлении срока исковой давности, по прошествии которого право требования возврата похищенных или незаконно вывезенных движимых культурных ценностей аннулируется.

## Статья 2 Общие принципы

1. Каждое Государство–участник обязуется:

а) принимать необходимые меры по запрещению ввоза и вывоза движимых культурных ценностей: i) похищенных в другом Государстве–участнике или ii) незаконно вывезенных из другого Государства–участника;

б) принимать необходимые меры по запрещению приобретения движимых культурных ценностей, ввезенных в нарушение запретов, вытекающих из положений подпункта (а) выше, а также осуществления каких-либо операций на своей территории в отношении таких ценностей;

в) принимать законодательные акты с целью предотвращения вступления лиц и учреждений на их территории в международный преступный сговор в связи с движимыми культурными ценностями;

г) представлять информацию об их похищенных движимых культурных ценностях для ее включения в международную базу данных, о создании которой договорились Государства–участники<sup>5</sup>;

д) принимать необходимые меры для обеспечения того, чтобы покупатель похищенных движимых культурных ценностей, фигурирующих в международной базе данных, не рассматривался в качестве покупателя, приобретшего такие ценности добросовестно<sup>6</sup>;

е) учредить систему, в соответствии с которой вывоз движимых культурных ценностей санкционируется выдачей экспортного удостоверения<sup>7</sup>;

ж) принимать необходимые меры для обеспечения того, чтобы покупатель ввезенных движимых культурных ценностей, в отношении которых отсутствует экспортное удостоверение, выданное другим Государством–участником, и который не приобрел данные движимые культурные ценности до вступления в силу настоящего договора, не рассматривался в качестве лица, добросовестно приобретшего данные движимые культурные ценности<sup>8</sup>;

---

<sup>5</sup> Дальнейшее развитие событий в этой области обеспечит международному сообществу, особенно потенциальным государствам–участникам, возможность реализации этого метода предупреждения преступности (см. *Восьмой Конгресс Организации Объединенных Наций...*, глава I, раздел С.6). Конгрессы Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, возможно, пожелают разработать какие-то меры в этой связи.

<sup>6</sup> Это положение имеет целью дополнить обычные нормы, касающиеся добросовестного приобретения, и не подменяет их.

<sup>7</sup> Эта процедура соответствует процедуре придания юридической силы, изложенной в статье 6 Конвенции о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности.

<sup>8</sup> Государства–участники, возможно, пожелают рассмотреть вопрос о включении некоторых видов правонарушений, направленных против движимых культурных ценностей, в перечень влекущих за собой выдачу преступлений, подпадающих под действие договора о выдаче. (См. также резолюцию 45/166 Генеральной Ассамблеи, приложение.)

h) использовать все имеющиеся в их распоряжении средства, включая повышение информированности общественности, для борьбы с незаконным ввозом и вывозом, хищениями, производением тайных раскопок и осуществлением незаконных операций, касающихся движимых культурных ценностей.

2. По просьбе другого Государства–участника каждое Государство–участник обязуется принимать необходимые меры для виндикации и возвращения любых движимых культурных ценностей, рассматриваемых в подпункте (а) выше.

### *Статья 3*

#### *Санкции*<sup>8</sup>

Каждое Государство–участник обязуется применять санкции<sup>9</sup> в отношении:

- a) лиц и учреждений, ответственных за незаконный ввоз или вывоз движимых культурных ценностей;
- b) лиц и учреждений, которые сознательно приобретают похищенные или незаконным образом ввезенные движимые культурные ценности или осуществляют операции в связи с ними;
- c) лиц и учреждений, которые вступают в международные преступные сговоры для приобретения, вывоза или ввоза движимых культурных ценностей незаконным путем.

### *Статья 4*

#### *Процедуры*

1. Запросы на предмет виндикации и возвращения направляются по дипломатическим каналам. Испрашивающее Государство–участник представляет за свой счет документацию и прочие свидетельства, включая дату вывоза, необходимые для обоснования их требования в отношении виндикации и возвращения.

2. Все расходы, связанные с возвращением и доставкой движимых культурных ценностей, несет испрашивающее Государство–участник<sup>10</sup>, и никакое лицо или учреждение не имеют права требовать от государства, возвращающего истребуемые ценности, какой-либо компенсации. От испрашивающего Государства–участника также не требуется никакой компенсации тем лицам или учреждениям, которые могли принимать участие в незаконной отправке за границу таких ценностей, но оно обязано выплатить справедливую компенсацию<sup>10</sup> любому лицу или учреждению, которые

---

<sup>9</sup> Государства–участники, возможно, пожелают рассмотреть вопрос об установлении минимальных наказаний за некоторые правонарушения.

<sup>10</sup> Государства–участники, возможно, пожелают рассмотреть вопрос о том, должны ли они совместно нести расходы и/или покрывать связанные с предоставлением компенсации затраты.

добросовестно приобрели указанные ценности или являлись их законными владельцами<sup>11</sup>.

3. Обе стороны соглашаются не взимать никакие таможенные или другие сборы с таких движимых ценностей, которые могут быть обнаружены и возвращены в соответствии с настоящим договором.

4. Государства–участники соглашаются предоставлять друг другу такую информацию, которая будет способствовать борьбе с преступлениями против движимых культурных ценностей<sup>12</sup>.

5. Каждое Государство–участник предоставляет информацию о законах, касающихся охраны его движимых культурных ценностей, для международной базы данных, о создании которой договорились Государства–участники<sup>13</sup>.

### Статья 5

#### Заключительные положения<sup>14</sup>

1. Настоящий договор подлежит (ратификации, принятию или утверждению). Обмен документами (о ратификации, принятии или утверждении) осуществляется в как можно более короткий срок через дипломатические каналы.

2. Настоящий договор вступает в силу на тридцатый день после дня обмена документами (о ратификации, принятии или утверждении).

3. Каждое Государство–участник может денонсировать настоящий договор, направив письменное уведомление об этом другому Государству–участнику. Такая денонсация вступает в силу через шесть месяцев после даты получения такого уведомления другим Государством–участником.

4. Настоящий договор имеет целью дополнить и ни в коей мере не исключает участие в других международных соглашениях.

---

<sup>11</sup> Государства–участники, возможно, пожелают рассмотреть вопрос о статусе добросовестного владельца, который унаследовал или каким-либо образом безвозмездно приобрел культурную ценность, которая до этого была приобретена недобросовестно.

<sup>12</sup> Некоторые Государства–участники, возможно, пожелают предварить пункт 3 статьи 4 следующей формулировкой: "При условии соблюдения национальных законов, особенно законов, касающихся доступа к информации и защиты от вмешательства в личную жизнь ...".

<sup>13</sup> Следует отметить, что в резолюции 44/18 Генеральной Ассамблеи от 6 ноября 1989 года и в значительном числе резолюций Генеральной конференции ЮНЕСКО содержится призыв к государствам–членам составить при помощи ЮНЕСКО национальные перечни культурных ценностей. На момент разработки проекта настоящего договора ЮНЕСКО собрала, опубликовала и распространила тексты национальных законодательных актов о защите движимых культурных ценностей 76 стран.

<sup>14</sup> Государства–участники, возможно, пожелают рассмотреть вопрос об установлении порядка разрешения споров, связанных с настоящим Договором.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом уполномоченные своими соответствующими правительствами, подписали настоящий договор.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

СОВЕРШЕНО в \_\_\_\_\_ года  
на \_\_\_\_\_ и \_\_\_\_\_ языках,  
причем [оба текста/все тексты] являются равно аутентичными.

### 30. Типовой двусторонний договор о возвращении похищенных или присвоенных транспортных средств\*

(Правительство [название страны] и Правительство [название страны]),<sup>1</sup>

или

(Государства – Стороны настоящего Договора),<sup>2</sup>

признавая обострение проблемы кражи и незаконного оборота автотранспортных средств,

учитывая трудности, с которыми сталкиваются невинные владельцы при обеспечении возвращения автотранспортных средств, похищенных или незаконно присвоенных на территории одной из Сторон, которые обнаружены на территории другой Стороны,

желая устранить такие трудности и упорядочить процедуры скорейшего возвращения таких транспортных средств,

договорились о следующем:

#### Статья 1

Для целей настоящего Договора:

- a) "транспортное средство" означает любой автомобиль, грузовик, автобус, мотоцикл, дом на колесах или трейлер;
- b) транспортное средство считается "похищенным", когда оно было взято без согласия владельца или другого лица, которое имеет законное право пользоваться данным транспортным средством;
- c) транспортное средство считается "присвоенным", когда:
  - i) им неправомерно завладело лицо, взявшее его в аренду у предприятия, имеющего законное право заниматься этой деятельностью, с соблюдением нормальной процедуры аренды; или
  - ii) им неправомерно завладело лицо, которому оно было передано на хранение на основании официального или судебного решения;
- d) во всех случаях ссылки на "дни" означают календарные дни.

#### Статья 2

Каждая Сторона соглашается вернуть, в соответствии с условиями настоящего Договора, транспортные средства, которые:

- a) зарегистрированы, оформлены на право владения или иным образом документально оформлены на территории одной из Сторон;

---

\* Резолюция 1997/29 Экономического и Социального Совета, приложение II.

<sup>1</sup> Относится к двусторонним соглашениям.

<sup>2</sup> Относится к субрегиональным или региональным соглашениям.



- b) похищены или присвоены на территории одной из Сторон; и
- c) обнаружены на территории одной из Сторон.

### *Статья 3*

1. В любом случае, когда полиция, таможня или другие органы одной из Сторон задерживают или арестовывают транспортное средство, в отношении которого у них есть основания считать, что оно зарегистрировано, оформлено на право владения или иным образом документально оформлено на территории другой Стороны, первая Сторона в течение [тридцати] дней после такого задержания или ареста уведомляет в письменном виде [посольство] другой Стороны о том, что на хранении ее органов находится данное транспортное средство.

2. В таком уведомлении должны содержаться все имеющиеся идентификационные сведения о транспортном средстве, перечисленные в добавлении I, описание состояния транспортного средства, его нынешнее местонахождение, название органа, который обеспечивает физическое хранение транспортного средства, и [любая] информация, которая указывает, использовалось ли оно в связи с совершением какого-либо преступления.

### *Статья 4*

Органы Стороны, которые задержали или арестовали транспортное средство, в отношении которого у них есть основания считать, что оно зарегистрировано, оформлено с точки зрения права владения или оно иным образом документально оформлено на территории другой Стороны, незамедлительно доставляют его в места хранения и принимают разумные меры для обеспечения сохранности данного транспортного средства. После этого упомянутые органы не должны эксплуатировать это транспортное средство, выставлять его на аукцион, разуккомплектовывать или иным способом изменять его и распоряжаться им. Однако настоящий Договор не препятствует тому, чтобы упомянутые органы эксплуатировали, выставляли на аукцион, разуккомплектовывали или иным способом изменяли данное транспортное средство или распоряжались им, если:

- a) в течение [шестидесяти] дней после уведомления, направленного в соответствии со статьей 3 выше, не поступает просьба о возвращении этого транспортного средства;
- b) принято решение в соответствии с пунктом 1 статьи 7 о том, что просьба о возвращении транспортного средства не отвечает требованиям настоящего Договора, и уведомление о таком решении направлено в соответствии с пунктом 3 статьи 7 ниже;
- c) транспортное средство не было вывезено в установленные в пункте 2 статьи 7 сроки лицом, указанным в просьбе о возвращении в качестве владельца или уполномоченного представителя владельца, после того как транспортное средство было предоставлено в его распоряжение в соответствии с пунктом 2 статьи 7 ниже; или

d) отсутствует обязательство по настоящему Договору, в соответствии с пунктом 2 или пунктом 3 статьи 8 ниже, о возвращении транспортного средства.

### Статья 5

1. После получения уведомления, направленного в соответствии со статьей 3 выше, Сторона может представить просьбу о возвращении транспортного средства.

2. Просьба о возвращении [направляется за печатью консульского сотрудника запрашивающей Стороны и] соответствует форме, приведенной в добавлении II. Копия запроса препровождается нотой в адрес [министерства иностранных дел] запрашиваемой Стороны. Просьба представляется только после получения консульским сотрудником правильно нотариально заверенных копий следующих документов:

- a) i) документ на право владения транспортным средством, если для данного транспортного средства предусматривается выдача такого документа, но если такой документ отсутствует, заверенная справка из органа, выдающего документ на право владения, о том, что данное автотранспортное средство оформлено на право владения, с указанием физического или юридического лица, на чье имя оно оформлено;
  - ii) свидетельство о регистрации транспортного средства, если данное транспортное средство подлежит регистрации, но если регистрационный документ отсутствует, заверенная справка из регистрационного органа о том, что данное транспортное средство зарегистрировано, с указанием физического или юридического лица, на чье имя оно зарегистрировано;
  - iii) купчая или другой документ, устанавливающий право владения транспортным средством, если транспортное средство не оформлено на право владения или если оно не зарегистрировано;
  - b) документ о передаче, если после кражи или присвоения транспортного средства владелец на момент кражи или присвоения передал право владения третьей стороне;
  - c) заявление о краже, представленное в разумные сроки компетентному органу запрашивающей Стороны, и его перевод. В случае, если заявление о краже сделано после того, как на транспортное средство был наложен арест или оно иным образом поступило в распоряжение запрашиваемой Стороны, лицо, добывающееся его возвращения, должно представить документ с объяснением причин задержки в представлении заявления о краже и может приложить любую подкрепляющую документацию на этот счет; и
  - d) в случаях, когда лицо, обращающееся с просьбой о возвращении транспортного средства, не является владельцем, доверенность, выданная в присутствии государственного нотариуса владельцем или его или ее законным представителем на право получения этим лицом транспортного средства.
3. За исключением заявления, о котором идет речь в пункте 2 (c) выше, никакого перевода документов не требуется. Органы запрашиваемой Стороны

могут отказаться от требования о представлении перевода заявления о краже. Запрашиваемая Сторона не будет требовать никакой дополнительной легализации или удостоверения подлинности документов.

### *Статья 6*

Если какая-либо Сторона узнает другим путем, чем через уведомление, представляемое в соответствии со статьей 3 выше, что органы другой Стороны задержали, наложили арест или каким-либо иным образом завладели транспортным средством, которое может быть зарегистрировано или иным способом документально оформлено на территории первой Стороны, эта Сторона:

а) может нотой в адрес [министерства иностранных дел] другой Стороны запросить официальное подтверждение этого и может просить другую Сторону представить уведомление, предусмотренное в статье 3; тогда другая Сторона либо представляет такое уведомление, либо в письменном виде объясняет, почему уведомление не требуется; и

б) может также в соответствующих случаях представить просьбу о возвращении транспортного средства, как это предусмотрено в статье 5 выше.

### *Статья 7*

1. За исключением случаев, предусмотренных в статье 8 ниже, запрашиваемая Сторона в течение [тридцати] дней после получения просьбы о возвращении похищенного или присвоенного транспортного средства определяет, отвечает ли просьба о возвращении требованиям настоящего Договора, и уведомляет [посольство] запрашивающей Стороны о своем решении.

2. Если запрашиваемая Сторона определяет, что просьба о возвращении похищенного или присвоенного транспортного средства отвечает требованиям настоящего Договора, в течение [пятнадцати] дней после такого определения она предоставляет транспортное средство в распоряжение лица, указанного в просьбе о возвращении в качестве владельца или уполномоченного представителя владельца. Лицо, указанное в просьбе о возвращении в качестве владельца или уполномоченного представителя владельца, может забрать транспортное средство в течение не менее [девяноста] дней. Запрашиваемая Сторона принимает все необходимые меры для того, чтобы владелец или уполномоченный представитель владельца мог получить транспортное средство и вернуть его на территорию запрашивающей Стороны.

3. Если запрашиваемая Сторона определит, что просьба о возвращении не отвечает требованиям настоящего Договора, она направляет письменное уведомление [посольству] запрашивающей Стороны.

### *Статья 8*

1. Если транспортное средство, в отношении которого поступает просьба о возвращении, удерживается в связи с уголовным расследованием или преследованием, его возвращение в соответствии с настоящим Договором производится тогда, когда его присутствие уже не требуется для целей такого расследования или преследования. Однако запрашиваемая Сторона принимает все возможные меры для обеспечения того, чтобы в ходе такого расследования

или преследования взамен, по возможности, были использованы изобразительные или другие доказательные материалы, с тем чтобы транспортное средство могло быть возвращено как можно скорее.

2. Если вопрос о владении или содержании под охраной транспортного средства, в отношении которого поступает просьба о возвращении, является предметом судебного иска, возбужденного в запрашиваемой Стороне, возвращение такого транспортного средства в соответствии с настоящим Договором производится по завершении такого судебного дела. Однако Сторона не несет по настоящему Договору обязательства о возвращении транспортного средства, если в результате решения суда транспортное средство передается лицу, не являющемуся лицом, указанным в просьбе о возвращении в качестве владельца или уполномоченного представителя владельца данного транспортного средства.

3. Сторона не несет по настоящему Договору обязательства о возвращении транспортного средства, в отношении которого поступает просьба о возвращении, если такое транспортное средство подлежит конфискации в соответствии с ее законами, поскольку оно использовалось на ее территории для совершения преступления. Запрашиваемая Сторона не производит конфискации транспортного средства, не представив владельцу или уполномоченному представителю владельца обоснованного уведомления и не предоставив ему возможности оспорить такую конфискацию в соответствии с ее законами.

4. Сторона не несет по настоящему Договору обязательства о возвращении похищенного или присвоенного транспортного средства, если в течение [шестидесяти] дней с момента представления уведомления в соответствии со статьей 3 выше не поступило просьбы о возвращении.

5. Если возвращение похищенного или присвоенного транспортного средства, в отношении которого поступает просьба о возвращении, откладывается на основании пункта 1 или пункта 2 настоящей статьи, запрашиваемая Сторона уведомляет об этом [посольство] запрашивающей Стороны в письменной форме в течение [тридцати] дней с момента получения просьбы о возвращении транспортного средства.

### *Статья 9*

1. Запрашиваемая Сторона не облагает никакими импортными или экспортными пошлинами, налогами, штрафами или другими денежными санкциями или сборами транспортные средства, возвращаемые в соответствии с настоящим Договором, или их владельцев или уполномоченных представителей в качестве условия возвращения таких транспортных средств.

2. Фактические расходы, связанные с возвращением транспортного средства, включающие оплату буксировки, хранения, технического обслуживания, транспортировки, а также стоимость перевода документов, требуемых по настоящему Договору, покрывает физическое или юридическое лицо, добывающееся возвращения транспортного средства, и они оплачиваются до возвращения транспортного средства. Запрашиваемая Сторона делает все

возможное для обеспечения того, чтобы такие расходы не превышали разумных пределов.

3. В отдельных случаях расходы по возвращению могут включать стоимость ремонта или восстановления транспортного средства, которые могут оказаться необходимыми для доставки транспортного средства в место хранения или поддержания его в том состоянии, в каком оно было найдено. Частное или физическое лицо, добывающееся возвращения транспортного средства, не отвечает за стоимость любых других работ, выполненных в отношении транспортного средства в то время, пока оно находилось под охраной органов запрашиваемой Стороны.

#### *Статья 10*

Механизмы получения и возвращения похищенных или присвоенных транспортных средств в соответствии с настоящим Договором применяются в дополнение к механизмам, предусмотренным законами запрашиваемой Стороны. Ничто в настоящем Договоре не ограничивает прав на возвращение похищенных или присвоенных транспортных средств, предусмотренных действующим законодательством.

#### *Статья 11*

1. Любые расхождения в отношении толкования или применения положений настоящего Договора устраняются путем консультаций между Сторонами.

2. Настоящий Договор подлежит ратификации. Он вступает в силу в день обмена ратификационными грамотами.

3. Любая из сторон может прекратить действие настоящего Договора путем представления письменного уведомления минимум за [девятью] дней<sup>3</sup>.

СОВЕРШЕНО в [место], в \_\_\_\_\_ день \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, в двух экземплярах на \_\_\_\_\_ и \_\_\_\_\_ языках, причем оба текста являются одинаково аутентичными.

#### **Добавление I. Идентификационные сведения, которые необходимо указать в уведомлении, представляемом в соответствии со статьей 3 настоящего Договора**

1. Идентификационный номер транспортного средства.
2. Название производителя транспортного средства.
3. Модель транспортного средства и год выпуска, если известны.
4. Цвет транспортного средства.
5. Номерной знак транспортного средства и места его выдачи, если таковой применяется.

---

<sup>3</sup> Применяется к двусторонним соглашениям. В отношении субрегиональных или региональных соглашений необходимо будет включить другие подходящие положения в соответствии с нормами международного права и обычной практикой.

6. Обозначение или номер города/другой административно-территориальной единицы и название города/другой административно-территориальной единицы, если таковые применяются.
7. Описание состояния транспортного средства, в том числе его способность передвигаться своим ходом, если это известно, и ремонта, который требуется.
8. Местонахождение транспортного средства в данный момент.
9. Название органа, обеспечивающего физическую сохранность транспортного средства, а также фамилия, адрес и номер телефона сотрудника, к которому можно обратиться за информацией о возвращении транспортного средства.
10. Любая другая информация по вопросу о том, использовалось ли транспортное средство в связи с совершением преступления.
11. Информация о том, может ли транспортное средство подлежать конфискации в соответствии с законодательством уведомляющего государства.

### **Добавление II. Просьба о возвращении похищенного или присвоенного транспортного средства**

(Посольство [название страны]) имеет честь просить (соответствующий орган [название страны]) вернуть транспортное средство, указанное ниже (его владельцу/полномочному представителю его владельца) в соответствии с Договором о возвращении похищенных или присвоенных транспортных средств:

Марка:

Модель (год выпуска):

Тип:

Идентификационный номер транспортного средства:

Номерной знак:

Зарегистрированный владелец:

(Посольство [название страны]) заявляет, что оно проверило следующие документы, представленные (фамилия лица, представившего документы) в подтверждение (того, что он или она/лицо, полномочным представителем которого выступает он или она, является владельцем данного транспортного средства), и нашло их должным образом заверенными в соответствии с законами (соответствующей территориальной/административной единицы):

- a) (описание документа);
- b) (описание документа);
- c) (описание документа);
- d) (описание документа).

Свидетельство уважения

Место и дата

Приложения.

### 31. Типовое двустороннее соглашение о совместном использовании конфискованных доходов от преступлений или имущества <sup>\*1</sup>

Соглашение между правительством \_\_\_\_\_ и правительством \_\_\_\_\_ о совместном использовании конфискованных доходов от преступлений или имущества

Правительство \_\_\_\_\_ и правительство \_\_\_\_\_ (в дальнейшем именуемые "Сторонами"), (

ссылаясь на Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности<sup>2</sup>, в частности на пункт 1 ее статьи 12 и статьи 13 и 14,

ссылаясь также на Конвенцию Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года<sup>3</sup>, в частности на пункты 1, 4 и 5 статьи 5,

признавая, что настоящее Соглашение не должно наносить ущерба принципам, закрепленным в Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции<sup>4</sup>, или разработке на более позднем этапе любого соответствующего механизма для содействия осуществлению этой Конвенции,

вновь подтверждая, что ничто в положениях настоящего Соглашения не должно никоим образом наносить ущерба положениям и принципам международного сотрудничества, закрепленным в Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года и Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и что настоящее Соглашение имеет целью повысить эффективность международного сотрудничества, предусмотренного в этих Конвенциях,

принимая во внимание [ссылка на договор о взаимной правовой помощи, если таковой существует между Сторонами],

стремясь создать соответствующую основу для совместного использования конфискованных доходов от преступлений или имущества,

договорились о следующем:

---

\* Резолюция 2005/14 Экономического и Социального Совета, приложение.

<sup>1</sup> Настоящее типовое соглашение может быть полезным для осуществления других соответствующих документов, разработанных на многосторонних совещаниях, сторонами которых могут быть также стороны настоящего соглашения, таких, как Международная конвенция о борьбе с финансированием терроризма (резолюция 54/109 Генеральной Ассамблеи, приложение) и 40 рекомендаций Целевой группы по финансовым мероприятиям для борьбы с отмыванием денег.

<sup>2</sup> Резолюция 55/25 Генеральной Ассамблеи, приложение I.

<sup>3</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1582, No. 27627.

<sup>4</sup> Резолюция 58/4 Генеральной Ассамблеи, приложение.

### Статья 1 Определения

Для целей настоящего Соглашения:

а) термины "доходы от преступлений", "конфискация" и "имущество" понимаются в том смысле, как они определены в статье 2 Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и статье 1 Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года;

б) "сотрудничество" означает любую помощь, о которой говорится в статьях 13, 16, 18–20, 26 и 27 Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности или в пункте 4 статьи 5 и в статьях 6, 7, 9–11 и 17 Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года, а также сотрудничество между структурами, предусмотренными в статье 7 Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, которое осуществлялось по инициативе одной из Сторон и которое содействовало или способствовало конфискации доходов от преступлений или имущества.

### Статья 2 Сфера применения

Настоящее Соглашение предназначено исключительно для целей взаимной помощи между Сторонами.

### Статья 3

*Условия, при которых [может осуществляться] [осуществляется]  
совместное использование конфискованных доходов  
от преступлений или имущества*

Если одна из Сторон владеет конфискованными доходами от преступлений или имуществом и сотрудничает с другой Стороной по собственной инициативе или по инициативе такой другой Стороны, она [может использовать] [использует] такие доходы от преступлений или имущество совместно с другой Стороной в соответствии с настоящим Соглашением без ущерба для принципов, перечисленных в пунктах 1, 2 и 3(а) статьи 14 Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и в пункте 5(b)(i) статьи 5 Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года<sup>5</sup>.

---

<sup>5</sup> В Соглашение, возможно, необходимо будет включить конкретное положение относительно возвращения произведений искусства или археологических объектов, которые были незаконно приобретены или вывезены из страны происхождения.



#### *Статья 4*

##### *Просьбы о совместном использовании конфискованных доходов от преступлений или имущества*

1. Просьба о совместном использовании конфискованных доходов от преступлений или имущества направляется в сроки, подлежащие согласованию между Сторонами, с указанием обстоятельств сотрудничества, в связи с которыми направляется просьба, и содержит подробные данные, достаточные для того, чтобы идентифицировать конкретный случай, конфискованные доходы от преступлений или имущество или занимающиеся этим случаем ведомство или ведомства, либо такую другую информацию, которая может быть согласована Сторонами.

##### Вариант 1

[2. По получении просьбы о совместном использовании конфискованных доходов от преступлений или имущества, направленной в соответствии с положениями настоящей статьи, Сторона, в которой находятся конфискованные доходы от преступлений или имущество, в консультации с другой Стороной рассматривает вопрос о том, будет ли она совместно использовать такие доходы от преступлений или имущество, как это предусмотрено в статье 3 настоящего Соглашения.]

##### Вариант 2

[2. По получении просьбы о совместном использовании конфискованных доходов от преступлений или имущества, направленной в соответствии с положениями настоящей статьи, Сторона, в которой находятся конфискованные доходы от преступлений или имущество, совместно с другой Стороной используют такие доходы от преступлений или имущество, как это предусмотрено в статье 3 настоящего Соглашения.]

#### *Статья 5*

##### *Совместное использование конфискованных доходов от преступлений или имущества*

##### Вариант 1

[1. Если одна из Сторон предлагает другой Стороне совместно использовать конфискованные доходы от преступлений или имущество, она:

а) определяет по своему усмотрению и в соответствии со своими внутренними законодательством и политикой подлежащую совместному использованию долю конфискованных доходов от преступлений или имущества, которая, по ее мнению, соответствует масштабам содействия, оказанного другой Стороной; и

б) перечисляет сумму, эквивалентную доле, установленной в подпункте (а) выше, другой Стороне в соответствии со статьей 6 настоящего Соглашения.

2. При определении суммы перечисления Сторона, владеющая конфискованными доходами от преступлений или имуществом, может учитывать любой процент, накопленный по конфискованным доходам от

преступлений или имущества, или повышение их стоимости и может вычитать разумные расходы, связанные с расследованием, уголовным преследованием или судебным разбирательством, приводящими к конфискации доходов от преступлений или имущества.]

#### Вариант 2

[1. При совместном использовании конфискованных доходов от преступлений или имущества в соответствии с настоящим Соглашением:

а) доля конфискованных доходов от преступлений или имущества, подлежащая совместному использованию, определяется Сторонами на основе справедливой оценки или на любой другой разумной основе по согласованию Сторон;

б) Сторона, которая владеет конфискованными доходами от преступлений или имуществом, перечисляет сумму, эквивалентную доле, установленной в подпункте (а) выше, другой Стороне в соответствии со статьей 6 настоящего Соглашения.

2. При определении суммы перечисления Стороны согласовывают любые вопросы, касающиеся процента или повышения стоимости, накопленных на конфискованные доходы от преступлений или имущество, и размера удержания разумных расходов, понесенных в процессе расследований, уголовного преследования или судебного разбирательства, приводящих к конфискации доходов от преступлений или имущества.]

3. Стороны согласны в том, что, возможно, совместное использование является нецелесообразным в тех случаях, когда стоимость конфискованных доходов от преступлений или имущества является малозначительной по итогам предыдущих консультаций между ними.

#### Статья 6

##### *Выплата суммы совместно используемых доходов от преступлений или имущества*

1. Если Стороны не договорились об ином, то любая сумма, перечисляемая в соответствии с пунктом 1(б) статьи 5 настоящего Соглашения, выплачивается:

а) в валюте Стороны, в которой находятся доходы от преступлений или имущество; и

б) путем электронного перевода средств или чеком.

2. Выплата любой такой суммы производится:

а) в любом случае, когда Правительство \_\_\_\_\_ получает платеж, на счет ... [указать соответствующее учреждение или специальный счет, как это указано в просьбе];

б) в любом случае, когда Правительство \_\_\_\_\_ получает платеж, на счет ... [указать соответствующее учреждение или специальный счет, как это указано в просьбе]; или

с) любому другому получателю или получателям, которых Сторона, получающая платеж, может время от времени указывать путем направления уведомления для целей настоящей статьи.

### *Статья 7* *Условия передачи*

1. В процессе передачи Стороны признают, что в отношении всех прав или правовых титулов на передаваемые доходы от преступлений или имущество и интереса в них судебное решение уже вынесено и для завершения конфискации никакого дополнительного судебного разбирательства не требуется. Сторона, передающая доходы от преступлений или имущество, не берет на себя никакой материальной или правовой ответственности за доходы от преступлений или имущество после их передачи и освобождается от всех прав или правовых титулов и интереса в отношении переведенных доходов от преступлений или имущества<sup>6</sup>.

2. В отсутствие иной договоренности, если одна из Сторон передает конфискованные доходы от преступлений или имущество в соответствии с пунктом 1(b) статьи 5 настоящего Соглашения, то другая Сторона использует доходы от преступлений или имущество в любых законных целях по своему усмотрению.

### *Статья 8* *Каналы связи*

Вся связь между Сторонами в соответствии с положениями настоящего Соглашения осуществляется через [центральные органы, назначенные в соответствии со статьей [...] договора о взаимной правовой помощи, упомянутого в преамбуле к настоящему Соглашению] или следующим образом:

- a) за Правительство \_\_\_\_\_ Управлением \_\_\_\_\_;
- b) за Правительство \_\_\_\_\_ Управлением \_\_\_\_\_;
- или

с) такими другими назначенными лицами, которых Стороны, со своей стороны, могут время от времени указывать путем направления уведомления для целей настоящей статьи.

### *Статья 9* *Территориальное применение*

Настоящее Соглашение применяется [если это применимо, указать любые территории, на которые для каждого правительства должно распространяться настоящее Соглашение].

---

<sup>6</sup> Если внутреннее законодательство государства требует от него продажи конфискованных доходов от преступлений или имущества и разрешает только совместное использование средств, то данное положение может оказаться излишним.

*Статья 10**Поправки*

В настоящее Соглашение могут вноситься поправки, если обе Стороны в письменном виде договорились о внесении таких поправок.

*Статья 11**Консультации*

Стороны проводят консультации незамедлительно по просьбе любой из Сторон относительно толкования, применения или осуществления настоящего Соглашения либо в целом, либо в отношении конкретного случая.

*Статья 12**Вступление в силу*

Настоящее Соглашение вступает в силу после его подписания обеими Сторонами или уведомления Сторонами о выполнении необходимых внутренних процедур<sup>7</sup>.

*Статья 13**Прекращение действия Соглашения*

Любая из Сторон может в любой момент прекратить действие настоящего Соглашения, направив письменное уведомление другой Стороне. Действие прекращается через [...] месяцев после получения уведомления. Однако положения, касающиеся конфискованных доходов от преступлений или имущества, подлежащих совместному использованию в соответствии с настоящим Соглашением, продолжают действовать.

В удостоверение чего мы, нижеподписавшиеся, должным образом уполномоченные своими соответствующими Правительствами, подписали настоящее Соглашение.

Совершено в двух экземплярах в \_\_\_\_\_ настоящего \_\_\_\_\_ дня \_\_\_\_\_ года.

За правительство

За правительство

\_\_\_\_\_ :

\_\_\_\_\_ :

[Подпись] \_\_\_\_\_

[Подпись] \_\_\_\_\_

<sup>7</sup> Это может иметь место после подписания, ратификации, опубликования в юридическом бюллетене или с помощью иных средств.

## II. Декларации и планы действий

### 32. Декларация принципов и программа действий программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия\*

*Мы, государства – члены Организации Объединенных Наций,*

*собравшись* в Париже для рассмотрения путей и средств расширения международного сотрудничества в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и укрепления программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия с целью обеспечения ее полной эффективности и удовлетворения потребностей и решения первоочередных задач государств-членов,

*отмечая*, что одной из целей Организации Объединенных Наций, закрепленной в Уставе Организации Объединенных Наций, является осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

*будучи убеждены* в срочной необходимости более эффективных международных механизмов для оказания помощи государствам и содействия осуществлению совместных стратегий в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, что позволит укрепить роль Организации Объединенных Наций в качестве координационного центра деятельности в этой области,

*отмечая* важность принципов, содержащихся в Миланском плане действий<sup>1</sup>, и Руководящих принципов в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в контексте развития и нового международного экономического порядка<sup>2</sup>, а также других соответствующих документов, выработанных конгрессами Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями и одобренных Генеральной Ассамблеей,

---

\* Резолюция 46/152 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>1</sup> См. *Седьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Милан, 26 августа – 6 сентября 1985 года: доклад, подготовленный Секретариатом* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.86.IV.1), глава I, раздел А.

<sup>2</sup> Там же, раздел В.

*подтверждая* обязательство, которое взяла на себя Организация Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

*принимая во внимание* цели Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в частности сокращение масштабов преступности, более действенное и эффективное исполнение законов и отправление правосудия, соблюдение прав человека и обеспечение наивысших стандартов справедливости, гуманности и профессионального поведения,

*признавая*, что необходимо обеспечить активную поддержку и средства помощи для разработки эффективной программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, а также разработать соответствующие механизмы ее осуществления,

*будучи глубоко озабочены* масштабами и ростом преступности и ее финансовыми, экономическими и социальными последствиями,

*будучи встревожены* связанными с преступностью большими издержками с точки зрения людских и материальных ресурсов, а также ее новыми национальными и транснациональными формами и осознавая ее последствия как для государств, так и для отдельных жертв преступности,

*признавая*, что главная ответственность за предупреждение преступности и уголовное правосудие лежит на государствах–членах,

*подчеркивая* необходимость укрепления регионального и международного сотрудничества для борьбы с преступностью и рецидивизмом, обеспечения более совершенного функционирования системы уголовного правосудия, содействия уважению прав личности и охраны прав жертв преступности, а также обеспечения общей безопасности для населения,

*осознавая*, что единогласно признается необходимость в создании новой эффективной программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, а также что существует согласие относительно необходимости в учреждении межправительственного органа для принятия программных решений и определения приоритетов, в укреплении эффективности подразделения секретариата в рамках Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам Отделения Организации Объединенных Наций в Вене и в расширении технического сотрудничества для оказания помощи странам, в особенности развивающимся, в практической реализации программных руководящих принципов Организации Объединенных Наций, в том числе в вопросах подготовки кадров,

*будучи преисполнены решимости* воплотить свою политическую волю в конкретные дела путем:

а) создания необходимых механизмов для практического сотрудничества в решении общих проблем;

b) создания основы для межгосударственного сотрудничества и координации, с тем чтобы принимать ответные меры в связи с серьезными новыми формами и транснациональными аспектами и масштабами преступности;

c) организации обмена информацией по вопросам применения и эффективности норм и стандартов Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

d) предоставления средств помощи, особенно развивающимся странам, для более эффективного предупреждения преступности и более гуманного правосудия;

e) создания надлежащей базы ресурсов для подлинно эффективной программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

*заявляем о своей непоколебимой приверженности вышеуказанным принципам и соглашаемся о нижеследующем:*

## I. ДЕКЛАРАЦИЯ ПРИНЦИПОВ

1. Мы признаем, что в мире происходят очень важные изменения, которые ведут к созданию политического климата, способствующего распространению демократии, международному сотрудничеству, более широкому осуществлению основополагающих прав человека и основных свобод и осуществлению стремлений всех стран к экономическому развитию и социальному благосостоянию. Несмотря на эти изменения, в сегодняшнем мире продолжают существовать насилие и другие опасные формы преступности. Эти явления, где бы они ни происходили, представляют собой угрозу для поддержания правопорядка.

2. Мы считаем, что правосудие, основанное на верховенстве права, является тем краеугольным камнем, на котором зиждется цивилизованное общество. Мы стремимся повысить его качество. Гуманная и эффективная система уголовного правосудия может служить инструментом обеспечения равноправия, конструктивных социальных перемен и социальной справедливости, а также защиты основных ценностей и неотъемлемых прав народов. Закон должен обеспечивать защиту любого права индивидуума от нарушения, что является процессом, в котором система уголовного правосудия играет важнейшую роль.

3. Мы сознаем, что снижение темпов роста преступности в мировом масштабе обусловлено, помимо прочих факторов, улучшением социальных условий жизни населения. Развитые и развивающиеся страны испытывают трудности в этом отношении. Однако конкретные проблемы, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, оправдывают уделение первоочередного внимания решению проблем, связанных с существующим в этих странах положением.

4. Мы считаем, что рост преступности отрицательно сказывается на процессе развития и общем благосостоянии человечества и вызывает общее

беспокойство в наших обществах. Если такое положение сохранится и далее, то жертвами преступности станут в конечном счете прогресс и развитие.

5. Мы также считаем, что растущая интернационализация преступности должна породить новые соразмерные ответные действия. Организованная преступность использует ослабление пограничного контроля, которое содействует законной торговле и тем самым развитию. Если не принять энергичных превентивных мер, то в ближайшие годы произойдет дальнейший рост числа и масштабов таких преступлений. Поэтому особенно важно предвидеть развитие событий и оказать государствам—членам помощь в разработке соответствующих стратегий по предупреждению преступности и борьбе с ней.

6. Мы признаем, что многие уголовные правонарушения имеют международный характер. В этой связи государствам настоятельно необходимо рассмотреть, при уважении суверенитета государств, проблемы, связанные со сбором доказательств, выдачей правонарушителей и налаживанием взаимной юридической помощи, например, в тех случаях, когда такие правонарушения совершаются за границей или когда границы используются для того, чтобы избежать обнаружения или преследования. Опыт показывает, что, несмотря на различие правовых систем, взаимопомощь и сотрудничество могут представлять собой эффективные контрмеры и могут содействовать в преодолении взаимного несоответствия юрисдикции стран.

7. Мы признаем также, что демократия и повышение качества жизни могут получить развитие лишь в условиях мира и безопасности для всех. Преступность несет в себе угрозу стабильности, а также безопасности окружающей среды. Предупреждение преступности и уголовное правосудие — при должном соблюдении прав человека — вносят таким образом непосредственный вклад в дело поддержания мира и безопасности.

8. Мы должны обеспечить, чтобы любому расширению возможностей и способностей правонарушителей совершать преступления соответствовало аналогичное расширение возможностей и способностей правоохранительных органов и органов уголовного правосудия. Объединив наши знания и разработав надлежащие ответные меры, мы добьемся максимального успеха в предупреждении преступности и снижении числа жертв преступлений. Мы признаем, в частности, необходимость совершенствования и усиления средств, имеющихся в распоряжении органов по предупреждению преступности и борьбе с ней в развивающихся странах, экономическое и социальное положение которых еще более усугубляет трудности в этой области.

9. Мы призываем международное сообщество активизировать свою поддержку деятельности по техническому сотрудничеству и оказанию помощи в интересах всех стран, включая развивающиеся и малые страны, в целях расширения и укрепления инфраструктуры, необходимой для эффективного предупреждения преступности и создания жизнеспособных, справедливых и гуманных систем уголовного правосудия.



10. Мы признаем заслуги программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия перед международным сообществом. Мы отмечаем как давно признанный факт, что для осуществления этой программы выделялись недостаточные ресурсы и это в прошлом препятствовало реализации ее потенциала. Мы также отмечаем, что шестой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями<sup>3</sup>, седьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями<sup>4</sup> и восьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями<sup>5</sup> призывали к увеличению ресурсов, необходимых для осуществления программы. Мы отмечаем также, что на своей одиннадцатой сессии Комитет по предупреждению преступности и борьбе с ней уделял первоочередное внимание выводам и рекомендациям подкомитета, созданного в соответствии с резолюцией 44/72 Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1989 года для обзора проблемы преступности и оценки наиболее эффективных средств стимулирования практических международных действий в поддержку государств-членов. В своей резолюции 11/3 от 16 февраля 1990 года<sup>6</sup> Комитет единогласно одобрил доклад подкомитета о необходимости создания эффективной международной программы в области преступности и правосудия<sup>7</sup>. Этот доклад, утвержденный на восьмом Конгрессе, был использован в качестве важного инструмента для создания программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в соответствии с положениями резолюции 45/108 Генеральной Ассамблеи.

11. Поэтому мы рекомендуем активизировать международное сотрудничество в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, включая создание эффективной программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия.

12. Мы убеждены, что правительствам необходимо более четко определить роль и функции программы Организации Объединенных Наций в

---

<sup>3</sup> См. *Шестой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями*, Каракас, 25 августа – 5 сентября 1980 года: доклад, подготовленный Секретариатом (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.81.IV.4).

<sup>4</sup> См. *Седьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями*, Милан, 26 августа – 6 сентября 1985 года: доклад, подготовленный Секретариатом (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.86.IV.1).

<sup>5</sup> См. *Восьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями*, Гавана, 27 августа – 7 сентября 1990 года: доклад, подготовленный Секретариатом (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.91.IV.2).

<sup>6</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1990 год. Дополнение № 10 (E/1990/31)*, глава I, раздел D.

<sup>7</sup> E/1990/31/Add.1.

области предупреждения преступности и уголовного правосудия и секретариата программы и выявить приоритетные направления реализации этой программы.

13. Мы глубоко убеждены, что обзор программы должен осуществляться с точки зрения усиления ее эффективности, повышения действенности и создания надлежащей секретариатской структуры по обеспечению поддержки.

## II. ПРОГРАММА ДЕЙСТВИЙ

### *А. Определение*

14. Программа Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия объединяет деятельность Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, институтов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, сети назначаемых правительствами национальных корреспондентов в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, Глобальной информационной сети по вопросам преступности и уголовного правосудия и конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями в деле оказания помощи государствам-членам в их усилиях по сокращению числа преступлений и связанных с преступностью издержек, а также по организации надлежащего функционирования их систем уголовного правосудия. Осуществление этой программы будет проводиться в условиях, определенных ниже, и с использованием всех ресурсов, имеющихся в распоряжении Организации Объединенных Наций.

### *В. Цели*

15. Программа должна быть направлена на оказание помощи в удовлетворении настоятельных потребностей международного сообщества в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и на оказание своевременной и практической помощи странам в решении проблем как национальной, так и транснациональной преступности.

16. Общие цели программы заключаются в следующем:

- a) предупреждение преступности внутри государств и транснациональной преступности;
- b) борьба с преступностью как на национальном, так и на международном уровнях;
- c) активизация регионального и международного сотрудничества в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и борьба с транснациональной преступностью;
- d) объединение и сплочение усилий государств-членов в предупреждении транснациональной преступности и борьбе с ней;

е) более действенное и эффективное отправление правосудия при должном уважении прав человека всех лиц, столкнувшихся с преступностью, и всех тех, кто имеет отношение к системе уголовного правосудия;

ф) содействие соблюдению самых высоких стандартов справедливости, гуманности, правосудия и профессионального поведения.

***С. Сфера действия Программы Организации Объединенных Наций  
в области предупреждения преступности и уголовного  
правосудия***

17. Программа охватывает соответствующие формы сотрудничества в целях оказания помощи государствам в решении проблем национальной и транснациональной преступности. В частности, она может охватывать:

а) исследования и разработки на национальном, региональном и глобальном уровнях по конкретным проблемам предупреждения преступности и мерам, относящимся к сфере уголовного правосудия;

б) регулярные международные обзоры для оценки тенденций преступности, а также новых моментов в функционировании систем уголовного правосудия и в стратегиях предупреждения преступности;

в) обмен информацией и распространение среди государств информации по вопросам предупреждения преступности и уголовного правосудия, особенно в связи с новаторскими мерами и результатами, полученными при их применении;

г) подготовку кадров и повышение квалификации персонала, работающего в различных областях предупреждения преступности и уголовного правосудия;

д) техническую помощь, в том числе консультативные услуги, особенно в связи с планированием, осуществлением и оценкой программ в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, подготовкой кадров и использованием современных средств связи и информации. Такая помощь может предоставляться, например, в виде стипендий, ознакомительных поездок, консультаций, прикомандирования персонала, курсов, семинаров, демонстрационных и экспериментальных проектов.

18. В рамках этой программы Организация Объединенных Наций непосредственно участвует в вышеупомянутых формах сотрудничества или действует в качестве координатора или посредника. Особое внимание следует уделять созданию механизмов для гибкого предоставления надлежащей помощи и принятия мер, отвечающих потребностям государств, по их просьбе, избегая дублирования деятельности других существующих механизмов.

19. Для сотрудничества в таких формах государства-члены создают и поддерживают надежные и эффективные каналы связи между собой и с Организацией Объединенных Наций.

20. Программа может, в случае необходимости, при уважении суверенитета государств, охватывать проведение обзоров по вопросам

эффективности и применения международных документов в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и, в случае необходимости, разработки новых документов и содействия их распространению.

#### ***D. Первоочередные задачи программы***

21. В ходе разработки программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия приоритетные области определяются в соответствии с потребностями и интересами государств-участников, причем особо учитывается следующее:

а) фактологические данные, в том числе выводы исследований и другая информация относительно характера, масштабов и тенденций преступности;

б) социальные, финансовые и другие издержки, связанные с различными формами преступности и/или борьбой с преступностью, для отдельных лиц, для общества на местном, национальном и международном уровнях, а также для процесса развития;

в) потребности развивающихся или развитых стран, сталкивающихся с конкретными трудностями, связанными с национальными или международными обстоятельствами, в использовании услуг экспертов и других ресурсов, необходимых для создания и разработки программ в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, соответствующих условиям на национальном и местном уровнях;

г) необходимость в сбалансированности в рамках программы работы между вопросами развития программы и практической деятельностью;

д) защита прав человека при отправлении правосудия и предупреждении преступности и борьбе с ней;

е) оценка областей, в которых действия, согласованные на международном уровне и осуществляемые в рамках программы, были бы наиболее эффективными;

ж) необходимость избегать дублирования деятельности других подразделений системы Организации Объединенных Наций или других организаций.

22. Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию не связана мандатами, принятыми до ее формирования, но оценивает их по существу на основе применения принципов, упомянутых в пункте 21, выше.

#### ***E. Структура и управление***

##### ***1. Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию***

23. Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию создается в качестве функциональной комиссии Экономического и

Социального Совета. Комиссия уполномочена создавать по своему усмотрению специальные рабочие группы и назначать специальных докладчиков.

#### *Членский состав*

24. Комиссия состоит из 40 государств – членов Организации Объединенных Наций, избираемых Экономическим и Социальным Советом на основе принципа справедливого географического распределения. Срок полномочий членов комиссии составляет три года, за исключением срока полномочий половины первых избранных членов, определяемых жребием, который истекает через два года. Каждое государство–член прилагает все усилия к тому, чтобы в состав его делегации входили эксперты и старшие должностные лица, имеющие специальную подготовку и практический опыт в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, желательного наделенные директивными полномочиями в этой области. В регулярном бюджете Организации Объединенных Наций следует предусмотреть ассигнования на возмещение путевых расходов представителей наименее развитых стран, являющихся членами комиссии<sup>8</sup>.

#### *Сессии*

25. Комиссия проводит ежегодные сессии продолжительностью не более десяти рабочих дней.

#### *Функции*

26. Комиссия имеет следующие функции:

- a) разработка руководящих принципов для Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;
- b) разработка, контроль и обзор хода осуществления программы на основе системы среднесрочного планирования в соответствии с принципами приоритетности, сформулированными в пункте 21, выше;
- c) содействие и помощь в координировании мероприятий институтов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями;
- d) мобилизация поддержки программе со стороны государств–членов;
- e) подготовка к конгрессам Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями и рассмотрение представляемых конгрессами предложений в отношении возможных тем программы работы.

---

<sup>8</sup> С целью скорейшего начала деятельности комиссии рекомендуется, чтобы географическое распределение в рамках комиссии было следующим: африканские государства (12), азиатские государства (9), государства Латинской Америки и Карибского бассейна (8), западноевропейские и другие государства (7) и государства Восточной Европы (4). Численный состав комиссии и географическое распределение в ней могут быть пересмотрены через два года после проведения первой сессии комиссии.

### 2. Комитет по предупреждению преступности и борьбе с ней

27. Комитет по предупреждению преступности и борьбе с ней должен быть распущен Экономическим и Социальным Советом при создании Советом комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию. Возникнет настоятельная необходимость привлекать независимых экспертов, специализирующихся в области предупреждения преступности и борьбы с ней.

28. В случае необходимости комиссия использует услуги ограниченного числа квалифицированных и опытных экспертов либо в качестве самостоятельных консультантов, либо в составе рабочих групп для оказания помощи в подготовительной работе комиссии и ее последующей деятельности. Их рекомендации представляются на рассмотрение комиссии. Во всех случаях, когда возникает необходимость в подобном экспертном мнении, комиссии предлагается запрашивать такого рода рекомендации. Одна из основных задач экспертов заключается в оказании помощи в подготовке конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями<sup>9</sup>.

### 3. Конгрессы Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями

29. Конгрессы Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями в качестве консультативного органа программы представляют собой форум для:

- a) обмена мнениями между государствами, межправительственными и неправительственными организациями и отдельными экспертами, представляющими различные специальности и области знаний;
- b) обмена опытом в области исследований, права и разработки программ;
- c) выявления новых тенденций и проблем в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;
- d) представления рекомендаций и замечаний Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию по отдельным вопросам, передаваемым им комиссией;
- e) представления предложений для рассмотрения комиссией в связи с возможными темами для включения в программу работы.

---

<sup>9</sup> Список таких экспертов находится в секретариате программы. Эксперты выбираются комиссией в сотрудничестве с секретариатом, институтами Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями и неправительственными организациями. Комиссия в консультации с государствами-членами создает с этой целью механизм. Эксперты, которые могут выступать в качестве правительственных должностных лиц либо в своем личном качестве, выбираются на основе справедливого географического распределения. Самостоятельно в своем личном качестве они должны находиться в распоряжении программы по крайней мере в течение трех лет. Совещание группы экспертов проводится в соответствии с условиями, указанными в пункте 14.

30. С тем чтобы повысить эффективность программы и добиться оптимальных результатов, следует осуществить следующие мероприятия:

а) конгрессы должны проводиться каждые пять лет, и их продолжительность должна составлять от пяти до десяти рабочих дней;

б) комиссия должна отбирать четко сформулированные темы для конгрессов, с тем чтобы обеспечить проведение целенаправленного и продуктивного обсуждения;

в) под руководством комиссии раз в пять лет должны проводиться региональные совещания по вопросам, связанным с повесткой дня комиссии или конгрессов, или в связи с любыми другими вопросами, за исключением тех случаев, когда какой-либо регион не предусматривает проведения подобных совещаний. Институты Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями должны в полном объеме участвовать, по мере необходимости, в организации таких совещаний. Комиссии следует должным образом учитывать необходимость в финансировании таких совещаний в развивающихся регионах, за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций;

г) следует содействовать проведению ориентированных на принятие конкретных мер научных семинаров по темам, отобранным комиссией, в качестве части программы соответствующих конгрессов, а также дополнительных совещаний, проводимых в связи с конгрессами.

#### *4. Организационные структуры секретариата и программы*

31. Секретариат программы является постоянным органом, ответственным за содействие осуществлению программы, приоритеты которой определяются Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию, и за оказание помощи комиссии в проведении оценки достигнутого прогресса и анализа встретившихся трудностей. В этих целях секретариат:

а) мобилизует имеющиеся ресурсы, включая учреждения, межправительственные организации, неправительственные организации и другие компетентные органы, в целях осуществления программы;

б) координирует исследования, подготовку кадров и сбор данных в области преступности и правосудия, а также предоставляет техническую помощь и практическую информацию государствам-членам, в частности, через Глобальную информационную сеть по вопросам преступности и уголовного правосудия;

в) оказывает помощь комиссии в организации ее работы и в подготовке, в соответствии с руководящими указаниями комиссии, конгрессов и любых других мероприятий, связанных с программой;

г) обеспечивает установление контактов между потенциальными донорами, способными оказать содействие в области уголовного правосудия, и странами, нуждающимися в такой помощи;

е) передает все, что касается помощи в области уголовного правосудия, соответствующим финансирующим учреждениям.

32. Генеральному секретарю рекомендуется, учитывая самый приоритетный характер, который должен быть признан за программой, провести в кратчайшие сроки преобразование Сектора по предупреждению преступности и уголовному правосудию Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам Секретариата в отдел в рамках условий, изложенных в пункте 14, выше, а также при учете структуры Отделения Организации Объединенных Наций в Вене.

33. Сотрудники категории специалистов секретариата программы именуются как "сотрудники по предупреждению преступности и уголовному правосудию".

34. Руководство секретариатом программы должно осуществлять старшее должностное лицо, ответственное за общее ежедневное руководство программой и контроль за ее выполнением, поддерживающее связь с соответствующими правительственными должностными лицами, специализированными учреждениями и межправительственными организациями, деятельность которых имеет отношение к программе.

### ***Г. Поддержка программы***

#### *1. Институты Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями*

35. Государства-члены и Организация Объединенных Наций должны оказывать помощь деятельности институтов системы Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, уделяя при этом особое внимание нуждам институтов в развивающихся странах. В общей программе следует в полной мере учитывать вклад таких институтов в разработку и осуществление политики и их потребности в ресурсах, особенно потребности Африканского института Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями.

#### *2. Координация деятельности институтов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями*

36. Институты должны информировать на регулярной основе друг друга и комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию о своих программах работы и об их осуществлении.

37. Комиссия может просить институты при наличии средств осуществлять отдельные элементы программы. Комиссия может предлагать также области для межучрежденческой деятельности.

38. Комиссия содействует мобилизации внебюджетной поддержки для мероприятий институтов.



### *3. Сеть назначенных правительствами национальных корреспондентов в области предупреждения преступности и уголовного правосудия*

39. Государства–члены назначают в качестве координаторов одного или нескольких национальных корреспондентов в области предупреждения преступности и уголовного правосудия для целей поддержания прямой связи с секретариатом программы и другими элементами программы.

40. Национальные корреспонденты содействуют контактам с секретариатом по вопросам юридического, научного и технического сотрудничества, подготовки кадров, информации о национальных законах и правилах, юридической политике, организации системы уголовного правосудия, мер по предупреждению преступности и пенитенциарным вопросам.

### *4. Глобальная информационная сеть в области преступности и уголовного правосудия*

41. Государства–члены оказывают поддержку Организации Объединенных Наций в вопросах разработки и функционирования глобальной информационной сети в области преступности и уголовного правосудия в целях содействия надлежащим образом сбору, анализу, обмену и распространению информации и централизации информации от неправительственных организаций и научных учреждений в области предупреждения преступности и уголовного правосудия.

42. Государства–члены предоставляют Генеральному секретарю на регулярной основе и по его запросу данные о динамике, структуре и масштабах преступности и о применении в их соответствующих странах стратегий в области предупреждения преступности и уголовного правосудия.

### *5. Межправительственные и неправительственные организации*

43. Межправительственные и неправительственные организации и научное сообщество являются ценными источниками профессиональных знаний, пропагандистской и иной помощи. Их вклад следует в полной мере использовать при разработке и осуществлении программы.

## ***Г. Финансирование программы***

44. Финансирование программы осуществляется из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Средства, выделенные на оказание технической помощи, могут быть дополнены прямыми добровольными взносами государств–членов и заинтересованных финансовых учреждений. Государствам–членам предлагается делать взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для социальной защиты, который предполагается переименовать в Фонд Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию. Государствам–членам предлагается также выделять материальные ресурсы на осуществление оперативных мероприятий программы, в частности путем командирования персонала, организации курсов подготовки и семинаров, а также предоставления необходимого оборудования и услуг.

### **33. Неапольская политическая декларация и глобальный план действий против организованной транснациональной преступности\***

*Мы, главы государств и правительств, министры, на которых возложена ответственность за системы уголовного правосудия, а также другие высокопоставленные представители правительств,*

*собравшись* в Неаполе на первую в истории встречу подобного рода, проходящую в преддверии пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций, для того чтобы рассмотреть пути и средства укрепления и совершенствования национальных возможностей и международного сотрудничества в борьбе с организованной транснациональной преступностью и заложить основы для согласованных и эффективных глобальных действий по борьбе с организованной транснациональной преступностью и предупреждению ее дальнейшего распространения,

*будучи глубоко обеспокоенными* резким ростом организованной преступности за последнее десятилетие и ее глобальными масштабами, что представляет собой угрозу внутренней безопасности и стабильности суверенных государств,

*испытывая тревогу* по поводу высокого уровня издержек с точки зрения как людских, так и материальных ресурсов в связи с транснациональной организованной преступностью, а также по поводу ее воздействия на национальную экономику, общемировую финансовую систему, правопорядок и основополагающие социальные ценности,

*осознавая* нужды многих стран, особенно развивающихся стран и стран, переживающих переходный период, которые стремятся перестроить свои системы уголовного правосудия и сделать их более действенными для усиления отпора организованной транснациональной преступности,

*будучи убежденными* в срочной необходимости повышения эффективности международных механизмов по оказанию помощи государствам и по содействию осуществлению совместных стратегий предупреждения организованной транснациональной преступности и борьбы с ней, а также в дальнейшей необходимости укрепления роли Организации Объединенных Наций в качестве координационного центра в этой области,

*вновь подтверждая* ответственность, лежащую на Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, и признавая необходимость укрепления ее роли в разработке всеобъемлющей программы действий по предупреждению организованной транснациональной преступности и борьбе с ней,

---

\* A/49/748, приложение, раздел I.A.

*осознавая*, что между различными странами по-прежнему существуют расхождения в понимании и оценке этого явления и, следовательно, в выборе ими политики в области борьбы с организованной преступностью,

*заявляем* о своей политической воле и твердой решимости, а также о своем безоговорочном обязательстве обеспечить полное и незамедлительное осуществление настоящей Политической декларации и Глобального плана действий против организованной транснациональной преступности.

## I. ПОЛИТИЧЕСКАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ

1. Мы принимаем твердое решение защищать наши страны от организованной преступности во всех ее формах путем введения строгих и эффективных законодательных мер и оперативных средств при неуклонном соблюдении признанных на международном уровне прав человека и основных свобод.

2. Мы полны решимости объединить усилия и бороться сообща с распространением и диверсификацией организованной транснациональной преступности, и мы с глубокой озабоченностью отмечаем существование связей между организованной транснациональной преступностью и террористическими преступлениями. Несмотря на достигнутые в последнее время успехи, мы осознаем, что следует и далее развивать координацию стратегий и другие формы международного сотрудничества.

3. Мы обязуемся направлять особые усилия на то, чтобы сокрушить социально-экономическую мощь преступных организаций и их способность внедряться в легальную экономику, отмывать преступные доходы и прибегать к насилию и террору.

4. Мы торжественно заявляем, что государствам, всем соответствующим глобальным и региональным организациям следует рассматривать борьбу с организованной транснациональной преступностью в качестве первоочередной задачи, мобилизуя необходимую поддержку широкой общественности, средств массовой информации, деловых кругов, учреждений и неправительственных организаций.

5. Сознвая глобальные последствия организованной преступности, мы признаем, что меры предупреждения и борьбы должны обязательно варьироваться от государства к государству и от региона к региону и строиться на основе совершенствования национального потенциала, накопления информации об организованных преступных группировках и обмена опытом.

6. Мы с обеспокоенностью отмечаем, что организованная транснациональная преступность создает угрозу социальному и экономическому росту развивающихся стран и стран, переживающих переходный период, и их институтам. Международному сообществу следует оказывать помощь этим странам в их усилиях, с тем чтобы их учреждения уголовного правосудия могли принимать адекватные меры предупреждения организованной преступности и борьбы с ней при должном соблюдении международных прав человека и основных свобод.

7. Мы выражаем свое удовлетворение в связи с учреждением Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию. Мы настоятельно рекомендуем в рамках программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия продолжать уделять первоочередное внимание вопросам укрепления международного сотрудничества в борьбе с организованной транснациональной преступностью, осознавая при этом, что ограниченные ресурсы сдерживают выполнение возложенных на нее мандатов. Мы настоятельно призываем Генерального секретаря выделить адекватные финансовые и людские ресурсы на деятельность Организации Объединенных Наций по борьбе с организованной транснациональной преступностью с учетом объема возложенных на нее обязательств.

8. Мы настоятельно призываем государства-члены, которые еще не стали участниками очень важной Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года, незамедлительно сделать это. Мы настоятельно призываем все государства полностью выполнять ее и другие соответствующие действующие соглашения и разрабатывать, при необходимости, международно-правовые документы по широкому кругу проблем организованной транснациональной преступной деятельности, выходящей за рамки незаконного оборота наркотиков.

9. Мы полны стремления укреплять и расширять, по мере возможности, потенциал государств, а также Организации Объединенных Наций и других соответствующих глобальных и региональных организаций в целях обеспечения более эффективного международного сотрудничества в борьбе с угрозой организованной транснациональной преступности, особенно в отношении:

- a) более тесной увязки законодательных актов, касающихся организованной преступности;
- b) укрепления международного сотрудничества в вопросах оперативной деятельности на уровнях расследования, уголовного преследования и судебного разбирательства;
- c) внедрения методов и основополагающих принципов для международного сотрудничества на региональном и общемировом уровнях;
- d) разработки международных соглашений по организованной транснациональной преступности;
- e) принятия мер и стратегий по предупреждению отмывания денег и борьбе с этим явлением, а также по борьбе с использованием преступных доходов.

10. Мы придаем особое значение и первостепенную важность осуществлению настоящей Политической декларации и Глобального плана действий против организованной транснациональной преступности, и в этой связи мы будем стремиться увеличивать финансовую и другую помощь на цели программ в развивающихся странах и странах, переживающих переходный

период, и мобилизовывать средства в рамках общей официальной помощи, выделяемой на цели развития, и из других официальных источников на программы, направленные на борьбу с организованной преступностью; и мы призываем Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию регулярно следить за ходом осуществления мер, предлагаемых в настоящем документе.

## II. ГЛОБАЛЬНЫЙ ПЛАН ДЕЙСТВИЙ ПРОТИВ ОРГАНИЗОВАННОЙ ТРАНСНАЦИОНАЛЬНОЙ ПРЕСТУПНОСТИ

### *A. Проблемы и опасности, создаваемые организованной транснациональной преступностью*

11. Международному сообществу следует выработать общепринятую концепцию организованной преступности в качестве основы для принятия более согласованных национальных мер и повышения эффективности международного сотрудничества.

12. Для эффективной борьбы с организованной преступностью государства должны учитывать структурные особенности преступных организаций и способы их деятельности при разработке стратегий, политики, законодательства и других мер. Характерными признаками этого явления, хотя они и не являются юридическими или исчерпывающими по своему определению, являются следующие: сколачивание групп для участия в преступной деятельности; иерархические связи или личные отношения, позволяющие главарям контролировать действия членов таких групп; применение насилия, запугивания или коррупции в целях извлечения дохода или установления контроля над территориями или рынками; отмывание незаконных доходов как для продолжения преступной деятельности, так и для проникновения в легальную экономику; потенциальные возможности расширения деятельности на новые сферы и за пределы национальных границ; и сотрудничество с другими организованными транснациональными преступными группами.

13. Для того чтобы выявлять и умело предотвращать организованную транснациональную преступную деятельность и бороться с ней, международному сообществу необходимо углублять свои знания о преступных организациях и их деятельности. Государствам следует заниматься сбором, анализом и распространением достоверных статистических данных и сведений об этом явлении.

### *B. Национальное законодательство, касающееся организованной транснациональной преступности, и руководящие принципы в отношении законодательных и иных мер*

14. Опыт государств, столкнувшихся с организованной преступностью, и сведения, полученные в результате исследований и анализа ее структур и преступной деятельности, должна изучать каждая страна на предмет выявления полезных руководящих принципов, касающихся материального,

процессуального и нормативного законодательства и организационных структур, необходимых для предотвращения этого явления и борьбы с ним.

15. Государствам следует в качестве средства укрепления возможностей по борьбе с организованной преступностью на национальном уровне и совершенствования сотрудничества на международном уровне предусмотреть в своем национальном уголовном законодательстве наказания за участие в преступных сообществах или за преступный сговор и уголовную ответственность для юридических лиц.

16. Государствам следует стремиться к созданию адекватных структур и потенциала во всех звеньях системы уголовного правосудия, с тем чтобы бороться со сложными операциями организованных преступных групп, в том числе принимать меры для укрепления гарантий против коррупции, запугивания и насилия.

17. Для того чтобы эффективно бороться с организованной преступностью, государства должны преодолеть кодекс молчания и запугивания, принятый в преступном мире. Следует рассмотреть целесообразность применения таких средств сбора достоверной информации, как электронное наблюдение, агентурные операции и контролируемые поставки, если это предусмотрено национальным правом и если при этом обеспечивается полное уважение признанных на международном уровне прав человека и основных свобод, особенно права на неприкосновенность частной жизни, и при условии обеспечения, при необходимости, санкции судебного органа или судебного надзора. Следует рассмотреть вопрос о мерах, поощряющих членов преступных организаций к сотрудничеству и даче свидетельских показаний, включая адекватные программы защиты свидетелей и членов их семей и – в установленных национальными законами пределах – смягчение для них наказания в случае их сотрудничества в ходе уголовного процесса.

18. Регламентационные меры, подробно изложенные в разделе F ниже, и касающиеся борьбы с отмытием денег и преступных доходов, и другие административно-правовые механизмы, призванные укреплять атмосферу открытости и неподкупности среди деловых и правительственных кругов, следует рассматривать в качестве превентивных мер, имеющих важное значение для борьбы с преступностью наравне с используемыми средствами уголовного права.

19. Государствам следует стремиться при необходимости создавать и укомплектовывать специальные следственные подразделения, состоящие из лиц, обладающих соответствующими знаниями структурных особенностей и методов работы организованных преступных группировок. Государствам следует также стремиться обеспечивать необходимую подготовку и ресурсы для работников таких подразделений, с тем чтобы они могли сосредоточить свои усилия на сборе и анализе оперативной информации об организованной транснациональной преступности.

20. Государствам следует разрабатывать просветительские программы по вопросам морали и законности и осуществлять меры, направленные на то,

чтобы повысить осведомленность населения о вреде, наносимом организованной преступностью, и чтобы заручиться поддержкой населения, средств массовой информации и частного сектора мероприятий по борьбе с организованной преступностью, проводимых на национальном и международном уровнях.

21. Государствам следует рассмотреть вопрос о надлежащем возмещении ущерба или выплаты компенсации жертвам организованной преступности, исходя из положений Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 40/34 от 29 ноября 1985 года.

22. Организации Объединенных Наций и другим соответствующим глобальным и региональным организациям следует при необходимости разработать практические модели и практические руководящие принципы в отношении материального и процессуального законодательства, опираясь на опыт и знания государств и вклад соответствующих организаций. Организации Объединенных Наций и этим организациям следует также оказывать государствам, по их просьбе, помощь в пересмотре и оценке их законодательства, а также в планировании и осуществлении реформ, принимая во внимание существующую практику, а также культурные, правовые и социальные традиции.

### ***С. Международное сотрудничество на уровне следствия, уголовного преследования и судебного разбирательства***

23. Способность организованной транснациональной преступности перемещать свою деятельность из одной страны в другую и расширять масштабы своих операций по мере появления новых возможностей требует, чтобы государства обеспечивали наличие основных компонентов функциональной системы международного сотрудничества.

24. Поскольку отсутствие соответствующих механизмов сотрудничества резко снижает эффективность совместных усилий, государствам следует при необходимости развивать и совершенствовать каналы двусторонней и многосторонней помощи. В связи с этим следует опираться на более широкое применение "типовых" договоров и соответствующих региональных международно-правовых документов и содействовать такому применению.

25. Государствам следует стремиться к полному осуществлению действующих двусторонних и многосторонних конвенций и соглашений о выдаче в целях обеспечения соблюдения всех положений и эффективного выполнения запросов об оказании взаимной правовой помощи.

26. Государствам следует совершенствовать практику применения действующих соглашений с помощью неформальных и оперативных механизмов, например, путем обмена руководствами, в которых разъяснялись бы национальные процедуры, назначения "центральных органов" для оказания взаимной правовой помощи или "органов по контактам" для оперативного реагирования на запросы, создания совместных целевых групп, определения "оправдавшие себя на практике" следственных методов и обмена информацией о передовой технологии, применяемой в следственной работе.

27. Государствам следует поощрять развитие базовых средств сбора сведений, соблюдая при этом права человека и свободы индивида, с использованием таких механизмов, как сотрудники по связи, с тем чтобы содействовать сбору и распространению оперативной информации в других странах, а также развитию других форм сотрудничества.

***D. Методы и ориентиры международного сотрудничества на региональном и международном уровнях***

28. Признавая значение региональных подходов, государства должны принимать меры по предупреждению расширения операций организованных преступных группировок, действующих в том или ином конкретном регионе, а также продолжать содействовать проведению в жизнь региональных стратегий.

29. Государствам следует укреплять мероприятия по техническому сотрудничеству, направленные на оказание развивающимся странам и странам, переживающим переходный период, по их просьбе, помощи в расширении потенциала их правоохранительных и судебных систем.

30. Государствам следует обеспечить надлежащую координацию мероприятий по двустороннему и многостороннему техническому сотрудничеству, с тем чтобы исключить частичное или полное дублирование усилий.

31. Организации Объединенных Наций следует, в соответствии с запросами, развивать техническое сотрудничество и содействовать его развитию, включая проведение систематического обмена опытом и информацией, соответствующую подготовку сотрудников полиции и судебных органов, а также использование эффективных контрмер. Особое значение, как представляется, имеют следующие области:

а) разработка законодательства в тех странах, чьи системы уголовного права еще не предусматривают мер борьбы с организованной преступностью;

б) организация специальных учебных курсов для сотрудников полиции, прокуроров, судей и магистратов и всех тех должностных лиц, которые обеспечивают техническую поддержку следственным органам;

в) сбор, анализ и обмен информацией о преступных организациях и о соответствующей деятельности с учетом деятельности других соответствующих межправительственных организаций.

***E. Целесообразность разработки международных документов, включая конвенции, о борьбе с организованной транснациональной преступностью***

32. Государствам следует рассмотреть вопрос о дальнейшей разработке международных документов, основываясь на позитивном опыте и результатах, достигнутых в процессе разработки и осуществления действующих двусторонних и многосторонних соглашений с широким кругом участников. Разработка таких международных документов способствовала бы достижению большей степени увязки или согласования национальных законодательств в



том, что касается введения уголовных наказаний за участие в организованной транснациональной преступной деятельности, принятия более эффективных мер в области уголовного правосудия и расширения использования механизмов взаимной помощи и выдачи преступников.

33. Государствам следует, в частности, рассмотреть практические аспекты разработки более эффективных средств и правовых документов, например типовых соглашений о техническом сотрудничестве, руководств по сотрудничеству полицейских и судебных органов, методов налаживания регулярного обмена информацией и другими сообщениями, а также баз данных для хранения и обновления информации. Такие документы могли бы приниматься в виде меморандумов о договоренности, аналогичных уже подписанным отдельными странами в области международного оборота наркотиков.

34. Что касается возможности разработки международных соглашений, например, конвенции или конвенций о борьбе с организованной транснациональной преступностью, то Всемирная конференция на уровне министров просит Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию заняться запросом мнений правительств относительно воздействия такой конвенции или конвенций и относительно вопросов, которые могут быть охвачены.

#### ***F. Предупреждение и борьба с отмыванием денег и использованием преступных доходов***

35. Государствам следует обеспечить, чтобы борьба с организованной транснациональной преступностью велась на основе стратегий, направленных на подрыв экономического могущества преступных организаций, что требует принятия надлежащих уголовно-правовых мер, в частности, введения соответствующих санкций и процедур вынесения приговоров, и создания адекватных регламентационных механизмов.

36. Государствам следует рассмотреть вопрос о необходимости введения уголовного наказания за отмывание доходов от преступной деятельности, с тем чтобы воспрепятствовать накоплению организованными преступными группировками крупных активов и их стремлению отмывать доходы и инвестировать их в легальную коммерческую деятельность.

37. Государствам следует рассмотреть вопрос о принятии превентивных мер, которые позволяли бы четко фиксировать финансовое положение владельцев компаний и получать точную информацию о приобретении и передаче собственности, обеспечивать соблюдение строгих этических норм в деятельности государственной администрации, предпринимательского сектора, финансовых учреждений и соответствующих профессиональных кругов, а также содействовать сотрудничеству между органами, отвечающими за регулирование деятельности финансового и экономического секторов, и органами, обеспечивающими соблюдение уголовного законодательства.

38. Государствам следует рассмотреть вопрос о принятии законодательных мер, предусматривающих конфискацию или арест незаконных

доходов, распределение изъятых доходов с учетом потребностей, а также о применении таких временных механизмов, как замораживание или арест активов, при должном уважении интересов добросовестных третьих сторон. Государствам, если это соответствует основополагающим принципам их правовых систем, следует также рассмотреть возможность долевого распределения изъятых активов и – при определенных условиях и всегда на основе судебных или иных юридических процедур – конфискации или ареста незаконных доходов без осуждения в уголовном порядке или же конфискации или ареста денежных сумм, превышающих средства, полученные в связи с данным преступлением, по которому было вынесено судебное решение.

39. Государствам следует рассмотреть вопрос о принятии законодательных и регламентационных мер, которые позволят ограничить финансовую тайну, с тем чтобы содействовать эффективной борьбе с отмыванием денег и развитию международного сотрудничества. Такие меры должны также предусматривать обязательное применение правила "знай своего клиента", а также выявление и представление информации о подозрительных финансовых сделках, обеспечивая при этом полное освобождение представителей финансовых учреждений от любой ответственности за добросовестное представление информации о таких сделках, за исключением случаев грубой небрежности. Кроме того, государствам следует уделять первостепенное внимание мерам, направленным на то, чтобы воспрепятствовать перенесению операций по отмыванию денег из строго контролируемых банков в неконтролируемые коммерческие и профессиональные организации, оказывающие финансовые услуги. С этой целью государствам следует обеспечивать проведение теоретических и прикладных исследований для выявления тех коммерческих организаций, которые могут быть использованы для отмыwania денег, и для определения целесообразности распространения требований о предоставлении информации и других требований на другие возможные сферы экономической деятельности, помимо деятельности банковских и финансовых учреждений.

40. Организации Объединенных Наций и другим глобальным и региональным международным организациям и механизмам, в том числе Целевой группе по финансовым мероприятиям, Международной организации уголовной полиции, Межамериканской комиссии по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами (КИКАД) Организации американских государств, Совету Европы, Европейскому союзу, Совету министров внутренних дел арабских государств и Секретариату Содружества наций, которые играют активную роль в борьбе с отмыванием денег, следует объединить свои усилия в целях укрепления общих стратегий регламентационных и правоохранительных стратегий в этой области.

41. Организации Объединенных Наций следует оказывать государствам помощь в оценке потребностей, разработке договоров и развитии инфраструктуры и людских ресурсов в области уголовного правосудия путем предоставления технической помощи отдельным странам по их просьбе, опираясь на опыт и содействие всех своих институтов и других соответствующих органов, включая Международный научно-профес-

сиональный консультативный совет программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, который организовал проведение Международной конференции по предотвращению отмывания денег и использования доходов от преступной деятельности и борьбе с ними: глобальный подход.

### ***Г. Последующие меры и практическая реализация***

42. Государствам следует принять необходимые меры в соответствии с Глобальным планом действий против организованной транснациональной преступности для его практической реализации в максимально широких масштабах на национальном, региональном и международном уровнях.

43. Организация Объединенных Наций через свою Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию, а также через свои институты и другие соответствующие учреждения должна, исходя из приоритетов своей программы работы, оказывать помощь государствам в их усилиях по борьбе с организованной преступностью путем подготовки оценок их потребностей и регулярного обзора достигнутого прогресса в осуществлении Политической декларации и Глобального плана действий, путем содействия в реализации конкретных мероприятий, рекомендованных выше, и путем развития технического сотрудничества.

44. Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию следует регулярно рассматривать вопрос о ходе осуществления Глобального плана действий против организованной транснациональной преступности, исходя из приоритетов своей программы работы.

45. Чтобы программа Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия могла содействовать активизации усилий на национальном уровне и расширению межправительственного сотрудничества, а также и выполнять свои важные обязанности, существующих ресурсов недостаточно. Необходимо повысить приоритетность мероприятий Организации Объединенных Наций в области борьбы с преступностью путем выделения в среднесрочном плане на 1992-1997 годы и в соответствующих бюджетах на двухгодичные периоды надлежащих ресурсов и путем увеличения государствами добровольных взносов на осуществление программы, что позволит укрепить структуру Организации Объединенных Наций в области борьбы с преступностью, повысить ее эффективность.

### 34. Венская декларация о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века \*

*Мы, государства – члены Организации Объединенных Наций,*

*будучи обеспокоены* воздействием на наше общество в результате совершения серьезных преступлений, имеющих глобальный характер, и будучи убеждены в необходимости двустороннего, регионального и международного сотрудничества в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

*будучи особо обеспокоены* транснациональной организованной преступностью и взаимосвязями между ее различными видами,

*будучи убеждены,* что надлежащие программы предупреждения и реабилитации имеют основополагающее значение для эффективной стратегии борьбы с преступностью и что такие программы должны учитывать социально-экономические факторы, которые могут обуславливать большую уязвимость людей с точки зрения преступных деяний и вероятность совершения людьми таких деяний,

*подчеркивая,* что справедливая, ответственная, этическая и эффективная система уголовного правосудия является важным фактором содействия экономическому и социальному развитию и безопасности человека,

*сознавая* потенциальные возможности реституционных подходов к правосудию, которые направлены на сокращение преступности и содействие исцелению жертв, правонарушителей и оздоровлению общин,

*собравшись* на десятый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями в Вене с 10 по 17 апреля 2000 года для принятия решений о более эффективных согласованных действиях в духе сотрудничества по решению мировой проблемы преступности,

*провозглашаем* следующее:

1. Мы отмечаем с признательностью результаты региональных подготовительных совещаний к десятому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями<sup>1</sup>.

2. Мы подтверждаем цели Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, особенно сокращение преступности, более эффективное и действенное обеспечение законности и отправление правосудия, уважение прав человека и основных

---

\* Резолюция 55/59 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>1</sup> См. A/CONF.187/RPM.1/1, A/CONF.187/RPM.2/1, A/CONF.187/RPM.3/1 и A/CONF.187/RPM.4/1.

свобод и содействие достижению самых высоких стандартов справедливости, человечности и профессионального поведения.

3. Мы подчеркиваем ответственность каждого государства за введение и поддержание справедливой, ответственной, этичной и эффективной системы уголовного правосудия.

4. Мы признаем необходимость более тесной координации и сотрудничества между государствами в решении мировой проблемы преступности, учитывая, что борьба с ней является общей и совместной обязанностью. В этой связи мы признаем необходимость активизации и содействия деятельности в области технического сотрудничества, с тем чтобы оказывать государствам помощь в их усилиях по укреплению своих внутренних систем уголовного правосудия и своего потенциала в области международного сотрудничества.

5. Мы придаем первоочередное значение завершению переговоров по Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколам к ней с учетом интересов всех государств.

6. Мы поддерживаем усилия по оказанию государствам помощи в наращивании потенциала, в том числе в подготовке кадров и получении технической помощи, и в деле разработки законодательства и правил, а также накопления специальных знаний и опыта в целях содействия осуществлению Конвенции и протоколов к ней.

7. Учитывая цели Конвенции и протоколов к ней, мы стремимся:

a) включать компонент предупреждения преступности в национальные и международные стратегии в области развития;

b) активизировать двустороннее и многостороннее сотрудничество, в том числе техническое сотрудничество, в областях, охватываемых Конвенцией и протоколами к ней;

c) расширять сотрудничество доноров в областях, включающих аспекты предупреждения преступности;

d) укреплять возможности Центра Организации Объединенных Наций по международному предупреждению преступности, а также сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в отношении оказания государствам, по их просьбе, помощи в создании потенциала в областях, охватываемых Конвенцией и протоколами к ней.

8. Мы приветствуем усилия, предпринимаемые Центром Организации Объединенных Наций по международному предупреждению преступности в целях проведения, в сотрудничестве с Межрегиональным научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия, всеобъемлющего глобального обзора организованной преступности для обеспечения справочной базы и оказания правительствам помощи в разработке политики и программ.

9. Мы подтверждаем нашу неизменную поддержку и приверженность Организации Объединенных Наций и Программе Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, особенно Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию и Центру Организации Объединенных Наций по международному предупреждению преступности, Межрегиональному научно-исследовательскому институту Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия и институтам сети Программы, а также решимость и далее укреплять Программу путем обеспечения, соответственно, устойчивого финансирования.

10. Мы берем на себя обязательство укреплять международное сотрудничество в целях создания условий, способствующих борьбе против организованной преступности, росту и устойчивому развитию, а также искоренению нищеты и безработицы.

11. Мы обязуемся принимать во внимание и решать проблему различных последствий осуществляемых программ и политики для мужчин и женщин, соответственно, в рамках Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, а также в рамках национальных стратегий в области предупреждения преступности и уголовного правосудия.

12. Мы также обязуемся разрабатывать ориентированные на конкретные действия программные рекомендации, основанные на учете особых потребностей женщин как практических работников системы уголовного правосудия, жертв, заключенных и правонарушителей.

13. Мы подчеркиваем, что эффективные действия в области предупреждения преступности и уголовного правосудия требуют участия, в качестве партнеров и субъектов, правительств, национальных, региональных, межрегиональных и международных учреждений, межправительственных и неправительственных организаций и различных сегментов гражданского общества, в том числе средств массовой информации и частного сектора, а также признания их соответствующей роли и вклада.

14. Мы обязуемся разрабатывать более эффективные способы взаимного сотрудничества в целях искоренения отвратительного явления торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и незаконного ввоза мигрантов. Мы рассмотрим также вопрос о поддержке глобальной программы борьбы против торговли людьми, разработанной Центром Организации Объединенных Наций по международному предупреждению преступности и Межрегиональным научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия, при условии проведения тесных консультаций с государствами и обзора этого вопроса Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию, и мы определяем 2005 год как год, когда будет обеспечено значительное уменьшение числа таких преступлений во всем мире, а если эта цель не будет достигнута, для оценки фактического осуществления рекомендованных мер.

15. Мы также обязуемся укреплять международное сотрудничество и взаимную правовую помощь в целях пресечения незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему и мы определяем 2005 год как год, когда будет обеспечено значительное уменьшение числа таких случаев во всем мире.

16. Мы далее обязуемся более активно предпринимать международные действия против коррупции, основываясь на Декларации Организации Объединенных Наций о борьбе с коррупцией и взяточничеством в международных коммерческих операциях<sup>2</sup>, Международном кодексе поведения государственных должностных лиц<sup>3</sup> и соответствующих региональных конвенциях, а также опираясь на работу региональных и глобальных форумов. Мы подчеркиваем безотлагательную необходимость разработать эффективный международно-правовой документ против коррупции, помимо Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и мы предлагаем Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию просить Генерального секретаря представить Комиссии на ее десятой сессии, в консультации с государствами, тщательный обзор и анализ всех соответствующих международных документов и рекомендаций в качестве части подготовительной работы по разработке такого документа. Мы рассмотрим вопрос о поддержке глобальной программы борьбы против коррупции, разработанной Центром Организации Объединенных Наций по международному предупреждению преступности и Межрегиональным научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия при условии проведения тесных консультаций с государствами и обзора этого вопроса Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию.

17. Мы подтверждаем, что борьба против "отмывания" денег и экономической преступности является важнейшим элементом стратегий борьбы против организованной преступности, как это закреплено в качестве принципа в Неапольской политической декларации и Глобальном плане действий против транснациональной организованной преступности, принятых на Всемирной конференции на уровне министров по организованной транснациональной преступности, которая состоялась в Неаполе, Италия, 21-23 ноября 1994 года<sup>4</sup>. Мы убеждены в том, что залог успеха этой борьбы заключается в установлении широких режимов и согласовании соответствующих механизмов борьбы с отмыванием доходов от преступлений, в том числе поддержка инициатив, направленных на государства и территории, которые предлагают офшорные финансовые услуги, позволяющие отмывать доходы от преступлений.

18. Мы принимаем решение разработать ориентированные на конкретные действия программные рекомендации в отношении преду-

---

<sup>2</sup> Резолюция 51/191, приложение.

<sup>3</sup> Резолюция 51/59, приложение.

<sup>4</sup> A/49/748, приложение, раздел I.A.

преждения преступлений, связанных с использованием компьютеров, и борьбы с ними, и мы предлагаем Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию приступить к работе в этом направлении, принимая во внимание работу, которая ведется в других форумах. Мы также обязуемся работать в направлении укрепления наших возможностей по предупреждению, расследованию и преследованию преступлений, связанных с использованием высоких технологий и компьютеров.

19. Мы отмечаем, что по-прежнему вызывают глубокую обеспокоенность акты насилия и терроризма. В рамках Устава Организации Объединенных Наций и с учетом всех соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, а также в совокупности с другими предпринимаемыми нами усилиями по предупреждению терроризма и борьбе с ним, мы намерены совместно предпринимать эффективные, решительные и незамедлительные меры по предупреждению преступной деятельности, осуществляемой в целях содействия терроризму во всех его формах и проявлениях, и по борьбе с такой деятельностью. С этой целью мы обязуемся предпринимать все возможные усилия для содействия универсальному присоединению к международным документам, касающимся борьбы против терроризма.

20. Мы также отмечаем, что сохраняются расовая дискриминация, ксенофобия и сопряженные с ними формы нетерпимости, и мы признаем, что важно предпринять шаги по включению в международные стратегии и нормы, касающиеся предупреждения преступности, мер по предупреждению преступности, связанной с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и сопряженными с ними формами нетерпимости, и борьбе с ней.

21. Мы подтверждаем свою решимость бороться с насилием, проистекающим из нетерпимости на основе этнической принадлежности, и мы обязуемся внести значительный вклад, в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в работу запланированной Всемирной конференции против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.

22. Мы признаем, что стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия эффективно способствуют борьбе с преступностью. Мы также признаем важное значение реформы тюрем, обеспечения независимости судебной власти и органов прокуратуры и соблюдения Международного кодекса поведения государственных должностных лиц. Мы будем стремиться, если это уместно, к использованию и применению стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в национальном законодательстве и практике. Мы обязуемся, если это уместно, провести обзор соответствующего законодательства и административных процедур, с тем чтобы создать возможности для необходимого образования и подготовки соответствующих должностных лиц и обеспечить необходимое укрепление учреждений, на которые возложены функции отправления уголовного правосудия.



23. Мы также признаем практическую значимость типовых договоров о международном сотрудничестве по уголовно-правовым вопросам как важных средств развития международного сотрудничества, и мы предлагаем Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию призвать Центр Организации Объединенных Наций по международному предупреждению преступности обновить *Сборник стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия*<sup>5</sup>, с тем чтобы предоставить наиболее современные варианты таких типовых договоров в распоряжение государств, которые хотели бы воспользоваться ими.

24. Мы далее признаем с глубокой обеспокоенностью, что несовершеннолетние, находящиеся в трудных обстоятельствах, нередко подвергаются опасности стать правонарушителями или становятся легкой добычей для вовлечения в преступные группы, в том числе группы, связанные с транснациональной организованной преступностью, и мы обязуемся принимать контрмеры для предупреждения этого растущего явления и включать, где это необходимо, положения, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, в национальные планы развития и в международные стратегии развития, а также учитывать вопросы, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, в своей политике финансирования сотрудничества в целях развития.

25. Мы признаем, что всеобъемлющие стратегии предупреждения преступности на международном, национальном, региональном и местном уровнях должны затрагивать коренные причины и факторы риска, связанные с преступностью и виктимизацией, посредством проведения соответствующей политики в социально-экономической области, а также в области здравоохранения, образования и правосудия. Мы настоятельно призываем к разработке таких стратегий, учитывая признанные успехи инициатив в области предупреждения во многих государствах и выражая уверенность в том, что масштабы преступности могут быть сокращены с помощью применения нашего коллективного опыта и обмена им.

26. Мы обязуемся уделять первостепенное внимание сдерживанию роста и недопущению чрезмерного числа задержанных лиц и лиц, заключенных под стражу до начала суда, в зависимости от обстоятельств, путем применения надежных и эффективных мер, альтернативных тюремному заключению.

27. Мы принимаем решение принять, где это уместно, национальные, региональные и международные планы действий в поддержку жертв преступлений, такие, как механизмы посредничества и реституционного правосудия, и мы определяем 2002 год как срок для проведения государствами обзора их соответствующей практики, укрепления служб по оказанию помощи потерпевшим и проведения кампаний по ознакомлению с правами потерпевших, а также рассмотрения вопроса о создании фондов для

---

<sup>5</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.92.IV.1 и исправление.

потерпевших, в дополнение к разработке и осуществлению политики защиты свидетелей.

28. Мы призываем к разработке политики, процедур и программ реституционного правосудия, строящихся на уважении прав, потребностей и интересов потерпевших, правонарушителей, общин и всех других сторон.

29. Мы предлагаем Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию разработать конкретные меры по выполнению обязательств, которые мы приняли на себя согласно настоящей Декларации, и принятию последующих мер в связи с ними.

## **35. Планы действий по осуществлению Венской декларации о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века \***

### **I. МЕРЫ ПО БОРЬБЕ С ТРАНСНАЦИОНАЛЬНОЙ ОРГАНИЗОВАННОЙ ПРЕСТУПНОСТЬЮ**

1. В целях претворения в жизнь обязательств, принятых в пунктах 5, 6, 7 и 10 Венской декларации о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века<sup>1</sup>, и последующих мер в связи с ними, а также содействия подписанию, ратификации, вступлению в силу и последовательному осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней<sup>2</sup> рекомендуются нижеследующие конкретные меры.

#### ***A. Национальные меры***

2. Государствам, которые еще не подписали Конвенцию и протоколы к ней, следует как можно скорее сделать это, а государствам, которые уже подписали эти юридические документы, следует приложить все усилия к тому, чтобы как можно скорее ратифицировать их. Каждое государство установит приоритеты, касающиеся эффективного осуществления Конвенции и протоколов к ней, и будет соответствующим образом и как можно оперативнее действовать, пока все положения этих юридических документов полностью не вступят в силу и не начнут действовать. Государства индивидуально и коллективно будут, в соответствующих случаях, стремиться содействовать следующим мерам:

*a)* разработка законодательства, устанавливающего или усиливающего санкции, полномочия на проведение расследований, уголовно–процессуальные нормы и другие аспекты;

*b)* создание потенциала, в том числе в целях сотрудничества, путем укрепления систем предупреждения преступности и уголовного правосудия и создания или расширения учреждений, ответственных за предупреждение и выявление транснациональной организованной преступности и борьбу с ней;

*c)* учреждение или совершенствование учебных программ для судей, прокуроров, сотрудников правоохранительных органов и других лиц или учреждений, ответственных за предупреждение и выявление транснациональной организованной преступности и борьбу с ней;

*d)* подготовка и совместное использование информации и аналитических данных о методах, деятельности и общих тенденциях организованной преступности, а также о личности, местонахождении и деятельности конкретных лиц или групп, подозреваемых в участии в организованной преступности, в той мере, в какой это соответствует

---

\* Резолюция 56/261 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>1</sup> Резолюция 55/59, приложение.

<sup>2</sup> Резолюция 55/25, приложения I-III.

национальному законодательству и международным соглашениям и договоренностям;

е) общее содействие осуществлению эффективных стратегий борьбы с преступностью.

3. Государства, в соответствующих случаях, будут также стремиться:

а) поддерживать усилия Центра по международному предупреждению преступности Управления Организации Объединенных Наций по контролю над наркотиками и предупреждению преступности Секретариата, направленные на содействие ратификации Конвенции и протоколов к ней, через проведение региональных семинаров и оказывать подписавшим государствам помощь до и после ратификации путем предоставления им финансовых средств, помощи экспертов и/или других видов помощи;

б) последовательно увеличивать общий объем внебюджетных взносов, а также укреплять и расширять донорскую базу Центра для обеспечения наличия достаточных материальных и технических ресурсов для проектов, осуществляемых в поддержку Конвенции и протоколов к ней, а также других проектов и программ;

в) крепить международное сотрудничество с целью создания условий, способствующих борьбе с организованной преступностью, содействия росту и устойчивому развитию, а также ликвидации нищеты и безработицы.

### ***В. Международные меры***

4. Центр по международному предупреждению преступности в сотрудничестве с другими заинтересованными международными и региональными организациями, в соответствующих случаях, и согласно настоящей резолюции будет:

а) организовывать семинары высокого уровня с целью повысить степень осведомленности о Конвенции и протоколах к ней среди государств, межправительственных и неправительственных организаций и других ключевых групп или отдельных лиц;

б) оказывать государствам, по их просьбе, помощь в разработке законодательства и подзаконных актов, а также оказывать другие экспертные услуги или техническое содействие в ратификации и осуществлении юридических документов;

в) оказывать государствам, по их просьбе, помощь в налаживании или активизации двустороннего и многостороннего сотрудничества в областях, охватываемых Конвенцией, особенно в областях использования современных коммуникационных технологий;

д) на регулярной основе осуществлять сбор и анализ данных о транснациональной организованной преступности в консультациях с заинтересованными государствами;

е) в консультациях с заинтересованными государствами вести базу данных, которая позволяла бы проводить более комплексный углубленный

анализ характера, тенденций и географической картины стратегий и деятельности организованных преступных групп, а также наиболее эффективных методов борьбы с транснациональной организованной преступностью;

*ж)* вести базу данных о соответствующих национальных законах;

*г)* оказывать поддержку Специальному комитету по разработке конвенции против транснациональной организованной преступности в подготовке правил и процедур Конференции Участников Конвенции;

*h)* оказывать секретариатскую и общую поддержку Конференции Участников Конвенции.

## II. МЕРЫ ПО БОРЬБЕ С КОРРУПЦИЕЙ

5. В целях претворения в жизнь обязательств, принятых в пункте 16 Венской декларации, и последующих мер в связи с ними, разработки эффективного международно-правового документа против коррупции, а также разработки и осуществления других мер и программ по предупреждению коррупции и борьбе с ней рекомендуются нижеследующие конкретные меры.

### *А. Национальные меры*

6. Государства индивидуально и коллективно будут, в соответствующих случаях, стремиться содействовать следующим мерам:

*a)* всестороннее участие в работе сессий Специального комитета по разработке конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, учрежденного в соответствии с резолюцией 55/61 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 2000 года;

*b)* содействие всестороннему и эффективному участию развивающихся стран, особенно наименее развитых стран, в работе Специального комитета; эта цель может быть достигнута путем предоставления внебюджетных ресурсов Центру по международному предупреждению преступности;

*c)* усилия, направленные на завершение работы над будущей конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции к концу 2003 года с учетом существующих правовых документов против коррупции и, когда это целесообразно, Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности;

*d)* начало разработки, в соответствующих случаях, национальных законодательных, административных и других мер в целях содействия ратификации и эффективному осуществлению будущей конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, включая национальные меры против коррупции и меры в поддержку эффективного сотрудничества с другими государствами.

7. Государства будут, в соответствующих случаях, стремиться бороться с внутренней коррупцией с помощью следующих мер:

а) оценка существующих в стране видов, причин, последствий и издержек коррупции;

б) разработка национальных стратегий и планов действий по борьбе с коррупцией на основе широкого участия заинтересованных представителей правительства и гражданского общества;

с) применение или установление во внутреннем праве соответствующих составов преступлений, а также полномочий на проведение расследований и уголовно–процессуальных норм в целях борьбы с коррупцией и решения связанных с ней проблем;

д) укрепление систем и институтов государственного управления, особенно институтов системы уголовного правосудия, в целях обеспечения и/или повышения их независимости и сопротивляемости коррумпирующему влиянию;

е) поддержание или создание учреждений и структур, обеспечивающих прозрачность и публичную отчетность в правительстве, деловых кругах и других ключевых социально–экономических секторах;

ж) приобретение опыта в осуществлении мер по борьбе с коррупцией, а также обучение и подготовка должностных лиц по вопросам, связанным с характером и последствиями коррупции, и методам эффективной борьбы с ней.

8. Государства будут, в соответствующих случаях, стремиться бороться с транснациональной коррупцией с помощью следующих мер:

а) подписание, ратификация и осуществление соответствующих существующих международных документов против коррупции;

б) надлежащее осуществление на национальном уровне мер и рекомендаций по борьбе с коррупцией в соответствии с национальным законодательством;

с) создание и укрепление национального потенциала в области международного сотрудничества в вопросах борьбы с коррупцией, включая решение вопроса о репатриации доходов от коррупции;

д) повышение информированности соответствующих государственных ведомств и министерств, в частности министерств юстиции, внутренних дел, иностранных дел и сотрудничества в целях развития, о серьезности проблем, порождаемых транснациональной коррупцией, и необходимости поддержки эффективных мер борьбы с ней;

е) предоставление материальной, технической или иной поддержки другим государствам в рамках программ борьбы с коррупцией как напрямую, так и через финансовую поддержку глобальной программы борьбы с коррупцией;

ж) ограничение возможностей для перевода и сокрытия доходов от коррупции и меры по решению вопроса о возвращении таких доходов в страны их происхождения; эта деятельность может включать обеспечение осуществления мер по борьбе с отмыванием денег, предусмотренных в

Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и в других международно-правовых документах, а также разработку и осуществление новых мер.

### ***В. Международные меры***

9. Центр по международному предупреждению преступности в сотрудничестве с другими заинтересованными международными и региональными организациями, в соответствующих случаях, и согласно настоящей резолюции будет:

*a)* предоставлять услуги специалистов и обеспечивать полное секретариатское обслуживание Специального комитета по разработке конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции в ходе его работы;

*b)* обеспечивать при помощи государств-членов всестороннее и эффективное участие развивающихся стран, особенно наименее развитых стран, в работе Специального комитета, в том числе за счет покрытия путевых и местных расходов;

*c)* оказывать государствам, по их просьбе, техническое содействие в ратификации и осуществлении будущей конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции;

*d)* оказывать государствам помощь в налаживании или активизации двустороннего и многостороннего сотрудничества в областях, охватываемых будущей конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции;

*e)* вести в стандартном формате базу данных о существующих национальных оценках состояния проблемы коррупции, а также готовить руководства по наиболее эффективным методам борьбы с коррупцией;

*f)* содействовать обмену опытом и специальными знаниями между государствами;

*g)* пересматривать и обновлять руководство по практическим мерам по борьбе с коррупцией<sup>3</sup>;

*h)* разрабатывать проекты технического сотрудничества по предупреждению коррупции и борьбе с ней в целях оказания государствам, по их просьбе, помощи в осуществлении таких проектов в рамках глобальной программы борьбы с коррупцией.

### **III. МЕРЫ ПО БОРЬБЕ С ТОРГОВЛЕЙ ЛЮДЬМИ**

10. В целях претворения в жизнь обязательств, принятых в пункте 14 Венской декларации, и последующих мер в связи с ними, безотлагательного принятия эффективных мер по предупреждению торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и борьбе с ней, и развития в этом отношении

---

<sup>3</sup> *International Review of Criminal Policy*, Nos. 41 and 42 (United Nations publication, Sales No. E.93.IV.4).

сотрудничества между государствами рекомендуются нижеследующие конкретные меры.

### ***А. Национальные меры***

11. Государства индивидуально и коллективно будут, в соответствующих случаях, стремиться содействовать следующим мерам:

*a)* подготовка и совместное использование информации и аналитических данных о характере и масштабах торговли людьми на национальном и региональном уровнях, а также об известных торговцах и организациях, занимающихся торговлей людьми, и об используемых ими средствах и методах в той мере, в какой это соответствует национальному законодательству и международным соглашениям и договоренностям;

*b)* принятие или усиление, когда это необходимо, эффективных законов и процедуры для предупреждения торговли людьми и наказания за такую деятельность, а также эффективных мер поддержки и защиты жертв и свидетелей такой торговли;

*c)* рассмотрение вопроса об осуществлении мер по обеспечению защиты и физической, психологической и социальной реабилитации жертв торговли людьми;

*d)* оказание поддержки национальным и международным неправительственным и другим организациям, а также элементам гражданского общества по вопросам, связанным с торговлей людьми, и сотрудничество с ними;

*e)* проведение обзора и оценки эффективности национальных мер по борьбе с торговлей людьми и рассмотрение вопроса о предоставлении такой информации для сопоставления и изучения в целях разработки более эффективных мер по борьбе с такой торговлей;

*f)* подготовка и распространение среди населения информации о торговле людьми для просвещения потенциальных жертв такой торговли;

*g)* укрепление потенциала международного сотрудничества в разработке и осуществлении мер по борьбе с торговлей людьми;

*h)* рассмотрение вопроса о выделении добровольных взносов в поддержку осуществления глобальной программы борьбы с торговлей людьми;

*i)* выделение дополнительных ресурсов в поддержку разработки и осуществления национальных и региональных стратегий борьбы с торговлей людьми.

### ***В. Международные меры***

12. Центр по международному предупреждению преступности в сотрудничестве с другими заинтересованными международными и региональными организациями, в соответствующих случаях, и согласно настоящей резолюции будет:



а) разрабатывать проекты технического сотрудничества в целях предупреждения торговли людьми и борьбы с ней, а также защиты жертв и свидетелей такой торговли для оказания государствам, по их просьбе, помощи в осуществлении таких проектов в рамках глобальной программы борьбы с торговлей людьми;

б) вести глобальную базу данных, содержащую информацию о характере и масштабах торговли людьми и наиболее эффективных методах предупреждения и пресечения такой торговли, в сотрудничестве с Межрегиональным научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия; и

с) создаст механизмы оценки эффективности мер по борьбе с торговлей людьми.

#### IV. МЕРЫ ПО БОРЬБЕ С НЕЗАКОННЫМ ВВОЗОМ МИГРАНТОВ

13. В целях претворения в жизнь обязательств, принятых в пункте 14 Венской декларации, и последующих мер в связи с ними и безотлагательного принятия эффективных мер для предупреждения незаконного ввоза мигрантов и борьбы с ним, а также развития в этом отношении сотрудничества между государствами рекомендуются нижеследующие конкретные меры.

##### *А. Национальные меры*

14. Государства индивидуально и коллективно будут, в соответствующих случаях, стремиться содействовать следующим мерам:

а) подготовка и совместное использование информации и аналитических данных о характере и масштабах незаконного ввоза мигрантов на национальном и региональном уровнях, а также об известных лицах и организациях, занимающихся незаконным ввозом мигрантов, и об используемых ими средствах и методах в той мере, в какой это соответствует национальному законодательству и международным соглашениям и договоренностям;

б) принятие или усиление, когда это необходимо, эффективных законов для предупреждения незаконного ввоза мигрантов и наказания за такую деятельность, а также мер поддержки и защиты прав незаконно ввозимых мигрантов и свидетелей по делам о незаконном ввозе в соответствии с Протоколом против незаконного ввоза мигрантов по суше, воздуху и морю, дополняющим Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности<sup>4</sup>;

с) осуществление мер по защите основных прав незаконно ввезенных мигрантов и, в рамках имеющихся средств, свидетелей по делам о незаконном ввозе с целью защитить их от насилия и принять соответствующие меры в случаях, когда жизнь, безопасность или человеческое достоинство мигрантов в процессе их незаконного ввоза ставятся под угрозу;

---

<sup>4</sup> Резолюция 55/25, приложение III.

d) оказание поддержки национальным и международным неправительственным и другим организациям, а также элементам гражданского общества по вопросам, связанным с незаконным ввозом мигрантов, и сотрудничество с ними;

e) проведение обзора и оценки эффективности национальных мер по борьбе с незаконным ввозом мигрантов и рассмотрение вопроса о предоставлении такой информации для сопоставления и изучения в целях разработки более эффективных мер;

f) подготовка и распространение среди населения информации о незаконном ввозе мигрантов для просвещения должностных лиц, широкой общественности и потенциальных мигрантов о подлинном характере такого незаконного ввоза, в том числе об участии в нем организованных преступных групп и опасностях, которым подвергаются незаконно ввозимые мигранты;

g) укрепление потенциала международного сотрудничества в разработке и осуществлении мер по борьбе с незаконным ввозом мигрантов.

### ***В. Международные меры***

15. Центр по международному предупреждению преступности в сотрудничестве с другими заинтересованными международными и региональными организациями, в соответствующих случаях, и согласно настоящей резолюции будет разрабатывать проекты технического сотрудничества в целях предупреждения незаконного ввоза мигрантов и борьбы с ним, обеспечивая при этом защиту прав незаконно ввозимых мигрантов, в целях оказания государствам, по их просьбе, помощи в осуществлении таких проектов.

## **V. МЕРЫ ПО БОРЬБЕ С НЕЗАКОННЫМ ИЗГОТОВЛЕНИЕМ И ОБОРОТОМ ОГНЕСТРЕЛЬНОГО ОРУЖИЯ, ЕГО СОСТАВНЫХ ЧАСТЕЙ И КОМПОНЕНТОВ, А ТАКЖЕ БОЕПРИПАСОВ К НЕМУ**

16. В целях претворения в жизнь обязательств, принятых в пункте 15 Венской декларации, и последующих мер в связи с ними и безотлагательного принятия эффективных мер, которые необходимы для сокращения числа случаев незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему и связанных с этим противозаконных деяний, в соответствии с условиями Протокола против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности<sup>5</sup>, рекомендуются нижеследующие конкретные меры.

---

<sup>5</sup> Резолюция 55/255, приложение.

### ***А. Национальные меры***

17. Государства индивидуально и коллективно будут, в соответствующих случаях, стремиться содействовать следующим мерам:

*a)* принятие и усиление, когда это необходимо, национальных законов и процедур, в частности процедур, касающихся уголовных преступлений, и процедур конфискации, ареста, изъятия и уничтожения огнестрельного оружия, его составных частей, компонентов и боеприпасов к нему;

*b)* выполнение требований, касающихся ведения учета огнестрельного оружия, маркировки огнестрельного оружия, маркировки и деактивации огнестрельного оружия;

*c)* создание или поддержание эффективных систем выдачи лицензий или разрешений на импорт, экспорт и транзит огнестрельного оружия, его составных частей, компонентов и боеприпасов к нему;

*d)* введение соответствующих юридических и административных мер, направленных на предупреждение утраты, хищения или утечки огнестрельного оружия, с целью обмена соответствующей информацией, касающейся огнестрельного оружия, и двустороннего, регионального и международного сотрудничества, в том числе посредством обмена информацией и оказания технической помощи;

*e)* рассмотрение вопроса о создании эффективной нормативной основы, регулирующей деятельность лиц, осуществляющих брокерские операции в сделках, связанных с импортом, экспортом или транзитом огнестрельного оружия.

### ***В. Международные меры***

18. Центр по международному предупреждению преступности в сотрудничестве с другими заинтересованными международными и региональными организациями, в соответствующих случаях, и согласно настоящей резолюции будет:

*a)* разрабатывать проекты технического сотрудничества в целях предупреждения незаконного оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему и связанной с этим деятельности, борьбы с такой деятельностью и ее искоренения для оказания государствам, особенно развивающимся странам и странам с переходной экономикой, по их просьбе, помощи в осуществлении таких проектов;

*b)* создавать и вести глобальную базу данных о существующих национальных и региональных нормах, регулирующих оборот огнестрельного оружия, и о связанной с этим правоохранительной практике, а также о наиболее эффективных методах контроля над огнестрельным оружием.

## **VI. МЕРЫ ПО БОРЬБЕ С ОТМЫВАНИЕМ ДЕНЕГ**

19. В целях претворения в жизнь обязательств, принятых в пункте 17 Венской декларации, и последующих мер в связи с ними и разработки, принятия и осуществления эффективного внутреннего законодательства, норм

регулирования и административных мер для предупреждения, выявления и пресечения отмывания денег на национальном и транснациональном уровнях в сотрудничестве с другими государствами, согласно соответствующим международным документам, в частности Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и, руководствуясь соответствующими инициативами в области борьбы с отмыванием денег, выдвинутыми региональными, межрегиональными и многосторонними организациями, рекомендуются нижеследующие конкретные меры.

#### *А. Национальные меры*

20. Государства индивидуально и коллективно будут, в соответствующих случаях, стремиться содействовать следующим мерам:

*a)* принятие всеобъемлющих мер для эффективного решения проблемы отмывания денег во всех ее аспектах с участием всех соответствующих министерств, ведомств и учреждений и в консультациях с представителями финансового сектора;

*b)* усилия по обеспечению того, чтобы во внутреннем законодательстве должным образом признавались в качестве уголовно наказуемых деяния и методы, используемые для сокрытия, конверсии или перевода доходов от преступлений с целью утаить характер или происхождение этих доходов, в соответствии со статьей 6 Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности;

*c)* усилия по обеспечению наличия надлежащих полномочий в области регулирования, инспектирования и расследования в целях обнаружения и выявления случаев отмывания денег;

*d)* усилия по обеспечению наличия надлежащих следственных и судебных полномочий, которые позволяли бы выявлять, отслеживать, арестовывать, конфисковывать и отчуждать доходы от преступлений;

*e)* усилия по обеспечению наличия соответствующих юридических полномочий и административных ресурсов, которые позволяли бы своевременно и эффективно реагировать на просьбы других государств в случаях, связанных с отмыванием денег;

*f)* поддержка национальных и международных исследований и участие в таких усилиях для наблюдения за тенденциями в области отмывания денег и международными стратегиями реагирования и для их анализа;

*g)* в соответствии с действующими многосторонними соглашениями, разработка проектов или программ по оказанию другим государствам помощи в разработке, подготовке или совершенствовании законов, нормативных актов и административных процедур для борьбы с отмыванием денег, включая глобальную программу борьбы с отмыванием денег и другие мероприятия или проекты, содействующие осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности;

h) мероприятия или программы по подготовке должностных лиц или обмену опытом в области борьбы с отмыванием денег, такие как учебные практикумы и семинары.

### ***В. Международные меры***

21. Управление по контролю над наркотиками и предупреждению преступности в сотрудничестве с другими заинтересованными международными и региональными организациями, в соответствующих случаях, и согласно настоящей резолюции будет разрабатывать мероприятия в области технического сотрудничества для предупреждения отмывания денег и борьбы с ним в целях оказания государствам, по их просьбе, помощи в осуществлении этих мероприятий.

## **VII. МЕРЫ ПО БОРЬБЕ С ТЕРРОРИЗМОМ**

22. В целях претворения в жизнь обязательств, принятых в соответствии с пунктом 19 Венской декларации, и последующих мер в связи с ними, а также принятия эффективных, решительных и безотлагательных мер, направленных на предупреждение и пресечение преступной деятельности, проводимой с целью содействия терроризму во всех его формах и проявлениях, рекомендуются нижеследующие конкретные меры.

### ***А. Национальные меры***

23. Государства индивидуально и коллективно будут, в соответствующих случаях, стремиться содействовать следующим мерам:

a) подписание и ратификация международных документов, касающихся терроризма;

b) проведение исследований и сбор информации о преступной деятельности, проводимой с целью содействия терроризму во всех его формах и проявлениях, в том числе о личности, местонахождении и деятельности конкретных лиц или групп, участвующих в такой деятельности, и поддержка аналогичной работы на международном уровне в той мере, в которой это соответствует национальному законодательству и международным соглашениям и договоренностям;

c) проведение обзора своих соответствующих внутренних законов и процедур с целью принятия эффективных внутренних мер по борьбе с терроризмом и связанной с ним преступностью, укрепления возможностей по сотрудничеству в надлежащих случаях с другими государствами и эффективного осуществления соответствующих международных документов;

d) укрепление сотрудничества между учреждениями по борьбе с терроризмом и учреждениями, занимающимися борьбой с преступностью. Это может включать создание пунктов связи или использование других каналов связи между учреждениями по борьбе с терроризмом и учреждениями, занимающимися борьбой с преступностью, для улучшения обмена информацией;

е) рассмотрение вопроса о внесении добровольных взносов для поддержки осуществления мероприятий Центра по международному предупреждению преступности, направленных на предупреждение терроризма.

### ***В. Международные меры***

24. Центр по международному предупреждению преступности в сотрудничестве с другими заинтересованными международными и региональными организациями и в координации с Управлением по правовым вопросам Секретариата, в соответствующих случаях, и согласно настоящей резолюции будет:

а) принимать меры по повышению осведомленности о соответствующих международных документах, поощрению государств к подписанию и ратификации таких документов и, когда это практически возможно, предоставлению помощи государствам, по их просьбе, в осуществлении таких документов;

б) в сотрудничестве с государствами-членами принимать меры по повышению осведомленности общественности о характере и масштабах международного терроризма и его связи с преступностью, включая организованную преступность, когда это уместно;

с) продолжать вести имеющиеся базы данных по терроризму;

д) предлагать государствам-членам аналитическую поддержку посредством сбора и распространения информации о связи между терроризмом и сопряженной с ним преступной деятельностью;

е) если того потребует развитие ситуации, составлять для рассмотрения государствами-членами конкретные предложения о мерах по укреплению потенциала Центра в целях дальнейшего развития, в рамках своего мандата, и претворения в жизнь связанного с предупреждением терроризма компонента своих мероприятий.

## **VIII. МЕРЫ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ПРЕСТУПНОСТИ**

25. В целях претворения в жизнь обязательств, принятых в соответствии с пунктом 25 Венской декларации, и последующих мер в связи с ними, а также разработки комплексных международных, региональных, национальных и местных стратегий предупреждения преступности, рекомендуются следующие конкретные меры.

### ***А. Национальные меры***

26. Государства индивидуально и коллективно будут, в соответствующих случаях, стремиться содействовать следующим мерам:

а) поощрение тесного сотрудничества между различными секторами общества, включая секторы юстиции, здравоохранения, образования, социальных услуг и жилищный сектор, что необходимо для поддержки эффективного предупреждения преступности на базе общин;

b) тесное сотрудничество с элементами гражданского общества и предоставление им помощи в деле разработки, принятия и поощрения инициатив по предупреждению преступности с учетом важности осуществления этой деятельности, по возможности, на основе доказавших свою эффективность практических мер и обеспечения надлежащего соотношения между различными подходами к предупреждению преступности на базе общин;

c) поощрение проведения оценки эффективности программ предупреждения преступности;

d) разработка практических мер, направленных на предупреждение повторной виктимизации жертв преступности;

e) разработка и осуществление ситуативных и других программ предупреждения преступности с учетом необходимости недопущения ущемления гражданских свобод;

f) сотрудничество с другими правительствами и неправительственными организациями в разработке и распространении успешных и новаторских инициатив по предупреждению преступности и специальных знаний и опыта в области практических мер по предупреждению преступности, включая проведение среди населения информационно-просветительских кампаний, касающихся эффективного предупреждения преступности и вклада, который отдельные лица, семьи, общины и органы управления всех уровней могут внести в обеспечение более безопасных и мирных условий существования общин;

g) рассмотрение вопроса о содействии осуществлению совместных усилий различных стран по разработке комплексной международной стратегии дальнейшего предупреждения преступности на базе общин;

h) предпринять шаги по включению в свои национальные стратегии предупреждения преступности мер, направленных на предупреждение и пресечение преступности, связанной с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и сопряженными с ними формами нетерпимости.

### ***В. Международные меры***

27. Центр по международному предупреждению преступности в сотрудничестве с другими заинтересованными международными и региональными организациями, в соответствующих случаях, и согласно настоящей резолюции будет:

a) развивать и распространять специальный опыт в области предупреждения преступности, который был бы тщательно адаптирован на основе доказавших свою эффективность практических мер к условиям в странах, в которых такие практические меры будут применяться, с помощью семинаров, учебных программ и других средств;

b) по соответствующей просьбе заинтересованного государства или государств проводить среди населения информационно-просветительские кампании, касающиеся эффективного предупреждения преступности и

соответствующего вклада, который отдельные лица, семьи, общины и органы управления всех уровней могут внести в обеспечение более безопасных и мирных условий существования общин;

с) стремиться способствовать обмену информацией и опытом в области предупреждения преступности для стимулирования новых форм сотрудничества между странами с участием правительств, общества и неправительственных организаций;

д) осуществлять оценку эволюции и глобализации преступности и подготавливать в этой связи ответные меры на основе новаторских и эффективных инициатив по предупреждению преступности, учитывающих воздействие новых технологий на преступность и предупреждение преступности;

е) продолжать координацию исследований преступности в городских районах и мер по ее эффективному предупреждению, включая возможные культурные и институциональные различия в эффективном предупреждении преступности;

ж) поощрять государства–члены включать в международные стандарты и нормы, касающиеся предупреждения преступности, меры по предупреждению и пресечению преступности, связанной с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и сопряженными с ними формами нетерпимости с учетом мер, уже принятых государствами–членами;

г) разрабатывать проекты технического сотрудничества в области предупреждения преступности для запрашивающих государств и оказывать помощь в их осуществлении;

з) работать над подготовкой руководства для директивных органов и пособия по доказавшим свою эффективность практическим мерам в области предупреждения преступности.

## IX. МЕРЫ ПО ПОДДЕРЖКЕ СВИДЕТЕЛЕЙ И ЖЕРТВ ПРЕСТУПНОСТИ

28. В целях претворения в жизнь обязательств, принятых в соответствии с пунктом 27 Венской декларации, и последующих мер в связи с ними, проведения обзора, когда это возможно, соответствующих практических мер к 2002 году, разработки планов действий, укрепления служб по оказанию помощи и проведения информационных кампаний в интересах потерпевших, рассмотрения вопроса о создании фондов для потерпевших, а также разработки и осуществления программ защиты свидетелей рекомендуются нижеследующие конкретные меры.

### *А. Национальные меры*

29. Государства индивидуально и коллективно будут, в соответствующих случаях, стремиться содействовать следующим мерам:



а) проведение национальных и региональных исследований по вопросам о положении жертв преступности в национальных системах правосудия;

б) осуществление и применение Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью<sup>6</sup> с учетом внутренних правовых систем каждого государства, принимая во внимание Справочник по вопросам правосудия для жертв, касающийся использования и применения Декларации<sup>7</sup>, и Руководство для лиц, ответственных за выработку политики, по применению Декларации<sup>8</sup>.

### ***В. Международные меры***

30. Центр по международному предупреждению преступности в сотрудничестве с другими заинтересованными международными и региональными организациями, в соответствующих случаях, и согласно настоящей резолюции будет:

а) учитывать в своих проектах и программах меры по оказанию помощи и поддержки потерпевшим и свидетелям, включая женщин, детей или жертв торговли людьми;

б) поощрять создание фондов для жертв преступности;

в) поощрять осуществление доказавших свою эффективность практических мер в области оказания поддержки и предоставления услуг потерпевшим и свидетелям, используя, например, страницу "Международная виктимология" в сети "Интернет"<sup>9</sup>;

г) обеспечивать перевод на официальные языки Организации Объединенных Наций и широкое распространение Руководства для лиц, ответственных за выработку политики, и Справочника по вопросам правосудия для жертв и оказывать помощь запрашивающим государствам в использовании этих документов;

д) оказывать государствам, по их просьбе, помощь в разработке нового законодательства по вопросам потерпевших посредством, в том числе, использования международной базы данных, созданной правительством Нидерландов;

е) в тех случаях, когда это необходимо, содействовать осуществлению демонстрационных или экспериментальных проектов по созданию и дальнейшему развитию служб оказания помощи потерпевшим и проведению другой оперативной деятельности.

---

<sup>6</sup> Резолюция 40/34, приложение.

<sup>7</sup> E/CN.15/1998/CRP.4/Add.1.

<sup>8</sup> E/CN.15/1998/CRP.4.

<sup>9</sup> www.victimology.nl.

## Х. МЕРЫ В ОТНОШЕНИИ ПЕРЕПОЛНЕННОСТИ ТЮРЕМ И АЛЬТЕРНАТИВ ТЮРЕМНОМУ ЗАКЛЮЧЕНИЮ

31. В целях претворения в жизнь обязательств, принятых в соответствии с пунктом 26 Венской декларации, и последующих мер в связи с ними и содействия применению надежных и эффективных альтернатив тюремному заключению рекомендуются нижеследующие конкретные меры.

### *А. Национальные меры*

32. Государства индивидуально и коллективно будут, в соответствующих случаях, стремиться содействовать следующим мерам:

*a)* разработка конкретных мер и установление привязанных к конкретным срокам целей для решения проблемы переполненности тюрем, признавая, что условия содержания в переполненных тюрьмах могут затрагивать права человека заключенных, включая такие шаги, как принятие эффективных мер для сокращения, насколько это возможно, сроков досудебного содержания под стражей; внедрение соответствующих альтернатив тюремному заключению; предпочтительное применение не связанных с тюремным заключением мер, когда это возможно; рассмотрение мелких правонарушений при использовании таких альтернативных вариантов, как традиционная практика, посредничество в отношениях между заинтересованными сторонами или возмещение гражданского ущерба или уплата компенсации; и проведение информационно-просветительских кампаний для населения об альтернативах тюремному заключению и порядке их применения;

*b)* поощрение международных и региональных учреждений, в том числе финансовых учреждений, к включению в свои соответствующие программы технической помощи мер по сокращению переполненности тюрем в соответствии с национальным законодательством;

*c)* поощрение и применение надлежащей практики содержания заключенных в тюрьмах с учетом международных стандартов;

*d)* обеспечение учета и рассмотрение в рамках национальных и международных мер в отношении переполненности тюрем и альтернатив тюремному заключению любых различных возможных последствий таких мер для женщин и мужчин.

### *В. Международные меры*

33. Центр по международному предупреждению преступности в сотрудничестве с другими заинтересованными международными и региональными организациями, в соответствующих случаях, и согласно настоящей резолюции будет:

*a)* поощрять международные и региональные учреждения, в том числе финансовые учреждения, включать в свои соответствующие программы технического сотрудничества меры по сокращению переполненности тюрем в соответствии с национальным законодательством;

b) содействовать национальным и международным мерам в отношении переполненности тюрем и альтернатив тюремному заключению, которые учитывают любые различные возможные последствия для женщин и мужчин, а также любые особые потребности;

c) по соответствующей просьбе предоставлять помощь в форме консультативных услуг, оценки потребностей, укрепления потенциала, подготовки кадров или другие виды помощи государствам, с тем чтобы дать им возможность улучшить условия содержания в тюрьмах.

## XI. МЕРЫ ПО БОРЬБЕ С ПРЕСТУПЛЕНИЯМИ, СВЯЗАННЫМИ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВЫСОКИХ ТЕХНОЛОГИЙ И КОМПЬЮТЕРОВ

34. В целях претворения в жизнь обязательств, принятых в пункте 18 Венской декларации, и последующих мер в связи с ними, разработки ориентированных на принятие конкретных мер программных рекомендаций по предотвращению преступлений, связанных с использованием высоких технологий и компьютеров, и борьбе с ними, принимая во внимание текущую работу в рамках других форумов, и укрепления возможностей по выявлению, предупреждению и расследованию таких преступлений и преследованию за них рекомендуются нижеследующие конкретные меры.

### *A. Национальные меры*

35. Государства индивидуально и коллективно будут, в соответствующих случаях, стремиться содействовать следующим мерам:

a) криминализация неправомерного использования информационных технологий, в соответствующих случаях и в соответствии с национальным законодательством, включая, если это необходимо, пересмотр составов таких преступлений, как мошенничество, с тем чтобы они применялись в случаях, когда компьютерные и телекоммуникационные средства и сети используются для совершения таких преступлений;

b) разработка и применение норм и процедур, касающихся, в частности, осуществления юрисдикции, для обеспечения того, чтобы связанные с использованием компьютеров и телекоммуникационных средств преступления эффективно выявлялись и расследовались на национальном уровне и чтобы можно было эффективно сотрудничать в расследовании многонациональных дел с учетом национального суверенитета, необходимости эффективного обеспечения законности и необходимости эффективной защиты права на частную жизнь и других основных прав;

c) обеспечение того, чтобы сотрудники правоохранительных органов были обучены и оснащены для эффективного и оперативного удовлетворения просьб о помощи в отслеживании сообщений и принятии других мер, необходимых для выявления и расследования транснациональных преступлений, связанных с использованием высоких технологий и компьютеров;

d) налаживание национального и международного диалога по мерам борьбы с преступлениями, связанными с использованием высоких технологий и компьютеров, и по последствиям развития технологии с секторами, участвующими в разработке и установке компьютеров, телекоммуникационного оборудования, сетевого программного обеспечения и оборудования и других соответствующих продуктов и услуг. Такой диалог может затрагивать, в частности, такие ключевые темы, как:

i) вопросы, касающиеся национального и международного регулирования технологий и сетей;

ii) вопросы, касающиеся включения в новые технологии элементов, призванных предупреждать совершение преступлений или облегчать их выявление и расследование или уголовное преследование в этой связи;

e) предоставление, в соответствующих случаях, как на двусторонней основе, так и через международные и региональные организации, в том числе в сотрудничестве с частным сектором, добровольных взносов, в частности, в форме специальных технических знаний, для оказания другим государствам помощи в разработке и осуществлении эффективных мер по борьбе с преступлениями, связанными с использованием высоких технологий и компьютеров, включая меры, упомянутые в подпунктах (c) и (d), выше.

### ***В. Международные меры***

36. Центр по международному предупреждению преступности в сотрудничестве с другими заинтересованными международными и региональными организациями, в соответствующих случаях, и согласно настоящей резолюции будет:

a) оказывать поддержку национальной и международной исследовательской деятельности, направленной на выявление новых форм преступности, связанной с использованием компьютеров, и оценку последствий такой противоправной деятельности для таких ключевых областей, как устойчивое развитие, охрана права на частную жизнь и электронная торговля, а также ответных мерах, принимаемых в этой связи;

b) распространять согласованные на международном уровне материалы, такие как руководящие принципы, юридические и технические руководства, минимальные стандартные правила, доказавшие свою эффективность практические меры и типовые законы, для оказания законодателям, а также правоохранительным и другим органам помощи в разработке, принятии и применении эффективных мер борьбы с преступлениями, связанными с использованием высоких технологий и компьютеров, и правонарушителями как в целом, так и в конкретных делах;

c) поощрять, поддерживать и осуществлять, в соответствующих случаях, проекты технического сотрудничества и технической помощи. В рамках таких проектов государствам, нуждающимся в информации или помощи в областях предупреждения преступности, систем компьютерной защиты, уголовного законодательства и процедур, уголовного преследования,

методов расследования и других соответствующих областях, будут предоставляться услуги соответствующих специалистов.

## ХII. МЕРЫ В ОБЛАСТИ ПРАВОСУДИЯ В ОТНОШЕНИИ НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИХ

37. В целях претворения в жизнь обязательств, принятых в пункте 24 Венской декларации, и последующих мер в связи с ними, рекомендуются нижеследующие конкретные меры.

### *А. Национальные меры*

38. Государства индивидуально и коллективно будут, в соответствующих случаях, стремиться содействовать следующим мерам:

*a)* оказание своевременной помощи несовершеннолетним, находящимся в трудных обстоятельствах, в целях предотвращения совершения ими преступлений;

*b)* оказание поддержки развитию таких практических мер по предупреждению преступности, которые специально предназначены для несовершеннолетних, подвергающихся опасности стать правонарушителями или являющихся легкой добычей для вовлечения в преступные группы, с учетом прав таких несовершеннолетних;

*c)* укрепление системы отправления правосудия в отношении несовершеннолетних;

*d)* включение комплексной стратегии предупреждения преступности среди молодежи и отправления правосудия в отношении несовершеннолетних в национальные планы развития;

*e)* содействие перевоспитанию и реабилитации несовершеннолетних правонарушителей;

*f)* поощрение и, когда необходимо, поддержка участия гражданского общества в осуществлении практических мер по предупреждению преступности среди несовершеннолетних.

### *В. Международные меры*

39. Центр по международному предупреждению преступности в сотрудничестве с другими заинтересованными международными и региональными организациями, в соответствующих случаях, и согласно настоящей резолюции будет:

*a)* по соответствующей просьбе, разрабатывать проекты технического сотрудничества, направленные на предупреждение преступности среди молодежи, укрепление систем правосудия в отношении несовершеннолетних и совершенствование реабилитации несовершеннолетних правонарушителей и обращения с ними, а также оказывать помощь государствам в осуществлении этих проектов;

b) обеспечивать эффективное сотрудничество между соответствующими подразделениями Организации Объединенных Наций и другими организациями, упомянутыми в Руководящих принципах в отношении действий в интересах детей в системе уголовного правосудия<sup>10</sup>.

### XIII. МЕРЫ В ОТНОШЕНИИ ОСОБЫХ ПОТРЕБНОСТЕЙ ЖЕНЩИН В СИСТЕМЕ УГОЛОВНОГО ПРАВОСУДИЯ

40. В целях претворения в жизнь обязательств, принятых в соответствии с пунктами 11 и 12 Венской декларации, и последующих мер в связи с ними, а также обзора стратегий в области предупреждения преступности и уголовного правосудия для выявления и решения любых проблем, связанных с различными последствиями осуществляемых программ и стратегий для мужчин и женщин, рекомендуются нижеследующие конкретные меры.

#### *A. Национальные меры*

41. Государства индивидуально и коллективно будут, в соответствующих случаях, стремиться содействовать следующим мерам:

a) осуществление в соответствии со своими правовыми системами обзора, оценки и, когда это необходимо, изменения своего законодательства, принципов, процедур и практики, касающихся уголовных вопросов, с целью обеспечить справедливое отношение к женщинам в рамках системы уголовного правосудия;

b) разработка национальных и международных стратегий в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, учитывающих особые потребности женщин как практических работников систем уголовного правосудия, потерпевших, свидетелей, заключенных и правонарушителей;

c) рассмотрение вопроса об обмене с другими государствами, посредством использования страниц в сети "Интернет", других средств или форумов, информацией о любых доказавших свою эффективность и учитывающих особые потребности женщин практических мерах в отношении женщин как практических работников систем уголовного правосудия, потерпевших, свидетелей, заключенных и правонарушителей.

#### *B. Международные меры*

42. Центр по международному предупреждению преступности в сотрудничестве с другими заинтересованными международными и региональными организациями, в соответствующих случаях, и согласно настоящей резолюции будет:

a) собирать и распространять информацию и материалы по вопросам о насилии в отношении женщин во всех его формах и проявлениях, как об этом говорится в Декларации об искоренении насилия в отношении женщин<sup>11</sup>, с целью осуществления своих программ в области предупреждения

<sup>10</sup> Резолюция 1997/30 Экономического и Социального Совета, приложение.

<sup>11</sup> Резолюция 48/104.

преступности и уголовного правосудия, включая оказание технической помощи государствам, по их просьбе;

b) проводить работу по вопросам, связанным с насилием в отношении женщин, а также с ликвидацией дискриминации по признаку пола при отправлении уголовного правосудия;

c) сотрудничать со всеми другими соответствующими подразделениями системы Организации Объединенных Наций в деятельности, направленной на решение вопросов, связанных с насилием в отношении женщин, а также с ликвидацией дискриминации по признаку пола при отправлении уголовного правосудия, и координировать работу по таким вопросам;

d) обобщать и распространять информацию об успешных моделях принятия мер и программах предупреждения на национальном уровне;

e) продолжать совершенствовать учебную подготовку, касающуюся связанных с уголовным правосудием и предупреждением преступности аспектов прав человека женщин и вопросов дискриминации по признаку пола и насилия в отношении женщин, для всех соответствующих сотрудников Организации Объединенных Наций;

f) оказывать государствам-членам по их просьбе помощь в применении Типовых стратегий и практических мер по искоренению насилия в отношении женщин в области предупреждения преступности и уголовного правосудия<sup>12</sup>.

#### XIV. МЕРЫ В ОТНОШЕНИИ СТАНДАРТОВ И НОРМ

43. В целях претворения в жизнь обязательств, принятых в соответствии с пунктом 22 Венской декларации, и последующих мер в связи с ними и содействия использованию и применению, если это уместно, стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в национальном законодательстве и практике рекомендуются нижеследующие конкретные меры.

##### *А. Национальные меры*

44. Государства индивидуально и коллективно будут, в соответствующих случаях, стремиться к использованию и применению в национальном законодательстве и практике стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и к опубликованию *Сборника стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия*<sup>13</sup> на языках своих стран.

<sup>12</sup> Резолюция 52/86, приложение.

<sup>13</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.92.IV.1, и исправление.

### ***В. Международные меры***

45. Центр по международному предупреждению преступности в сотрудничестве с другими заинтересованными международными и региональными организациями, в соответствующих случаях, и согласно настоящей резолюции будет:

*а) обновлять Сборник стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;*

*б) содействовать использованию и применению стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в том числе путем предоставления консультативных услуг государствам-членам, по их просьбе, и технического сотрудничества с ними, включая помощь государствам-членам в реформе уголовного правосудия и законодательства, организацию подготовки кадров для правоохранительных органов и органов уголовного правосудия и поддержку руководства и управления системами исполнения уголовных наказаний и пенитенциарными системами, что будет способствовать повышению их эффективности и возможностей;*

*в) координировать деятельность в связи с использованием и применением стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия Центра по международному предупреждению преступности и других соответствующих подразделений Организации Объединенных Наций с учетом двусторонних и региональных программ оказания помощи.*

## **XV. МЕРЫ В ОТНОШЕНИИ РЕСТИТУЦИОННОГО ПРАВОСУДИЯ**

46. В целях претворения в жизнь обязательств, принятых в соответствии с пунктом 28 Венской декларации, и последующих мер в связи с ними и поощрения развития стратегий, процедур и программ реституционного правосудия рекомендуются нижеследующие конкретные меры.

### ***А. Национальные меры***

47. Государства индивидуально и коллективно будут, в соответствующих случаях, стремиться содействовать следующим мерам:

*а) учет резолюции 2000/14 Экономического и Социального Совета от 27 июля 2000 года под названием "Основные принципы применения программ реституционного правосудия в вопросах уголовного правосудия" при рассмотрении вопроса о целесообразности и способах установления общих принципов;*

*б) рассмотрение правонарушений, особенно мелких правонарушений, в соответствии с традиционной практикой, связанной с реституционным правосудием, если таковая существует и когда это уместно, при условии, что эта практика отвечает критериям прав человека и что с ней согласны затронутые стороны;*



с) применение средств примирения сторон, предусмотренных национальным законодательством, в случае правонарушений, особенно мелких правонарушений, например, путем использования посредничества, возмещения ущерба или соглашений, на основе которых правонарушитель предоставляет потерпевшему компенсацию;

д) содействие формированию условий, благоприятствующих посредничеству и реституционному правосудию, среди правоохранительных, судебных и социальных органов, а также местных общин;

е) обеспечение соответствующей подготовки лиц, которые участвуют в разработке и осуществлении стратегий и программ реституционного правосудия;

ж) содействие перевоспитанию и реабилитации несовершеннолетних правонарушителей посредством поощрения, когда это уместно, использования посредничества, урегулирования конфликтов, примирения и других методов реституционного правосудия в качестве альтернатив судебному разбирательству, а также санкциям, предусматривающим содержание под стражей;

г) разработка и осуществление стратегий и программ реституционного правосудия с учетом существующих международных обязательств, касающихся потерпевших, в частности Декларации об основных принципах правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью;

з) содействие развитию сотрудничества между правительством и гражданским обществом, включая неправительственные организации, в целях осуществления программ реституционного правосудия и обеспечения общественной поддержки использованию принципов реституционного правосудия.

### ***В. Международные меры***

48. Центр по международному предупреждению преступности в сотрудничестве с другими заинтересованными международными и региональными организациями, в соответствующих случаях, и согласно настоящей резолюции будет:

а) осуществлять обмен информацией об опыте и доказавших свою эффективность мерах в деле осуществления и оценки программ реституционного правосудия;

б) оказывать помощь Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию в рассмотрении вопроса о целесообразности и способах установления общих принципов применения программ реституционного правосудия в вопросах уголовного правосудия;

с) созывает совещание экспертов для рассмотрения предложений о дальнейших действиях в связи с реституционным правосудием, включая посредничество.

### **36. Бангкокская декларация о взаимодействии и ответных мерах: стратегические союзы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия\***

*Мы, государства – члены Организации Объединенных Наций,*

*собравшись* на одиннадцатый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, проходивший в Бангкоке с 18 по 25 апреля 2005 года, в целях принятия решений о более эффективных согласованных действиях в духе сотрудничества в целях борьбы с преступностью и обеспечения правосудия,

*будучи убеждены*, что конгрессы Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, которые являются крупным международным форумом, оказывали и оказывают воздействие на национальную политику и практику путем содействия обмену взглядами и опытом, мобилизации общественного мнения и подготовки рекомендаций относительно программных решений на национальном, региональном и международном уровнях и вносят тем самым существенный вклад в прогрессивное развитие и поощрение международного сотрудничества в деле предупреждения преступности и уголовного правосудия,

*напоминая* о работе десяти предшествующих конгрессов Организации Объединенных Наций,

*вновь подтверждая* возложенные на Программу Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия функции по совместной работе с государствами-членами и региональными и международными организациями в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

*будучи глубоко обеспокоены* распространением и масштабами транснациональной организованной преступности, в том числе незаконного оборота наркотиков, отмывания денег, торговли людьми, незаконного ввоза мигрантов, незаконного оборота оружия, а также терроризма и любыми существующими связями между ними, а также все большей изощренностью и диверсификацией деятельности организованных преступных групп,

*подчеркивая*, что укрепление диалога между цивилизациями, поощрение терпимости, недопущение огульных нападок в отношении различных религий и культур, а также урегулирование проблем развития и неурегулированных конфликтов будут способствовать международному сотрудничеству, которое представляет собой один из наиболее важных элементов борьбы с терроризмом во всех его формах и проявлениях, и вновь подтверждая, что ни один террористический акт не может быть оправдан ни при каких обстоятельствах,

*вновь подтверждая*, что государства должны обеспечивать, чтобы любые принимаемые меры по борьбе с терроризмом отвечали всем их международно-

---

\* Резолюция 60/177 Генеральной Ассамблеи, приложение.

правовым обязательствам, и что им следует принимать такие меры в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и международным правом, в том числе международными нормами в области прав человека, прав беженцев и гуманитарного права,

*будучи встревожены* резким ростом, расширением географии и последствиями новых экономических и финансовых преступлений, которые превратились в опасную угрозу для национальной экономики и международной финансовой системы,

*привлекая внимание* к необходимости в комплексном и систематическом подходе к борьбе с коррупцией и отмыванием денег при использовании существующих рамок и инструментов, в частности тех из них, которые созданы под эгидой Организации Объединенных Наций, поскольку эти преступления могут способствовать проведению другой преступной деятельности,

*отмечая с признательностью* работу региональных подготовительных совещаний к одиннадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию<sup>1</sup>,

*заявляем* следующее:

1. Мы провозглашаем нашу политическую волю добиться реализации надежд и целей, изложенных в настоящей Декларации, и заявляем о своей приверженности этой задаче.

2. Мы вновь подтверждаем нашу неизменную поддержку и приверженность Организации Объединенных Наций и Программе Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, особенно Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию и Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Межрегиональному научно-исследовательскому институту Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия и институтам сети Программы, а также решимость и далее укреплять Программу путем обеспечения устойчивого финансирования, в надлежащих случаях.

3. В духе общей и совместной ответственности мы вновь подтверждаем нашу готовность добиваться улучшения международного сотрудничества в борьбе против преступности и терроризма на многостороннем, региональном и двустороннем уровнях в таких областях, в частности, как выдача лиц и взаимная правовая помощь. Мы стремимся к обеспечению того, чтобы наш национальный потенциал и, в надлежащих случаях, совокупность нашего международного потенциала через Организацию Объединенных Наций и другие соответствующие глобальные и региональные организации были задействованы в международном сотрудничестве, в частности, в области предупреждения, расследования,

---

<sup>1</sup> A/CONF.203/RPM.1/1, A/CONF.203/RPM.2/1, A/CONF.203/RPM.3/1 и Согг.1 и A/CONF.203/RPM.4/1.

уголовного преследования и судебного разбирательства в связи с транснациональной организованной преступностью и терроризмом и в выявлении любых существующих связей между ними.

4. Мы приветствуем вступление в силу Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и двух протоколов к ней<sup>2</sup>. Мы призываем все государства, которые еще не сделали этого, стремиться ратифицировать эту Конвенцию и протоколы к ней, а также Конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции<sup>3</sup> и международно-правовые документы о противодействии терроризму или присоединиться к ним, а также осуществлять их положения. При осуществлении положений этих документов мы обязуемся полностью соблюдать наши международно-правовые обязательства, в частности международные нормы в области прав человека, прав беженцев и гуманитарного права. Мы поддерживаем любые усилия по содействию осуществлению этих документов.

5. Мы призываем государства-доноры и финансовые учреждения продолжать на регулярной основе вносить достаточные добровольные взносы на цели предоставления технической помощи развивающимся странам и странам с переходной экономикой для оказания им содействия в создании потенциала по предупреждению и пресечению преступности во всех ее формах и в применении стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и, в частности, для содействия их присоединению к международно-правовым документам о противодействии терроризму и к соответствующим международно-правовым документам о противодействии преступности, таким, как Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколы к ней, Конвенция Организации Объединенных Наций против коррупции и конвенции о международном контроле над наркотиками, а также осуществлению положений этих документов.

6. Мы поддерживаем применение более комплексного подхода в рамках Организации Объединенных Наций в связи с предоставлением помощи для наращивания потенциала в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, а также сотрудничества в уголовных делах транснационального характера, в качестве вклада в установление правопорядка и его укрепление.

7. Мы стремимся к совершенствованию нашего противодействия преступности и терроризму на национальном и международном уровнях, в том числе, в соответствии с национальным законодательством, путем сбора информации о преступности и терроризме и эффективных мерах борьбы с ними и обмена такой информацией. Мы приветствуем важную работу, проделанную Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам

---

<sup>2</sup> Резолюция 55/25 Генеральной Ассамблеи, приложения I–III.

<sup>3</sup> Резолюция 58/4 Генеральной Ассамблеи, приложение.

и преступности и сетью Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия по вопросу о тенденциях в области преступности и правосудия.

8. Мы убеждены, что поддержание правопорядка и благое управление, а также надлежащее управление публичными делами и публичным имуществом на местном, национальном и международном уровнях представляют собой необходимые предварительные элементы для создания и поддержания условий, позволяющих успешно предупреждать преступность и бороться с ней. Мы привержены созданию и поддержанию справедливых и эффективных институтов уголовного правосудия, в том числе гуманному обращению со всеми лицами, находящимися в местах предварительного заключения или исправительных учреждениях, в соответствии с применимыми международными стандартами.

9. Мы признаем ту роль, которую отдельные лица и группы за пределами публичного сектора, например гражданское общество, неправительственные организации и общинные организации, играют в содействии предупреждению преступности и терроризма и борьбе с ними. Мы поощряем принятие мер по укреплению этой роли в рамках законности.

10. Мы признаем, что всеобъемлющие и эффективные стратегии предупреждения преступности могут существенно снизить уровни преступности и виктимизации. Мы настоятельно призываем к тому, чтобы в подобных стратегиях рассматривались вопросы коренных причин и факторов риска в области преступности и виктимизации, а также к их дальнейшей разработке и применению на местном, национальном и международном уровнях с учетом, в том числе, Руководящих принципов для предупреждения преступности<sup>4</sup>.

11. Мы отмечаем, что страны, выходящие из конфликта, особенно уязвимы перед лицом преступности, в частности организованной преступности и коррупции, и поэтому рекомендуем государствам-членам, региональным организациям и международным органам, таким, как Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в сотрудничестве с Департаментом операций по поддержанию мира Секретариата и другими соответствующими учреждениями, принимать более эффективные меры по решению этих проблем в целях восстановления, укрепления или поддержания правопорядка и отправления правосудия в постконфликтных ситуациях.

12. Что касается активизации участия организованных преступных групп в хищении и незаконном обороте культурных ценностей, а также в незаконном обороте охраняемых видов дикой флоры и фауны, то мы признаем важность борьбы с этими формами преступности и, учитывая соответствующие международно-правовые документы, такие как Конвенция о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза,

---

<sup>4</sup> Резолюция 2002/13 Экономического и Социального Совета, приложение.

вывоза и передачи права собственности на культурные ценности<sup>5</sup>, Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения<sup>6</sup>, и Конвенция о биологическом разнообразии<sup>7</sup>, мы настоятельно призываем государства-члены принять эффективные меры по укреплению международного сотрудничества.

13. Мы с обеспокоенностью отмечаем рост числа случаев похищения людей и торговли людьми, что представляет собой серьезные, доходные и бесчеловечные формы организованной преступности, часто совершаемые в целях финансирования преступных организаций и, в некоторых случаях, террористической деятельности, и в силу этого рекомендуем разработать меры по борьбе с этими преступлениями и уделить особое внимание созданию практических механизмов по противодействию им. Мы признаем необходимость в осуществлении мер, направленных на предоставление надлежащей помощи и защиты жертвам похищений людей и торговли людьми и их семьям.

14. Принимая во внимание резолюцию 59/156 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2004 года о предупреждении незаконного оборота органов человека, борьбе с ним и наказании за него, мы отмечаем серьезную обеспокоенность, которую вызывают незаконное изъятие и оборот органов человека, и с интересом изучим доклад Генерального секретаря, запрошенный в этой резолюции.

15. Мы вновь подтверждаем основополагающую важность осуществления действующих документов и дальнейшей разработки национальных мер и развития международного сотрудничества в связи с уголовными делами, например, рассмотрения вопроса об укреплении и дополнении соответствующих мер, в частности по противодействию киберпреступности, отмыванию денег и незаконному обороту культурных ценностей, а также мер, связанных с выдачей, взаимной правовой помощью и конфискацией, мерами по возврату и возвратом доходов от преступлений.

16. Мы отмечаем, что в нынешний период глобализации быстрое развитие информационных технологий и новых систем телекоммуникаций и компьютерных сетей сопровождается злоупотреблением этими технологиями в преступных целях. Поэтому мы приветствуем усилия, направленные на активизацию и расширение нынешнего сотрудничества в области предупреждения и расследования преступности, связанной с использованием высоких технологий и компьютеров, а также уголовного преследования за такие преступления, в том числе на развитие партнерских связей с частным сектором. Мы признаем важный вклад Организации Объединенных Наций в проведение региональных и других международных форумов по борьбе с киберпреступностью и предлагаем Комиссии Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию изучить, с учетом этого опыта, возможность дальнейшего предоставления помощи в этой

---

<sup>5</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 823, No. 11806.

<sup>6</sup> *Ibid.*, vol. 993, No. 14537.

<sup>7</sup> *Ibid.*, vol. 1760, No. 30619.

области под эгидой Организации Объединенных Наций в партнерстве с другими организациями, занимающимися аналогичными вопросами.

17. Мы признаем важность уделения особого внимания необходимости в защите свидетелей и жертв преступлений и терроризма, и мы обязуемся укреплять, по мере необходимости, юридические и финансовые рамки оказания помощи таким жертвам с учетом, в том числе, Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью<sup>8</sup>.

18. Мы призываем государства-члены предпринять шаги, в соответствии с их внутренним законодательством, по содействию доступу к правосудию, рассмотреть вопрос о предоставлении юридической помощи тем, кто в ней нуждается, и создать возможности для эффективной защиты их прав в системе уголовного правосудия.

19. Мы с обеспокоенностью отмечаем проблему оборота незаконных наркотиков и порождаемые ею серьезные социально-экономические последствия и в силу этого призываем к укреплению международного сотрудничества в борьбе с этой формой организованной преступности.

20. Мы будем укреплять международное сотрудничество в целях создания условий, благоприятствующих борьбе против преступности, в том числе путем содействия росту и устойчивому развитию и ликвидации нищеты и безработицы посредством эффективных и сбалансированных стратегий развития и программ предупреждения преступности.

21. Мы призываем государства, которые еще не сделали этого, стать участниками универсальных документов о противодействии терроризму и осуществлять их положения. В целях укрепления возможностей государств в деле присоединения к этим документам и их осуществления, а также выполнения соответствующих резолюций Совета Безопасности о борьбе с терроризмом мы выражаем поддержку прилагаемым Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности усилиям по оказанию поддержки государствам, в рамках его мандатов и в координации с Контртеррористическим комитетом и Исполнительным директором Контртеррористического комитета Совета Безопасности, в их усилиях по ратификации и осуществлению этих документов посредством предоставления технической помощи, по их просьбе. Это может включать помощь системам уголовного правосудия в целях содействия эффективному осуществлению этих документов.

22. Мы выражаем надежду, что проводимые в настоящее время переговоры по проекту всеобъемлющей конвенции о международном терроризме будут завершены в кратчайшие возможные сроки. В этом контексте мы признаем, что согласование возможного определения терроризма представляет собой одну из ключевых проблем, которую необходимо решить. Мы призываем государства-члены рассмотреть вопрос о подписании и

---

<sup>8</sup> Резолюция 40/34 Генеральной Ассамблеи, приложение.

ратификации Международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма<sup>9</sup>.

23. Мы убеждены, что скорейшее вступление в силу и последующее осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции имеют ключевое значение для усилий на международном уровне по борьбе с коррупцией, и поэтому придаем первоочередное значение поддержке усилий в этом направлении и призываем все государства, которые еще не сделали этого, стремиться подписать и ратифицировать эту Конвенцию или присоединиться к ней.

24. Мы также убеждены, что надлежащее управление публичными делами и публичным имуществом и правопорядок имеют важнейшее значение для предупреждения коррупции и борьбы с ней, в том числе посредством эффективных мер по расследованию и уголовному преследованию. Кроме того, мы признаем, что в целях пресечения коррупции необходимо поощрять культуру честности, неподкупности и подотчетности как в публичном, так и в частном секторах.

25. Мы убеждены, что меры по возвращению активов представляют собой один из важнейших компонентов Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, и по этой причине мы подчеркиваем необходимость в принятии мер, направленных на содействие возвращению активов в соответствии с принципами этой Конвенции.

26. Мы осознаем всю трудность расследования сложных дел, связанных с экономическими и финансовыми преступлениями, включая отмывание денег, и уголовного преследования за такие преступления. Мы призываем государства-члены к укреплению соответствующих программ, мер и учреждений в плане национальной деятельности и международного сотрудничества в деле предупреждения и расследования экономических и финансовых преступлений, включая отмывание денег, и преступлений, совершаемых посредством или с помощью информационных технологий, особенно в связи с финансированием терроризма и оборотом незаконных наркотиков, а также уголовного преследования за эти преступления.

27. Мы осознаем первостепенную важность противодействия мошенническому использованию документов и личных данных для пресечения организованной преступности и терроризма. Мы стремимся к улучшению международного сотрудничества, в том числе посредством технической помощи, в деле борьбы с мошенническим использованием документов и личных данных, в частности мошенническим использованием документов на въезд/выезд, с помощью совершенствования мер безопасности и призываем к принятию соответствующего национального законодательства.

28. Мы рекомендуем предоставлять добровольные взносы и надлежащую техническую помощь развивающимся странам для укрепления их

---

<sup>9</sup> Резолюция 59/290 Генеральной Ассамблеи, приложение.



потенциала в целях поддержки их усилий по эффективной борьбе с экономической и финансовой преступностью.

29. В надлежащих случаях, мы стремимся использовать и применять стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в наших национальных программах предупреждения преступности и реформирования системы уголовного правосудия и прилагать, по мере необходимости, усилия, направленные на обеспечение их более широкого распространения. Мы стремимся к поощрению надлежащей подготовки сотрудников правоохранительных органов, включая тюремный персонал, сотрудников прокуратуры и судебных органов, а также другие соответствующие профессиональные группы, с учетом этих норм и стандартов, а также наилучших видов практики, имеющихся на международном уровне.

30. Мы рекомендуем Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию рассмотреть вопрос о проведении обзора достаточности стандартов и норм в том, что касается управления тюрьмами и положения заключенных.

31. Мы с обеспокоенностью отмечаем, что физические и социальные условия, связанные с тюремным заключением, могут способствовать распространению ВИЧ/СПИДа в местах предварительного заключения и исправительных учреждениях и тем самым в обществе, что создает важнейшую проблему применительно к управлению тюрьмами; мы призываем государства, в надлежащих случаях и в соответствии с национальным законодательством, разработать и принять меры и руководящие принципы для обеспечения должного отношения в таких учреждениях к особым проблемам ВИЧ/СПИДа.

32. В целях защиты интересов потерпевших и реабилитации правонарушителей мы признаем важность дальнейшего развития политики, процедур и программ в области реституционного правосудия, которые включают альтернативы уголовному преследованию, что позволит избежать возможных негативных последствий тюремного заключения, поможет снизить нагрузку уголовных судов и будет способствовать включению подходов, строящихся на принципах реституционного правосудия, в практику систем уголовного правосудия, в надлежащих случаях.

33. Мы подтверждаем нашу решимость уделять особое внимание правосудию по делам несовершеннолетних. Мы рассмотрим пути обеспечения предоставления помощи детям, которые являются жертвами преступности, и детям, находящимся в конфликте с законом, особенно лишенным свободы, а также обеспечения такого порядка, чтобы при оказании этой помощи учитывались их пол, социальные обстоятельства и потребности в области развития, а также соответствующие стандарты и нормы Организации Объединенных Наций, в надлежащих случаях.

34. Мы подчеркиваем необходимость рассмотреть меры по предупреждению роста масштабов преступности в городах, в том числе путем совершенствования международного сотрудничества и наращивания

потенциала правоохранительных и судебных органов в этой области и путем содействия участию местных органов власти и гражданского общества.

35. Мы выражаем глубокую признательность народу и правительству Таиланда за их теплое и радушное гостеприимство по отношению к участникам одиннадцатого Конгресса и за прекрасные условия, созданные для его работы.

*Часть третья*

**Вопросы предупреждения преступности  
и поддержки жертв**



## **I. Предупреждение преступности**

### **37. Руководящие принципы для сотрудничества и технической помощи в области борьбы с преступностью в городах\***

#### ***A. Разработка и осуществление мероприятий по сотрудничеству и оказанию помощи***

1. Проекты сотрудничества в области борьбы с преступностью в городах должны учитывать принципы, изложенные ниже.

##### *1. Подход к проблемам с учетом местных условий*

2. Преступность в городах характеризуется многообразием факторов и форм. Во многих случаях целесообразно применять подход к проблемам с участием нескольких учреждений при координации действий на местном уровне в рамках комплексного плана борьбы с преступностью. Такой подход подразумевает:

а) местное диагностическое обследование проявлений преступности, их характеристик, обуславливающих их факторов, форм, которые они принимают, и их масштабов;

б) определение всех заинтересованных сторон, которые могут принять участие в проведении упомянутого выше диагностического обследования и в борьбе с преступностью, например, государственных учреждений (национальных или местных), должностных лиц местных представительных органов власти, частный сектор (ассоциации, предприятия), добровольцев, представителей общин и прочих;

с) создание, по мере возможности, механизмов для проведения консультаций, содействующих установлению более тесных связей, обмену информацией, совместной работе и выработке согласованной стратегии;

д) поиск возможных решений этих проблем с учетом местных условий.

##### *2. Комплексный план действий по борьбе с преступностью*

3. Для того чтобы комплексный план действий по борьбе с преступностью был всеобъемлющим и эффективным, разрабатывающие его стороны должны:

а) определить:

---

\* Резолюция 1995/9 Экономического и Социального Совета, приложение.

- i) характер и виды преступлений, с которыми предстоит вести борьбу, такие, как кражи, ограбление, взлом, нападения по расовым мотивам, преступления, связанные с наркотиками или совершаемые несовершеннолетними, и незаконное владение огнестрельным оружием, с учетом всех факторов, которые прямо или косвенно могут являться причиной таких преступлений или способствовать им;
  - ii) поставленные цели и сроки, установленные для их достижения;
  - iii) предусматриваемая деятельность и соответствующие обязанности участников по осуществлению плана (например, какие ресурсы – местные или национальные – необходимо мобилизовать);
- b) рассмотреть возможность привлечения широкого круга участников, представляющих, в частности:
- i) социальных работников и сотрудников системы образования, жилищных служб, органов здравоохранения, а также полиции, судов, прокуроров и сотрудников служб, исполняющих приговоры о направлении на "испытание", и прочих;
  - ii) общины: избранных должностных лиц, ассоциаций, добровольцев, родителей, организаций потерпевших и прочих;
  - iii) экономический сектор: предприятия, банки, торговлю, общественный транспорт и т.д.;
  - iv) средства массовой информации;
- c) рассмотреть отношение к плану действий по борьбе с преступностью таких факторов, как:
- i) отношение в семье между представителями различных поколений или между социальными группами и т.д.;
  - ii) образование, религиозные, моральные и гражданские ценности, культура и т.д.;
  - iii) занятость, профессиональная подготовка, меры по борьбе с безработицей и нищетой;
  - iv) жилищные условия и урбанизация;
  - v) здравоохранение, наркомания и алкоголизм;
  - vi) правительственная и общинная помощь по социальному обеспечению членов общества, находящихся в наиболее неблагоприятном положении;
  - vii) борьба с культивированием насилия и нетерпимости;
- d) рассмотреть возможность осуществления действий на различных уровнях:
- i) первичное предупреждение:
    - a. путем осуществления мер по предупреждению ситуативной преступности, таких, как повышение безопасности возможных мест

- совершения преступлений и сокращение возможностей для совершения преступления;
- b. путем содействия социальному развитию, развитию санитарно-гигиенических служб и прогрессу и посредством борьбы против всех форм социальной маргинализации;
  - c. путем поощрения общих ценностей и уважения основных прав человека;
  - d. путем поощрения гражданской ответственности и процедур социального посредничества;
  - e. путем содействия адаптации методов работы органов полиции и правосудия;
- ii) предупреждения рецидивизма:
- a. путем содействия адаптации мероприятий органов полиции (немедленного реагирования, мероприятий в рамках общины и т.д.);
  - b. путем содействия адаптации методов работы органов правосудия и применению альтернативных методов вмешательства:
    - i. диверсификация методов обращения с правонарушителями и мер, принимаемых в зависимости от характера и тяжести деяния (например, программы предупреждения, посредничество, особый режим для несовершеннолетних и т.д.);
    - ii. систематические исследования по проблемам социальной реинтеграции правонарушителей, вовлеченных в преступность в городах, путем осуществления мер, не связанных с тюремным заключением;
    - iii. поддержка в социальной области и в области образования в период отбывания наказания, в тюрьме и в процессе подготовки к освобождению из тюрьмы;
  - c. путем обеспечения активной роли общественности в социальной реинтеграции правонарушителей;
- iii) после отбытия наказания: помощь и поддержка в социальной области и в области образования, помощь семье и т.д.;
- iv) защита жертв путем практического улучшения положения жертв посредством таких мер, как:
- a. повышение осведомленности о правах и их эффективном осуществлении;
  - b. укрепление прав (в частности, права на возмещение);
  - c. создание систем оказания помощи жертвам.

## ***В. Осуществление плана действий***

### *1. Центральные органы*

4. Центральные органы власти в рамках своей компетенции должны:

- a) оказывать активную поддержку, помощь и содействие представителям на местах;
- b) координировать политику и стратегии на национальном уровне со стратегиями и потребностями на местном уровне;
- c) создавать механизмы консультаций и сотрудничества между различными заинтересованными административными органами на центральном уровне.

## *2. Официальные представители на всех уровнях*

### 5. Компетентные органы на всех уровнях должны:

- a) при проведении подобной деятельности постоянно учитывать необходимость уважения основополагающих принципов прав человека;
- b) поощрять и/или осуществлять соответствующие программы подготовки кадров и сбора информации в целях поддержки всех сотрудников, занимающихся борьбой с преступностью;
- c) сопоставлять опыт и организовывать обмен "ноу-хау";
- d) предусмотреть средство для регулярной оценки эффективности осуществляемой стратегии и возможность ее пересмотра.



## 38. Декларация Организации Объединенных Наций о преступности и общественной безопасности\*

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на Декларацию по случаю пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций<sup>1</sup>, Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма<sup>2</sup> и Неапольскую политическую декларацию и Глобальный план действий против организованной транснациональной преступности<sup>3</sup>,

*торжественно провозглашает* следующую Декларацию Организации Объединенных Наций о преступности и общественной безопасности:

### *Статья 1*

Государства–члены стремятся защищать безопасность и благосостояние своих граждан и всех лиц, находящихся под их юрисдикцией, путем принятия эффективных национальных мер по борьбе с опасной транснациональной, в том числе с организованной, преступностью, незаконным оборотом наркотиков и оружия, контрабандой других незаконных товаров, организованной торговлей людьми, террористическими преступлениями и отмыванием доходов от опасных преступлений, а также принимают на себя обязательство взаимно сотрудничать в этих усилиях.

### *Статья 2*

Государства–члены способствуют расширению сотрудничества и помощи в правоохранительной области на двусторонней, региональной, многосторонней и глобальной основе, в том числе заключению в соответствующих случаях соглашений о взаимной юридической помощи, в целях содействия выявлению, задержанию и преследованию лиц, которые совершают опасные транснациональные преступления или каким-либо иным образом несут за них ответственность, и в целях обеспечения эффективного международного сотрудничества правоохранительных и других компетентных органов.

### *Статья 3*

Государства–члены принимают меры по предотвращению оказания поддержки и деятельности преступных организаций на своей национальной территории. Государства–члены в максимально возможной степени предусматривают эффективную процедуру выдачи или преследования лиц, участвующих в опасных транснациональных преступлениях, с тем чтобы эти лица не находили себе никакого безопасного убежища.

---

\* Резолюция 51/60 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>1</sup> Резолюция 50/6 Генеральной Ассамблеи.

<sup>2</sup> Резолюция 49/60 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>3</sup> См. резолюцию 49/159 Генеральной Ассамблеи.

#### Статья 4

Взаимное сотрудничество и помощь в вопросах, касающихся опасной транснациональной преступности, охватывают также, в соответствующих случаях, укрепление систем обмена информацией между государствами–членами и предоставление двусторонней и многосторонней технической помощи государствам–членам посредством использования подготовки кадров, программ обменов, академий по подготовке кадров правоохранительных органов и институтов уголовного правосудия на международном уровне.

#### Статья 5

Государствам–членам, которые еще не сделали этого, настоятельно предлагается как можно скорее стать участниками основных существующих международных договоров, касающихся различных аспектов проблемы международного терроризма. Государства–участники эффективно выполняют их положения, для того чтобы вести борьбу против террористических преступлений. Государства–члены принимают также меры для выполнения резолюции 49/60 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1994 года о мерах по ликвидации международного терроризма и Декларации о мерах по ликвидации международного терроризма, содержащейся в приложении к ней.

#### Статья 6

Государствам, которые еще не сделали этого, настоятельно предлагается как можно скорее стать участниками международных конвенций о контроле над наркотиками. Государства–участники эффективно выполняют положения Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года<sup>4</sup> с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года<sup>5</sup>, Конвенции о психотропных веществах 1971 года<sup>6</sup> и Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года<sup>7</sup>. Государства–члены особо подтверждают, что на основе совместной ответственности они принимают все необходимые превентивные и правоохранительные меры с целью искоренения незаконного производства, оборота, распространения и потребления наркотических средств и психотропных веществ, в том числе меры, которые способствуют борьбе против преступников, принимающих участие в таких видах транснациональной организованной преступности.

#### Статья 7

Государства–члены принимают меры в рамках их национальной юрисдикции для расширения своей возможности выявлять и запрещать

<sup>4</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 520, No. 7515.

<sup>5</sup> *Ibid.*, vol. 976, No. 14152.

<sup>6</sup> *Ibid.*, vol. 1019, No. 14956.

<sup>7</sup> См. *Официальные отчеты Конференции Организации Объединенных Наций для принятия Конвенции о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ, Вена, 25 ноября – 20 декабря 1988 года*, том I (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.XI.5).

перемещение через границы лиц, которые участвуют в совершении опасных транснациональных преступлений, а также средства совершения таких преступлений и принимают такие эффективные конкретные меры для охраны своих территориальных границ, как:

а) принятие эффективных мер контроля над взрывчатыми веществами и для борьбы против незаконной торговли преступниками определенными материалами и их компонентами, которые конкретно предназначены для использования в производстве ядерного, биологического или химического оружия, и для того чтобы уменьшить риск, возникающий в результате этой незаконной торговли, путем присоединения ко всем соответствующим международным договорам, касающимся оружия массового уничтожения, и полного осуществления их положений;

б) укрепление надзора за выдачей паспортов и повышение уровня защиты от фальсификации и подделок;

в) более строгое обеспечение соблюдения норм о борьбе с незаконным транснациональным оборотом огнестрельного оружия в целях пресечения использования огнестрельного оружия в преступной деятельности и уменьшения возможностей разжигания опасных конфликтов;

г) координация принимаемых мер и обмен информацией с целью борьбы с организованным контрабандным провозом незаконных мигрантов через национальные границы.

### *Статья 8*

В целях дальнейшей борьбы с транснациональными потоками доходов от преступной деятельности государства–члены соглашаются принимать соответствующие меры для борьбы с утаиванием или сокрытием подлинного происхождения доходов от опасной транснациональной преступной деятельности и намеренной конверсией или переводом таких доходов с этой целью. Государства–члены соглашаются требовать ведения надлежащей отчетности финансовыми и смежными учреждениями и, в соответствующих случаях, представления информации о подозрительных сделках, а также обеспечить принятие эффективных законов и процедур, позволяющих изымать и конфисковывать доходы от опасной транснациональной преступной деятельности. Государства–члены признают необходимость ограничить применение законов, касающихся банковской тайны, если таковые существуют, применительно к преступным операциям и обеспечивать сотрудничество с финансовыми учреждениями для обнаружения этих и любых других операций, которые могут использоваться для отмывания денег.

### *Статья 9*

Государства–члены соглашаются предпринять шаги для повышения общего профессионального уровня своих систем уголовного правосудия, систем правоохранительных органов и систем по оказанию помощи потерпевшим, а также соответствующих директивных органов посредством таких мер, как подготовка кадров, выделение ресурсов и заключение

соглашений с другими государствами об оказании технической помощи, и содействовать вовлечению всех элементов своего общества в деятельность по борьбе с опасной транснациональной преступностью и ее предупреждению.

#### *Статья 10*

Государства–члены соглашаются вести борьбу с коррупцией и взяточничеством и запретить их, поскольку они подрывают правовые устои гражданского общества, путем применения соответствующих внутригосударственных законов против такой деятельности. С этой целью государства–члены соглашаются также рассмотреть вопрос о разработке совместных международных мер для борьбы с коррупцией, а также о накоплении технического опыта для предупреждения коррупции и борьбы с ней.

#### *Статья 11*

Меры, принимаемые в целях осуществления настоящей Декларации, основываются на полном уважении национального суверенитета и территориальной юрисдикции государств–членов, а также на правах и обязанностях государств–членов, вытекающих из существующих договоров и международного права, и согласуются с правами человека и основными свободами, признанными Организацией Объединенных Наций.

### **39. Регулирование оборота огнестрельного оружия в целях предупреждения преступности, охраны здоровья населения и обеспечения общественной безопасности\***

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на резолюцию 9 от 7 мая 1995 года, принятую девятым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, который проходил в Каире с 29 апреля по 8 мая 1995 года<sup>1</sup>,

*ссылаясь* на раздел IV.A своей резолюции 1995/27 от 24 июля 1995 года и на свою резолюцию 1996/28 от 24 июля 1996 года,

*осознавая* необходимость эффективного осуществления этих резолюций,

*принимая к сведению* доклад Генерального секретаря о мерах по регулированию оборота огнестрельного оружия<sup>2</sup>,

*принимая также к сведению* выводы, содержащиеся в проекте "международного исследования Организации Объединенных Наций по вопросу регулирования оборота огнестрельного оружия"<sup>3</sup>, подготовленном Отделом по предупреждению преступности и уголовному правосудию Секретариата",

*принимая далее к сведению* работу Межамериканской комиссии по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами Организации американских государств по вопросу о контроле над международным перемещением незаконного огнестрельного оружия и взрывчатых веществ, включая предложения о разработке типовых правил, касающихся контроля над международным перемещением огнестрельного оружия,

1. *настоятельно призывает* государства-члены, которые еще не ответили на вопросник в связи с проектом для "международного исследования Организации Объединенных Наций по вопросу регулирования оборота огнестрельного оружия"<sup>3</sup>, представить такие ответы до 30 сентября 1997 года;

2. *просит* Генерального секретаря продолжить сбор данных и распространение информации о регулировании оборота огнестрельного оружия, включая пересмотренную форму обзора, указанную в докладе совещания Группы экспертов по сбору и анализу информации о регулировании оборота огнестрельного оружия, проходившего в Вене 10-14 февраля 1997 года<sup>4</sup>, а также обеспечить постоянное и регулярное ведение списка существующих в каждом из государств-членов контактных лиц и организаций, ответственных за представление такой информации и расширение существующей базы данных о регулировании оборота огнестрельного оружия;

---

\* Резолюция 1997/28 Экономического и Социального Совета.

1 См. A/CONF.169/16/Rev.1, глава I.

2 E/CN.15/1997/4 и Corr.1.

3 E/CN.15/1997/CRP.6.

4 E/CN.15/1997/CRP.4.

3. *с удовлетворением принимает к сведению* предложение Генерального секретаря созвать специальное совещание представителей соответствующих международных организаций<sup>5</sup> в целях улучшения координации усилий по сбору данных, которые необходимы для более полного понимания вопросов, касающихся регулирования оборота огнестрельного оружия;

4. *просит* Генерального секретаря содействовать в рамках имеющихся ресурсов осуществлению проектов технического сотрудничества, в которых признается значение регулирования оборота огнестрельного оружия для решения вопросов, связанных с искоренением насилия в отношении женщин, в целях обеспечения правосудия для жертв преступлений и решения проблемы детей и подростков, являющихся жертвами и исполнителями преступлений, а также для восстановления и укрепления правопорядка в рамках проектов по поддержанию мира в период после прекращения вооруженных конфликтов;

5. *призывает* государства-члены, если они еще не сделали этого, рассмотреть подходы к регулированию использования гражданского огнестрельного оружия, которые предусматривают следующие общие элементы:

а) правила, касающиеся безопасного хранения огнестрельного оружия;

б) соответствующие наказания и/или административные санкции за правонарушения, связанные с неправомерным применением или незаконным владением огнестрельного оружия;

с) смягчение наказания или освобождение от уголовной ответственности, амнистия или программы аналогичных мер, которые, по мнению отдельных государств-членов, позволяют поощрять граждан к сдаче незаконного, небезопасного или ненужного огнестрельного оружия;

д) система лицензирования, включая выдачу лицензий коммерческим предприятиям, занимающимся огнестрельным оружием, в целях обеспечения того, чтобы огнестрельное оружие не выдавалось лицам, осужденным за опасные преступления, или другим лицам, которым в соответствии с законами соответствующих государств-членов запрещается владеть или обладать огнестрельным оружием;

е) система учета огнестрельного оружия, включая систему коммерческого распределения огнестрельного оружия и требование в отношении надлежащей маркировки огнестрельного оружия в процессе производства и импорта, для оказания помощи в проведении уголовных расследований, для предупреждения хищений и обеспечения того, чтобы огнестрельное оружие распределялось только среди лиц, которые имеют право владеть или обладать огнестрельным оружием согласно законам соответствующих государств-членов;

6. *просит* Генерального секретаря включить в предварительную повестку дня четырех региональных семинаров по вопросам регулирования оборота огнестрельного оружия, которые будут организованы в 1997 году в

---

<sup>5</sup> E/CN.15/1997/20, пункт 10.

соответствии с планом работы<sup>6</sup>, утвержденным Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 1996/28, в рамках имеющихся ресурсов или при наличии внебюджетных средств, вопросы, касающиеся возможной разработки декларации принципов Организации Объединенных Наций, основанной на предложенных выше подходах к регулированию; сбора сопоставимой информации о регулировании оборота огнестрельного оружия; обеспечения технической помощи, подготовки кадров и обмена информацией и необходимости осуществления двусторонних, региональных или многосторонних соглашений или договоренностей о борьбе с незаконным оборотом огнестрельного оружия, с тем чтобы обеспечить во всех государствах–членах достаточный потенциал в области регулирования оборота огнестрельного оружия, и просит разрешить всем заинтересованным неправительственным организациям делать заявления на региональных семинарах по вопросам, включенным в их повестки дня, но не допускать их к участию в заседаниях семинаров, в ходе которых будут обсуждаться конфиденциальные вопросы правоохранительной деятельности;

7. *просит также* Генерального секретаря запросить мнения государств–членов, институтов, входящих в сеть Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, соответствующих органов Организации Объединенных Наций и межправительственных и неправительственных организаций относительно разработки декларации принципов, основанной на предложенных выше подходах к регулированию, и представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее седьмой сессии доклад с изложением полученных мнений;

8. *просит далее* Генерального секретаря изучить пути и методы разработки программы непрерывного обучения для работников системы уголовного правосудия и программы просвещения и информирования населения о взаимосвязях между применением огнестрельного оружия гражданскими лицами и неприемлемыми уровнями насилия в городах, общинах и семьях, а также распространять такую информацию, с тем чтобы стимулировать государства–члены осуществлять аналогичные программы;

9. *призывает* государства–члены обеспечить отслеживание огнестрельного оружия, находящегося в незаконном обороте, и представление точных и оперативных ответов на просьбы других государств–членов об отслеживании такого оружия;

10. *предлагает* Международной организации уголовной полиции (Интерпол) провести изучение возможностей ее государств–членов по отслеживанию огнестрельного оружия и их баллистических характеристик с целью оказания Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию консультативной помощи в определении адекватности таких возможностей, а также разъяснить и обобщить единую терминологию и

---

<sup>6</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1996 год, Дополнение № 10 и исправление (E/1996/30 и Corr.1-3), пункт 73 (g).

определения, предпочтительно в форме индексирования, касающиеся огнестрельного оружия, с тем чтобы содействовать расширению обмена следственной информацией об огнестрельном оружии, находящемся в незаконном обороте, между государствами-членами;

11. *предлагает* Группе правительственных экспертов Организации Объединенных Наций по стрелковому оружию, созданной в соответствии с резолюцией 51/70 В Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1995 года, и другим соответствующим специализированным межправительственным организациям представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию имеющуюся информацию о результатах работы в связи с распространением находящегося в незаконном обороте боевого стрелкового оружия в государствах-членах;

12. *предлагает* Совету таможенного сотрудничества, именуемому также Всемирной таможенной организацией, провести обзор международной таможенной практики в отношении перемещения гражданского огнестрельного оружия и рассмотреть глобальные тенденции в области контрабанды огнестрельного оружия, включая такие вопросы, как лицензирование импорта и экспорта, мониторинг, стандартные процедуры оформления документации, в том числе единого импортно-экспортного сертификата, а также систему предварительного уведомления, в целях оказания Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию консультативных услуг по вопросам эффективности контроля за международным перемещением огнестрельного оружия;

13. *предлагает* другим соответствующим межправительственным организациям вновь проанализировать свои данные по проблемам, касающимся огнестрельного оружия, в рамках международного исследования по вопросу регулирования оборота огнестрельного оружия в целях информирования Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию через Генерального секретаря о возможных мерах по совершенствованию сбора и анализа соответствующих междисциплинарных статистических данных;

14. *вновь предлагает* Генеральному секретарю опубликовать "Международное исследование Организации Объединенных Наций по вопросу регулирования оборота огнестрельного оружия", как это предусмотрено в плане работы, утвержденном в резолюции 1996/28 Совета, и распространить это исследование на максимально широкой основе;

15. *призывает* государства-члены распространить доклад Генерального секретаря о мерах по регулированию оборота огнестрельного оружия<sup>2</sup> и "Международное исследование Организации Объединенных Наций по вопросу регулирования оборота огнестрельного оружия" в своих странах и рассмотреть вопрос о том, полезны ли такие доклад и исследование для оценки целесообразности осуществления новых инициатив в области регулирования оборота огнестрельного оружия;

16. *просит* Генерального секретаря подготовить доклад об осуществлении настоящей резолюции и представить его Комиссии по



предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее седьмой сессии;

17. *постановляет*, что Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию следует рассматривать вопрос, озаглавленный "Меры по регулированию оборота огнестрельного оружия", на ее седьмой сессии на основе доклада Генерального секретаря, упомянутого в пункте 16 выше.

## 40. Руководящие принципы для предупреждения преступности\*

### I. ВВЕДЕНИЕ

1. Имеются неопровержимые доказательства того, что хорошо спланированные стратегии в области предупреждения преступности не только препятствуют преступности и виктимизации, но также укрепляют безопасность общин и способствуют устойчивому развитию стран. Эффективное, ответственное предупреждение преступности повышает качество жизни всех граждан. Оно приносит долгосрочные благотворные результаты, сокращая затраты, связанные с функционированием официальной системы уголовного правосудия, а также другие общественные издержки, возникающие в результате преступности. Предупреждение преступности предлагает возможности для разработки гуманного и более экономичного подхода к проблеме преступности. В настоящих Руководящих принципах очерчены необходимые элементы для эффективного предупреждения преступности.

### II. КОНЦЕПТУАЛЬНАЯ ОСНОВА

2. Правительственные органы всех уровней несут ответственность за создание, поддержание и улучшение условий, которые позволили бы соответствующим правительственным учреждениям и всем сегментам гражданского общества, включая корпоративный сектор, играть более эффективную роль в предупреждении преступности.

3. Для целей настоящих Руководящих принципов термин "предупреждение преступности" охватывает стратегии и меры, направленные на снижение уровня риска совершения преступлений и потенциальных вредных последствий от них для отдельных граждан и общества в целом, в том числе страха перед преступностью, с помощью мер по устранению многообразных причин преступности. Обеспечение исполнения законов, уголовные наказания и исправительные меры, которые, хотя они также выполняют превентивные функции, остаются за рамками настоящих Руководящих принципов ввиду всестороннего охвата этого вопроса в других документах Организации Объединенных Наций.

4. Настоящие Руководящие принципы касаются преступности и ее последствий для жертв и для общества, а также учитывают растущую интернационализацию преступной деятельности.

5. Участие общин и отношения сотрудничества/партнерства представляют собой важные элементы концепции предупреждения преступности, представленной в настоящем документе. Хотя понятие "община" может определяться по-разному, его сущность в данном контексте обуславливает участие гражданского общества в деятельности на местном уровне.

6. Предупреждение преступности охватывает широкий круг подходов, включая те из них, которые:

---

\* Резолюция 2002/13 Экономического и Социального Совета, приложение.

а) способствуют благополучию людей и поощряют социально ответственное поведение с помощью социальных, экономических, санитарных и просветительских мер с особым акцентом на детей и молодежи при уделении особого внимания факторам риска и защищенности в связи с преступностью и виктимизацией (предупреждение преступности через социальное развитие или социальное предупреждение преступности);

б) меняют условия в местах проживания, влияющие на число правонарушений, уровень виктимизации и незащищенности перед преступностью с помощью инициатив, опыта и активности членов общин (предупреждение преступности на местном уровне);

в) предотвращают совершение преступлений за счет сокращения возможностей для их совершения, повышения вероятности задержания и сведения к минимуму выгод от таких преступлений, в том числе путем обустройства среды проживания, а также за счет оказания помощи и предоставления информации потенциальным и фактическим жертвам (ситуативное предупреждение преступности);

г) предотвращают рецидивизм за счет предоставления правонарушителям помощи для реинтеграции в жизнь общества и других механизмов профилактики правонарушений (программы реинтеграции).

### III. ОСНОВНЫЕ ПРИНЦИПЫ

#### *Ведущая роль правительственных органов*

7. Правительственные органы всех уровней должны играть ведущую роль в разработке эффективных и гуманных стратегий предупреждения преступности, а также в создании и поддержании институциональных структур для реализации и пересмотра этих стратегий.

#### *Социально-экономическое развитие и широкое участие*

8. Вопросы, связанные с предупреждением преступности, должны быть включены во все соответствующие социально-экономические программы и политику, в том числе в области занятости, образования, здравоохранения, обеспечения жильем и городского планирования, борьбы с бедностью, социальной маргинализацией и изоляцией. Особое внимание следует уделить общинам, семьям, детям и молодежи, относящимся к группам риска.

#### *Сотрудничество и партнерство*

9. Сотрудничество и партнерство должны быть неотъемлемой частью деятельности по эффективному предупреждению преступности, учитывая широкий спектр причин преступности и, соответственно, квалификации и полномочий, необходимых для их устранения. Это включает партнерство на уровне министерств и ведомств, общественных организаций, неправительственных организаций, деловых кругов и отдельных граждан.

### *Устойчивость и подотчетность*

10. Для обеспечения устойчивого характера предупреждения преступности требуются адекватные ресурсы, в том числе финансирование необходимых структур и мероприятий. Следует предусмотреть четкую систему отчетности за использование финансовых средств, осуществление соответствующих мер и их оценку, а также за выполнение поставленных задач.

#### *База знаний*

11. Стратегии, политика, программы и действия в области предупреждения преступности должны опираться на широкую междисциплинарную базу знаний о проблемах преступности, ее многообразных причинах, а также о перспективном и подтвержденном практикой опыте.

#### *Права человека, верховенство закона и культура правосознания*

12. Все аспекты предупреждения преступности должны строиться на соблюдении принципа верховенства закона и прав человека, признанных в международных документах, участниками которых являются государства-члены. Предупреждение преступности должно способствовать развитию культуры правосознания.

#### *Взаимозависимость*

13. При анализе преступности и разработке стратегий в национальном масштабе следует, в необходимых случаях, учитывать связи между местными проблемами в этой сфере и международной организованной преступностью.

#### *Дифференциация*

14. В стратегиях предупреждения преступности должны в надлежащих случаях приниматься во внимание неодинаковые потребности мужчин и женщин и учитываться особые потребности уязвимых членов общества.

## IV. ОРГАНИЗАЦИЯ, МЕТОДЫ И ПОДХОДЫ

15. Исходя из того, что все государства имеют уникальные структуры управления, в данном разделе указаны средства и методологии, которые надлежит учитывать правительствам и всем сегментам гражданского общества при разработке стратегий в области предупреждения преступности и сокращения виктимизации. При этом используется успешная международная практика.

#### *Участие общин*

16. В некоторых перечисленных ниже областях главную ответственность несут правительства. Однако активное участие общин и других сегментов гражданского общества является существенным элементом эффективного предупреждения преступности. Общины, в частности, должны играть важную роль в определении приоритетов в области предупреждения преступности, в осуществлении мер и оценке результатов, а также в содействии выявлению устойчивой ресурсной базы.

## **А. Организация**

### *Структуры управления*

17. Правительства должны сделать предупреждение преступности неотъемлемой частью своих структур и программ в области борьбы с преступностью, предусмотрев в рамках системы управления четкие обязанности и задачи по организации предупреждения преступности, путем, в частности:

- а) создания центров или координационных структур, обладающих соответствующими квалифицированными кадрами и ресурсами;
- б) разработки плана по предупреждению преступности, устанавливающего четкие приоритеты и задачи;
- в) установления взаимодействия и координации между соответствующими правительственными учреждениями и ведомствами;
- г) налаживания партнерских отношений с неправительственными организациями, деловыми кругами, частным сектором, профессиональными объединениями и общинами;
- д) привлечения общественности к активному участию в предупреждении преступности посредством разъяснения необходимости действовать и соответствующих мер, а также ее роли в этой деятельности.

### *Подготовка кадров и наращивание потенциала*

18. Правительства должны содействовать повышению профессионализма в области предупреждения преступности путем:

- а) повышения квалификации старших должностных лиц соответствующих ведомств;
- б) мер стимулирования университетов, колледжей и других соответствующих учебных заведений, с тем чтобы они вводили курсы базового и продвинутого обучения, в том числе в сотрудничестве со специалистами-практиками;
- в) совместной работы с учебными заведениями и специалистами с целью разработки процедур аттестации и подтверждения профессиональной квалификации;
- г) расширения возможностей общин с целью их развития и удовлетворения потребностей.

### *Поддержка партнерских отношений*

19. Правительства и все сегменты гражданского общества должны, в необходимых случаях, оказывать поддержку принципу партнерства, в том числе:

- а) разъяснять важность этого принципа и элементов, обеспечивающих успех партнерских отношений, в частности необходимость четкого и транспарентного распределения ролей между всеми партнерами;

- b) развивать партнерские отношения на различных уровнях и между различными секторами;
- c) содействовать эффективной работе партнеров.

#### *Устойчивость*

20. Правительства и другие финансирующие органы должны стремиться к обеспечению устойчивости явно эффективных программ предупреждения преступности и инициатив в этой области посредством, в частности:

- a) пересмотра распределения ресурсов для достижения и сохранения надлежащего баланса между системами предупреждения преступности и уголовного правосудия и другими системами, который был бы наиболее эффективен с точки зрения предупреждения преступности и виктимизации;
- b) разработки четкой системы отчетности за использование финансовых средств, составление программ и координацию инициатив в области предупреждения преступности;
- c) стимулирования участия общин в обеспечении устойчивости.

#### ***В. Методы***

##### *База знаний*

21. Правительства и/или гражданское общество должны, в надлежащих случаях, способствовать тому, чтобы меры в области предупреждения преступности базировались на знаниях, в частности путем:

- a) предоставления информации, необходимой общинам для решения проблем преступности;
- b) оказания поддержки развитию полезных и применимых на практике знаний, которые были бы научно обоснованными и надежными;
- c) оказания поддержки систематизации и обобщению знаний, а также выявлению и устранению пробелов в базе знаний;
- d) обмена этими знаниями в надлежащих случаях, в частности, между научными работниками, лицами, ответственными за разработку политики, работниками сферы образования, практиками из других смежных отраслей и широкой общественностью;
- e) применения этих знаний посредством воспроизведения успешного опыта, разработки новых инициатив и прогнозирования новых проблем в сфере преступности и возможных мер по ее предупреждению;
- f) создания баз данных для содействия более эффективному с точки зрения затрат предупреждению преступности, в том числе посредством регулярного проведения обследований по вопросам виктимизации и правонарушений;
- g) содействия применению этих данных для снижения уровней повторной виктимизации и устойчивой преступности, а также сокращения числа районов с высоким уровнем преступности.

### *Планирование мер*

22. При планировании мер в области предупреждения преступности следует способствовать процессу, включающему:

- а) систематический анализ проблем преступности, их причин, факторов риска и последствий, в частности, на местном уровне;
- б) план на основе наиболее целесообразного подхода, предусматривающий меры по предупреждению преступности, адаптированные к специфическим местным проблемам и условиям;
- в) план осуществления мер, которые были бы эффективными, действенными и устойчивыми;
- г) мобилизацию усилий органов и организаций, способных искоренять причины преступности;
- д) мониторинг и оценку.

### *Оценка поддержки*

23. Правительства, другие финансирующие органы и участники разработки и осуществления программ должны:

- а) составлять краткосрочные и долгосрочные оценки с целью четкого определения того, что, где и почему дает реальные результаты;
- б) осуществлять анализ эффективности затрат;
- в) оценивать степень снижения в результате принятых мер уровня преступности и виктимизации, степени тяжести преступлений и страха перед преступностью;
- г) систематически оценивать результаты и непредвиденные последствия, как положительные, так и отрицательные, принятых мер, таких как снижение уровня преступности или стигматизация отдельных лиц и/или общин.

### *С. Подходы*

24. В данном разделе подробно освещаются подходы к социальному и ситуативному предупреждению преступности. В нем также описаны подходы, которых должны придерживаться правительства и гражданское общество для предупреждения организованной преступности.

### *Социальное развитие*

25. Правительства должны принимать меры по нейтрализации факторов риска, способствующих преступности и виктимизации, путем:

- а) стимулирования защитных факторов посредством осуществления комплексных программ социально-экономического развития, исключая стигматизацию, в том числе в сфере здравоохранения, образования, обеспечения жильем и занятости;

- b) содействия деятельности по устранению маргинализации и социальной изоляции;
- c) содействия позитивному разрешению конфликтов;
- d) использования в просветительской работе и информировании общественности стратегий, способствующих развитию культуры правосознания и терпимости при уважении культурной самобытности.

#### *Ситуативный подход*

26. Правительства и гражданское общество, в том числе в соответствующих случаях корпоративный сектор, должны содействовать развитию программ в области ситуативного предупреждения преступности путем:

- a) улучшения среды обитания;
- b) использования надлежащих методов контроля, уважающих право на неприкосновенность частной жизни;
- c) содействия разработке потребительских товаров, являющихся в большей степени защищенными от преступлений;
- d) применения мер защиты "объектов" без ущерба для качества сооружений или ограничения свободного доступа в общественные места;
- e) осуществления стратегий, предупреждающих повторную виктимизацию.

#### *Предупреждение организованной преступности*

27. Правительства и гражданское общество должны стремиться к анализу связей между транснациональной организованной преступностью и национальными и местными проблемами преступности, а также принимать соответствующие меры, в частности, путем:

- a) сокращения существующих и будущих возможностей для организованных преступных групп действовать на законных рынках при использовании доходов от преступлений посредством принятия надлежащих законодательных, административных и других мер;
- b) разработки мер по предупреждению злоупотреблений со стороны организованных преступных групп процедурами торгов, проводимых публичными органами, и субсидиями и лицензиями, выдаваемыми публичными органами для осуществления коммерческой деятельности;
- c) выработки, в надлежащих случаях, стратегий предупреждения преступности, направленных на защиту находящихся в неблагоприятном социальном положении групп, особенно женщин и детей, которые уязвимы с точки зрения деятельности организованных преступных групп, включая торговлю людьми и незаконный ввоз мигрантов.



## V. МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

### *Стандарты и нормы*

28. В деле содействия международному сотрудничеству в области предупреждения преступности государствам–членам предлагается учитывать основные международные документы, касающиеся прав человека и предупреждения преступности, участниками которых они являются, такие как Конвенция о правах ребенка (резолюция 44/25 Генеральной Ассамблеи, приложение), Декларация об искоренении насилия в отношении женщин (резолюция 48/104 Генеральной Ассамблеи), Руководящие принципы Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Эр-Риядские руководящие принципы) (резолюция 45/112 Генеральной Ассамблеи, приложение), Декларация основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью (резолюция 40/34 Генеральной Ассамблеи, приложение), Руководящие принципы для сотрудничества и технической помощи в области борьбы с преступностью в городах (резолюция 1995/9, приложение), а также Венская декларация о преступности и правосудии: ответ на вызовы XXI века (резолюция 55/59 Генеральной Ассамблеи, приложение) и Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколы к ней (резолюция 55/25, приложения I–III, и резолюция 55/255, приложение).

### *Техническая помощь*

29. Государства–члены и соответствующие международные финансирующие организации должны оказывать финансовую и техническую помощь, в том числе в наращивании потенциала и подготовке кадров, развивающимся странам и странам с переходной экономикой, общинам и другим соответствующим организациям для осуществления эффективных мер в области предупреждения преступности и стратегий по безопасности общин на региональном, национальном и местном уровнях. В этом контексте особое внимание следует уделить научным исследованиям и мерам, направленным на предупреждение преступности через социальное развитие.

### *Создание сетей*

30. Государства–члены должны укреплять или создавать международные, региональные и национальные сети связи в области предупреждения преступности с целью обмена подтвержденным практикой и перспективным опытом, выявления элементов, достойных воспроизведения, и распространения этих знаний среди общин по всему миру.

### *Связи между транснациональной и местной преступностью*

31. Государства–члены должны сотрудничать с целью анализа связей между транснациональной организованной преступностью и национальными и местными проблемами преступности и принятия соответствующих мер.

*Определение приоритетов в предупреждении преступности*

32. Центр по международному предупреждению преступности Управления по контролю над наркотиками и предупреждению преступности Секретариата, сеть институтов, связанных и ассоциированных с Программой Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, и другие соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций должны включить в число своих приоритетных задач меры по предупреждению преступности, указанные в настоящих Руководящих принципах, создать координационный механизм и подготовить список экспертов для определения потребностей и предоставления технических консультаций.

*Распространение*

33. Соответствующие органы Организации Объединенных Наций и другие организации должны сотрудничать с целью распространения информации по вопросам предупреждения преступности на максимально возможном количестве языков, используя как печатные, так и электронные средства.

## II. Жертвы

### 41. Декларация основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью\*

#### *А. Жертвы преступлений*

1. Под термином "жертвы" понимаются лица, которым индивидуально или коллективно был причинен вред, включая телесные повреждения или моральный ущерб, эмоциональные страдания, материальный ущерб или существенное ущемление их основных прав в результате действия или бездействия, нарушающего действующие национальные уголовные законы государств-членов, включая законы, запрещающие преступное злоупотребление властью.

2. В соответствии с настоящей Декларацией то или иное лицо может считаться "жертвой" независимо от того, был ли установлен, арестован, предан суду или осужден правонарушитель, а также независимо от родственных отношений между правонарушителем и жертвой. Термин "жертва" в соответствующих случаях включает близких родственников или иждивенцев непосредственной жертвы, а также лиц, которым был причинен ущерб при попытке оказать помощь жертвам, находящимся в бедственном положении, или предотвратить виктимизацию.

3. Положения, содержащиеся в настоящей Декларации, применимы ко всем лицам без каких-либо различий, независимо от расы, цвета кожи, пола, возраста, языка, вероисповедания, национальности, политических или иных взглядов, культурных убеждений или практики, имущественного, сословного или семейного положения, этнического или социального происхождения и нетрудоспособности.

#### *Доступ к правосудию и справедливое обращение*

4. К жертвам следует относиться с состраданием и уважать их достоинство. Они имеют право на доступ к механизмам правосудия и скорейшую компенсацию за нанесенный им ущерб в соответствии с национальным законодательством.

5. В тех случаях, когда это необходимо, следует создать и укрепить судебные и административные механизмы, с тем чтобы обеспечить жертвам возможность получать компенсацию с помощью официальных или

---

\* Резолюция 40/34 Генеральной Ассамблеи, приложение.

неофициальных процедур, которые носили бы оперативный характер, являлись бы справедливыми, недорогостоящими и доступными. Жертв, стремящихся получить компенсацию с помощью таких механизмов, следует информировать об их правах.

6. Следует содействовать тому, чтобы судебные и административные процедуры в большей степени отвечали потребностям жертв путем:

a) предоставления жертвам информации об их роли и об объеме, сроках проведения и ходе судебного разбирательства и о результатах рассмотрения их дел, особенно в случаях тяжких преступлений, а также в случаях, когда ими запрошена такая информация;

b) обеспечения возможности изложения и рассмотрения мнений и пожеланий жертв на соответствующих этапах судебного разбирательства в тех случаях, когда затрагиваются их личные интересы, без ущерба для обвиняемых и согласно соответствующей национальной системе уголовного правосудия;

c) предоставления надлежащей помощи жертвам на протяжении всего судебного разбирательства;

d) принятия мер для сведения к минимуму неудобств для жертв, охраны их личной жизни в тех случаях, когда это необходимо, и обеспечения их безопасности, а также безопасности их семей и свидетелей с их стороны и их защиты от запугивания и мести;

e) предотвращения неоправданных задержек при рассмотрении дел и выполнения постановлений или решений о предоставлении компенсации жертвам.

7. В тех случаях, когда это необходимо, следует использовать неофициальные механизмы урегулирования споров, включая посредничество, арбитраж и суды обычного права или местную практику, с тем чтобы содействовать примирению и предоставлению возмещения жертвам.

### *Реституция*

8. При соответствующих обстоятельствах правонарушители или третьи стороны, несущие ответственность за их поведение, должны предоставлять справедливую реституцию жертвам, их семьям или иждивенцам. Такая реституция должна включать возврат собственности или выплату за причиненный вред или ущерб, возмещение расходов, понесенных в результате виктимизации, предоставление услуг и восстановление в правах.

9. Правительствам следует рассмотреть возможность включения реституции в свою практику, положения и законы в качестве одной из мер наказания по уголовным делам в дополнение к другим уголовным санкциям.

10. В случаях причинения серьезного ущерба окружающей среде реституция, если будет вынесено соответствующее решение, должна включать, насколько это возможно, восстановление окружающей среды и инфраструктуры, замену имущества общины и возмещение расходов, связанных с переселением в тех случаях, когда такой ущерб вызывает необходимость перемещения общины.

11. Когда государственные должностные лица или другие представители, действующие в официальном или полуофициальном качестве, нарушают национальные уголовные законы, жертвы должны получать реституцию от государства, должностные лица или представители которого несут ответственность за причиненный ущерб. В тех случаях, когда правительство, при котором имело место приведшее к виктимизации действие или бездействие, уже не существует, реституция жертвам должна предоставляться государством или правительством-преемником.

#### *Компенсация*

12. В тех случаях, когда компенсацию невозможно получить в полном объеме от правонарушителя или из других источников, государствам следует принимать меры к предоставлению финансовой компенсации:

а) жертвам, которые в результате тяжких преступлений получили значительные телесные повреждения или существенно подорвали свое физическое или психическое здоровье;

б) семьям, в частности иждивенцам лиц, которые умерли или стали физически или психически недееспособными в результате такой виктимизации.

13. Следует содействовать созданию, укреплению и расширению национальных фондов для предоставления компенсации жертвам. При необходимости в этих целях могут создаваться и другие фонды, в том числе в тех случаях, когда государство, гражданином которого жертва является, не в состоянии возместить жертве причиненный ей ущерб.

#### *Социальная помощь*

14. Жертвам следует оказывать необходимую материальную, медицинскую, психологическую и социальную помощь по правительственным, добровольным, общинным и местным каналам.

15. Следует информировать жертвы о наличии медицинских и социальных услуг и другой соответствующей помощи и обеспечить им полную возможность пользоваться ими.

16. Работникам полиции, системы правосудия, здравоохранения, социальных служб и другому соответствующему персоналу следует проходить подготовку, позволяющую обеспечить понимание ими потребности жертв и руководящих принципов оказания надлежащей оперативной помощи.

17. При предоставлении услуг и помощи жертвам следует уделять внимание тем, кто испытывает особые потребности, обусловленные характером причиненного ущерба или факторами, упомянутыми в пункте 3, выше.

#### ***В. Жертвы злоупотребления властью***

18. Под термином "жертвы" понимаются лица, которым индивидуально или коллективно был причинен вред, включая телесные повреждения или моральный ущерб, эмоциональные страдания, материальный ущерб или

существенное ущемление их основных прав в результате действия или бездействия, еще не представляющего собой нарушения национальных уголовных законов, но являющегося нарушением международно признанных норм, касающихся прав человека.

19. Государствам следует рассмотреть вопрос о включении в национальные законы норм, запрещающих злоупотребление властью и предусматривающих средства защиты для жертв таких злоупотреблений. В число таких средств следует, в частности, включить право на реституцию и/или компенсацию и необходимую материальную, медицинскую, психологическую и социальную помощь и поддержку.

20. Государствам следует рассмотреть возможность заключения многосторонних международных договоров, касающихся жертв, определение которых приводится в пункте 18.

21. Государствам следует периодически пересматривать существующие законы и практику для обеспечения их способности реагировать на изменяющиеся условия, в случае необходимости принимать и вводить в действие законодательные положения, запрещающие деяния, представляющие собой серьезные виды злоупотребления политической или экономической властью, и содействующие мерам и механизмам предотвращения таких деяний, а также развивать и широко обеспечивать соответствующие права и средства правовой защиты для жертв таких деяний.

## 42. Осуществление Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью\*

*Экономический и Социальный Совет,*

*учитывая,* что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 40/34 от 29 ноября 1985 года приняла Декларацию основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью, содержащуюся в приложении к резолюции, которая была утверждена седьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями<sup>1</sup>,

*напоминая* о призыве, обращенном к государствам-членам, принять необходимые меры по осуществлению положений Декларации с тем, чтобы обеспечить должные права жертв преступлений и злоупотребления властью,

*принимая во внимание* раздел III своей резолюции 1986/10 от 21 мая 1986 года, в котором он рекомендовал по-прежнему уделять внимание осуществлению Декларации с целью развития сотрудничества между правительствами, межправительственными и неправительственными организациями и общественностью в деле обеспечения правосудия в отношении жертв и содействия осуществлению комплексных мер в интересах жертв на национальном, региональном и международном уровнях,

*отмечая,* что в первом докладе Генерального секретаря о мерах по осуществлению Декларации указывается ряд областей, требующих дальнейшего внимания<sup>2</sup>,

*с удовлетворением отмечая* принятие Советом Европы 24 ноября 1983 года Европейской конвенции о компенсации жертвам насильственных преступлений и принятие Советом Европы 17 сентября 1987 года рекомендации об оказании помощи жертвам и предупреждении виктимизации, а также создание некоторыми государствами-членами национальных фондов для предоставления компенсации жертвам преднамеренных и непреднамеренных правонарушений,

*признавая,* что на пути эффективного осуществления положений Декларации в отношении жертв злоупотребления властью иногда встают проблемы, касающиеся юрисдикции, и трудности, связанные с выявлением и пресечением таких злоупотреблений, ввиду, в частности, транснационального характера виктимизации,

*с удовлетворением отмечая* значительные усилия, предпринятые после седьмого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению

---

\* Резолюция 1989/57 Экономического и Социального Совета.

<sup>1</sup> См. *Седьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Милан, 26 августа – 6 сентября 1985 года: доклад, подготовленный Секретариатом* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.86.IV.1), глава I, раздел С.

<sup>2</sup> E/AC.57/1988/3.

преступности и обращению с правонарушителями с целью принятия последующих мер и осуществления Декларации, включая доклад, подготовленный в мае 1986 года специальным комитетом экспертов в Международном высшем институте криминологических исследований в Сиракузах, Италия, в который были внесены изменения в ходе коллоквиума ведущих неправительственных организаций, занимающихся вопросами предупреждения преступности, уголовного правосудия и обращения с правонарушителями и жертвами, состоявшегося в Милане, Италия, в ноябре и декабре 1987 года,

1. *рекомендует* Генеральному секретарю рассмотреть, при условии предоставления внебюджетных средств и с учетом мнения Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней, вопрос о подготовке, публикации и распространении руководства для сотрудников системы уголовного правосудия и других лиц, занимающихся аналогичной деятельностью, принимая во внимание уже проделанную работу;

2. *рекомендует также* государствам-членам предпринять необходимые шаги для осуществления положений, содержащихся в Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью, посредством:

a) принятия и осуществления положений, содержащихся в Декларации, в их национальных системах правосудия в соответствии с их конституционным процессом и внутренней практикой;

b) принятия законодательства, упрощающего доступ жертв к механизмам правосудия с целью получения компенсации и реституции;

c) рассмотрения методов оказания помощи жертвам, включая адекватную компенсацию за причиненный фактический ущерб или вред, выявление препятствий и поиск путей для их преодоления, с тем чтобы эти методы могли наиболее эффективно отвечать потребностям жертв;

d) разработки мер по защите жертв от злоупотреблений, клеветнических обвинений или запугивания в ходе или в результате любого уголовного или иного разбирательства, связанного с преступлением, включая эффективные средства правовой защиты в случае совершения таких злоупотреблений;

3. *рекомендует далее* государствам-членам в сотрудничестве с соответствующими службами, учреждениями и организациями прилагать усилия для того, чтобы:

a) поощрять оказание помощи и вспомогательных услуг жертвам преступлений с должным учетом различных социальных, культурных и правовых систем, принимая во внимание опыт различных моделей и методов оказания услуг и существующий уровень знаний о виктимизации, в том числе ее эмоциональном воздействии, а также возникающую в результате необходимость того, чтобы оказывающие такие услуги организации предлагали оказание помощи жертвам;



b) совершенствовать соответствующую подготовку всех лиц, занимающихся оказанием услуг жертвам, с тем чтобы позволить им развивать навыки и знания, необходимые для оказания помощи жертвам по преодолению эмоционального воздействия преступления и предубеждений, если они существуют, а также для предоставления фактологической информации;

c) устанавливать эффективные каналы связи между всеми лицами, занимающимися предоставлением помощи жертвам, организовывать курсы и совещания и распространять информацию, с тем чтобы позволить им предотвратить дальнейшую виктимизацию в результате функционирования системы;

d) обеспечить информирование жертв о их правах и возможностях в отношении компенсации со стороны правонарушителя, третьих сторон или со стороны государства, а также о ходе соответствующего уголовного расследования и о любых связанных с этим возможностях;

e) в тех случаях, когда существуют неофициальные механизмы для урегулирования конфликтов или были созданы новые механизмы, обеспечить, если это возможно и с должным учетом существующих правовых принципов, чтобы пожелания и чувства жертв полностью принимались во внимание и чтобы исход урегулирования конфликта был бы благоприятен для жертв по крайней мере в той же степени, что и при использовании официальной системы;

f) учредить программу контроля и исследований, чтобы осуществлять постоянное наблюдение за потребностями жертв и эффективностью предоставляемых им услуг; такая программа могла бы включать в себя организацию регулярных совещаний и конференций представителей соответствующих секторов системы уголовного правосудия и других органов, занимающихся вопросами удовлетворения потребностей жертв для анализа того, в какой степени действующие законы, практика и оказывающие помощь жертвам службы отвечают потребностям жертв;

g) проводить исследования с целью определения потребностей жертв в случае несообщаемых преступлений и оказывать им соответствующие услуги;

4. *рекомендует*, чтобы на национальном, региональном и международном уровнях были приняты все соответствующие меры для развития международного сотрудничества по уголовным делам, в частности для обеспечения того, чтобы лица, ставшие жертвами виктимизации в другом государстве, получали эффективную помощь немедленно после совершения преступления и после их возвращения в страну проживания или национальной принадлежности, в деле защиты их интересов и обеспечении им соответствующей реституции или компенсации или оказании им в случае необходимости иных услуг;

5. *признает* необходимость более детальной разработки части В декларации и выработки международных средств предупреждения злоупотребления властью и предоставления компенсации жертвам такого злоупотребления в тех случаях, когда национальные каналы могут оказаться

недостаточными, и рекомендует Генеральному секретарю принять соответствующие меры в этом направлении;

6. *просит* Генерального секретаря организовать, в случае наличия внебюджетных средств, совещание экспертов для своевременной разработки конкретных предложений по осуществлению резолюции 40/34 Генеральной Ассамблеи и Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью – в той мере, в какой эти документы применимы к вопросу о злоупотреблении властью, – с целью представления этих предложений Комитету по предупреждению преступности и борьбе с ней на его одиннадцатой сессии и рассмотрения восьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями.

### 43. План действий по осуществлению Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью\*

#### I. СОЗДАНИЕ ПОТЕНЦИАЛА

1. Генеральному секретарю<sup>1</sup>, государствам–членам, межправительственным и неправительственным организациям, которые активно участвуют в деятельности по предоставлению жертвам помощи и возмещения, рекомендуется<sup>2</sup> и в дальнейшем включать модули, касающиеся оказания помощи жертвам, в проекты технического сотрудничества и оказывать помощь заинтересованным государствам–членам в применении изданий "Guide for Policy Makers on the Implementation of the Declaration of Basic Principles of Justice for Victims of Crime and Abuse of Power"<sup>3</sup> (Руководство для лиц, ответственных за выработку политики, по применению Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью) и "Handbook on Justice for Victims"<sup>4</sup> (Справочник по вопросам правосудия для жертв) в отношении использования и применения этой Декларации в рамках учебных курсов, семинаров, ознакомительных поездок, предоставления стипендий и консультативных услуг в целях содействия решению проблем, связанных с осуществлением Декларации,

2. Генеральному секретарю рекомендуется в сотрудничестве с соответствующими межправительственными и неправительственными организациями разработать критерии отбора проектов технического сотрудничества в целях оказания или дальнейшего развития услуг для жертв.

3. Государствам–членам, межправительственным и неправительственным организациям и институтам сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия предлагается оказывать помощь Генеральному секретарю в периодическом обновлении Руководства и Справочника, уделяя особое внимание практическому национальному опыту, законодательной информации и прецедентному праву в отношении таких особых групп жертв, как жертвы и свидетели организованной преступности, терроризма, экономических и экологических преступлений или преступной предвзятости или ненависти, а также жертвы насилия в отношении женщин и детей.

\* Резолюция 1998/21 Экономического и Социального Совета, приложение.

<sup>1</sup> В настоящем плане действий ссылки на Генерального секретаря следует понимать как ссылки в первую очередь на Управление по контролю над наркотиками и предупреждению преступности Секретариата и институты, входящие в сеть Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия.

<sup>2</sup> В тех случаях, когда Генеральному секретарю рекомендуется осуществить какие-либо мероприятия, эти мероприятия должны осуществляться в рамках имеющихся ресурсов или за счет внебюджетных средств.

<sup>3</sup> E/CN.15/1998/CRP.4.

<sup>4</sup> E/CN.15/1998/CRP.4/Add.1.

4. Генеральному секретарю совместно с межправительственными и неправительственными организациями и институтами сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия рекомендуется оказывать заинтересованным государствам—членам помощь в разработке политики в области возмещения и реституции для жертв нарушений прав человека и норм гуманитарного права в рамках процесса национального возрождения и примирения и содействия отправлению правосудия и обеспечению правопорядка.

## II. СБОР ИНФОРМАЦИИ, ОБМЕН ИНФОРМАЦИЕЙ И ИССЛЕДОВАНИЯ

5. Генеральному секретарю в сотрудничестве с заинтересованными государствами—членами и неправительственными организациями рекомендуется содействовать созданию международной базы данных о национальном и региональном опыте оказания технической помощи в этой области, а также о библиографической и законодательной информации, в том числе об имеющем отношение к этой области прецедентном праве.

6. Государствам—членам и неправительственным организациям предлагается представить для включения в такую базу данных информацию о проектах, новых программах, прецедентном праве и законодательстве, а также о других соответствующих руководящих принципах, которые, по их мнению, являются эффективными и могли бы использоваться в качестве типовых положений при осуществлении аналогичной деятельности в других странах, а также содействовать определению круга экспертов, которые могли бы оказывать помощь другим государствам—членам, по их просьбе, в осуществлении таких проектов, программ и законодательства.

7. Государствам—членам, межправительственным и неправительственным организациям предлагается рассмотреть вопрос о дальнейшей разработке и использовании методов сборов данных о виктимизации, например путем проведения стандартизированных обзоров виктимизации, включая распространение рамок таких обзоров на такие группы жертв, как жертвы и свидетели организованной преступности, терроризма, жертвы экономических и экологических преступлений, преступной предвзятости или ненависти, а также жертвы насилия в отношении женщин, детей и мигрантов.

8. Государствам—членам, межправительственным и неправительственным организациям предлагается содействовать оценке эффективности различных форм оказания помощи жертвам, оценке вопроса о том, насколько в процессе уголовного правосудия во внимание принимаются законные потребности и проблемы жертв, а также оценки различных форм предоставления жертвам возмещения и реституции.

## III. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ВИКТИМИЗАЦИИ

9. Генеральному секретарю совместно с сотрудничающими учреждениями и организациями предлагается изучить пути оказания государствам—членам, по их просьбе, технической помощи в области принятия ответных мер в случаях

крупномасштабной виктимизации, терроризма и антропогенных катастроф, являющихся результатом преступной небрежности, обеспечивая предоставление необходимой чрезвычайной помощи и используя, при необходимости, междисциплинарные и международные группы по урегулированию кризисных ситуаций в целях содействия преодолению проблемных ситуаций, удовлетворению потребностей и обеспечению прав жертв.

10. Государствам–членам рекомендуется рассмотреть вопрос о введении, при необходимости, и укреплении института омбудсмена и создании гражданских органов по надзору или других механизмов по рассмотрению жалоб и средств для предупреждения и расследования возможных случаев злоупотребления властью.

11. Государствам–членам и неправительственным организациям рекомендуется осуществлять кампании по информированию и просвещению общественности, призванные предупреждать и пресекать виктимизацию и вторичную виктимизацию. Такие кампании должны включать как общие кампании, направленные на широкие слои населения, так и специальные кампании, конкретно нацеленные на отдельные группы, о которых известно, что они подвержены высокому риску такой виктимизации и вторичной виктимизации.

12. Государствам–членам в тесном сотрудничестве с представителями средств массовой информации рекомендуется разработать и эффективно применять руководящие принципы для средств массовой информации по защите жертв и пресечению вторичной виктимизации.

#### IV. ДЕЙСТВИЯ НА РЕГИОНАЛЬНОМ И МЕЖДУНАРОДНОМ УРОВНЯХ

13. Генеральному секретарю в сотрудничестве с государствами–членами и региональными комиссиями рекомендуется изучить возможность разработки региональных механизмов контроля за виктимизацией и предоставления жертвам средств правовой защиты или возмещения.

14. Генеральному секретарю в сотрудничестве с международными профессиональными и академическими кругами рекомендуется оказывать помощь государствам–членам в определении пробелов в международном уголовном праве, а также в гуманитарном праве и праве в области прав человека в отношении защиты и обеспечения прав жертв в целях устранения этих пробелов.

#### V. КООРДИНАЦИЯ СООТВЕТСТВУЮЩИХ ИНИЦИАТИВ

15. Генеральному секретарю рекомендуется оказывать помощь государствам–членам в укреплении координационных мероприятий и процедур в целях содействия совместному планированию и осуществлению деятельности, связанной с жертвами.

16. Генеральному секретарю рекомендуется обеспечить согласованность действий на основе надлежащего распределения обязанностей между органами

Организации Объединенных Наций и другими органами, заинтересованными в содействии осуществлению Декларации.

17. Генеральному секретарю рекомендуется оказывать государствам–членам, по их просьбе, помощь в разработке совместных стратегий и мобилизации более широкой поддержки оказания помощи жертвам, включая более широкое участие общественности и поощрения принципов правосудия, предусматривающих возмещение ущерба.

#### **44. Руководящие принципы, касающиеся правосудия в вопросах, связанных с участием детей-жертв и свидетелей преступлений\***

##### **I. ЦЕЛИ**

в случае сексуального насилия<sup>1</sup>. В настоящих Руководящих принципах, касающихся правосудия для детей-жертв и свидетелей преступлений, изложены оптимальные виды практики, основанные на согласованности современных знаний и соответствующих международных и региональных норм, стандартов и принципов.

2. Руководящие принципы должны осуществляться в соответствии с надлежащим национальным законодательством и судебными процедурами, а также с учетом правовых, социальных, экономических, культурных и географических условий. Тем не менее государствам следует постоянно прилагать усилия по преодолению практических трудностей в применении настоящих Руководящих принципов.

3. Руководящие принципы обеспечивают практическую основу для достижения следующих целей:

а) содействовать обзору национального и внутреннего законодательства, процедур и практики, с тем чтобы они обеспечивали всеобщее соблюдение прав детей-жертв и свидетелей преступлений и способствовали осуществлению Конвенции о правах ребенка<sup>1</sup> участниками этой Конвенции;

б) оказывать помощь правительствам, международным организациям, публичным учреждениям, неправительственным и общинным организациям, а также другим заинтересованным сторонам в деле разработки, осуществления и применения законодательства, политики, программ и практики, которые касаются ключевых вопросов, связанных с детьми-жертвами и свидетелями преступлений;

в) служить руководством для специалистов и, при необходимости, добровольцев, которые в своей повседневной практической деятельности в области отправления правосудия в отношении взрослых и несовершеннолетних на национальном, региональном и международном уровнях работают с детьми-жертвами и свидетелями преступлений в соответствии с Декларацией основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью<sup>2</sup>;

г) оказывать помощь и поддержку лицам, работающим с детьми, с тем чтобы они проявляли внимательное отношение к проблемам, связанным с детьми-жертвами и свидетелями преступлений.

---

\* Резолюция 2005/20 Экономического и Социального Совета, приложение.

<sup>1</sup> Резолюция 44/25 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>2</sup> Резолюция 40/34 Генеральной Ассамблеи, приложение.

4. Для тех случаев, когда характер виктимизации затрагивает разные категории детей различным образом, например над детьми, в особенности девочками, в каждой правовой системе при осуществлении Руководящих принципов должны быть предусмотрены надлежащие методы подготовки и отбора кадров и процедуры защиты детей-жертв и свидетелей преступлений и учета их особых потребностей.

5. Руководящие принципы охватывают область, знания и практику, в которых расширяются и совершенствуются. Они не являются исчерпывающими и не исключают возможности дальнейшей доработки при условии соблюдения их основополагающих целей и принципов.

6. Руководящие принципы могут также применяться к процедурам в рамках неформальных и обычных систем правосудия, таких как реституционное правосудие, и в неуголовных областях права, включая законодательство, регулирующие вопросы опеки, развода, усыновления, защиты детей, психического здоровья, гражданства, иммиграции и беженцев, но не ограничиваясь им.

## II. ОСОБЫЕ СООБРАЖЕНИЯ

7. Руководящие принципы разрабатывались с учетом следующих соображений:

а) сознавая, что миллионам детей во всем мире причиняются страдания и ущерб в результате преступлений и злоупотребления властью, и что права таких детей не находят достаточного признания, и что дети могут испытывать дополнительные трудности, когда они принимают участие в процессе отправления правосудия;

б) признавая, что дети уязвимы и нуждаются в специальной защите, соответствующей их возрасту, степени зрелости и особым индивидуальным потребностям;

в) признавая, что девочки особенно уязвимы и могут сталкиваться с дискриминацией на всех этапах системы правосудия;

г) подтверждая необходимость принятия всех возможных мер для предупреждения виктимизации детей, в том числе в рамках осуществления Руководящих принципов для предупреждения преступности<sup>3</sup>;

д) сознавая, что дети, являющиеся жертвами и свидетелями, могут испытывать дополнительные трудности, когда их ошибочно принимают за правонарушителей в то время, как они фактически являются жертвами и свидетелями;

е) отмечая, что в Конвенции о правах ребенка содержатся требования и принципы, призванные обеспечить эффективное признание прав детей, и что в Декларации основных принципов для жертв преступлений и злоупотребления

---

<sup>3</sup> Резолюция 2002/13, приложение.



властью изложены принципы предоставления жертвам права на информацию, участие, защиту, компенсацию и помощь;

g) ссылаясь на международные и региональные инициативы по осуществлению принципов, содержащихся в Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью, включая *Справочник по вопросам правосудия для жертв* и *Руководство для лиц, разрабатывающих политику по Декларации основных принципов*, которые были выпущены Управлением Организации Объединенных Наций по контролю над наркотиками и предупреждению преступности в 1999 году;

h) признавая усилия Международного бюро по правам детей по созданию основы для разработки руководящих принципов в отношении правосудия для детей-жертв и свидетелей преступлений;

i) исходя из того, что улучшение обращения с детьми-жертвами и свидетелями преступлений может повысить готовность детей и их семей сообщать о случаях виктимизации и оказывать более значительное содействие процессу отправления правосудия;

j) напоминая о необходимости обеспечения правосудия для детей-жертв и свидетелей преступлений при одновременном соблюдении прав обвиняемых и осужденных за преступления лиц;

k) учитывая многообразие правовых систем и традиций и отмечая, что преступность все чаще принимает транснациональный характер и что необходимо обеспечить одинаковую защиту детей-жертв и свидетелей преступлений во всех странах.

### III. ПРИНЦИПЫ

8. В целях обеспечения правосудия для детей-жертв и свидетелей преступлений специалистам и другим лицам, отвечающим за благополучие таких детей, надлежит соблюдать изложенные ниже межсекторальные принципы, провозглашенные в международных документах, в частности в Конвенции о правах ребенка, и отраженные в деятельности Комитета по правам ребенка:

a) *достоинство*. Каждый ребенок — это уникальная и имеющая большую ценность человеческая личность, индивидуальное достоинство, особые потребности, интересы и частная жизнь которой должны пользоваться уважением и защитой;

b) *отказ от дискриминации*. Каждый ребенок имеет право на справедливое и равное обращение независимо от расовой или этнической принадлежности, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального, этнического или социального происхождения, имущественного положения, состояния здоровья и рождения ребенка, его родителей или законных опекунов или каких-либо иных обстоятельств;

c) *наилучшее обеспечение интересов ребенка*. С учетом необходимости гарантий прав обвиняемых и осужденных за преступления лиц, каждый

ребенок имеет право на уделение первоочередного внимания наилучшему обеспечению своих интересов, включая право на защиту и возможность гармоничного развития:

- i) *защита*. Каждый ребенок имеет право на жизнь и дальнейшее существование, а также на защиту от любого вида лишений, злоупотреблений или отсутствия заботы, в том числе от физических, психологических, умственных и эмоциональных злоупотреблений и небрежного отношения;
- ii) *гармоничное развитие*. Каждый ребенок имеет право на возможность гармоничного развития и поддержание уровня жизни, необходимого для его физического, умственного, духовного, нравственного и социального роста. В случае ребенка, подвергшегося травмированию, следует принимать все меры, позволяющие ребенку развиваться в нормальных условиях;
- d) *право на участие*. Каждый ребенок, с учетом процессуальных норм национального законодательства, имеет право свободно выражать в своих собственных словах свои взгляды, мнения и убеждения и участвовать, в частности, в принятии решений, затрагивающих его жизнь, в том числе в ходе любого судебного разбирательства, и добиваться принятия своих мнений во внимание сообразно его возможностям, возрасту, интеллектуальной зрелости и развивающимся способностям.

#### IV. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

9. В тексте настоящих Руководящих принципов применяются следующие определения:

a) "дети-жертвы и свидетели" означают детей и подростков до 18 лет, которые являются жертвами или свидетелями преступлений независимо от их роли в соответствующем преступлении или в процессе преследования предполагаемого преступника или группы преступников;

b) "специалисты" означают лиц, которые в контексте своей работы вступают в контакт с детьми-жертвами и свидетелями преступлений или отвечают за удовлетворение потребностей детей в системе правосудия и в отношении которых применяются настоящие Руководящие принципы. Этот термин охватывает таких лиц, как адвокаты детей и жертв и лица, оказывающие им поддержку, работники службы защиты детей, сотрудники учреждений по вопросам благосостояния детей, сотрудники органов прокуратуры и, в надлежащих случаях, адвокаты ответчиков, сотрудники дипломатических и консульских учреждений, сотрудники программ по борьбе с насилием в семье, судьи, работники судов, сотрудники правоохранительных учреждений, медицинские работники и психологи, а также социальные работники, но не ограничивается ими;

c) "процесс отправления правосудия" охватывает такие аспекты, как выявление преступлений, подача жалобы, расследование, преследование и судебные и послесудебные процедуры независимо от того, рассматривается ли

соответствующее дело в рамках национальной, международной или региональной системы уголовного правосудия в отношении совершеннолетних или несовершеннолетних или в рамках обычной или неформальной системы правосудия;

d) "учет интересов ребенка" означает подход, предусматривающий сбалансированный учет права ребенка на защиту и его индивидуальных потребностей и пожеланий.

## V. ПРАВО НА ДОСТОЙНОЕ ОБРАЩЕНИЕ И СОЧУВСТВИЕ

10. Обращение с детьми-жертвами и свидетелями должно основываться на проявлении заботы и учета их интересов в течение всего процесса отправления правосудия, учитывая их конкретное положение и непосредственные потребности, возраст, пол, состояние здоровья и уровень зрелости, и при полном уважении их физической, психической и нравственной неприкосновенности.

11. С каждым ребенком следует обращаться как с личностью, имеющей собственные потребности, пожелания и восприятие.

12. Вмешательство в личную жизнь ребенка должно ограничиваться требуемым минимумом при одновременном поддержании высоких стандартов сбора доказательств для обеспечения справедливого и равноправного завершения процесса отправления правосудия.

13. Во избежание создания для ребенка дополнительных трудностей опрос, допрос и другие формы расследования должны проводиться подготовленными специалистами, предпринимаями такие действия в условиях учета, уважения и всестороннего изучения интересов ребенка.

14. Все действия, рассматриваемые в настоящих Руководящих принципах, должны предприниматься на основе учета интересов ребенка в благоприятных условиях, отвечающих особым потребностям ребенка, и сообразно его возможностям, возрасту, интеллектуальной зрелости и развивающимся способностям. Такие действия должны также предприниматься с использованием языка, применяемого и понимаемого ребенком.

## VI. ПРАВО НА ЗАЩИТУ ОТ ДИСКРИМИНАЦИИ

15. Дети-жертвы и свидетели должны иметь доступ к процессу отправления правосудия, обеспечивающему их защиту от дискриминации по признакам расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального, этнического или социального происхождения, имущественного положения, состояния здоровья и рождения ребенка, его родителей или законных опекунов или каких-либо иных обстоятельств.

16. В рамках процесса отправления правосудия и предоставления услуг по поддержке детям-жертвам и свидетелям, а также их семьям должны учитываться возраст, пожелания, представления, пол, сексуальная ориентация, этническое, культурное, религиозное, языковое и социальное происхождение,

кастовая принадлежность, социально-экономические условия ребенка и его иммиграционный статус или статус беженца, а также особые потребности ребенка, включая состояние его здоровья, возможности и способности. Специалисты должны проходить соответствующую подготовку и быть осведомлены о таких различиях.

17. В некоторых случаях для обеспечения учета соображений, связанных с полом ребенка, и различного характера конкретных правонарушений в отношении детей, таких как сексуальное насилие над детьми, необходимо создавать специальные службы и предусматривать меры защиты.

18. Возраст не должен препятствовать осуществлению ребенком права в полной мере участвовать в процессе отправления правосудия. Обращение с любым ребенком должно происходить как с дееспособным свидетелем, который может быть допрошен и показания которого не должны считаться недействительными или недостоверными лишь по причине его возраста, если возраст и степень зрелости ребенка позволяют ему давать ясные и заслуживающие доверия показания с использованием или без использования вспомогательных средств общения и других видов помощи.

## VII. ПРАВО НА ПОЛУЧЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ

19. Дети-жертвы и свидетели, их родители или опекуны и законные представители с момента первого контакта с процессом отправления правосудия и в течение всего этого процесса должны безотлагательно получать надлежащую информацию в той мере, в которой это практически возможно и уместно, в частности по таким вопросам, как:

а) наличие медицинских, психологических, социальных и других соответствующих служб, а также средств доступа к таким службам в сочетании с юридическим или иным консультированием или представительством, компенсацией и чрезвычайной финансовой поддержкой, если это применимо;

б) процедуры отправления уголовного правосудия в отношении совершеннолетних и несовершеннолетних, включая роль детей-жертв и свидетелей, значение, сроки и способ дачи показаний, а также порядок "допроса", применяемый в ходе расследования и судебного разбирательства;

в) существующие механизмы поддержки ребенка в процессе подачи жалобы и участия в расследовании и судебном разбирательстве;

г) конкретные сроки и место проведения слушаний и других соответствующих мероприятий;

д) наличие мер защиты;

е) существующие механизмы обжалования решений, затрагивающих детей-жертв и свидетелей;

ж) соответствующие права детей-жертв и свидетелей согласно Конвенции о правах ребенка и Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью.

20. Кроме того, дети-жертвы, их родители или опекуны и законные представители должны безотлагательно получать надлежащую информацию в той мере, в которой это практически возможно и уместно, по таким вопросам, как:

а) ход и порядок рассмотрения конкретного дела, включая задержание, арест и содержание под стражей обвиняемого лица и любые стоящие на рассмотрении изменения в этом отношении, а также решение органов прокуратуры и соответствующие события по завершении судебного разбирательства и результаты производства по соответствующему делу;

б) имеющиеся возможности для получения возмещения от лица, совершившего преступление, или государства будь то в рамках процесса отправления правосудия или при использовании альтернативных гражданско-правовых или иных процедур.

#### VIII. ПРАВО БЫТЬ ЗАСЛУШАНЫМ И ВЫРАЖАТЬ СВОИ МНЕНИЯ И ОПАСЕНИЯ

21. Специалистам надлежит принимать все меры, с тем чтобы дать детям-жертвам и свидетелям возможность выражать свои мнения и опасения в связи с их участием в процессе отправления правосудия, в том числе путем:

а) обеспечения консультирования детей-жертв и, в случае необходимости, детей-свидетелей по вопросам, изложенным в пункте 19 выше;

б) обеспечения того, чтобы дети-жертвы и свидетели имели возможность свободно и по своему усмотрению выражать свои мнения и опасения в отношении своего участия в процессе отправления правосудия, опасений за свою безопасность от действий обвиняемого лица, предпочтительного для них порядка дачи свидетельских показаний и отношения к заключениям, сделанным в ходе процесса;

с) надлежащего учета мнений и опасений ребенка и, если они не в состоянии учесть такие мнения и опасения, разъяснения ребенку соответствующих причин.

#### IX. ПРАВО НА ЭФФЕКТИВНУЮ ПОМОЩЬ

22. Дети-жертвы и свидетели, а также, в надлежащих случаях, члены их семей должны иметь доступ к помощи, оказываемой специалистами, прошедшими соответствующую подготовку, как об этом говорится в пунктах 40–42 ниже. Речь идет, в том числе, о помощи и вспомогательных услугах, таких как финансовые, юридические, консультационные, медицинские, социальные и педагогические услуги, службы физического и психологического восстановления и другие службы, необходимые для реинтеграции ребенка. Любая такая помощь должна оказываться с учетом потребностей ребенка и давать ему возможность эффективно участвовать во всех этапах процесса отправления правосудия.

23. При оказании помощи детям-жертвам и свидетелям специалистам надлежит предпринимать все усилия для координации поддержки, с тем чтобы не допустить чрезмерного вмешательства в жизнь ребенка.

24. Дети-жертвы и свидетели должны получать помощь со стороны оказывающих поддержку лиц, таких как специалисты по проблемам детей-жертв и свидетелей, с момента первоначального сообщения и до тех пор, пока существует потребность в таких услугах.

25. Специалистам надлежит разрабатывать и осуществлять меры, облегчающие дачу детьми свидетельских показаний или представление иных доказательств, путем содействия общению и пониманию процессов, происходящих на досудебной и судебной стадиях разбирательства. Такие меры могут включать:

- а) назначение специалистов по вопросам, касающимся детей-жертв и свидетелей, для учета особых потребностей ребенка;
- б) сопровождение ребенка в процессе дачи показаний помощниками, в том числе специалистами и соответствующими членами семей;
- в) назначение, в надлежащих случаях, опекунов для защиты юридических интересов ребенка.

## X. ПРАВО НА ЛИЧНУЮ ЖИЗНЬ

26. Дети-жертвы и свидетели преступлений должны в первоочередном порядке пользоваться защитой своей личной жизни.

27. Любая информация, касающаяся участия ребенка в процессе отправления правосудия, подлежит защите. Такая защита может обеспечиваться путем сохранения конфиденциальности и неразглашения информации, которая может вести к установлению личности ребенка, являющегося жертвой или свидетелем в процессе отправления правосудия.

28. Следует принять меры по защите детей от ненадлежащего внимания общественности, например, путем исключения присутствия общественности и средств массовой информации в зале суда во время дачи ребенком свидетельских показаний, если это разрешается национальным законодательством.

## XI. ПРАВО НА ЗАЩИТУ В ТРУДНЫХ СИТУАЦИЯХ ВО ВРЕМЯ ПРОЦЕССА ОТПРАВЛЕНИЯ ПРАВОСУДИЯ

29. Специалистам следует принимать меры по предотвращению возникновения трудных ситуаций в процессе розыска, расследования и преследования для обеспечения наилучшего соблюдения интересов и уважения достоинства детей-жертв и свидетелей.

30. Специалистам следует проявлять чуткое отношение к детям-жертвам и свидетелям в целях:

- а) оказания поддержки детям-жертвам и свидетелям, включая сопровождение ребенка на всем протяжении его участия в процессе отправления правосудия, когда это отвечает наилучшему обеспечению интересов ребенка;

b) обеспечения определенности в отношении процесса, в том числе путем формирования у детей-жертв и свидетелей четкого представления о том, что их ожидает в ходе процесса, стремясь обеспечить максимальную степень определенности. Участие ребенка в слушаниях и судебном разбирательстве следует планировать заблаговременно и прилагать все усилия для обеспечения непрерывного поддержания связей между детьми и специалистами, с которыми они вступают в контакт в течение всего процесса;

c) обеспечения скорейших практически возможных сроков судебного разбирательства, за исключением случаев, когда продление таких сроков отвечает наилучшим интересам ребенка. Следует также ускорять процесс расследования преступлений, с которыми связаны дети-жертвы и свидетели, и обеспечить наличие процедур, законов и судебных правил, предусматривающих ускоренное рассмотрение дел, с которыми связаны дети-жертвы и свидетели;

d) применения учитывающих интересы детей процедур, в том числе путем обеспечения наличия комнат для проведения опросов, предназначенных специально для детей, создание в той же местности междисциплинарных служб для детей-жертв, приспособления судебных помещений к учету интересов детей-свидетелей, установления перерывов в процессе дачи ребенком свидетельских показаний, установления сроков слушаний в такое время дня, которое соответствует возрасту и степени зрелости ребенка, а также создания надлежащей системы уведомлений, обеспечивающей вызов ребенка в суд только в случае необходимости, и принятия других мер, облегчающих процесс дачи ребенком свидетельских показаний.

31. Специалистам следует также применять меры в целях:

a) ограничения числа опросов: должны применяться специальные процедуры получения свидетельских показаний детей-жертв и свидетелей в целях сокращения числа опросов, заявлений и заслушиваний, а также, в особенности, таких контактов с процессом отправления правосудия, которые не являются необходимыми, в частности путем записи видеоматериалов;

b) обеспечения защиты детей-жертв и свидетелей, если это совместимо с правовой системой и надлежащим соблюдением прав защиты, от перекрестного допроса, проводимого предполагаемым правонарушителем: в случае необходимости, опросы детей-жертв и свидетелей и их допрос в суде должны проводиться в отсутствие предполагаемого правонарушителя, и должны быть предусмотрены отдельные залы ожидания в суде и помещения для допроса;

c) обеспечения проведения допросов детей-жертв и свидетелей с учетом интересов ребенка, а также создания возможности для осуществления надзора со стороны судей, облегчения процесса дачи свидетельских показаний и снижения вероятности запугивания, например, путем использования вспомогательных средств для дачи свидетельских показаний или назначения экспертов-психологов.

## ХII. ПРАВО НА БЕЗОПАСНОСТЬ

32. В тех случаях, когда безопасность детей-жертв и свидетелей может подвергаться риску, следует принимать надлежащие меры, предусматривающие уведомление соответствующих органов о рисках в отношении безопасности и защиту ребенка от таких рисков до начала, в течение и по завершении процесса отправления правосудия.

33. Если специалисты, вступающие в контакт с детьми, подозревают, что ребенку, являющемуся жертвой или свидетелем, был причинен, причиняется или может быть причинен вред, они должны уведомить об этом соответствующие органы.

34. Следует обеспечить подготовку специалистов по вопросам, связанным с выявлением и предупреждением запугивания, угроз или причинения вреда детям-жертвам и свидетелям. В случаях, когда дети-жертвы и свидетели могут подвергаться запугиванию, угрозам или когда им может быть причинен вред, следует предусмотреть надлежащие условия для обеспечения безопасности детей. Такие защитные меры могут включать:

а) предотвращение прямых контактов между детьми-жертвами и свидетелями и предполагаемыми правонарушителями на любом этапе процесса отправления правосудия;

б) использование запретительных судебных распоряжений при поддержке системы регистрации;

в) распоряжение о содержании обвиняемого лица в предварительном заключении и установление специальных "исключающих контакты" условий освобождения из-под стражи под залог или поручительство;

г) помещение обвиняемого под домашний арест;

е) обеспечение во всех случаях, когда это возможно и необходимо, защиты детей-жертв и свидетелей со стороны полиции или других соответствующих органов, а также защита информации об их местонахождении от разглашения.

## ХIII. ПРАВО НА ВОЗМЕЩЕНИЕ

35. В отношении детей-жертв и свидетелей во всех случаях, когда это возможно, должно предусматриваться возмещение для обеспечения полной компенсации, реинтеграции и восстановления. Процедуры получения возмещения и его принудительного взыскания должны быть легкодоступными и учитывающими интересы детей.

36. При условии учета в рамках производства интересов детей и соблюдения настоящих Руководящих принципов следует поощрять уголовно-правовые процедуры и процедуры возмещения ущерба в сочетании с такими неформальными и общинными процедурами отправления правосудия, как реституционное правосудие.



37. Возмещение может включать реституцию правонарушителем, предписанную уголовным судом, оказание помощи в рамках государственных программ предоставления компенсации жертвам, а также возмещение ущерба по судебному распоряжению в рамках гражданского производства. В случаях, когда это возможно, должна предусматриваться оплата расходов на социальную и образовательную реинтеграцию, медицинское лечение, психологическую помощь и юридические услуги. Следует установить процедуры, обеспечивающие принудительное приведение в исполнение распоряжений о возмещении ущерба и выплату компенсации до взимания штрафов.

#### XIV. ПРАВО НА СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРОФИЛАКТИЧЕСКИЕ МЕРЫ

38. В дополнение к профилактическим мерам, которые должны быть предусмотрены для всех детей, дети-жертвы и свидетели, являющиеся особо уязвимыми с точки зрения рецидивной виктимизации или совершения преступлений, нуждаются в специальных стратегиях.

39. Специалистам надлежит разрабатывать и осуществлять комплексные и специальные целевые стратегии и меры в случаях, когда существует риск возможной дальнейшей виктимизации детей-жертв. В таких стратегиях и мерах должен приниматься во внимание характер виктимизации, в том числе виктимизации, связанной с жестоким обращением в семье, сексуальной эксплуатацией, злоупотреблениями при содержании в соответствующих учреждениях и с торговлей детьми. Стратегии могут опираться на правительственные, районные и гражданские инициативы.

#### XV. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ

40. Специалисты, работающие с детьми-жертвами и свидетелями, должны иметь доступ к надлежащей подготовке, образованию и информации в целях совершенствования и закрепления специализированных методов, подходов и позиций, направленных на защиту детей-жертв и свидетелей и эффективное обращение с ними с учетом их интересов.

41. Специалисты должны пройти подготовку для эффективной защиты и удовлетворения потребностей детей-жертв и свидетелей, в том числе в специализированных подразделениях и службах.

42. Такая подготовка должна включать:

а) соответствующие нормы, стандарты и принципы в области прав человека, включая права ребенка;

б) принципы и этические нормы выполнения соответствующих служебных обязанностей;

в) признаки и симптомы, которые могут свидетельствовать о совершении преступлений в отношении детей;

г) навыки и методы оценки кризисных ситуаций, особенно при обращении к каким-либо инстанциям, с уделением особого внимания необходимости соблюдения конфиденциальности;

е) влияние, последствия, включая негативные физические и психологические последствия, а также травматическое воздействие преступлений в отношении детей;

ф) специальные меры и методы оказания помощи детям-жертвам и свидетелям в процессе отправления правосудия;

г) межкультурные и возрастные проблемы, связанные с языком, религией, социальным положением и полом;

h) надлежащие навыки общения между взрослыми и детьми;

и) методы опроса и оценки, сводящие к минимуму любую возможность травмирования ребенка при обеспечении получения от него информации максимально высокого качества;

j) навыки обращения с детьми-жертвами и свидетелями на основе внимания, понимания, конструктивного и ободряющего подхода;

к) методы защиты и представления доказательств и допроса детей-свидетелей;

l) функции специалистов, работающих с детьми-жертвами и свидетелями, и используемые ими методы.

43. Специалистам надлежит прилагать все усилия для применения междисциплинарного и основывающегося на сотрудничестве подхода, с тем чтобы помогать детям ознакомиться с широким диапазоном имеющихся услуг, таких как поддержка жертв, защита интересов детей, экономическая помощь, консультативная помощь, образовательные, медицинские, юридические и социальные услуги. Такой подход может включать применение протоколов на различных стадиях процесса отправления правосудия в целях поощрения сотрудничества между субъектами, оказывающими услуги детям-жертвам и свидетелям, а также другие формы междисциплинарной работы, охватывающие службы полиции, прокуратуры, здравоохранения и социальные службы, а также персонал психологов, работающих в той же местности.

44. Следует развивать международное сотрудничество между государствами и всеми секторами общества как на национальном, так и на международном уровне, включая взаимную помощь в целях облегчения сбора информации и обмена ею, выявления, расследования и преследования транснациональных преступлений, которые имеют отношение к детям-жертвам и свидетелям.

45. Специалистам следует использовать настоящие Руководящие принципы в качестве основы для разработки законодательства и письменных должностных инструкций, стандартов и протоколов, призванных обеспечить оказание помощи детям-жертвам и свидетелям в процессе отправления правосудия.

46. Специалистам следует периодически анализировать и оценивать совместно с другими учреждениями, имеющими отношение к процессу отправления правосудия, ту роль, которую они играют в обеспечении защиты прав детей и эффективном осуществлении настоящих Руководящих принципов.

### III. Насилие в отношении женщин

#### 45. Декларация об искоренении насилия в отношении женщин\*

*Генеральная Ассамблея,*

*признавая* настоятельную необходимость универсального применения в отношении женщин прав и принципов, касающихся равенства, безопасности, свободы, неприкосновенности и достоинства всех людей,

*отмечая,* что эти права и принципы закреплены в международных документах, в том числе во Всеобщей декларации прав человека<sup>1</sup>, Международном пакте о гражданских и политических правах<sup>2</sup>, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах<sup>2</sup>, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин<sup>3</sup> и в Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания<sup>4</sup>,

*признавая,* что эффективное осуществление Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин будет способствовать искоренению насилия в отношении женщин и что Декларация об искоренении насилия в отношении женщин, содержащаяся в настоящей резолюции, укрепит и дополнит этот процесс,

*будучи обеспокоена* тем, что насилие в отношении женщин является одним из препятствий на пути достижения равенства, развития и мира, как это признано в Найробийских перспективных стратегиях в области улучшения положения женщин<sup>5</sup>, в которых был рекомендован комплекс мер по борьбе с насилием в отношении женщин, а также на пути полного осуществления Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

*подтверждая,* что насилие в отношении женщин является нарушением прав человека и основных свобод женщин, а также препятствует или не

---

\* Резолюция 48/104 Генеральной Ассамблеи.

1 Резолюция 217 А (III).

2 См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

3 Резолюция 34/180, приложение.

4 Резолюция 39/46, приложение.

5 Доклад Всемирной конференции для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, Найроби, 15-26 июля 1985 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.85.IV.10), глава I, раздел А.

позволяет им пользоваться этими правами и свободами, и будучи обеспокоена неспособностью уже в течение длительного времени обеспечить защиту и поощрение таких прав и свобод в случаях применения насилия в отношении женщин,

*признавая*, что насилие в отношении женщин является проявлением исторически сложившегося неравного соотношения сил между мужчинами и женщинами, которое привело к доминированию над женщинами и дискриминации в отношении женщин со стороны мужчин, а также препятствует всестороннему улучшению положения женщин, и что насилие в отношении женщин является одним из основополагающих социальных механизмов, при помощи которого женщин вынуждают занимать подчиненное положение по сравнению с мужчинами,

*будучи обеспокоена* тем, что некоторые группы женщин, например женщины, принадлежащие к национальным меньшинствам, женщины, относящиеся к коренному населению, женщины–беженцы, женщины–мигранты, женщины, проживающие в сельских и отдаленных районах, женщины, лишенные средств к существованию, женщины, находящиеся в различного рода учреждениях или содержащиеся в заключении, девочки, женщины–инвалиды, пожилые женщины и женщины в районах вооруженных конфликтов, особенно подвержены насилию,

*ссылаясь* на вывод, содержащийся в пункте 23 приложения к резолюции 1990/15 Экономического и Социального Совета от 24 мая 1990 года, о том, что признание того факта, что насилие в отношении женщин в семье и обществе возрастает и затрагивает всех женщин, независимо от имущественного и социального положения, а также уровня культуры, должно сопровождаться срочными и эффективными мерами по ликвидации насилия,

*ссылаясь также* на резолюцию 1991/18 Экономического и Социального Совета от 30 мая 1991 года, в которой Совет рекомендовал разработать основу для международного документа, в котором конкретно рассматривалась бы проблема насилия в отношении женщин,

*приветствуя* роль, которую играют женские движения в привлечении все большего внимания к характеру, серьезности и масштабам проблемы насилия в отношении женщин,

*будучи встревожена* тем, что возможности достижения женщинами юридического, социального, политического и экономического равенства в обществе ограничиваются, в частности, постоянным и эндемическим характером насилия,

*будучи убеждена* в том, что с учетом вышеизложенного возникает необходимость в четком и всеобъемлющем определении насилия в отношении женщин, четком изложении прав, позволяющих обеспечить искоренение насилия в отношении женщин во всех его формах, решительных усилиях со стороны государств по выполнению своих обязательств и решительных усилиях со стороны международного сообщества в целом по искоренению насилия в отношении женщин,

*торжественно провозглашает* настоящую Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин и настоятельно призывает приложить все усилия для повсеместного ознакомления с Декларацией и ее соблюдения:

### *Статья 1*

Для целей настоящей Декларации термин "насилие в отношении женщин" означает любой акт насилия, совершенный на основании полового признака, который причиняет или может причинить физический, половой или психологический ущерб или страдания женщинам, а также угрозы совершения таких актов, принуждение или произвольное лишение свободы, будь то в общественной или личной жизни.

### *Статья 2*

Насилие в отношении женщин, как подразумевается, охватывает следующие случаи, но не ограничивается ими:

а) физическое, половое и психологическое насилие, которое имеет место в семье, включая нанесение побоев, половое принуждение в отношении девочек в семье, насилие, связанное с приданым, изнасилование жены мужем, повреждение женских половых органов и другие традиционные виды практики, наносящие ущерб женщинам, внебрачное насилие и насилие, связанное с эксплуатацией;

б) физическое, половое и психологическое насилие, которое имеет место в обществе в целом, включая изнасилование, половое принуждение, половое домогательство и запугивание на работе, в учебных заведениях и в других местах, торговлю женщинами и принуждение к проституции;

в) физическое, половое и психологическое насилие со стороны или при попустительстве государства, где бы оно ни происходило.

### *Статья 3*

Женщины пользуются равными правами в отношении осуществления и защиты всех прав человека и основных свобод в политической, экономической, социальной, культурной, гражданской и любых других областях. Эти права включают, в частности:

- а) право на жизнь<sup>6</sup>;
- б) право на равенство<sup>7</sup>;
- в) право на свободу и личную неприкосновенность<sup>8</sup>;
- д) право на равную защиту в соответствии с законом<sup>7</sup>;

---

<sup>6</sup> Всеобщая декларация прав человека, статья 3; и Международный пакт о гражданских и политических правах, статья 6.

<sup>7</sup> Международный пакт о гражданских и политических правах, статья 26.

<sup>8</sup> Всеобщая декларация прав человека, статья 3; и Международный пакт о гражданских и политических правах, статья 9.

- е) право не подвергаться дискриминации в какой бы то ни было форме<sup>7</sup>;
- ф) право на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья<sup>9</sup>;
- г) право на справедливые и благоприятные условия труда<sup>10</sup>;
- h) право не подвергаться пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения или наказания<sup>11</sup>.

#### Статья 4

Государства должны осудить насилие в отношении женщин и не должны ссылаться ни на какие обычаи, традиции или религиозные мотивы для уклонения от выполнения своих обязательств в отношении его искоренения. Государства должны безотлагательно приступить к осуществлению всеми надлежащими средствами политики искоренения насилия в отношении женщин и в этих целях должны:

- а) рассмотреть, если они еще этого не сделали, вопрос о ратификации или присоединении к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин или о снятии своих оговорок к этой Конвенции;
- б) воздерживаться от применения насилия в отношении женщин;
- с) уделять надлежащее внимание вопросам предупреждения и расследования актов насилия в отношении женщин и наказания за них в соответствии с национальным законодательством, независимо от того, совершены ли такие акты государством или частными лицами;
- д) разработать в рамках внутреннего законодательства уголовные, гражданские, трудовые и административные санкции для наказания за правонарушения и возмещения ущерба, причиненного женщинам, которые подверглись актам насилия; женщинам, которые подверглись актам насилия, должен быть обеспечен доступ к механизмам отправления правосудия и, в соответствии с национальным законодательством, к справедливым и эффективным средствам правовой защиты в связи с причиненным им ущербом; государства должны также информировать женщин об их правах в отношении возмещения ущерба через такие механизмы;
- е) рассмотреть возможность разработки национальных планов действий для обеспечения защиты женщин от любых форм насилия или включить с этой целью соответствующие положения в уже существующие планы, принимая во внимание, по мере необходимости, то содействие, которое

<sup>9</sup> Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, статья 12.

<sup>10</sup> Всеобщая декларация прав человека, статья 23; и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, статьи 6 и 7.

<sup>11</sup> Всеобщая декларация прав человека, статья 5; Международный пакт о гражданских и политических правах, статья 7; и Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания.

могут оказать неправительственные организации, особенно организации, занимающиеся проблемой насилия в отношении женщин;

f) разработать на всеобъемлющей основе превентивные подходы и любые возможные меры правового, политического, административного и культурного характера, которые содействуют защите женщин от любых форм насилия, и обеспечить положение, исключающее повторную виктимизацию женщин в результате применения законов, правоохранительных методов и других действий, в которых не проводится различия между мужчинами и женщинами;

g) проводить необходимую работу, с тем чтобы обеспечить в максимально возможной степени с учетом имеющихся у них ресурсов и, если это необходимо, в рамках международного сотрудничества оказание женщинам, подвергавшимся насилию, и, если это необходимо, их детям специализированной помощи, например, по реабилитации, уходу за ребенком и его содержанию, лечению, консультированию и медицинскому и социальному обслуживанию, созданию соответствующих служб и программ, а также структур поддержки, и принимать любые другие надлежащие меры для содействия их безопасности, а также физической и психологической реабилитации;

h) предусматривать в государственных бюджетах необходимые ресурсы для своей деятельности, связанной с искоренением насилия в отношении женщин;

i) принимать меры для обеспечения того, чтобы сотрудники правоохранительных органов и государственные должностные лица, отвечающие за осуществление политики в области предупреждения и расследования актов насилия в отношении женщин и наказания за них, получали подготовку с учетом необходимости понимания особых потребностей женщин;

j) принимать все необходимые меры, особенно в области образования, в целях изменения социальных и культурных моделей поведения мужчин и женщин и искоренения предрассудков, обычаев и другой практики, основанных на идеях неполноценности или превосходства одного из полов или на стереотипных представлениях о роли мужчин и женщин;

k) содействовать проведению исследований, сбору информации и обобщению статистических данных о распространенности различных форм насилия в отношении женщин, особенно данных, касающихся насилия в семье, а также поощрять исследования о причинах, характере, степени и последствиях насилия в отношении женщин и об эффективности мер, принятых в целях предупреждения и искоренения насилия в отношении женщин; такие статистические данные и результаты таких исследований должны предаваться гласности;

l) принимать меры, направленные на искоренение насилия в отношении женщин, которые находятся в наиболее уязвимом положении;

m) включать в доклады, представляемые во исполнение положений соответствующих документов по правам человека Организации Объединенных

Наций, информацию, касающуюся насилия в отношении женщин и мер, принятых в целях осуществления настоящей Декларации;

п) поощрять разработку соответствующих руководящих принципов для оказания помощи в осуществлении принципов, изложенных в настоящей Декларации;

о) признать важную роль женского движения и неправительственных организаций во всем мире в повышении информированности о проблеме насилия в отношении женщин и ослаблении ее остроты;

р) поддерживать и укреплять деятельность женского движения и неправительственных организаций и осуществлять с ними сотрудничество на местном, национальном и региональном уровнях;

q) поощрять региональные межправительственные организации, членами которых они являются, к включению в их программы соответствующих мероприятий по искоренению насилия в отношении женщин.

### *Статья 5*

Органы и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций должны в пределах своей компетенции способствовать признанию и осуществлению прав и принципов, изложенных в настоящей Декларации, и в этих целях, в частности, должны:

а) оказывать содействие международному и региональному сотрудничеству для разработки региональных стратегий борьбы с насилием, обмена опытом и финансирования программ, связанных с искоренением насилия в отношении женщин;

б) содействовать проведению совещаний и семинаров с целью ознакомления всех людей с проблемой насилия в отношении женщин и углубления понимания ими этой проблемы;

в) оказывать содействие расширению координации и обменов в рамках системы Организации Объединенных Наций между органами, занимающимися вопросами договоров в области прав человека, для эффективного решения проблемы насилия в отношении женщин;

г) включать в доклады организаций и органов системы Организации Объединенных Наций, посвященные анализу социальных тенденций и проблем, такие, как периодические доклады о мировом социальном положении, рассмотрение тенденций в области насилия в отношении женщин;

д) поощрять координацию между организациями и органами системы Организации Объединенных Наций в целях включения вопроса о насилии в отношении женщин в текущие программы, уделяя особое внимание группам женщин, находящимся в наиболее уязвимом положении;

е) содействовать разработке руководящих принципов или руководств, касающихся насилия в отношении женщин, принимая во внимание меры, упомянутые в настоящей Декларации;



g) учитывать соответствующим образом вопрос об искоренении насилия в отношении женщин в процессе выполнения своих мандатов, в том числе в отношении осуществления документов по правам человека;

h) осуществлять сотрудничество с неправительственными организациями в решении проблемы насилия в отношении женщин.

*Статья 6*

Ничто в настоящей Декларации не затрагивает какого-либо положения, которое в большей степени способствует искоренению насилия в отношении женщин и которое может содержаться в законодательстве государства или в какой-либо международной конвенции, договоре или ином документе, имеющих силу в государстве.

## 46. Типовые стратегии и практические меры по искоренению насилия в отношении женщин в области предупреждения преступности и уголовного правосудия\*

1. Многосторонний характер насилия в отношении женщин предполагает, что для борьбы с различными формами насилия и для устранения различных условий, в которых оно совершается, необходимы различные стратегии. В целях искоренения насилия в отношении женщин в области предупреждения преступности и уголовного правосудия могут применяться указанные ниже практические меры, стратегии и деятельность. Если не указано иное, то понятие "женщины" включает в себя также "девочек".

2. Учитывая определение насилия в отношении женщин, содержащееся в Декларации об искоренении насилия в отношении женщин<sup>1</sup> и включенное в Платформу действий, принятую на четвертой Всемирной конференции по положению женщин<sup>2</sup>, в основу Типовых стратегий и практических мер по искоренению насилия в отношении женщин в области предупреждения преступности и уголовного правосудия положены меры, предусмотренные правительствами в Платформе действий. При этом следует иметь в виду, что определенные группы женщин особенно подвержены насилию.

3. В Типовых стратегиях и практических мерах четко признается необходимость проведения активных мероприятий с целью всестороннего учета гендерных аспектов в любой политике и программах, связанных с насилием в отношении женщин, обеспечения равноправия мужчин и женщин и равноправного и справедливого доступа к правосудию, а также установления равного соотношения между мужчинами и женщинами на уровне принятия решений, касающихся искоренения насилия в отношении женщин. Стратегии и практические меры следует применять в качестве руководящих принципов и с учетом соответствующих международно-правовых документов, в том числе Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин<sup>3</sup>, Конвенции о правах ребенка<sup>4</sup> и Международного пакта о гражданских и политических правах<sup>5</sup>, в целях их дальнейшего справедливого и эффективного осуществления.

4. Типовые стратегии и практические меры должны осуществляться государствами—членами и другими субъектами права без ущерба для принципа равенства мужчин и женщин перед законом и содействовать борьбе правительств, в рамках системы уголовного правосудия, с различными формами насилия в отношении женщин.

---

\* Резолюция 52/86 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>1</sup> Резолюция 48/104 Генеральной Ассамблеи.

<sup>2</sup> Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин 4 – 15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложение II.

<sup>3</sup> Резолюция 34/180, приложение.

<sup>4</sup> Резолюция 44/25, приложение.

<sup>5</sup> См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

5. Типовые стратегии и практические меры направлены на обеспечение равноправия мужчин и женщин де-юре и де-факто. Они не предусматривают преференциального отношения к женщинам, а направлены на устранение любого неравенства и любой формы дискриминации в отношении доступа женщин к правосудию, в частности в связи с актами насилия.

## I. УГОЛОВНОЕ ПРАВО

6. Государствам—членам настоятельно предлагается:

a) периодически проводить обзор, оценку и пересмотр своих законов, кодексов и процедур, в частности своего уголовного законодательства, с тем чтобы обеспечить их силу и эффективность в искоренении насилия в отношении женщин и ликвидировать положения, предусматривающие или оправдывающие насилие в отношении женщин;

b) проводить обзор, оценку и пересмотр своего уголовного и гражданского законодательства в рамках своих национальных правовых систем в целях запрещения всех актов насилия в отношении женщин и, в случае наличия таковых, принимать с этой целью необходимые меры;

c) проводить обзор, оценку и пересмотр уголовного законодательства, с тем чтобы:

i) в рамках своих национальных правовых систем ограничить права лиц, привлеченных к судебной ответственности в связи с совершением преступлений с применением насилия или признанных виновными в совершении таких преступлений, на регулируемое правовыми актами владение и пользование огнестрельным и другим оружием;

ii) в рамках своих национальных правовых систем запретить или не допускать преследование, запугивание или применение угроз в отношении женщин.

## II. УГОЛОВНО-ПРОЦЕССУАЛЬНЫЕ НОРМЫ

7. Государствам—членам настоятельно предлагается должным образом проводить обзор, оценку и пересмотр своих уголовно-процессуальных норм, с тем чтобы:

a) по решению судебных властей, если это требуется национальным законодательством, полиции были представлены необходимые полномочия для доступа в помещения и осуществления ареста в случаях совершения насилия в отношении женщин, включая конфискацию оружия;

b) основная обязанность за привлечение к уголовной ответственности была возложена на органы прокуратуры, а не на женщин, подвергшихся насилию;

c) женщины, подвергшиеся насилию, имели возможность давать показания в ходе судебного разбирательства наравне с другими свидетелями, и

были приняты меры, способствующие даче таких показаний и защите неприкосновенности частной жизни;

*d)* правила и принципы защиты не носили дискриминационного характера в отношении женщин, а ссылки на честь или провокационное поведение не позволяли лицам, совершившим насилие в отношении женщин, избегать уголовной ответственности в полном объеме;

*e)* лица, совершившие акты насилия в отношении женщин и находящиеся под воздействием алкоголя или наркотиков, которые они добровольно приняли, не освобождались от полной уголовной или другой ответственности;

*f)* доказательства совершенных ранее обвиняемыми лицами актов насилия, жестокого обращения, преследования и эксплуатации рассматривались в ходе судебного разбирательства в соответствии с требованиями национального уголовного законодательства;

*g)* суды в соответствии с национальной конституцией были наделены полномочиями издавать защитительные или запретительные приказы по делам о насилии в отношении женщин, в том числе о выселении лиц, совершивших преступление, о запрещении вступать впредь в контакт с потерпевшей и другими оказавшимися жертвой сторонами как по месту жительства, так и вне его, и устанавливать меры наказания за нарушения этих приказов;

*h)* в случае необходимости могли быть приняты меры, обеспечивающие безопасность потерпевших и их семей, а также меры по их защите от угроз и мести;

*i)* учитывались соображения безопасности при принятии решений в отношении приговоров, не связанных или частично связанных с лишением свободы, освобождением из-под стражи под залог, условным освобождением из-под стражи, условно-досрочным освобождением или пробацией.

### III. ОРГАНЫ ПОЛИЦИИ

8. Государствам—членам настоятельно предлагается в рамках их национальных правовых систем:

*a)* обеспечить неуклонное исполнение применимых положений законов, кодексов и процедур, касающихся насилия в отношении женщин, таким образом, чтобы все преступные акты насилия в отношении женщин признавались в качестве таковых в рамках системы уголовного правосудия и чтобы в их отношении принимались соответствующие меры;

*b)* разработать методы дознания, которые не унижают достоинство женщин, подвергшихся насилию, и сводят к минимуму степень вмешательства в их жизнь, обеспечивая при этом соблюдение стандартов сбора наилучших доказательств;

*c)* обеспечить, чтобы в рамках полицейских процедур, включая решения об аресте, задержании и условиях любой формы освобождения лица, совершившего преступление, принимались во внимание соображения безопас-

ности жертвы и других лиц, связанных с ней в семейном, социальном или ином отношении, и чтобы эти процедуры содействовали также предупреждению новых актов насилия;

d) уполномочить органы полиции оперативно принимать ответные меры в связи со случаями насилия в отношении женщин;

e) обеспечить осуществление органами полиции своих полномочий в соответствии с законом и кодексами поведения, а также возможности привлечения органов полиции к ответственности за любые нарушения этих норм;

f) поощрять прием женщин на работу в службы полиции, в том числе на оперативном уровне.

#### IV. ВЫНЕСЕНИЕ ПРИГОВОРОВ И ИСПРАВИТЕЛЬНЫЕ МЕРЫ

9. Государствам–членам настоятельно предлагается соответствующим образом:

a) провести обзор, оценку и пересмотр политики и процедур вынесения приговоров, с тем чтобы обеспечить их соответствие целям:

i) привлечения правонарушителей к ответственности за их деяния, связанные с насилием в отношении женщин;

ii) пресечения насильственных действий;

iii) учета последствий для жертв и членов их семей приговоров, вынесенных в отношении лиц, совершивших преступление, которые также являются членами этих семей;

iv) поощрения вынесения таких мер наказания, которые сопоставимы с мерами наказания за другие насильственные преступления;

b) обеспечить уведомление женщин, подвергшихся насилию, о любом освобождении правонарушителя из-под стражи или из места заключения в тех случаях, когда соображения безопасности жертвы перевешивают при таком раскрытии информации соображения недопустимости вторжения в частную жизнь правонарушителя;

c) принимать во внимание в процессе вынесения приговоров степень физического и психологического ущерба и последствия виктимизации, в том числе на основе заявления о последствиях для жертвы в тех случаях, когда такая практика допускается законом;

d) предоставить в распоряжение судов в законодательном порядке весь комплекс положений о вынесении приговоров, направленных на защиту жертв, других затрагиваемых лиц и общества от новых проявлений насилия;

e) обеспечить, чтобы судьи, выносящие приговоры, поощрялись к вынесению рекомендаций в отношении режима содержания правонарушителя в момент вынесения приговора;

f) обеспечить принятие соответствующих мер для искоренения насилия в отношении женщин, которые задержаны по какой бы то ни было причине;

g) разработать и провести оценку программ обращения с правонарушителями с учетом различных категорий правонарушителей и личностных характеристик правонарушителей;

h) защищать безопасность жертв и свидетелей до, во время и после уголовного процесса.

## V. ОКАЗАНИЕ ПОДДЕРЖКИ И ПОМОЩИ ЖЕРТВАМ

10. Государствам—членам настоятельно предлагается соответствующим образом:

a) предоставить в распоряжение женщин, подвергшихся насилию, информацию о правах и средствах правовой защиты и о доступе к ним в дополнение к информации об участии в уголовном процессе и о расписании, ходе и окончательных результатах процесса;

b) поощрять женщин, подвергшихся насилию, к подаче официальных жалоб и участию в процессе их рассмотрения, а также оказывать им соответствующую помощь;

c) обеспечить, чтобы женщины, подвергшиеся насилию, получали посредством официальных и неофициальных процедур оперативное и справедливое возмещение нанесенного им ущерба, в том числе обеспечить их право на обращение за реституцией или компенсацией со стороны правонарушителей или государства;

d) предусмотреть судебные механизмы и процедуры, которые были бы доступными для женщин, подвергшихся насилию, учитывали бы их потребности и обеспечивали бы справедливое рассмотрение дел;

e) создать систему регистрации судебных приказов о мерах защиты и запретах в тех случаях, когда выдача таких приказов допускается национальным законом, с тем чтобы служащие полиции или системы уголовной юстиции имели возможность оперативно установить, действует ли какой-либо подобный приказ.

## VI. МЕДИЦИНСКИЕ И СОЦИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ

11. Государствам—членам в сотрудничестве с частным сектором, соответствующими профессиональными ассоциациями, фондами, неправительственными и общественными организациями, в том числе организациями по обеспечению равноправия женщин и исследовательскими институтами, по мере необходимости предлагается:

a) создавать, финансировать и координировать надежную сеть доступных центров и услуг для оказания экстренной помощи и предоставления

временного жилья женщинам и их детям, которые подвержены риску стать жертвами насилия или являются жертвами насилия;

b) создавать, финансировать и координировать такие услуги, как бесплатные телефонные линии для получения информации, профессиональные службы и группы поддержки для консультирования по самым разным вопросам и оказания помощи в кризисных ситуациях в интересах женщин, которые являются жертвами насилия, и их детей;

c) разрабатывать и финансировать программы, призванные предотвратить от злоупотребления алкоголем и наркотиками и предупреждать случаи злоупотребления такими веществами, учитывая то, что во многих случаях насилие в отношении женщин связано с потреблением алкоголя и злоупотреблением наркотиками;

d) улучшить связи между медицинскими службами, в том числе частными службами и службами неотложной медицинской помощи, и учреждениями системы уголовного правосудия в целях сообщения об актах насилия в отношении женщин, их регистрации и принятия соответствующих мер;

e) разработать типовые процедуры для оказания помощи представителям системы уголовного правосудия в решении проблем женщин, ставших жертвами насилия;

f) когда это возможно, создавать специализированные подразделения, в состав которых входили бы соответствующие специалисты, получившие специальную подготовку в решении сложных вопросов и проблем уязвимости жертв в случаях насилия в отношении женщин.

## VII. ПОДГОТОВКА КАДРОВ

12. Государствам—членам в сотрудничестве с неправительственными организациями, в том числе организациями по обеспечению равноправия женщин, а также в сотрудничестве с соответствующими профессиональными ассоциациями по мере необходимости предлагается:

a) обеспечивать или поощрять проведение для полиции, сотрудников системы уголовного правосудия, юристов и специалистов, связанных с системой уголовного правосудия, обязательных учебных программ по вопросам межнациональных отношений и углубления понимания гендерных аспектов, которые касаются недопустимости насилия в отношении женщин, его воздействия и последствий и которые способствуют принятию надлежащих мер, связанных с проблемой насилия в отношении женщин;

b) обеспечивать надлежащую подготовку, более широкую осведомленность и обучение сотрудников полиции, системы уголовного правосудия, юристов и специалистов, связанных с системой уголовного правосудия, в отношении всех соответствующих документов по правам человека;

с) поощрять профессиональные ассоциации разрабатывать для юристов, связанных с системой уголовного правосудия, обязательные стандарты практики и поведения, которые содействовали бы обеспечению правосудия и равноправия женщин.

### VIII. ИССЛЕДОВАНИЯ И ОЦЕНКА

13. Государствам—членам и учреждениям, составляющим сеть Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций, другим соответствующим международным организациям, исследовательским институтам, неправительственным организациям, в том числе организациям, занимающимся вопросами обеспечения равноправия женщин, по мере необходимости предлагается:

а) разрабатывать обследования преступности, касающиеся характера и масштабов насилия в отношении женщин;

б) осуществлять сбор данных и информации с разбивкой по признаку пола для их анализа и использования наряду с имеющимися данными при оценке потребностей, в процессе принятия решений и разработке политики в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в частности касающихся:

i) различных форм насилия в отношении женщин, их причин и последствий;

ii) степени связи экономической нужды и эксплуатации с насилием в отношении женщин;

iii) взаимоотношений между жертвой и правонарушителем;

iv) воздействия различных мер, связанных с реабилитацией или предотвращением рецидивов, на отдельного правонарушителя и ограничения насилия в отношении женщин;

v) использования огнестрельного оружия, наркотиков и алкоголя, в частности, в случаях насилия в отношении женщин в семье;

vi) связи между виктимизацией или подверженностью насилию и последующими действиями с применением насилия;

с) осуществлять контроль и издавать ежегодные доклады о проявлении насилия в отношении женщин, количестве арестованных и освобожденных лиц, судебном преследовании и разрешении дел;

д) оценивать эффективность системы уголовного правосудия при решении проблем женщин, подвергающихся насилию.



## IX. МЕРЫ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ПРЕСТУПНОСТИ

14. Государствам—членам и частному сектору, соответствующим профессиональным ассоциациям, фондам, неправительственным и общественным организациям, в том числе организациям, выступающим за равноправие женщин, и исследовательским институтам настоятельно предлагается по возможности:

*a)* разрабатывать и осуществлять соответствующие эффективные программы по распространению среди общественности информации, просветительские и школьные программы, призванные исключить насилие в отношении женщин, путем пропагандирования равноправия, сотрудничества, взаимного уважения и равного распределения обязанностей между мужчинами и женщинами;

*b)* разрабатывать multidisciplinary и учитывающие гендерные аспекты подходы в работе государственных и частных учреждений, принимающих участие в деятельности по искоренению насилия в отношении женщин, в первую очередь путем установления партнерских отношений с сотрудниками правоохранительных органов и социальных служб, предоставляющих защиту женщинам, ставшим жертвами насилия;

*c)* разрабатывать программы консультативных мер для правонарушителей или лиц, определенных в качестве потенциальных правонарушителей, с тем чтобы содействовать мирному разрешению конфликтных ситуаций, улаживанию ссор и сдерживанию проявления эмоций, а также изменению взглядов на роль и взаимоотношения полов;

*d)* разрабатывать программы консультативных мер и предоставлять информацию женщинам, в том числе жертвам насилия, о роли полов, правах человека женщин, а также социальных, медицинских, правовых и экономических аспектах причин насилия, совершаемого в отношении женщин, с тем чтобы предоставить в распоряжение женщин средства самозащиты против всех форм насилия;

*e)* разрабатывать и распространять информацию о различных формах насилия в отношении женщин и существующих программах, призванных содействовать решению этой проблемы, в том числе программах, касающихся мирного разрешения конфликтных ситуаций, в доходчивой для соответствующей аудитории форме, в том числе на всех уровнях учебно-образовательного процесса;

*f)* поддерживать инициативы организаций, выступающих за равноправие женщин, и неправительственных организаций в их усилиях по разъяснению среди общественности проблемы, касающейся насилия в отношении женщин, и содействовать его искоренению.

15. Государствам—членам и средствам массовой информации, ассоциациям работников средств массовой информации, органам управления средствами массовой информации, школам и другим соответствующим социальным

партнерам при обеспечении соблюдения принципа свободы средств массовой информации настоятельно предлагается, по возможности, готовить общественные информационные кампании и соответствующие меры и механизмы, в частности моральные кодексы и меры саморегулирования, связанные с освещением насилия в средствах массовой информации, которые призваны воспитывать уважение к правам женщин и осуждать как случаи дискриминации в отношении женщин, так и создание стереотипного образа женщин.

## Х. МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

16. Государствам—членам и органам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций настоятельно предлагается по возможности:

*a)* обмениваться информацией, касающейся успешного применения на практике моделей и программ профилактических мер по искоренению насилия в отношении женщин, и подготовить справочный документ по этим моделям;

*b)* сотрудничать и устанавливать партнерские отношения на региональном и международном уровнях с соответствующими учреждениями в целях предупреждения насилия в отношении женщин и содействия осуществлению мер, призванных эффективно предавать правонарушителей правосудию, в рамках механизмов международного сотрудничества и оказания помощи в соответствии с национальным законодательством;

*c)* оказывать помощь и поддержку Фонду Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и его мероприятиям по искоренению насилия в отношении женщин.

17. Государствам—членам настоятельно предлагается:

*a)* ограничить сферу действия любых оговорок к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин такими положениями, которые формулируются в максимальной степени точно, имеют узкую сферу применения и не противоречат предмету и цели Конвенции;

*b)* осудить все нарушения прав человека женщин в период вооруженных конфликтов, признать их в качестве нарушения международных прав человека и международного гуманитарного права и призвать к проведению конкретных контрмер на нарушения подобного рода, включая, в частности, убийство, систематическое изнасилование, сексуальное рабство и принудительную беременность;

*c)* проводить активную работу по обеспечению ратификации Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин или присоединения к ней среди государств, которые еще не сделали этого, с тем чтобы к 2000 году добиться ее всеобщей ратификации;

*d)* всесторонне рассмотреть вопрос о включении гендерного аспекта в разрабатываемый проект устава международного суда по уголовным делам, в частности, с учетом прав женщин, ставших жертвами насилия;

*e)* сотрудничать со Специальным докладчиком по вопросу о насилии в отношении женщин Комиссии по правам человека, его причинах и последствиях и оказывать ему помощь в выполнении его или ее предусмотренных мандатом задач и обязанностей предоставлять всю запрашиваемую информацию и реагировать на официальные визиты и корреспонденцию Специального докладчика.

## XI. ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРОПРИЯТИЯ

18. Государствам—членам, органам Организации Объединенных Наций, при условии наличия внебюджетных средств, учреждениям, входящим в сеть Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, другим соответствующим международным организациям, исследовательским институтам и неправительственным организациям, в том числе организациям, выступающим за равноправие женщин, настоятельно предлагается по возможности:

*a)* поощрять перевод Типовых стратегий и практических мер на национальные языки и обеспечить их широкое распространение для использования в рамках учебно-образовательных программ;

*b)* применять Типовые стратегии и практические меры в качестве основы, директивной рекомендации и практического руководства для осуществления деятельности, направленной на искоренение насилия в отношении женщин;

*c)* оказывать правительствам, по их просьбе, помощь в проведении обзора, оценки и пересмотра задач, стоящих перед их системами уголовного правосудия, в том числе уголовного законодательства, на основе Типовых стратегий и практических мер;

*d)* оказывать поддержку мероприятиям технического сотрудничества, учреждений, входящих в сеть Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в искоренении насилия в отношении женщин;

*e)* разрабатывать координируемые национальные, региональные и субрегиональные планы и программы действий по реализации на практике Типовых стратегий и практических мер;

*f)* готовить стандартные учебные программы и учебные пособия для сотрудников полиции и систем уголовного правосудия на основе Типовых стратегий и практических мер;

*g)* осуществлять периодический обзор и контроль на национальном и международном уровнях за ходом осуществления планов, программ и

инициатив, направленных на ликвидацию насилия в отношении женщин, с учетом Типовых стратегий и практических мер.

*Часть четвертая*

**Надлежащее управление, независимость судебных  
органов и честность и неподкупность сотрудников  
органов уголовного правосудия**



# **I. Надлежащее управление, независимость судебных органов и честность и неподкупность сотрудников органов уголовного правосудия**

## **47. Кодекс поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка\***

### *Статья 1*

Должностные лица по поддержанию правопорядка постоянно выполняют возложенные на них законом обязанности, служа общине и защищая всех лиц от противоправных актов в соответствии с высокой степенью ответственности, требуемой их профессией.

*Комментарий:*<sup>1</sup>

a) Термин "должностные лица по поддержанию правопорядка" включает всех назначаемых или избираемых должностных лиц, связанных с применением права, которые обладают полицейскими полномочиями, особенно полномочиями на задержание правонарушителей.

b) В тех странах, где полицейские полномочия осуществляются представителями военных властей в форменной или гражданской одежде или силами государственной безопасности, определение понятия "должностные лица по поддержанию правопорядка" охватывает сотрудников таких служб.

c) Имеется в виду, что служба обществу включает в себя, в частности, оказание услуг и помощи тем членам общины, которые по личным, экономическим, социальным или другим причинам чрезвычайного характера нуждаются в немедленной помощи.

d) Имеется в виду, что это положение не только охватывает все насильственные, грабительские или вредные акты, но и распространяется на все виды запрещений, установленных в соответствии с уголовными законами. Оно распространяется также на поведение лиц, неспособных нести уголовную ответственность.

---

\* Резолюция 34/169 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>1</sup> Настоящие комментарии предоставляют информацию в целях содействия использованию Кодекса в рамках национального законодательства и практики. Кроме того, в национальных или региональных комментариях могут быть выявлены специфические особенности правовых систем или практики различных государств или региональных межправительственных организаций, которые способствовали бы применению этого Кодекса.

## Статья 2

При выполнении своих обязанностей должностные лица по поддержанию правопорядка уважают и защищают человеческое достоинство и поддерживают и защищают права человека по отношению ко всем лицам.

*Комментарий:*

а) Указанные права человека устанавливаются и защищаются национальным и международным правом. К соответствующим международным документам относятся Всеобщая декларация прав человека, Международный пакт о гражданских и политических правах, Декларация о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Декларация Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Международная конвенция о пресечении преступления апартеида и наказании за него, Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, Минимальные стандартные правила обращения с заключенными и Венская конвенция о консульских сношениях.

б) В национальных комментариях к этому положению должны указываться региональные или национальные положения, устанавливающие и защищающие эти права.

## Статья 3

Должностные лица по поддержанию правопорядка могут применять силу только в случае крайней необходимости и в той мере, в какой это требуется для выполнения их обязанностей.

*Комментарий:*

а) В этом положении подчеркивается, что применение силы должностными лицами по поддержанию правопорядка должно носить исключительный характер; хотя оно подразумевает, что должностные лица по поддержанию правопорядка могут быть уполномочены на применение силы, какая является разумно необходимой при данных обстоятельствах, в целях предупреждения преступления или при проведении правомерного задержания правонарушителей или подозреваемых правонарушителей, или при оказании помощи при таком задержании не может применяться сила, превышающая необходимые для этих целей пределы.

б) Национальное законодательство, как правило, ограничивает применение силы должностными лицами по поддержанию правопорядка в соответствии с принципом пропорциональности. Это следует понимать таким образом, что при толковании этого положения должны уважаться эти национальные принципы пропорциональности. Это положение ни в коем случае не толкуется таким образом, будто оно уполномочивает на применение такой силы, какая является несоразмерной законной цели, которую нужно достичь.



с) Применение огнестрельного оружия считается крайней мерой. Следует приложить все усилия к тому, чтобы исключить применение огнестрельного оружия, особенно против детей. Как правило, огнестрельное оружие не должно применяться, за исключением случаев, когда подозреваемый правонарушитель оказывает вооруженное сопротивление или иным образом ставит под угрозу жизнь других и когда другие меры, имеющие менее исключительный характер, недостаточны для обсуждения или задержания подозреваемого правонарушителя. О каждом случае применения огнестрельного оружия должно быть незамедлительно сообщено компетентным властям.

#### *Статья 4*

Сведения конфиденциального характера, получаемые должностными лицами по поддержанию правопорядка, сохраняются в тайне, если исполнение обязанностей или требования правосудия не требуют иного.

#### *Комментарий:*

По характеру своих обязанностей должностные лица по поддержанию правопорядка получают информацию, которая может относиться к личной жизни других лиц или потенциально повредить интересам таких лиц и особенно их репутации. Следует проявлять большую осторожность при сохранении и использовании такой информации, которая разглашается только при исполнении обязанностей или в целях правосудия. Любое разглашение такой информации в других целях является полностью неправомерным.

#### *Статья 5*

Ни одно должностное лицо по поддержанию правопорядка не может осуществлять, подстрекать или терпимо относиться к любому действию, представляющему собой пытку или другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, и ни одно должностное лицо по поддержанию правопорядка не может ссылаться на распоряжения вышестоящих лиц или такие исключительные обстоятельства, как состояние войны или угроза войны, угроза национальной безопасности, внутреннюю политическую нестабильность или любое другое чрезвычайное положение для оправдания пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

#### *Комментарий:*

а) Этот запрет вытекает из принятой Генеральной Ассамблеей Декларации о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, согласно которой: "[такое действие является] оскорблением человеческого достоинства и осуждается как нарушение целей Устава Организации Объединенных Наций и нарушение прав человека и основных свобод, провозглашенных во Всеобщей декларации прав человека [и других международных документах, касающихся прав человека]".

б) Декларация определяет пытку следующим образом:

"...пытка означает любое действие, посредством которого человеку намеренно причиняется сильная боль или страдание, физическое или умственное, со стороны официального лица или по его подстрекательству с целью получения от него или от третьего лица информации или признаний, наказания его за действия, которые он совершил или в совершении которых подозревается, или запугивания его или других лиц. В это толкование не включается боль или страдание, возникающие только из-за законного лишения свободы, ввиду состояния, присущего этому, или вследствие этого, в той степени, насколько это совместимо с Минимальными стандартными правилами обращения с заключенными"<sup>2</sup>.

с) Выражение "жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство виды обращения и наказания" не было определено Генеральной Ассамблеей, но его следует истолковывать таким образом, чтобы предоставлялась, по возможности, наиболее широкая защита от злоупотреблений как физического, так и психологического характера.

### Статья 6

Должностные лица по поддержанию правопорядка обеспечивают полную охрану здоровья задержанных ими лиц и, в частности, принимают немедленные меры по обеспечению оказания медицинской помощи в случае необходимости.

#### Комментарий:

а) "Медицинская помощь", под которой подразумеваются услуги, оказываемые любым медицинским персоналом, включая врачей-практиков, имеющих надлежащее удостоверение, и медицинский вспомогательный персонал, оказывается в случае необходимости или в ответ на просьбу.

б) Поскольку медицинский персонал обычно придан деятельности по поддержанию правопорядка, должностные лица по поддержанию правопорядка должны учитывать внесение этого персонала, когда они рекомендуют оказание задержанному лицу соответствующей медицинской помощи через или в консультации с медицинским персоналом, не участвующим в деятельности по поддержанию правопорядка.

с) Понимается, что должностные лица по поддержанию правопорядка обеспечивают оказание медицинской помощи жертвам правонарушений или несчастных случаев, происходящих в ходе правонарушений.

### Статья 7

Должностные лица по поддержанию правопорядка не совершают какие-либо акты коррупции. Они также всемерно препятствуют любым таким актам и борются с ними.

---

<sup>2</sup> Первый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями: доклад, подготовленный Секретариатом (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1956.IV.4), приложение I.A.

*Комментарий:*

а) Любой акт коррупции, как и любое другое злоупотребление властью, несовместимы со служебным статусом должностного лица по поддержанию правопорядка. К любому должностному лицу по поддержанию правопорядка, совершившему акт коррупции, закон должен применяться в полной мере, поскольку правительства не могут ожидать от граждан соблюдения ими правопорядка, если они не могут или не хотят обеспечивать соблюдение законности их собственными должностными лицами и в рамках их собственных учреждений.

б) Хотя понятие коррупции должно определяться в соответствии с национальным правом, следует понимать, что оно охватывает совершение или несовершение какого-либо действия при исполнении обязанностей или по причине этих обязанностей в результате требуемых или принятых подарков, обещаний или стимулов или их незаконное получение всякий раз, когда имеет место такое действие или бездействие.

с) Выражение "акт коррупции", о котором говорилось выше, следует понимать как охватывающее попытку подкупа.

*Статья 8*

Должностные лица по поддержанию правопорядка уважают закон и настоящий Кодекс. Используя все свои возможности, они также предотвращают и всемерно препятствуют всем нарушениям таковых.

Должностные лица по поддержанию правопорядка, имеющие основания полагать, что нарушение настоящего Кодекса имело место или будет иметь место, сообщают о случившемся вышестоящим инстанциям и, в случае необходимости, другим соответствующим инстанциям или органам, обладающим полномочиями по надзору или правовому контролю.

*Комментарий:*

а) Настоящий Кодекс соблюдается во всех случаях, когда он включается в национальное законодательство или практику. Если законодательство или практика предусматривают более строгие положения, чем положения настоящего Кодекса, соблюдаются первые.

б) Настоящая статья направлена на сохранение равновесия между, с одной стороны, необходимостью внутренней дисциплины в учреждении, от которого в большой степени зависит общественная безопасность, и, с другой стороны, необходимостью борьбы с нарушениями основных прав человека. Должностные лица по поддержанию правопорядка сообщают о нарушениях по инстанциям и предпринимают иные правовые действия за пределами инстанций лишь в том случае, когда все остальные возможности отсутствуют или неэффективны. Понимается, что должностные лица по поддержанию правопорядка не подвергаются административным или иным мерам наказания из-за того, что они сообщили об имевшем место нарушении настоящего Кодекса или о возможности такового.

с) Понятие "соответствующие инстанции или органы, обладающие полномочиями по надзору или правовому контролю", включает любое учреждение или орган, существующий на основании национального права как в рамках учреждения по поддержанию порядка, так и независимо от него, со статутными, обычными или другими полномочиями рассматривать жалобы и претензии, возникающие в связи с нарушениями в сфере действия настоящего Кодекса.

d) В ряде стран средства массовой информации могут рассматриваться как учреждения, выполняющие функции по рассмотрению жалоб, подобные описанным в подпункте (с) выше. Поэтому должностные лица по поддержанию правопорядка могут обоснованно, в качестве крайней меры и в соответствии с законами и обычаями своих собственных стран, а также с положениями статьи 4 настоящего Кодекса обратить на эти нарушения внимание общественности через средства массовой информации.

e) Должностные лица по поддержанию правопорядка, соблюдающие положения настоящего Кодекса, заслуживают уважения, полной поддержки и сотрудничества со стороны общества и учреждения по поддержанию правопорядка, в котором они служат, а также лиц, занятых поддержанием правопорядка.

## **48. Руководящие принципы для эффективного осуществления Кодекса поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка\***

### **I. ПРИМЕНЕНИЕ КОДЕКСА**

#### ***A. Общие принципы***

1. Принципы, содержащиеся в Кодексе, отражаются в национальном законодательстве и применяются на практике.
2. Для достижения целей и задач, изложенных в статье 1 Кодекса и в комментарии к ней, определению "должностные лица по поддержанию правопорядка" придается как можно более широкое толкование.
3. Кодекс применяется ко всем должностным лицам по поддержанию правопорядка, независимо от их ведомственной принадлежности.
4. Правительства принимают необходимые меры для ознакомления должностных лиц по поддержанию правопорядка в ходе основного обучения и на всех последующих курсах переподготовки и повышения квалификации с положениями национального законодательства, связанного с Кодексом, а также с другими основополагающими документами по вопросу о правах человека.

#### ***B. Специальные вопросы***

1. *Отбор, обучение и подготовка.* Первостепенное значение придается отбору, обучению и подготовке должностных лиц по поддержанию правопорядка. Правительства содействуют также обучению и подготовке путем плодотворного обмена опытом на региональном и межрегиональном уровнях.
2. *Жалование и условия работы.* Всем должностным лицам по поддержанию правопорядка предоставляется надлежащее вознаграждение и обеспечиваются надлежащие условия работы.
3. *Дисциплина и надзор.* Создаются эффективные механизмы для обеспечения внутренней дисциплины и внешнего контроля, а также надзора за должностными лицами по поддержанию правопорядка.
4. *Жалобы представителей общественности.* Предусматриваются особые положения в рамках механизмов, упомянутых в пункте 3 выше, для приема и рассмотрения жалоб на должностных лиц по поддержанию правопорядка от представителей общественности, а о существовании таких положений доводится до сведения общественности.

---

\* Резолюция 1989/61 Экономического и Социального Совета, приложение.

## II. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ КОДЕКСА

### *А. На национальном уровне*

1. Все должностные лица по поддержанию правопорядка и соответствующие компетентные власти должны иметь Кодекс на их родном языке.
2. Правительства распространяют Кодекс и все устанавливающие его вступление в силу внутренние законы, чтобы обеспечить ознакомление широкой общественности с принципами и правами, содержащимися в нем.
3. При рассмотрении мер, направленных на содействие применению Кодекса, правительства организуют симпозиумы о роли и функциях должностных лиц по поддержанию правопорядка в деле защиты прав человека и предупреждения преступности.

### *В. На международном уровне*

1. Правительства информируют Генерального секретаря через соответствующие промежутки времени, не реже одного раза в пять лет, о степени осуществления Кодекса.
2. Генеральный секретарь готовит периодические доклады о ходе осуществления Кодекса, с учетом также замечаний и сотрудничества специализированных учреждений, соответствующих межправительственных организаций и неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете.
3. В качестве части докладов, упомянутых выше, правительства направляют Генеральному секретарю экземпляры выдержек из законов, постановлений и административных инструкций, касающихся применения Кодекса, любую другую информацию о его осуществлении, а также сведения о возможных трудностях в его применении.
4. Генеральный секретарь представляет вышеупомянутые доклады Комитету по предупреждению преступности и борьбе с ней для рассмотрения и принятия, в случае необходимости, дальнейших мер.
5. Генеральный секретарь распространяет Кодекс и настоящие Руководящие принципы среди всех государств и соответствующих межправительственных и неправительственных организаций на всех официальных языках Организации Объединенных Наций.
6. В рамках своих консультативных услуг, программ технического сотрудничества и развития Организация Объединенных Наций:
  - а) предоставляет правительствам по их просьбе услуги экспертов, региональных и межрегиональных консультантов с целью оказания помощи в осуществлении положений Кодекса;
  - б) содействует организации и проведению национальных и региональных учебных семинаров и других совещаний по вопросам, касающимся Кодекса, а также роли и функций должностных лиц по поддержанию правопорядка в защите прав человека и предупреждении преступности.

7. Региональным институтам Организации Объединенных Наций рекомендуется организовывать семинары и учебные курсы по изучению Кодекса, а также проводить исследования по вопросу о степени осуществления Кодекса в странах региона, а также о возникающих в связи с этим трудностях.

## 49. Основные принципы применения силы и огнестрельного оружия должностными лицами по поддержанию правопорядка\*

*Учитывая, что работа должностных лиц по поддержанию правопорядка<sup>1</sup> имеет большую социальную важность и что поэтому необходимо поддерживать на должном уровне и, при необходимости, улучшать условия труда и положение этих должностных лиц,*

*учитывая, что угроза жизни и безопасности должностных лиц по поддержанию правопорядка должна рассматриваться как угроза стабильности общества в целом,*

*учитывая, что должностные лица по поддержанию правопорядка играют исключительно важную роль в защите права человека на жизнь, свободу и безопасность, как это гарантируется во Всеобщей декларации прав человека<sup>2</sup> и подтверждается в Международном пакте о гражданских и политических правах<sup>3</sup>,*

*учитывая, что в Стандартных минимальных правилах обращения с заключенными предусматриваются обстоятельства, в которых сотрудники тюрем могут применять силу при выполнении своих обязанностей,*

*учитывая, что в статье 3 Кодекса поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка говорится, что должностные лица по поддержанию правопорядка могут применять силу только в случае крайней необходимости и в той мере, в какой это требуется для выполнения их обязанностей,*

*учитывая, что на подготовительном совещании к седьмому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, состоявшемуся в Варенне, Италия, были согласованы элементы, которые будут рассмотрены в ходе будущей работы по ограничению применения силы и огнестрельного оружия должностными лицами по поддержанию правопорядка<sup>4</sup>,*

---

\* *Восьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Гавана, 27 августа-7 сентября 1990 года: доклад, подготовленный Секретариатом* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.91.IV.2), глава I, раздел B.2, приложение.

<sup>1</sup> В соответствии с комментарием к статье 1 Кодекса поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка под "должностными лицами по поддержанию правопорядка" понимаются все служители закона, как назначенные, так и избранные, которые выполняют полицейские функции, особенно функции по аресту или задержанию. В странах, в которых полицейские функции выполняются военными властями, как в форме, так и без нее, или государственными силами безопасности, под определение должностных лиц по поддержанию правопорядка подпадают сотрудники таких служб.

<sup>2</sup> Резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи.

<sup>3</sup> Резолюция 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>4</sup> А/CONF.121/IPM.3, пункт 34.



*учитывая*, что седьмой Конгресс в своей резолюции 14<sup>5</sup>, в частности, подчеркивает, что применение должностными лицами по поддержанию правопорядка силы и огнестрельного оружия должно осуществляться при надлежащем уважении прав человека,

*учитывая*, что Экономический и Социальный Совет в разделе IX своей резолюции 1986/10 от 21 мая 1966 года предлагает государствам—членам при осуществлении Кодекса уделять особое внимание вопросам применения должностными лицами по поддержанию правопорядка силы и огнестрельного оружия, а Генеральная Ассамблея в своей резолюции 41/149 от 4 декабря 1986 года, в частности, приветствует эту рекомендацию Совета,

*учитывая*, что целесообразно, уделяя должное внимание личной безопасности должностных лиц по поддержанию правопорядка, рассмотреть их роль в связи с отправлением правосудия, защитой права человека на жизнь, свободу и безопасность, их задачами по обеспечению государственной безопасности и общественного порядка и значением их квалификации, подготовки и поведения,

правительствам следует принять во внимание и соблюдать в рамках своего национального законодательства и практики изложенные ниже Основные принципы, разработанные с целью оказания помощи государствам—членам в осуществлении их задачи по обеспечению и содействию выполнению соответствующей роли должностными лицами по поддержанию правопорядка; и следует довести эти принципы до сведения должностных лиц по поддержанию правопорядка, а также других лиц, таких, как судьи, работники прокуратуры, юристы, работники исполнительной власти и законодательной власти и населения в целом.

### ***Общие положения***

1. Правительства и правоохранительные органы принимают и осуществляют нормы и нормативные положения о применении должностными лицами по поддержанию правопорядка силы и огнестрельного оружия против людей. При разработке таких норм и положений правительства и правоохранительные органы постоянно учитывают этические вопросы, связанные с применением силы и огнестрельного оружия.

2. Правительства и правоохранительные органы разрабатывают как можно более широкий арсенал средств и обеспечивают должностных лиц по поддержанию правопорядка различными видами оружия и боеприпасов, позволяющими дифференцированно применять силу и огнестрельное оружие. В их число входит разработка не приводящих к смерти, но нейтрализующих видов оружия, применяемого в надлежащих ситуациях, в целях все большего сужения сферы использования средств, способных убить или ранить. В тех же целях необходимо также иметь возможность оснащения должностных лиц по поддержанию правопорядка для их самозащиты таким снаряжением, как

---

<sup>5</sup> См. *Седьмой Конгресс Организации Объединенных Наций ...*, глава I, раздел E.

щиты, каски, пуленепробиваемые транспортные средства для уменьшения необходимости использования любого рода оружия.

3. Следует тщательно рассмотреть вопрос о разработке и использовании не приводящих к смерти, но нейтрализующих видов оружия, чтобы свести к минимуму риск нанесения ущерба посторонним лицам, и осуществлять строгий контроль в отношении использования такого оружия.

4. Должностные лица по поддержанию правопорядка при осуществлении своих функций, насколько это возможно, используют ненасильственные средства до вынужденного применения силы или огнестрельного оружия. Они могут применять силу и огнестрельное оружие только в тех случаях, когда другие средства являются неэффективными или не дают каких-либо надежд на достижение намеченного результата.

5. Во всех случаях, когда применение силы или огнестрельного оружия неизбежно, должностные лица по поддержанию правопорядка:

a) проявляют сдержанность в таком применении силы и действуют исходя из серьезности правонарушения и той законной цели, которая должна быть достигнута;

b) сводят к минимуму возможность причинения ущерба и нанесения ранений и охраняют человеческую жизнь;

c) обеспечивают предоставление медицинской и другой помощи любым раненым или пострадавшим лицам в самые кратчайшие сроки;

d) обеспечивают, чтобы родственники или близкие друзья раненых или пострадавших лиц уведомлялись как можно в более короткий срок.

6. Если применение должностными лицами по поддержанию правопорядка силы или огнестрельного оружия приводит к ранению или смерти, они немедленно сообщают об этом вышестоящему начальству в соответствии с принципом 22.

7. Правительства обеспечивают, чтобы произвольное или злонамеренное применение силы или огнестрельного оружия должностными лицами по поддержанию правопорядка каралось в соответствии с их законом как уголовное преступление.

8. Чрезвычайные обстоятельства, такие, как внутренняя политическая нестабильность или любые другие чрезвычайные общественные явления, не могут служить оправданием для любого отхода от настоящих Основных принципов.

### ***Специальные положения***

9. Должностные лица по поддержанию правопорядка не применяют огнестрельного оружия против людей, за исключением случаев самообороны или защиты других лиц от неминуемой угрозы смерти или серьезного ранения или с целью предотвращения совершения особо серьезного преступления, влекущего за собой большую угрозу для жизни, с целью ареста лица,

представляющего такую опасность, сопротивляющегося их власти, или с целью предотвращения его побега и лишь в тех случаях, когда менее решительные меры недостаточны для достижения этих целей. В любом случае преднамеренное применение силы со смертельным исходом может иметь место лишь тогда, когда оно абсолютно неизбежно для защиты жизни.

10. При обстоятельствах, предусмотренных в принципе 9, должностные лица по поддержанию правопорядка представляются в качестве таковых и дают четкое предупреждение о намерении применить огнестрельное оружие, предоставляя достаточное время для ответной реакции на это предупреждение, за исключением тех случаев, когда эти действия создают для должностных лиц по поддержанию правопорядка ненужную опасность или создают опасность смерти или нанесения серьезного ущерба другим лицам, или же были бы явно неуместными или ненужными при создавшихся обстоятельствах инцидента.

11. Нормы и положения о применении огнестрельного оружия должностными лицами по поддержанию правопорядка включают руководящие принципы, которые:

a) определяют обстоятельства, при которых должностные лица по поддержанию правопорядка уполномочены носить огнестрельное оружие, и оговаривают разрешенные виды огнестрельного оружия и боеприпасов;

b) обеспечивают, чтобы огнестрельное оружие применялось лишь в надлежащих обстоятельствах и таким образом, чтобы можно было бы уменьшить опасность причинения чрезмерного ущерба;

c) запрещают применение таких видов огнестрельного оружия и боеприпасов, которые наносят чрезвычайно тяжелые ранения или служат источником неоправданного риска;

d) регулируют контроль, хранение и выдачу огнестрельного оружия, включая процедуры, обеспечивающие подотчетность должностных лиц по поддержанию правопорядка за выданное им огнестрельное оружие и боеприпасы;

e) определяют предупреждения, которые в соответствующих случаях даются перед выстрелом из огнестрельного оружия;

f) предусматривают систему отчетности во всех случаях, когда должностные лица по поддержанию правопорядка применяют огнестрельное оружие при исполнении служебных обязанностей.

### ***Поддержание порядка в случае незаконных собраний***

12. Поскольку в соответствии с принципами, изложенными во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте о гражданских и политических правах, участие в законных и мирных собраниях может принимать каждый человек, правительства и учреждения и должностные лица по поддержанию правопорядка признают, что сила и огнестрельное оружие могут применяться лишь в соответствии с принципами 13 и 14.

13. При разгоне противозаконных собраний ненасильственного характера должностные лица по поддержанию правопорядка избегают применения силы или, если это невозможно, ограничивают такое применение до необходимого минимума.

14. При разгоне собраний насильственного характера должностные лица по поддержанию правопорядка могут применять огнестрельное оружие лишь в тех случаях, когда нельзя применить менее опасные средства, и лишь в той мере, в какой это минимально необходимо. Должностные лица по поддержанию правопорядка не применяют огнестрельного оружия в таких случаях, за исключением условий, оговоренных в принципе 9.

***Контроль за лицами, находящимися под стражей  
или в заключении***

15. Должностные лица по поддержанию правопорядка в своих отношениях с лицами, находящимися под стражей или в заключении, не применяют силу, за исключением случаев, когда это строго необходимо для поддержания безопасности и порядка в исправительном учреждении или когда создается угроза для личной безопасности.

16. Должностные лица по поддержанию правопорядка в своих отношениях с лицами, находящимися под стражей или в заключении, не применяют огнестрельного оружия, за исключением случаев самообороны или защиты других от непосредственной угрозы смерти или серьезного ранения, или когда это строго необходимо для предотвращения побега лица, находящегося под стражей или в заключении и представляющего опасность, о которой говорится в принципе 9.

17. Вышеизложенные принципы применяются без ущерба для прав, функций и обязанностей персонала тюрем, изложенных в Стандартных минимальных правилах обращения с заключенными, особенно в правилах 33, 34 и 54.

***Квалификация, подготовка и консультирование***

18. Правительства и правоохранительные органы обеспечивают, чтобы все должностные лица по поддержанию правопорядка отбирались с помощью надлежащих процедур отбора, обладали соответствующими моральными, психологическими и физическими качествами для эффективного выполнения своих функций и проходили непрерывную и тщательную профессиональную подготовку. Необходимо периодически осуществлять проверку их пригодности для исполнения таких функций.

19. Правительства и правоохранительные органы обеспечивают, чтобы все должностные лица по поддержанию правопорядка проходили подготовку и проверялись в соответствии с надлежащей специальной подготовкой к действиям в условиях применения силы. Должностные лица по поддержанию правопорядка, которые должны носить огнестрельное оружие, получают соответствующие разрешения лишь по завершении специального курса обучения их применению.

20. При подготовке должностных лиц по поддержанию правопорядка правительства и правоохранительные органы обращают особое внимание на вопросы полицейской этики и прав человека, особенно в процессе ведения расследований, на альтернативы применению силы и огнестрельного оружия, включая мирное урегулирование конфликтов, понимание поведения больших масс людей и методы убеждения, ведения переговоров и посредничества, а также технические средства с целью ограничения применения силы или огнестрельного оружия. Правоохранительным органам следует пересматривать свои учебные программы и оперативные процедуры в свете конкретных инцидентов.

21. Правительства и правоохранительные органы уделяют особое внимание консультированию на случай стресса должностных лиц по поддержанию правопорядка, попадающих в ситуации, в которых применяется сила или огнестрельное оружие.

### ***Процедуры представления и разбора рапортов***

22. Правительства и правоохранительные органы устанавливают эффективные процедуры представления и разбора рапортов в отношении всех инцидентов, упомянутых в принципах 6 и 11 (f). По инцидентам, рапорты в отношении которых представлены в соответствии с этими принципами, правительства и правоохранительные учреждения обеспечивают эффективный процесс разбора и возможность осуществления при надлежащих обстоятельствах юрисдикции независимыми административными органами или органами, осуществляющими судебное преследование. В случаях смерти и серьезного ранения или других тяжелых последствий немедленно направляется подробный рапорт компетентным органам, ответственным за независимый административный разбор дела и судебный контроль.

23. Лица, пострадавшие от применения силы и огнестрельного оружия, или их законные представители имеют доступ к независимому процессу, включая судебный процесс. В случае смерти таких лиц настоящее положение соответствующим образом распространяется на их иждивенцев.

24. Правительства и правоохранительные органы обеспечивают привлечение старших должностных лиц к ответственности, если им известно или должно было быть известно об имевшихся или имеющихся случаях незаконного применения силы или огнестрельного оружия находящимися в их подчинении должностными лицами по поддержанию правопорядка и они не предприняли всех имеющихся в их распоряжении мер для предотвращения, пресечения таких случаев или сообщения о них.

25. Правительства и правоохранительные органы обеспечивают, чтобы в отношении должностных лиц по поддержанию правопорядка, которые в соответствии с Кодексом поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка и настоящими Основными принципами отказываются выполнять приказ о применении силы или огнестрельного оружия или которые сообщают о таком применении силы или огнестрельного оружия другими должностными лицами, не применялись никакие уголовные или дисциплинарные меры.

26. Исполнение приказов вышестоящих должностных лиц не является оправданием, если должностные лица по поддержанию правопорядка знали о явной незаконности приказа о применении силы и огнестрельного оружия, что привело к смерти или серьезному ранению какого-либо лица, и имели разумную возможность отказаться от его исполнения. В любом случае ответственность возлагается также на вышестоящих должностных лиц, отдавших незаконные приказы.

## 50. Основные принципы независимости судебных органов \*

*учитывая*, что в Уставе Организации Объединенных Наций народы мира заявляют, в частности, о своей решимости создать условия, при которых может соблюдаться справедливость, с тем чтобы обеспечить международное сотрудничество в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам без каких-либо различий,

*учитывая*, что во Всеобщей декларации прав человека воплощены, в частности, принципы равенства перед законом, презумпции невиновности и права на справедливое и гласное судебное разбирательство компетентным, независимым и беспристрастным судом, учрежденным в соответствии с законом,

*учитывая*, что Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Международный пакт о гражданских и политических правах гарантируют осуществление этих прав и что, кроме того, Пакт о гражданских и политических правах гарантирует также право быть судимым без неоправданной задержки,

*учитывая*, что все еще часто имеет место несоответствие между представлением об этих принципах и фактическим положением,

*учитывая*, что при организации и отправлении правосудия в каждой стране следует руководствоваться этими принципами и что следует предпринимать усилия для их полного претворения в жизнь,

*учитывая*, что нормы, касающиеся осуществления функций судьи, должны быть нацелены на то, чтобы обеспечивать судьям возможность действовать в соответствии с этими принципами,

*учитывая*, что на судей возлагается обязанность принимать окончательное решение по вопросам жизни и смерти, свободы, прав, обязанностей и собственности граждан,

*учитывая*, что шестой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями в своей резолюции 16 просил Комитет по предупреждению преступности и борьбе с ней включить в число первоочередных задач разработку руководящих принципов, касающихся независимости судей и отбора, профессиональной подготовки и статуса судей и прокуроров,

*учитывая* в этой связи, что надлежит в первую очередь рассмотреть вопрос о роли судей в системе правосудия и важности их отбора, подготовки и поведения,

---

\* *Седьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, 26 августа-6 сентября 1985 года: доклад, подготовленный Секретариатом (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.86.IV.1), глава. I, раздел. D.2, приложение.*

правительствам следовало бы принимать во внимание и уважать в рамках своего национального законодательства и практики, доводить до сведения судей, адвокатов, работников исполнительных и законодательных органов и широкой общественности следующие основные принципы, сформулированные с тем, чтобы помочь государствам-членам в решении задач обеспечения и укрепления независимости судебных органов. Принципы сформулированы главным образом для профессиональных судей, однако при необходимости они в равной степени применимы и к непрофессиональным судьям, если таковые имеются в наличии.

### *Независимость судебных органов*

1. Независимость судебных органов гарантируется государством и закрепляется в конституции или законах страны. Все государственные и другие учреждения обязаны уважать и соблюдать независимость судебных органов.
2. Судебные органы решают переданные им дела беспристрастно, на основе фактов и в соответствии с законом, без каких-либо ограничений, неправомерного влияния, побуждения, давления, угроз или вмешательства, прямого или косвенного, с чьей бы то ни было стороны и по каким бы то ни было причинам.
3. Судебные органы обладают компетенцией в отношении всех вопросов судебного характера и имеют исключительное право решать, входит ли переданное им дело в их установленную законом компетенцию.
4. Не должно иметь места неправомерное или несанкционированное вмешательство в процесс правосудия, и судебные решения, вынесенные судами, не подлежат пересмотру. Этот принцип не препятствует осуществляемому в соответствии с законом судебному пересмотру или смягчению приговоров, вынесенных судебными органами.
5. Каждый человек имеет право на судебное разбирательство в обычных судах или трибуналах, применяющих установленные юридические процедуры. Не должно создаваться трибуналов, не применяющих установленных должным образом юридических процедур, в целях подмены компетенции обычных судов или судебных органов.
6. Принцип независимости судебных органов дает судебным органам право и требует от них обеспечения справедливого ведения судебного разбирательства и соблюдения прав сторон.
7. Каждое государство-член обязано предоставлять соответствующие средства, позволяющие судебным органам надлежащим образом выполнять свои функции.

### *Свобода слова и ассоциаций*

8. В соответствии со Всеобщей декларацией прав человека члены судебных органов, как и другие граждане, пользуются свободой слова, вероисповедания, ассоциаций и собраний; однако, пользуясь такими правами, судьи должны всегда вести себя таким образом, чтобы обеспечить уважение к



своей должности и сохранить беспристрастность и независимость судебных органов.

9. Судьи обладают свободой организовывать ассоциации судей или другие организации и вступать в них для защиты своих интересов, совершенствования профессиональной подготовки и сохранения своей судебной независимости.

### ***Квалификация, подбор и подготовка***

10. Лица, отобранные на судебные должности, должны иметь высокие моральные качества и способности, а также соответствующую подготовку и квалификацию в области права. Любой метод подбора судей должен гарантировать от назначения судей по неправомерным мотивам. При подборе судей не должно быть дискриминации в отношении данного лица по признакам расы, цвета кожи, пола, религии, политических и иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения; однако требование о том, чтобы кандидат на юридическую должность был гражданином соответствующей страны, не должно рассматриваться в качестве дискриминационного.

### ***Условия службы и срок полномочий***

11. Срок полномочий судей, их независимость, безопасность, соответствующее вознаграждение, условия службы, пенсии и возраст выхода на пенсию должны надлежащим образом гарантироваться законом.

12. Судьи, назначаемые или выборные, имеют гарантированный срок полномочий до обязательного выхода на пенсию или истечения срока полномочий, где таковой установлен.

13. Повышение судей в должности, где существует такая система, следует осуществлять на основе объективных факторов, в частности способностей, моральных качеств и опыта.

14. Распределение дел между судьями в судах, к которым они относятся, является внутренним делом судебной администрации.

### ***Профессиональная тайна и иммунитет***

15. Судьи обязаны хранить профессиональную тайну в отношении своей работы и конфиденциальной информации, полученной в ходе выполнения ими своих обязанностей, за исключением случаев открытого судебного разбирательства, и не должны принуждаться к даче показаний по таким вопросам.

16. Без ущерба для какой-либо дисциплинарной процедуры или какого-либо права на апелляцию или компенсацию со стороны государства в соответствии с национальными законами судьям следует пользоваться личным иммунитетом от судебного преследования за финансовый ущерб, причиненный в результате неправильных действий или упущений, имевших место при осуществлении ими своих судебных функций.

***Наказание, отстранение от должности и увольнение***

17. Обвинение или жалоба, поступившие на судью в ходе выполнения им/ею своих судебных и профессиональных обязанностей, должны быть безотлагательно и беспристрастно рассмотрены согласно соответствующей процедуре. Судья имеет право на ответ и справедливое разбирательство. Рассмотрение жалобы на начальном этапе должно проводиться конфиденциально, если судья не обратится с просьбой об ином.
18. Судьи могут быть временно отстранены от должности или уволены только по причине их неспособности выполнять свои обязанности или поведения, делающего их несоответствующими занимаемой должности.
19. Все процедуры наказания, отстранения от должности и увольнения должны определяться в соответствии с установленными правилами судебного поведения.
20. Решения о дисциплинарном наказании, отстранении от должности или увольнении должны быть предметом независимой проверки. Этот принцип может не применяться к решениям верховного суда или к решениям законодательных органов, принятым при рассмотрении дел в порядке импичмента или при соблюдении аналогичной процедуры.

## **51. Процедуры эффективного осуществления основных принципов независимости судебных органов\***

### *Процедура 1*

1. Все государства принимают и осуществляют в своих судебных системах Основные принципы независимости судебных органов в соответствии со своим конституционным процессом и внутригосударственной практикой.

### *Процедура 2*

Ни один судья не назначается и не избирается для целей, несовместимых с Основными принципами, и ни от одного судьи не требуется выполнение функций, несовместимых с этими Принципами. Ни один судья не соглашается на должность в судебных органах на основе назначения или избрания, несовместимых с Основными принципами, и не выполняет несовместимые с ними функции.

### *Процедура 3*

Основные принципы действуют в отношении всех судей, в том числе в соответствующих случаях в отношении судей, не являющихся профессиональными юристами, где таковые существуют.

### *Процедура 4*

Государства обеспечивают широкое обнародование Основных принципов по крайней мере на основном или официальном языке или языках соответствующего государства. Судьи, юристы, члены исполнительных и законодательных органов и широкая общественность получают в наиболее приемлемой форме информацию о содержании и значении Основных принципов, с тем чтобы они могли содействовать их применению в рамках судебной системы. В частности, государства распространяют текст Основных принципов среди всех работников судебных органов.

### *Процедура 5*

При осуществлении принципов 8 и 12 Основных принципов государства уделяют особое внимание необходимости выделения соответствующих ресурсов для функционирования судебной системы, включая назначение достаточного числа судей сообразно числу рассматриваемых дел, обеспечение судов необходимым техническим персоналом и оборудованием и обеспечение для судей соответствующей личной безопасности, вознаграждения и выплат.

### *Процедура 6*

Государства поддерживают или поощряют проведение на национальном и региональном уровнях семинаров и курсов по вопросу о роли судебных органов в обществе и необходимости их независимости.

---

\* Резолюция 1989/60 Экономического и Социального Совета, приложение.

### *Процедура 7*

В соответствии с разделом V резолюции 1986/10 Экономического и Социального Совета государства-члены каждые пять лет, начиная с 1988 года, информируют Генерального секретаря о ходе осуществления Основных принципов, в том числе о их распространении, включении в национальное законодательство, проблемах и трудностях, возникающих при их осуществлении на национальном уровне, и помощи, которая, возможно, требуется со стороны международного сообщества.

### *Процедура 8*

Генеральный секретарь подготавливает каждые пять лет для Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней независимые доклады о ходе осуществления Основных принципов на основе информации, получаемой от правительств в соответствии с процедурой 7, а также другой информации, имеющейся в рамках системы Организации Объединенных Наций, включая информацию о техническом сотрудничестве и подготовке кадров, предоставляемую институтами, экспертами и региональными и межрегиональными консультантами. При подготовке этих докладов Генеральный секретарь заручается также сотрудничеством со стороны специализированных учреждений и соответствующих межправительственных и неправительственных организаций, в частности профессиональных ассоциаций судей и адвокатов, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, и учитывает информацию, представляемую такими учреждениями и организациями.

### *Процедура 9*

Генеральный секретарь распространяет Основные принципы, настоящие процедуры их осуществления и периодические доклады об их осуществлении, упомянутые в процедурах 7 и 8, на максимально возможном числе языков и предоставляет их всем государствам и соответствующим межправительственным и неправительственным организациям с целью обеспечения самого широкого распространения этих документов.

### *Процедура 10*

Генеральный секретарь обеспечивает как можно более широкое цитирование и использование текста Основных принципов и настоящих процедур их осуществления Организацией Объединенных Наций во всех ее соответствующих программах и включение Основных принципов в кратчайший возможный срок в издание Организации Объединенных Наций, озаглавленное "Права человека: Сборник международных договоров", в соответствии с разделом V резолюции 1986/10 Экономического и Социального Совета.

### *Процедура 11*

В качестве составной части своей программы технического сотрудничества Организация Объединенных Наций, в частности Департамент

по техническому сотрудничеству в целях развития Секретариата и Программа развития Организации Объединенных Наций:

- а) помогают правительствам по их просьбе в создании и укреплении независимых и эффективных судебных систем;
- б) предоставляют правительствам по их просьбе услуги экспертов и региональных и межрегиональных консультантов по вопросам судопроизводства в целях оказания им помощи в осуществлении Основных принципов;
- в) активизируют исследования, касающиеся эффективных мер по осуществлению Основных принципов, уделяя особое внимание новым явлениям в этой области;
- г) содействуют проведению национальных и региональных семинаров, а также других совещаний на профессиональном и непрофессиональном уровнях по вопросу о роли судебной системы в обществе, необходимости обеспечения ее независимости и важности осуществления Основных принципов для достижения этих целей;
- д) укрепляют основную деятельность по поддержке региональных и межрегиональных научно-исследовательских и учебных институтов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, а также других организаций в рамках системы Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами осуществления Основных принципов.

#### *Процедура 12*

Региональные и межрегиональные научно-исследовательские и учебные институты Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, а также другие соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказывают помощь в осуществлении Основных принципов. Они уделяют особое внимание путям и средствам расширения применения Основных принципов в своих программах исследований и подготовки кадров, а также предоставлению технической помощи по просьбе государств-членов. С этой целью институты Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с национальными учреждениями и соответствующими межправительственными и неправительственными организациями разрабатывают на базе Основных принципов и настоящих процедур их осуществления учебные программы и материалы, которые пригодны для использования в программах юридического обучения на всех уровнях, а также на специальных курсах по правам человека и смежным темам.

#### *Процедура 13*

Региональные комиссии, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций, а также соответствующие межправительственные организации активно участвуют в процессе осуществления Основных принципов. Они информируют

Генерального секретаря об усилиях, предпринимаемых для их распространения, о мерах, принимаемых для их практического применения, и обо всех встретившихся трудностях и недостатках. Генеральный секретарь принимает также меры к обеспечению того, чтобы неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, активно участвовали в процессе осуществления Основных принципов и соответствующих процедурах отчетности.

#### *Процедура 14*

Комитет по предупреждению преступности и борьбе с ней оказывает помощь Генеральной Ассамблее и Экономическому и Социальному Совету в проведении последующей деятельности в связи с выполнением настоящих процедур осуществления Основных принципов, включая представление периодических докладов в соответствии с процедурами 7 и 8 выше. С этой целью Комитет выявляет имеющиеся трудности или недостатки в осуществлении Основных принципов и их причины. Комитет, в случае необходимости, представляет конкретные рекомендации Ассамблее и Совету и любым другим соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций, занимающимся вопросами прав человека, в отношении дальнейших мер, которые необходимо принять для эффективного осуществления Основных принципов.

#### *Процедура 15*

Комитет по предупреждению преступности и борьбе с ней, в случае необходимости, оказывает помощь Генеральной Ассамблее, Экономическому и Социальному Совету и другим соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций, занимающимся вопросами прав человека, представляя рекомендации по докладам специальных комиссий или органов по расследованию в связи с вопросами применения и осуществления Основных принципов.

## 52. Основные принципы, касающиеся роли юристов\*

*Принимая во внимание*, что народы мира заявляют в Уставе Организации Объединенных Наций, в частности, о своей решимости создать условия, при которых может соблюдаться справедливость, и провозглашают в качестве одной из своих целей осуществление международного сотрудничества в обеспечении и развитии уважения прав человека и основных свобод без различия расы, пола, языка и религии,

*принимая во внимание*, что во Всеобщей декларации прав человека<sup>1</sup> зафиксированы принципы равенства перед законом, презумпция невиновности, право на то, чтобы дело было рассмотрено гласно и с соблюдением всех требований справедливости независимым и беспристрастным судом, и все необходимые гарантии для защиты любого человека, обвиняемого в совершении преступления,

*принимая во внимание*, что в Международном пакте о гражданских и политических правах<sup>2</sup> также провозглашается право быть судимым без неоправданной задержки и право на справедливое и публичное разбирательство дела компетентным, независимым и беспристрастным судом, созданным на основании закона,

*принимая во внимание*, что в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах<sup>2</sup> напоминает об обязанности государств согласно Уставу Организации Объединенных Наций способствовать всеобщему уважению и соблюдению прав и свобод человека,

*принимая во внимание*, что в Своде принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме<sup>3</sup>, предусматривается, что задержанное лицо имеет право использовать помощь юрисконсульта, обращаться и консультироваться с ним,

*принимая во внимание*, что в Стандартных минимальных правилах обращения с заключенными, в частности, рекомендуется обеспечивать последственным заключенным юридическую помощь и конфиденциальное обращение с адвокатом,

*принимая во внимание*, что в Мерах, гарантирующих защиту прав тех, кто приговорен к смертной казни подтверждается право каждого подозреваемого или обвиняемого в совершении преступления, за которое может быть вынесен смертный приговор, на соответствующую правовую помощь на всех стадиях

---

\* *Восьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Гавана, 27 августа – 7 сентября 1990 года: доклад, подготовленный Секретариатом* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.91.IV.2), глава I, раздел В.3, приложение.

<sup>1</sup> Резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи.

<sup>2</sup> Резолюция 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>3</sup> Резолюция 43/173 Генеральной Ассамблеи, приложение.

судопроизводства в соответствии со статьей 14 Международного пакта о гражданских и политических правах,

*принимая во внимание*, что в Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью<sup>4</sup> рекомендуются меры, которые следует принимать на международном и национальном уровнях для облегчения жертвам преступлений доступа к правосудию и справедливому обращению, реституции, компенсации и помощи,

*принимая во внимание*, что для обеспечения надлежащей защиты прав и основных свобод человека, пользоваться которыми должны все люди, независимо от того, являются ли эти права экономическими, социальными и культурными или гражданскими и политическими, необходимо, чтобы все люди действительно имели доступ к юридическим услугам, предоставляемым независимыми профессиональными юристами,

*принимая во внимание*, что профессиональным ассоциациям юристов отводится основополагающая роль в обеспечении соблюдения профессиональных норм и этики в защите своих членов от преследования и неправомерных ограничений и посягательств, в предоставлении юридических услуг всем нуждающимся и в сотрудничестве с правительственными и другими учреждениями в содействии осуществлению целей правосудия и в отстаивании государственных интересов.

Приведенные ниже Основные принципы, касающиеся роли юристов, сформулированные для оказания помощи государствам-членам в осуществлении их задачи развития и обеспечения надлежащей роли юристов, должны соблюдаться и учитываться правительствами в рамках их национального законодательства и практики и должны быть доведены до внимания юристов, а также других лиц, таких, как судьи, обвинители, представители исполнительных и законодательных органов и населения в целом. Эти принципы, при необходимости, также применяются к лицам, которые выполняют функции юристов, не имея официального статуса таковых.

### ***Доступ к юристам и юридическим услугам***

1. Каждый человек имеет право обратиться к любому юристу за помощью для защиты и отстаивания его прав и защиты его на всех стадиях уголовного разбирательства.
2. Правительство обеспечивает эффективные процедуры и гибкие механизмы эффективного и равного доступа к юристам для всех лиц, находящихся на их территории и подпадающих под их юрисдикцию, без какого-либо различия, такого, как дискриминация по признаку расы, цвета кожи, этнического происхождения, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного, экономического или иного положения.

---

<sup>4</sup> Резолюция 40/34 Генеральной Ассамблеи, приложение.



3. Правительства обеспечивают предоставление достаточных финансовых и иных средств для оказания юридических услуг бедным и, в случае необходимости, другим лицам, находящимся в неблагоприятном положении. Профессиональные ассоциации юристов сотрудничают в организации и обеспечении услуг, средств и других ресурсов.

4. Правительства и профессиональные ассоциации юристов содействуют осуществлению программ по информированию людей об их правах и обязанностях в соответствии с законом и о важной роли юристов в защите их основных свобод. Особое внимание следует уделять оказанию помощи бедным и другим лицам, находящимся в неблагоприятном положении, с тем чтобы они могли отстаивать свои права и, когда это необходимо, обращаться за помощью к юристам.

#### ***Специальные гарантии в вопросах уголовного правосудия***

5. Правительства обеспечивают, чтобы компетентные власти немедленно информировали каждого человека о его праве пользоваться помощью юриста по своему выбору при аресте или задержании либо при обвинении его в совершении уголовного преступления.

6. Во всех случаях, когда того требуют интересы правосудия, каждый такой человек, не имеющий юриста, имеет право на помощь юриста, опыт и компетентность которого соответствуют характеру правонарушения, назначенного в целях предоставления ему эффективной юридической помощи бесплатно, если у него нет достаточных средств для оплаты услуг юриста.

7. Кроме того, правительства обеспечивают, чтобы все арестованные или задержанные лица, независимо от того, предъявлено ли им обвинение в совершении уголовного преступления или нет, получали немедленный доступ к юристу и в любом случае не позднее, чем через сорок восемь часов с момента ареста или задержания.

8. Всем арестованным, задержанным или заключенным в тюрьму лицам предоставляются надлежащие возможности, время и условия для посещения юристом, сношения и консультации с ним без задержки, вмешательства или цензуры и с соблюдением полной конфиденциальности. Такие консультации могут проводиться в присутствии должностных лиц по поддержанию правопорядка, но без возможности быть услышанными ими.

#### ***Квалификация и подготовка кадров***

9. Правительства, профессиональные ассоциации юристов и учебные заведения обеспечивают надлежащую квалификацию и подготовку юристов и знание ими профессиональных идеалов и моральных обязанностей, а также прав человека и основных свобод, признанных национальным и международным правом.

10. Правительства, профессиональные ассоциации юристов и учебные заведения обеспечивают отсутствие дискриминации в ущерб какому-либо лицу в отношении начала или продолжения профессиональной юридической практики по признаку расы, цвета кожи, пола, этнического происхождения,

религии, политических или иных взглядов, национального или социального происхождения, имущественного, сословного, экономического или иного положения, за исключением того, что требование, согласно которому адвокат должен являться гражданином соответствующей страны, не рассматривается как дискриминационное.

11. В странах, где существуют группы, общины или регионы, потребности которых в юридических услугах не обеспечиваются, особенно там, где такие группы обладают своеобразной культурой, традициями или языком или становились жертвами дискриминации в прошлом, правительства, профессиональные ассоциации юристов и учебные заведения должны принять особые меры к тому, чтобы предоставить возможности кандидатам от этих групп получить доступ к профессии юриста и обеспечить, чтобы они получили образование, соответствующее потребностям их групп.

### ***Функции и обязанности***

12. Юристы при всех обстоятельствах сохраняют честь и достоинство, присущие их профессии, как ответственные сотрудники в области отправления правосудия.

13. По отношению к своим клиентам юристы выполняют следующие функции:

а) консультирование клиентов в отношении их юридических прав и обязанностей и работы правовой системы в той мере, в какой это касается юридических прав и обязанностей клиентов;

б) оказание клиентам помощи любыми доступными средствами и принятие законодательных мер для защиты их или их интересов;

в) оказание, в случае необходимости, помощи клиентам в судах, трибуналах или административных органах.

14. Защищая права своих клиентов и отстаивая интересы правосудия, юристы должны содействовать защите прав человека и основных свобод, признанных национальным и международным правом, и во всех случаях действовать независимо и добросовестно в соответствии с законом и признанными нормами и профессиональной этикой юриста.

15. Юристы всегда строго соблюдают интересы своих клиентов.

### ***Гарантии в отношении выполнения юристами своих обязанностей***

16. Правительства обеспечивают, чтобы юристы а) могли выполнять все свои профессиональные обязанности в обстановке, свободной от угроз, препятствий, запугивания или неоправданного вмешательства; б) могли совершать поездки и беспрепятственно консультироваться со своими клиентами внутри страны и за ее пределами; и в) не подвергались судебному преследованию и судебным, административным, экономическим или другим санкциям за любые действия, совершенные в соответствии с признанными профессиональными обязанностями, нормами и этикой, а также угрозам такого преследования и санкций.

17. В тех случаях, когда возникает угроза безопасности юристов в результате выполнения ими своих функций, власти обеспечивают им надлежащую защиту.

18. Юристы не отождествляются со своими клиентами или интересами своих клиентов в результате выполнения ими своих функций.

19. Ни один суд или административный орган, в котором признается право на адвоката, не отказывается признавать права юриста отстаивать в суде интересы своего клиента, за исключением тех случаев, когда юристу было отказано в праве выполнять свои профессиональные обязанности в соответствии с национальным правом и практикой и в соответствии с настоящими принципами.

20. Юристы пользуются гражданским и уголовным иммунитетом в отношении соответствующих заявлений, сделанных добросовестно в виде письменных представлений в суд или устных выступлений в суде или в ходе выполнения ими своих профессиональных обязанностей в суде, трибунале или другом юридическом или административном органе.

21. Компетентные органы обязаны обеспечивать юристам достаточно заблаговременный доступ к надлежащей информации, досье и документам, находящимся в их распоряжении или под их контролем, с тем чтобы юристы имели возможность оказывать эффективную юридическую помощь своим клиентам. Такой доступ должен обеспечиваться как только в этом появляется необходимость.

22. Правительства признают и обеспечивают конфиденциальный характер любых сношений и консультаций между юристами и их клиентами в рамках их профессиональных отношений.

### ***Свобода убеждений и ассоциаций***

23. Юристы, как и другие граждане, имеют право на свободу выражения мнения, убеждений и собраний. В частности, они имеют право принимать участие в общественных дискуссиях по вопросам, касающимся права, отправления правосудия и поощрения и защиты прав человека, и быть членами местных, национальных или международных организаций или создавать их и принимать участие в их заседаниях, не подвергаясь ограничению своей профессиональной деятельности вследствие своих законных действий или членства в законной организации. Осуществляя эти права, юристы в своих действиях всегда руководствуются правом и признанными нормами и профессиональной этикой юриста.

### ***Профессиональные ассоциации юристов***

24. Юристы имеют право создавать и являться членами самостоятельных профессиональных ассоциаций, представляющих их интересы, способствующих их непрерывному образованию и подготовке и защищающих их профессиональные интересы. Исполнительный орган профессиональных ассоциаций избирается ее членами и выполняет свои функции без вмешательства извне.

25. Профессиональные ассоциации юристов сотрудничают с правительствами с целью обеспечить, чтобы все лица имели реальный и равный доступ к юридическому обслуживанию и чтобы юристы имели возможность без неправомерного вмешательства консультировать и оказывать помощь клиентам в соответствии с законом и признанными профессиональными стандартами и этическими нормами.

### *Дисциплинарные меры*

26. Юристы через свои соответствующие органы или законодательные органы разрабатывают в соответствии с национальным законодательством и обычаями и признанными международными стандартами и нормами кодексы профессионального поведения юристов.

27. Обвинения или жалобы в отношении юристов, выступающих в своем профессиональном качестве, подлежат скорейшему и объективному рассмотрению в соответствии с надлежащей процедурой. Юристы имеют право на справедливое разбирательство дела, включая право на помощь юриста по своему выбору.

28. Дисциплинарные меры в отношении юристов рассматриваются беспристрастным дисциплинарным комитетом, создаваемым юристами, в независимом органе, предусмотренном законом, или в суде и подлежат независимому судебному контролю.

29. Все дисциплинарные меры определяются в соответствии с кодексом профессионального поведения и другими признанными стандартами и профессиональной этикой юриста и в свете настоящих принципов.

### 53. Руководящие принципы, касающиеся роли лиц, осуществляющих судебное преследование\*

*Принимая во внимание*, что в Уставе Организации Объединенных Наций народы мира выражают, в частности, свою решимость создать условия, при которых может соблюдаться справедливость, и провозглашают одной из своих целей осуществление международного сотрудничества в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам без какого бы то ни было различия по признаку расы, пола или религии,

*принимая во внимание*, что во Всеобщей декларации прав человека<sup>1</sup> зафиксированы принципы равенства перед законом, презумпция невиновности и право на то, чтобы дело было рассмотрено гласно и с соблюдением всех требований справедливости независимым и беспристрастным судом,

*принимая во внимание*, что зачастую все еще существует несоответствие между целями, лежащими в основе этих принципов, и реальным положением,

*принимая во внимание*, что организация и отправление правосудия в каждой стране должны строиться на основе этих принципов и что необходимо принимать меры с целью их полного претворения в жизнь,

*принимая во внимание*, что лица, осуществляющие судебное преследование, играют ключевую роль в отправлении правосудия, и нормы, регулирующие исполнение ими своих важных функций, должны способствовать уважению ими вышеуказанных принципов и их соблюдению, содействуя тем самым справедливому и равноправному уголовному правосудию и эффективной защите граждан от преступности,

*принимая во внимание* важность обеспечения того, чтобы лица, осуществляющие судебное преследование, имели соответствующую профессиональную подготовку, необходимую для выполнения ими своих функций, что достигается путем усовершенствования методов найма кадров и профессиональной юридической подготовкой и путем обеспечения всех необходимых мер для надлежащего выполнения ими своих функций, связанных с борьбой с преступностью, особенно в ее новых формах и масштабах,

*принимая во внимание*, что по рекомендации пятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями Генеральная Ассамблея в своей резолюции 34/169 от 17 декабря 1979 года приняла Кодекс поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка,

---

\* *Восьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Гавана, 27 августа – 7 сентября 1990 года: доклад, подготовленный Секретариатом* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.91.IV.2), глава I, раздел C.26, приложение.

<sup>1</sup> Резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи.

*принимая во внимание*, что в резолюции 16 шестой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями<sup>2</sup> призвал Комитет по предупреждению преступности и борьбе с ней включить в число своих первоочередных вопросов разработку руководящих принципов, касающихся независимости судей и отбора, профессиональной подготовки и статуса судей и лиц, осуществляющих судебное преследование,

*принимая во внимание*, что седьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями принял Основные принципы, касающиеся независимости судебных органов<sup>3</sup>, которые были впоследствии одобрены Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 40/32 от 29 ноября 1985 года и 40/146 от 13 декабря 1985 года,

*принимая во внимание*, что в Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью<sup>4</sup> рекомендуется принять меры на международном и национальном уровнях с целью улучшения положения в области доступа к правосудию и справедливому обращению, реституции, компенсации и помощи жертвам преступлений,

*принимая во внимание*, что в резолюции 7 седьмой Конгресс<sup>5</sup> призвал Комитет рассмотреть необходимость разработки руководящих принципов, касающихся, в частности, отбора, профессиональной подготовки и статуса лиц, осуществляющих судебное преследование, их предполагаемых обязанностей и поведения, путей увеличения их вклада в обеспечение безупречного функционирования системы уголовного правосудия и расширения их сотрудничества с полицией, круга их дискреционных полномочий и их роли в уголовном судопроизводстве, и представить доклады по этому вопросу будущим конгрессам Организации Объединенных Наций,

Приводимые ниже Руководящие принципы, которые были разработаны для оказания помощи государствам—членам в решении задач обеспечения и повышения эффективности, независимости и справедливости лиц, осуществляющих судебное преследование, при проведении уголовного разбирательства должны соблюдаться и приниматься во внимание правительствами в рамках их национального законодательства и практики и должны быть доведены до сведения прокуроров, а также других лиц, таких, как судьи, адвокаты, должностные лица исполнительных и законодательных

---

<sup>2</sup> Шестой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Каракас, 25 августа – 5 сентября 1980 года: доклад, подготовленный Секретариатом (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.81.IV.4), глава I, раздел В.

<sup>3</sup> Седьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Милан, 26 августа – 6 сентября 1985 года: доклад, подготовленный Секретариатом (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.86.IV.1), глава I, раздел D.

<sup>4</sup> Резолюция 40/34 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>5</sup> Седьмой Конгресс Организации Объединенных Наций ..., раздел E.

органов, и населения в целом. Настоящие Руководящие принципы были разработаны применительно к общественным обвинителям, но они в равной степени, в соответствующих случаях, применимы к обвинителям, назначенным на специальной основе.

### ***Квалификация, отбор и профессиональная подготовка***

1. Лица, отобранные для осуществления судебного преследования, должны иметь высокие моральные качества и способности, а также соответствующую подготовку и квалификацию.

2. Государства обеспечивают, чтобы:

а) критерии отбора лиц, осуществляющих судебное преследование, включали гарантии против назначений, основанных на пристрастности или предрассудках, и исключали всякую дискриминацию в отношении какого-либо лица по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального, социального или этнического происхождения, имущественного, сословного, материального или иного положения, при том исключении, что не должно рассматриваться как дискриминация требование назначать кандидатом на должность, предполагающую осуществление судебного преследования, гражданина соответствующей страны;

б) лица, осуществляющие судебное преследование, имели соответствующее образование и подготовку, сознавали идеалы и этические нормы, присущие этой должности, и были осведомлены о конституционных и нормативных мерах по охране прав обвиняемых лиц и жертв, а также о правах человека и основных свободах, признанных национальным и международным правом.

### ***Статус и условия службы***

3. Лица, осуществляющие судебное преследование, будучи важнейшими представителями системы отправления уголовного правосудия, всегда сохраняют честь и достоинство своей профессии.

4. Государства обеспечивают, чтобы лица, осуществляющие судебное преследование, могли выполнять свои профессиональные обязанности в обстановке, свободной от угроз, препятствий, запугивания, ненужного вмешательства или неоправданного привлечения к гражданской, уголовной или иной ответственности.

5. Лица, осуществляющие судебное преследование, и их семьи обеспечиваются физической защитой со стороны властей в тех случаях, когда существует угроза их безопасности в результате выполнения ими функций по осуществлению судебного преследования.

6. Разумные условия службы лиц, осуществляющих судебное преследование, их надлежащее вознаграждение и, где это применимо, срок полномочий, пенсионное обеспечение и возраст выхода на пенсию устанавливаются законом или опубликованными нормами или положениями.

7. Повышение в должности лиц, осуществляющих судебное преследование, где существует такая система, основывается на объективных факторах, в частности на профессиональной квалификации, способностях, моральных качествах и опыте, и решение о нем принимается в соответствии со справедливыми и беспристрастными процедурами.

### ***Свобода убеждений и ассоциаций***

8. Лица, осуществляющие судебное преследование, как и другие граждане, имеют право на свободу выражения мнения, убеждений, ассоциаций и собраний. Они, в частности, имеют право принимать участие в публичном обсуждении вопросов права, отправления правосудия и поощрения и защиты прав человека вступать в местные, национальные или международные организации, или создавать такие организации и посещать их заседания, не подвергаясь ограничению своей профессиональной деятельности вследствие своих законных действий или членства в законной организации. Осуществляя эти права, лица, осуществляющие судебное преследование, в своих действиях всегда руководствуются правом и признанными нормами и этикой своей профессии.

9. Лица, осуществляющие судебное преследование, имеют право создавать или присоединяться к профессиональным ассоциациям или другим организациям, представляющим их интересы, повышающим их профессиональную подготовку и защищающим их статус.

### ***Роль в уголовном разбирательстве***

10. Должность лиц, осуществляющих судебное преследование, строго отделяется от выполнения судебных функций.

11. Лица, осуществляющие судебное преследование, играют активную роль в уголовном разбирательстве, включая возбуждение дела, и, когда это разрешается законом или соответствует местной практике, в расследовании преступления, надзоре за законностью этих расследований, надзоре за выполнением решений суда и осуществлении других функций в качестве представителей интересов государств.

12. Лица, осуществляющие судебное преследование, в соответствии с законом исполняют свои обязанности справедливо, последовательно и быстро, уважают и защищают человеческое достоинство и защищают права человека, способствуя тем самым обеспечению надлежащего процесса и бесперебойному функционированию системы уголовного правосудия.

13. При выполнении своих обязанностей лица, осуществляющие судебное преследование:

а) выполняют свои функции беспристрастно и избегают всякой дискриминации на основе политических убеждений, социального происхождения, расы, культуры, пола или любой другой дискриминации;

б) защищают государственные интересы, действуют объективно, должным образом учитывают положение подозреваемого и жертвы и



обращают внимание на все имеющие отношение к делу обстоятельства, независимо от того, выгодны или невыгодны они для подозреваемого;

с) соблюдают профессиональную тайну, если только выполнение их обязанностей или соображения правосудия не потребуют иного;

д) рассматривают мнения и озабоченность жертв, когда затрагиваются их личные интересы, и обеспечивают ознакомление жертв с их правами в соответствии с Декларацией основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью.

14. Лица, осуществляющие судебное преследование, не возбуждают или не продолжают судебное преследование или делают все возможное для приостановления судебного разбирательства в тех случаях, когда беспристрастное расследование указывает на необоснованность обвинения.

15. Лица, осуществляющие судебное преследование, уделяют должное внимание судебному преследованию за преступления, совершаемые государственными служащими, в частности коррупцию, злоупотребление властью, серьезные нарушения прав человека и другие преступления, признанные международным правом, и, когда это разрешается законом или соответствует местной практике, расследованию таких правонарушений.

16. Когда в распоряжение лиц, осуществляющих судебное преследование, поступают улики против подозреваемых, полученные, как это им известно или как они имеют разумные основания считать, с помощью незаконных методов, являющихся грубым нарушением прав человека подозреваемого, особенно связанных с применением пыток или жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство обращения или наказания, или других нарушений прав человека, они отказываются от использования таких улик против любого лица, кроме тех, кто применял такие методы, или соответственно информируют суд и принимают все необходимые меры для обеспечения того, чтобы лица, ответственные за применение таких методов, привлекались к суду.

### *Дискреционные функции*

17. В странах, где лица, осуществляющие судебное преследование, наделяются полномочиями по выполнению дискреционных функций, закон или опубликованные нормы или постановления обеспечивают руководящие принципы для повышения справедливости и последовательности при подходе к принятию решений в процессе судебного преследования, включая возбуждение или отмену судебного преследования.

### *Альтернативы судебному преследованию*

18. В соответствии с национальным законодательством лица, осуществляющие судебное преследование, надлежащим образом рассматривают вопрос об отмене судебного преследования, об условном или безусловном приостановлении разбирательства или об отзыве уголовных дел из официальной системы правосудия, при этом в полной мере уважая права человека подозреваемого (подозреваемых) и жертвы (жертв). В этих же целях

государства должны полностью изучить возможность принятия программ отзыва дел не только для уменьшения чрезмерной загрузки судов, но и во избежание того бесчестия, с которым связаны задержание до суда, обвинение и осуждение, а также возможных негативных последствий тюремного заключения.

19. В странах, где лица, осуществляющие судебное преследование, наделяются полномочиями по выполнению дискреционных функций относительно принятия решения о том, возбуждать или нет дело в отношении несовершеннолетнего, особо рассматриваются характер и серьезность правонарушения, соображения защиты общества и характер и уровень развития несовершеннолетнего. При принятии этого решения лица, осуществляющие судебное преследование, особо рассматривают альтернативы судебному преследованию, имеющиеся в рамках соответствующих законов и процедур отправления правосудия в отношении несовершеннолетних. Лица, осуществляющие судебное преследование, делают все возможное для того, чтобы судебное преследование несовершеннолетних проводилось лишь в строго необходимых рамках.

#### ***Отношения с другими правительственными органами или учреждениями***

20. Для обеспечения справедливости и эффективности судебного преследования лица, осуществляющие судебное преследование, стремятся сотрудничать с полицией, судами, юристами, общественными обвинителями и другими правительственными органами или учреждениями.

#### ***Дисциплинарные взыскания***

21. Разбирательство о наложении дисциплинарных взысканий на лиц, осуществляющих судебное преследование, основывается на законе или нормативных актах. Жалобы на лиц, осуществляющих судебное преследование, в которых утверждается, что они своими действиями явно нарушили профессиональные стандарты, безотлагательно и беспристрастно рассматриваются согласно соответствующей процедуре. Лица, осуществляющие судебное преследование, имеют право на справедливое разбирательство. Выносимое решение подвергается проверке независимой стороной.

22. Разбирательство о наложении дисциплинарных взысканий на лиц, осуществляющих судебное преследование, гарантирует объективную оценку и принятие объективного решения. Оно производится в соответствии с законом, Кодексом профессионального поведения и другими установленными стандартами и этическими нормами и в свете настоящих Руководящих принципов.

#### ***Соблюдение Руководящих принципов***

23. Лица, осуществляющие судебное преследование, соблюдают настоящие Руководящие принципы. Они также, насколько это в их силах, предотвращают любые нарушения Руководящих принципов и активно выступают против таких нарушений.

24. Лица, осуществляющие судебное преследование, которые имеют основание считать, что произошло или вскоре может произойти нарушение настоящих Руководящих принципов, сообщают об этом своему вышестоящему начальству и, в случае необходимости, другим соответствующим органам или властям, на которые возложены полномочия по разбору или исправлению таких нарушений.

## 54. Международный кодекс поведения государственных должностных лиц\*

### I. ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ

1. Государственная должность, как она определяется в национальном законодательстве, – это должность, облеченная доверием, предполагающая обязанность действовать в интересах государства. Поэтому государственные должностные лица проявляют абсолютную преданность государственным интересам своей страны, представляемым демократическими институтами власти.
2. Государственные должностные лица выполняют свои обязанности и функции компетентно и эффективно в соответствии с законами или административными положениями и со всей добросовестностью. Они постоянно стремятся к тому, чтобы обеспечить как можно более эффективное и умелое распоряжение государственными ресурсами, за которые они несут ответственность.
3. Государственные должностные лица внимательны, справедливы и беспристрастны при выполнении своих функций и, в частности, в своих отношениях с общественностью. Они никогда не оказывают какое бы то ни было неправомерное предпочтение какой-либо группе лиц или отдельному лицу, не допускают дискриминации по отношению к какой-либо группе лиц или отдельному лицу или не злоупотребляют иным образом предоставленными им полномочиями и властью.

### II. КОЛЛИЗИИ ИНТЕРЕСОВ И ОТКАЗ ОТ ПРАВА

4. Государственные должностные лица не используют свое официальное положение для неподобающего извлечения личных выгод или личных или финансовых выгод для своих семей. Они не участвуют ни в каких сделках, не занимают никакого положения, не выполняют никаких функций и не имеют никаких финансовых, коммерческих или иных аналогичных интересов, которые несовместимы с их должностью, функциями, обязанностями или их отправлением.
5. В той мере, в какой к этому обязывает должность, и в соответствии с законами или административными положениями государственные должностные лица сообщают о деловых, коммерческих или финансовых интересах или о деятельности, осуществляемой с целью получения финансовой прибыли, которые могут привести к возможной коллизии интересов. В случае возможной или предполагаемой коллизии между обязанностями и частными интересами государственных должностных лиц они действуют сообразно с мерами, установленными для того, чтобы уменьшить или устранить такую коллизию интересов.

---

\* Резолюция 51/59 Генеральной Ассамблеи, приложение.

6. Государственные должностные лица никогда не пользуются недолжным образом государственными денежными средствами, собственностью, услугами или информацией, полученной ими при исполнении или в результате исполнения ими своих служебных обязанностей, для осуществления деятельности, не связанной с выполнением ими официальных функций.

7. Государственные должностные лица действуют сообразно с мерами, установленными законом или административными положениями, для того, чтобы после ухода со своих официальных должностей они не злоупотребляли своим прежним служебным положением.

### III. СООБЩЕНИЕ СВЕДЕНИЙ ОБ АКТИВАХ

8. Государственные должностные лица в соответствии с занимаемым ими служебным положением и как это разрешено или требуется законом и административными положениями выполняют требования об объявлении или сообщении сведений о личных активах и обязательствах, а также, по возможности, сведения об активах и обязательствах супруга (супруги) и/или иждивенцев.

### IV. ПРИНЯТИЕ ПОДАРКОВ ИЛИ ДРУГИХ ЗНАКОВ ВНИМАНИЯ

9. Государственные должностные лица не добиваются и не получают, прямо или косвенно, любых подарков или других знаков внимания, которые могут повлиять на выполнение ими своих функций, осуществление своих обязанностей или принятие решений.

### V. КОНФИДЕНЦИАЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

10. Сведения конфиденциального характера, которыми располагают государственные должностные лица, хранятся в тайне, если национальное законодательство, исполнение обязанностей или потребности правосудия не требуют иного. Такие ограничения применяются также после ухода со службы.

### VI. ПОЛИТИЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

11. Государственные должностные лица участвуют в политической или иной деятельности вне рамок их официальных обязанностей в соответствии с законами и административными положениями таким образом, чтобы не подрывать веру общественности в беспристрастное выполнение ими своих функций и обязанностей.

## 55. Декларация Организации Объединенных Наций о борьбе с коррупцией и взяточничеством в международных коммерческих операциях\*

*Генеральная Ассамблея,*

*будучи убеждена* в том, что стабильность и транспарентность условий, в которых осуществляются международные коммерческие операции во всех странах, насущно необходимы для мобилизации трансграничных потоков инвестиций, финансовых ресурсов, технологий, квалифицированных кадров и других важных ресурсов в целях, в частности, содействия экономическому и социальному развитию и охране окружающей среды,

*признавая* необходимость содействия укреплению социальной ответственности частных и государственных корпораций, в том числе транснациональных корпораций, и отдельных лиц, занимающихся международными коммерческими операциями, и применению ими надлежащих этических норм, в частности путем соблюдения законов и постановлений стран, в которых они осуществляют свои деловые операции, и принимая во внимание последствия их деятельности для экономического и социального развития и охраны окружающей среды,

*признавая также,* что действенные усилия на всех уровнях по борьбе с коррупцией и взяточничеством и их недопущению во всех странах являются важными компонентами улучшения международной деловой обстановки, что они способствуют повышению степени добросовестности и усилению конкуренции в международных коммерческих операциях и представляют собой один из ключевых элементов деятельности по содействию обеспечению транспарентности и подотчетности в управлении, экономического и социального развития и охраны окружающей среды и что такие усилия особенно необходимы в условиях усиления конкуренции в рамках глобализированной мировой экономики,

*торжественно провозглашает* нижеследующую Декларацию Организации Объединенных Наций о борьбе с коррупцией и взяточничеством в международных коммерческих операциях.

Государства—члены, индивидуально и в рамках международных и региональных организаций, принимая меры с учетом конституции и основополагающих правовых принципов каждого государства и с соблюдением национальных законов и процедур, обязуются:

1. принимать эффективные и конкретные меры по борьбе со всеми формами коррупции, взяточничества и связанными с ними противоправными действиями в международных коммерческих операциях, в частности обеспечивать эффективное применение действующих законов, запрещающих взятки в международных коммерческих операциях, содействовать принятию

---

\* Резолюция 51/191 Генеральной Ассамблеи, приложение.

законов в этих целях там, где их не существует, и призывать находящиеся под их юрисдикцией частные и государственные корпорации, занимающиеся международными коммерческими операциями, в том числе транснациональные корпорации, и отдельных лиц, занимающихся такими операциями, содействовать достижению целей настоящей Декларации;

2. установить эффективным и скоординированным образом уголовную ответственность за дачу таких взяток иностранным государственным должностным лицам, при этом никоим образом не исключая, не затрудняя и не задерживая принятие мер по осуществлению настоящей Декларации на международном, региональном или национальном уровне;

3. взяточничество может включать, в частности, следующие элементы:

а) предложение, обещание или передачу любой частной или государственной корпорацией, в том числе транснациональной корпорацией, или отдельным лицом какого-либо государства лично или через посредников любых денежных сумм, подарков или других выгод любому государственному должностному лицу или избранному представителю другой страны в качестве неправомерного вознаграждения за выполнение или невыполнение этим должностным лицом или представителем своих служебных обязанностей в связи с той или иной международной коммерческой операцией;

б) вымогательство, требование, согласие на получение или фактическое получение любым государственным должностным лицом или избранным представителем какого-либо государства лично или через посредников денежных сумм, подарков или других выгод от любой частной или государственной корпорации, в том числе транснациональной корпорации, или отдельного лица из другой страны в качестве неправомерного вознаграждения за выполнение или невыполнение этим должностным лицом или представителем своих служебных обязанностей в связи с той или иной международной коммерческой операцией;

4. не допускать в странах, которые еще не сделали этого, возможности вычета из облагаемых налогом сумм взяток, выплаченных любой частной или государственной корпорацией или отдельным лицом какого-либо государства любому государственному должностному лицу или избранному представителю другой страны, и с этой целью изучить имеющиеся у них соответствующие возможности сделать это;

5. разработать или применять стандарты и методы учета, которые повышают прозрачность международных коммерческих операций и побуждают частные и государственные корпорации, занимающиеся международными коммерческими операциями, в том числе транснациональные корпорации, и отдельных лиц, занимающихся такими операциями, избегать коррупции, взяточничества и связанных с ними противоправных действий и вести борьбу с ними;

6. разрабатывать или поощрять разработку, в соответствующих случаях, кодексов поведения в области предпринимательской деятельности, стандартов или оптимальной практики, которые запрещают коррупцию,

взятничество и связанные с ними противоправные действия при осуществлении международных коммерческих операций;

7. изучить возможность признания незаконного обогащения государственных должностных лиц или избранных представителей преступлением;

8. сотрудничать и оказывать друг другу максимально возможную помощь в отношении уголовных расследований и других процессуальных действий в связи с коррупцией и взяточничеством в международных коммерческих операциях. Взаимная помощь включает, насколько это позволяют национальные законы соответствующих стран или предусматривают двусторонние договоры или другие применимые договоренности соответствующих стран и с учетом необходимости сохранения в надлежащих случаях конфиденциальности:

а) предоставление документов и другой информации, снятие показаний и вручение документов, касающихся уголовных расследований и других процессуальных действий;

б) уведомление о начале и результате любых уголовных разбирательств, касающихся взяточничества в международных коммерческих операциях, других государств, которые могут иметь юрисдикцию в отношении того же преступления;

с) процедуры выдачи, где и когда это уместно;

9. предпринимать необходимые действия по укреплению сотрудничества в целях содействия облегчению доступа к документам и данным об операциях и личности тех, кто занимается взяточничеством при осуществлении международных коммерческих операций;

10. обеспечить, чтобы положения о неразглашении банковской тайны не препятствовали и не мешали уголовным расследованиям или другим процессуальным действиям в отношении коррупции, взяточничества или связанной с этим незаконной практики в международных коммерческих операциях и чтобы правительствам, которые пытаются получить информацию о таких операциях, оказывалось полное содействие;

11. меры по осуществлению настоящей Декларации принимаются при полном уважении национального суверенитета и территориальной юрисдикции государств-членов, а также прав и обязанностей государств-членов по действующим договорам и международному праву, и согласуются с правами человека и основными свободами;

12. государства-члены согласны с тем, что меры, принимаемые ими в целях установления юрисдикции над актами взяточничества иностранных государственных должностных лиц в международных коммерческих операциях, должны соответствовать принципам международного права, касающимся экстерриториального применения законов того или иного государства.





ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
*Управление по наркотикам и преступности*

Vienna International Centre, P.O. Box 500, 1400 Vienna, Austria  
Tel: (+43-1) 26060-0, Fax: (+43-1) 26060-5866, [www.unodc.org](http://www.unodc.org)